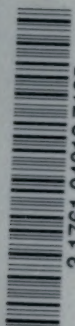


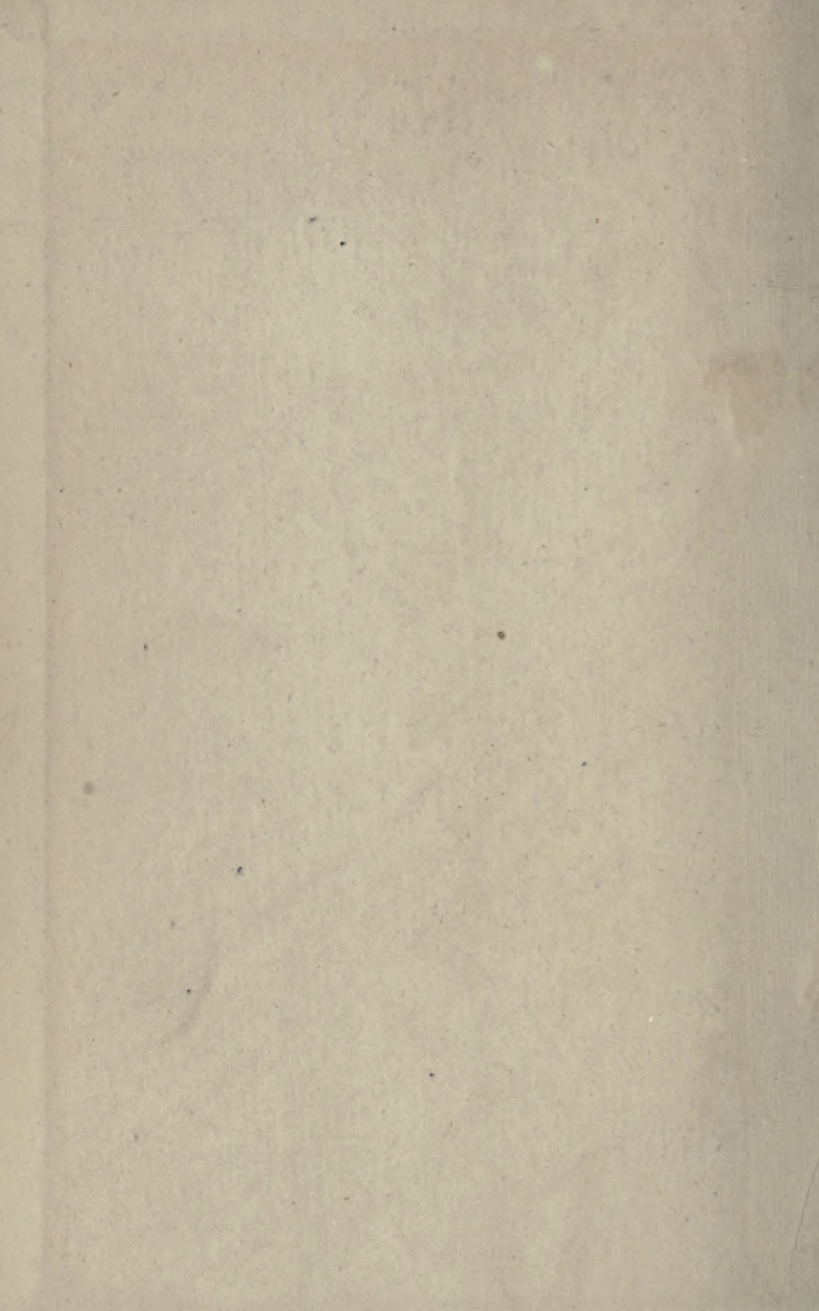
Eastern Oriental Grammars Series. IV




3 1761 04013 7135

ARABIC MANUAL

F. E. CROW





Digitized by the Internet Archive
in 2007 with funding from
Microsoft Corporation



LUZAC'S ORIENTAL GRAMMARS SERIES.

LUZAC'S ORIENTAL GRAMMARS SERIES.

- Vol. I. **Manual of Hebrew Syntax.** By J. D.
WIJNKOOP and C. VAN DEN BIESEN. 2s. 6d.
- " II. **Manual of Hebrew Grammar.** By J. D.
WIJNKOOP and C. VAN DEN BIESEN. 2s. 6d.
- " III. **A Modern Persian Colloquial Grammar,**
with Dialogues, Extracts from Nasir Eddin
Shah's Diaries, Tales, etc., and Vocabulary.
By F. ROSEN. 10s. 6d.
- " IV. **Arabic Manual.** By F. E. CROW.

ARABIC MANUAL

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

2
1
1

ARABIC MANUAL.

A COLLOQUIAL HANDBOOK IN THE SYRIAN DIALECT
FOR THE USE OF VISITORS TO SYRIA AND
PALESTINE, CONTAINING A SIMPLIFIED
GRAMMAR, A COMPREHENSIVE ENGLISH AND
ARABIC VOCABULARY AND DIALOGUES.

THE WHOLE IN ENGLISH CHARACTERS, CAREFULLY
TRANSLITERATED, THE PRONUNCIATION
BEING FULLY INDICATED.

BY

F. E. CROW,

LATE H. B. M. VICE-CONSUL AT BEIRUT.

87263
2017108

LONDON:
LUZAC & Co.,
PUBLISHERS TO THE INDIA OFFICE
46, Great Russell Street
1901.



PRINTED BY E. J. BRILL, LEYDEN (HOLLAND).

P R E F A C E.

It is hoped that the present work will supply a want, which has long been felt by those, who, for purposes of business or recreation, have been led to visit Syria and Palestine. The extensive scope of English and American missionary development, and the yearly increase in the influx of tourists to this country may, perhaps, render both useful and acceptable any means, which facilitate the acquisition of colloquial Arabic. This manual has no classical pretensions and is, by no means exhaustive. It is intended, merely, as a practical guide to the spoken language, which may serve to enable those, who wish to deal directly with the natives, to do so, without being obliged to have recourse to the medium of an interpreter. The limited compass of the book has, necessarily, restricted the selection of the vocabulary, and the words chosen will merely satisfy the ordinary and most practical requirements. In using it, allowances must be made for local differences of pronunciation. It should, also, be borne in mind that colloquial Arabic is never written, and that both its pronun-

ciation and terminology are loose and undefined. English characters are used throughout the work, which places it within the reach of those, who have made no study of Oriental languages. As regards spelling and pronunciation, a system of transliteration has been adopted, for purposes of uniformity, but local differences of dialect and the arbitrary disregard, in spoken Arabic, for the rules, which govern the formation of the classical language, necessarily preclude an absolutely rigid adherence to it.

I take this opportunity of expressing my grateful appreciation of the kind assistance which I have received, in the compilation of this work, from Dr. WORTABET, Messrs. ESPER and FUAD SHOUCAIR and Mr. CONSTANTINE KHOURI of Beirut, and from Messrs. NESIF BEY and MICHAEL MESHAKA of Damascus.

British Consulate.

F. E. C.

Damascus, October 1. 1899

CONTENTS.

	Page.
Orthography and Pronunciation	3.
Etymology	10.
Paradigms of Verbs	22.
Numerals	58.
Prepositions.	60.
Adverbs	63.
Conjunctions	70.
Interjections	71.
Seasons, Months, and Days of the Week	73.
Time	74.
English and Arabic Vocabulary	79.
Dialogues in English and Arabic	305.

ABBREVIATIONS.

a.	adjective.
ad.	adverb.
c.	comparative.
c. p.	collective plural.
com.	common to both genders.
con.	conjunction.
contr.	contracted.
d.	dual.
f.	feminine.
imp.	imperfect.
imper.	imperative.
lit.	literally.
m.	masculine.
n.	noun.
neg.	negative.
p.	plural.
p.p.	passive participle.
pass.	passive.
per.	person.
pr.	preposition.
pres. part.	present participle.
pro.	pronoun.
pro. suff.	pronominal suffix.
s.	singular.
sup.	superlative.
v.	verb.
v. a.	active verb.
v. n.	neuter verb.

ARABIC MANUAL.

PART I. GRAMMAR.

ARABIC MANUAL.

I. GRAMMAR.

ORTHOGRAPHY AND PRONUNCIATION.

The oriental character is not used in this little work. The Arabic letters are represented by their approximate English equivalents and the transliteration is completed by figuring the vowel sounds as pronounced. The system of orthography adopted for this purpose has been followed as closely as local differences in pronunciation will admit. It is, however, not rigid and the aim is rather to reproduce, as correctly and as intelligibly as possible, the sound of words as pronounced, than to give a forced rendering of the Arabic letters by the substitution of arbitrary equivalents.

ALPHABET.

The Arabic alphabet consists of twenty-eight letters, which are figured throughout the book by the characters represented in the following table.

Arabic letters.	English equivalent.	Figured.
élif	a	a, e, i or u (modified according to the vowel sound).
bé	b	b
té	t	t
sé	s, th	s or t
jîm	j	j
ha	hh	h
khé	kh	kh
dal	d	d
zal or thal	z, th	z
ré	r	r
zayn	z	z
sîn	s	s
shîn	sh	sh
sad	s	ṣ
dad	dd	ḍ
ta	t	ṭ
za	z, th	ẓ
'ain	none	' placed before a vowel (gives a hollow sound like the attempt to pronounce a vowel without a consonant).
ghain	gh	gh
fé	f	f
kāf, "af	k ("a)	" when the k sound is omitted, and ẓ when it is pronounced, which is rare.
kef	k	k
lam	l	l
mîm	m	m
nûn	n	n
wow	w, oo	w, u, û or ow
hé	h	h
yé	y, i	y or i

The hemza is a soft breathing or point of disjunction. It creates a hiatus before the vowel which it introduces and its effect is very similar to the sound made when attempting to pronounce a vowel without a consonant. It is either a radical letter or an inflection prefixed to verbs and is joined to the letter *élif*, which has no sound of itself in Arabic. When it comes in the middle of a word it is represented by the breathing ' and has a sound very similar to the 'ain, e. g.

mu'min a believer.

ma'kulāt eatables.

In the vernacular the hemza in the middle of a word is often replaced by *yé* e. g. *jé'iz* lawful (pronounced *jéyiz*); *lé'i* proper (pronounced *léyi*”).

VOWEL SOUNDS.

The Arabs have only three vowel signs which are unwritten. They are called *fatha*, *kesra* and *ḍamma*. The *fatha* has an open sound like the 'a' in 'ashore', e. g. *ḥadd* a boundary. The *kesra* has the sound of 'i' in 'in', e. g. *ḥibr* ink. The *ḍamma* has the sound of 'u' in 'pull', e. g. *kútub* books.

As the oriental character is not used in this book, its object being merely to reproduce the sound of Arabic words as pronounced by means of a system of transliteration, it will be sufficient to note that there are ten vowel sounds and three compound vowel sounds, for each of which a specific character has been adopted, as follows:

a long	as in father, far	written ā
a short	„ „ ashore, china	„ a

e	french	as in	égal	(like a in fate)	written	é
e	short	" "	merit		"	e
i	long	" "	marine		"	î
i	short	" "	ill		"	i
o	long	" "	old		"	ô
o	short	" "	or		"	o
oo or u	long	" "	too		"	û
u	short	" "	pull		"	u
ai, ay is pronounced in this book as in aisle.						
ey	"	"	"	"	"	prey.
ow	"	"	"	"	"	powder.

OBSERVATIONS ON PRONUNCIATION.

sé (figured s or t) is sometimes pronounced 's', e. g. suls a third, and sometimes 't', e. g. ti'il heavy. Its proper pronunciation is 'th' as in 'thick' but it is rarely heard in conversation.

jîm (figured j) is pronounced in Syria like a soft 'g' or like the 'z' in azure.

ha (figured h) has an open guttural sound, somewhat akin to 'kh'.

khé (figured kh) has a deep guttural sound, resembling the 'ch' in the Scotch word loch.

zal or thal (figured ž) is generally pronounced 'z' on the plain and 'th', as in 'them', on the mountain. In some places it is pronounced 'd'.

'ain (figured ' before a vowel) has a deep hollow sound, e. g. 'ind-i with me, I have.

kaf (figured " when the 'k' sound is omitted and k when it is pronounced). The 'k' sound in this letter has completely disappeared in most parts of Syria and

is only retained among the Druses. It is pronounced like the Arabic hemza with a deep hollow sound, e. g. "iddém-i before me; wa"aft I stood; qādir 'ala kill shey The Almighty.

y followed by a vowel is pronounced as in yes.

.. diæresis, denotes that the vowel, over which it is placed, is to be pronounced separately, as in 'naïve', e. g. t'āi come, (imper. fem.); maï water.

The acute accent is used to indicate the letter or syllable on which the accent falls.

TERMINATION.

In Syria, after the following letters, the final té (called té marbûṭa or tied té) the sign of the fem. sing. and the general termination of all fem. words, is changed into yé in the colloquial language and pronounced short like the 'y' in merry. It is here written i :

after bé	e. g.	ḍarbi	a blow.
" té	"	nebti	a plant.
" sé	"	ba'asi	a mission.
" jîm	"	merji	a meadow.
" dal	"	wardi	a rose.
" žal	"	khûzi	a helmet.
" zayn	"	lowzi	an almond.
" sîn	"	jilsi	a sitting.
" shîn	"	nehshi	a bite.
" fé	"	rejfi	trembling.
" kef	"	kā'aki	a cake.
" lam	"	baghli	a she-mule.
" mîm	"	raḥmi	mercy.

after nun e. g. ḥafni a handful.

„ wow „ serwi wealth.

„ yé „ ḡabiyi a gazelle.

Note. These words are properly ḡarbeh, nebtah, ba'aseh, etc. and ḡarbet, nebtet, ba'aset, etc. before a word beginning with a vowel.

After the following letters the final té is dropped altogether and the faṭḥa or open sound of the preceding syllable is alone pronounced. A faṭḥa always precedes the sign of the fem. sing. whether té or élif.

after ḥa e. g. tifféḥa an apple.

„ khé „ ferkha a chicken.

„ ṣad „ furṣa an opportunity.

„ ḡad „ 'urḡa a loan.

„ ṭa „ nu''ṭa a dot.

„ ḡa „ lafḡa an utterance.

„ 'ain „ bu''a a tract of land.

„ ghain „ latgha a list.

„ 'af (ḡaf) „ ḡal''a a ring.

„ hé „ shubha suspicion..

Note. These words are properly tifféḥah, ferkhah, furṣah, etc. and tifféḡat, ferkhat, furṣat, etc. before a word beginning with a vowel.

After the letter ré the final té is sometimes changed into yé, pronounced 'i' short as in ill, e. g. kbîri big (properly kbîreh), ḡghîri small (properly ṣghîreh), and sometimes omitted altogether, leaving only the faṭḥa of the preceding syllable, e. g. jerra a jar (properly jerreh or jerret before a vowel).

In all words, which have the ending of the fem. sing.,

the 't' sound of the original termination reappears, when the word is immediately followed by another word beginning with a vowel, e. g. jneyni the garden.

jneynit al-khûri the priest's garden.

SHORTENING OF WORDS.

The tendency of the spoken language and especially of the Syrian dialect is to clip the words as much as possible. Hence the vowel sound, which properly belongs to the initial letter of a word, is only pronounced when the second syllable is quiescent (called in Arabic sukûn) and the word would be unintelligible, if it were omitted. Thus, the kesra belonging to the letter 'k' in kitéb a book is suppressed and we have instead ktéb; sha'îr barley becomes sh'îr; reşāşa a bullet becomes rşāşa, and so on. This is especially noticeable in the passive past participles of certain forms of verbs, in which the middle radical letter is doubled, when the ḍamma of the first syllable is invariably dropped, e. g. mkesser broken in pieces (*not* mukesser), mshedded tightened (*not* mshedded), msellem surrendered (*not* musellem), m'owwad compensated (*not* mu'owwad).

Note. The pronunciation of vulgar Arabic varies greatly in different parts of Syria. That adopted in the grammar and vocabulary is used in Beirût and the dialogues at the end of the book are given in the Damascus dialect. The pronunciation in the coast towns and in most of the Christian villages of the Lebanon is very similar to that of Beirût. Among the Druses the sound of 'k'

in the kaf is invariably preserved but, in other respects, their pronunciation differs little from that of the Damascenes. In Beirút, the plain and parts of the Lebanon *élif* is usually pronounced like the French 'é' in 'égal' or like the 'a' in 'fate' e.g. *ûléd* children, *kén* there was, *mséfir* a traveller, *dé'imén* always. Whereas, in Damascus, it has the sound of 'a' in 'far' e.g. *ûlād*, *kān*, *msāfir*, *dā'imén*. The negative particle 'mush' (composed of *mā hû shey*) is used in many parts of Syria but never in Damascus, where they say 'māu'. In Beirút the letter wow is generally pronounced like the 'ow' in 'how', e.g. *hown*, here; *yowm*, a day; *jow*", a band, etc. while, in Damascus, it has the sound of the 'o' in 'bone', e.g. *hôn*, *yôm*, *jô*". The 'ain in 'ind takes a kesra in Beirút and the Lebanon, e.g. 'ind-i I have, but in Damascus and other parts it is pronounced with a fatha, e.g. 'and-i.

ETYMOLOGY.

The Article.

The Arabs have only one article 'al', which is definite and is prefixed either to the singular or plural, e.g. *al-ferrûj* the chicken; *p. al-fererîj*.

When followed by any one of the letters t, d, r, s, sh, z, n and colloquially j, the sound of the 'l' is assimilated to that of the succeeding letter, e.g. *as-sit* the lady; *at-tilaghrâf* the telegraph; *ash-shighl* the work; *az-zurûf* the circumstances; *aj-jim'a* the week.

The Noun.

There are two genders of nouns in Arabic, masculine and feminine.

Nouns are feminine either by signification or termination; e. g. by signification, imm ʔaiyibi a good mother; ikht laʔifi a pleasant sister; or by termination, e. g. jneyni kbîri a big garden; ûḍa kwayisi a pretty room.

There are three numbers in Arabic, singular, dual, and plural. The dual is formed from the singular by adding eyn, e. g. walad a child, dual, waladeyn; bint a daughter, dual, binteyn.

In words having a feminine termination the final vowel is either changed into 't' or a 't' is intercalated before eyn, e. g. mdîni a town, dual, mdînteyn; sé'a an hour, dual, sé'âteyn.

When a pronominal suffix follows the dual the final n disappears, e. g. îd a hand, dual, îdeyn, my two hands îdeyi; 'ain an eye, dual, 'aineyn, your two eyes 'aineyk.

There are two kinds of plurals, regular and irregular or broken. The regular plural for masculine nouns is formed from the singular by adding în.

e. g. nejjar a carpenter, p. nejjarîn.

khaiyyāṭ a tailor, p. khaiyyaṭîn.

khiddém-ak your servant, p. khiddemîn-ak.

The regular plural for feminine nouns ending in 'e' (vulgar i; *see introductory note on terminations*) or 'a' is formed by changing these letters into ât or ét.

- e. g. bereki a blessing, p. berekét.
 kelbi a female dog, p. kelbét.
 ḥāra a house, quarter, p. ḥarāt.
 ghasséli a washerwoman, p. ghasselét.

The plurals not formed as above are very irregular and varied, so that a thorough knowledge of them can only be acquired by practice. Those in common use will be found in the Vocabulary.

The Adjective.

There are many forms in Arabic for the adjective, e. g. ṣaḥīḥ true; kerīm generous; ṣabūr patient; ḥúlu beautiful, sweet, but there is only one form of adjective derived from substantives. This is formed by adding *î* to the substantive, e. g. ward roses, wardî rosy; shems the sun, shemsî solar.

The comparative is formed from the positive by prefixing 'a' and lengthening the last syllable of the adjective;

e. g. sihl,	easy, c. ás-hāl.
heyvin,	" c. áhwān.
kbîr,	big, c. ákbār.
ṭawîl,	long, c. áṭwāl.
kwaiyis,	pretty, c. ákwās.

'than' is expressed by the preposition *min*, e. g. beyt-i ákbār min beyt-ak my house is bigger than yours. In the case of participles, used as adjectives, and various adjectival forms, which do not readily admit the regular comparative, the latter is formed by adding the word *áktār*, the comparative of *ktîr* much.

e. g. meshghûl	busy,	c. meshghûl	áktār.
ikhtiyār	old,	c. ikhtiyār	áktār.
'aṭshén	thirsty,	c. 'atshén	áktār.
defién	warm,	c. defién	áktār.

Comparative measure as to the difference in quality of various objects is expressed by adding the preposition *bi*, e. g. *al-hāwa ákhāf min al-maï bi ktîr*, air is much lighter than water.

The superlative is formed by adding the article to the comparative, e. g. *áḥsān* better, sup. *al-áḥsān*; *ákbār* bigger, sup. *al-ákbār*, or by adding the article to the word following, e. g. *áḥsān an-nés*, the best of men; *hûi ákbār al-kill* (*ákbār min al-kill*), he is the greatest of all.

The adjective agrees with the noun in gender and number.

The feminine of adjectives is formed by adding 'a' or 'e' to the masculine, the *e* being changed in the Syrian dialect into *yé* pronounced *i* (*see introductory note on terminations*). The feminine is figured short *i* or *a*.

e. g. kwayis	f. kwayisi	pretty.
ṭaiyib	f. ṭaiyibi	good.
mabsûṭ	f. mabsûṭa	well, happy.

When an adjective stands next to a substantive with which it agrees, it is placed after the substantive and not before it, e. g. *jneyni kwayisi*, a pretty garden.

Adjectives denoting colour form their feminine as follows:

abyaḍ	white,	f. baiḍa.
aṣfar	yellow,	f. ṣafra.
aḥmar	red,	f. ḥamra.
akhḍar	green,	f. khadra.
azra''	blue,	f. zer''a.
(aswad) aswid	black,	f. sowda.

The plural of adjectives like that of nouns is regular or irregular and is formed in the same way. Adjectives of relation formed from nouns and ending in 'i' form their plural by adding the feminine termination yé, e. g. franséwi french, p. franséwiyi. Rjél franséwiyi or fransé-wiyîn Frenchmen.

Note. They say in Arabic beyt 'aāli, a high house; al-beyt al-'aāli, the high house; al-beyt 'aāli, the house is high.

Colloquially the adjective is often placed in the masculine plural with nouns which are feminine or with broken plurals, thus violating the rule of the written language.

e. g. niswén	ṭaiyibîn	good women.
(benét) benāt	kwaïyisîn	pretty girls.
al-kútub	leżizîn	the books are interesting.

CASES.

No use is made colloquially of the case endings. The relation of words to one another in a sentence is determined by their respective positions or by means of a preposition. The following examples will sufficiently illustrate this:

Genitive. Ija aḥad khiddemîn al-"onşul. One of the

Consul's servants came (lit: there came one of the servants of the Consul).

ā'ala jibél ad-dúnia. The highest mountain in the world (lit: the highest of the mountains of the world).

'aded sukkén beléd an-nemsa. The number of the population (lit: inhabitants) of the country of Austria.

beyt at-téjir u jneynt-uh. The merchant's house and garden (lit: the house of the merchant and his garden).

sé'at Yûsuf aj-jdîdi. Joseph's new watch (lit: the watch of Joseph the new one).

bwébét al-medîni. The town gates (lit: the gates of the town).

béb khasheb. A wooden door (lit: a door of wood).
'aṭi-ni kibbéyi maï. Give me a glass of water, ṣaffeyn ashjār. Two rows of trees.

A common way of expressing the genitive is by the use of the word 'teb'a', belonging or appertaining to.

e. g. al-beyt teb'ā sherîk-i. The house of my partner (lit: belonging to my partner).

al-kitéb teb'ā Buṭros. Peter's book (lit: the book belonging to Peter).

al-miftéḥ teb'ā as-ṣandû". The key of the box (lit: the key belonging to the box).

haida mush teb'āi. This is not mine (lit: this does not belong to me).

Some, one of, is expressed by ba'aḍ followed by the article, e. g. ba'aḍ an-nés, some people; ba'aḍ at-tijjār, one of the merchants; ba'aḍ al-liyéli, one night.

Dative. The dative is formed by means of the preposition *ila* (li) to. When the word is preceded by the article *al*, the 'a' of the article disappears before the preposition,

e.g. khud hal-kirsi lil-beyt, take this chair to the house.

hal-ḥiṣān lil-bey'a, this horse is for sale.

khud haj-jurnél lir-rijjél, take this newspaper to the man.

Vocative. The vocative is formed by adding the interjection *yā* to the noun,

e. g. *yā* abû-na! O our father! (used to priests).

yā ḥabîb-i! O my friend!

yā 'yûn-i! O my eyes! (a term of endearment).

Ablative. The ablative is formed by means of the prepositions 'an, of or about, min from, etc.

e. g. tkellamna 'an al-beyt, we spoke about the house.

terjam hal-kitéb min al-'arabi lil-franséwi, he translated this book from Arabic into French.

The Pronouns.

Personal pronouns are: — *ana* I; *inta* (f. *inti*) [in the vernacular *inti* is used for either gender] thou; *hû* (*hûi*) he, it; *hîyi* she; *naḥn* (*naḥna*) we; *intum* you; *hum* (f. *hinni*) they.

Pronominal suffixes are: — *i* (*ni*) me or my; *ak* (f. *ik*) thee or thy; *uh* him, it or his, its; *ha* (a) her; *na* us or our; *kum* you or your; *hum* (*um*) them or their.

When joined to a verb these pronominal suffixes serve to express the accusative case of the personal pronoun, e. g. *ḍaráb-ni*, *ḍaráb-ak* (f. *ik*), *ḍaráb-uh* (f. *ha*) *ḍaráb-na*, *ḍaráb-kum*, *ḍaráb-hum*. He struck me, thee, him, her, us, you, them.

When joined to nouns and other words they serve as possessive pronouns, e. g. *kitéb-i*, *kitéb-ak* (f. *ik*), *kitéb-uh* (f. *ha*), *kitéb-na*, *kitéb-kum*, *kitéb-hum* my, thy, his, her, our, your, their book.

They also serve as reflexive pronouns when joined to the word *zét* self, e. g. *zét-i*, *zét-ak* (f. *ik*), *zét-uh* (f. *ha*, *a*), *zét-na*, *zét-kum*, *zét-hum* myself, thyself, himself, etc.

They are also joined to many adverbs, prepositions and particles, such as *weyn* where; *m'a* with; *min* from; *minshén* for; *beyn* between; *'iddém* in the presence of; *'ind* by or with, etc., e. g. *weyn-ak* where are you? *m'a-uh* with him; *min-ha* from her; *minshén-na* for us; *beyn-kum* between you; *'iddém-hum* before them; *'ind-i* with me; *'ind-ak* with you; *'ind-uh* with him.

The personal pronouns are sometimes added to the pronominal suffixes, when the latter are preceded by a preposition or a noun for the sake of emphasis, e. g. *il-li ana* to me myself; *il-luh húi* to him himself; *kitèb-i ana* my own book.

The pronominal suffixes are joined to the cardinal numbers, e. g. *itneyn-kum* you two; *tlétit-na* we three; *waḥd-i* I alone.

When a verb is followed by two personal pronouns, as in the sentence 'He brought it me', the indirect object is placed immediately after the verb and the word *yé* is prefixed to the direct object.

e. g. <i>b'aṭi-h yéh</i>	lit: I will give him it.
<i>'aṭāt-hum yéh</i>	" She gave them it.
<i>'aṭū-ni yéha</i>	" They gave me it (f).
<i>'aṭi-ha yéhum</i>	" Give her them.
<i>jéb-li yéh</i>	" He brought me it.

Reflexive pronouns are expressed by the words *zét*, *ḥāl* or *nefs* joined to the pronominal suffixes.

e. g. <i>'atāl ḥāl-uh</i>	He killed himself.
<i>rāḥ húi bzét-uh</i>	He went by himself.
<i>kén ar-rijjél zét-uh</i>	It was the man himself.

Demonstrative pronouns are: — haida (f. haidi) this; haidak (f. haidik) that; howdi these; haidôlik those.

When the demonstrative pronoun is joined to the article it contracts into hal, e. g. hal-kitéb this book; hal-bint this girl; hash-shájara this tree; hal-kútub these books.

But they say haidak al-beyt that house; haidik al-bint that girl; haidôlik an-nés those people.

The relative pronoun 'who, which' has only one form in conversation, which is uninflected, illi, pronounced more commonly halli.

e. g. ar-rijjél halli fil-ûḍa. The man who is in the room.

at-tijjār halli "iddém-kum. The merchants who are before you.

al-ûléd halli jît inta u yéhum. The children with whom you came.

Interrogative pronouns are: — min who, whom? limin whose, to whom? esh, shû which, what? ay (eni) which one, what?

e. g. min hownîk, who is there? min shuft (inti), whom did you see? limin hal-beyt, whose house is this? limin "ilt, whom did you tell? ay kitéb, what book? shû al mész'eli, what is the matter?

The Negative.

The negative is expressed by the words mā 'not', lā 'no' and mush (a contraction of mā hû shey) or māu 'nothing' e. g. Lā, ana mā kint hownîk. No, I was not there. Ana mush mabsût, I am not well. The syllable sh (a contraction of shey thing) is in parts of Syria frequently

added to give emphasis but is never heard in Damascus, e. g. Mā intish mabsûṭ. You are not at all well. Ana mā kintish hownîk. I was not there. An-nahr, mā hûsh 'arîḍ. The river is not wide.

THE VERB 'TO HAVE'.

The present tense of the verb 'to have' is formed by means of a preposition and the pronominal suffixes, and the past tense is formed by adding to the present the 3rd pers. sing. of the past tense of the verb kén 'to be'.

Present.

'ind-i khibz	I have (lit: there is with me) bread.
'ind-ak (f. ik) laḥm	Thou hast " " " thee) meat.
'ind-uh (f. ha) imbîd	He has (she has) " " him) wine.
'ind-na bird"ân	We have " are " us) oranges.
'ind-kum fwéki	You have " " " you) fruit.
'ind-hum tifféḥ	They have " are " them) apples.

Past.

kén 'ind-i injāṣ	I had (lit: there were with me) pears.
kén 'ind-ak (f. ik) dirré	Thou hadst " " " thee) peaches.
kén 'ind-uh (f. ha) kerez	He had (she had) " " him) cherries.
kén 'ind-na jowz	We had " " " us) walnuts.
kén 'ind-kum khowkh	You had " " " you) plums.
kén 'ind-hum 'inib	They had " " " them) grapes.

The future tense is formed in the same way, by adding the 3rd pers. sing. future tense of the verbs kén 'to be' or šîr 'to become' to the prepositions li (ila) 'to' or 'ind 'with' joined to the pronominal suffixes.

e. g. yekûn (bikûn) or yeşîr (bişîr) li or 'ind-i

I shall have (lit: there will be to me).

yekûn (bikûn) or yeşîr (bişîr) lak f. lik or 'ind-ak f. ik

Thou shalt have.

yekûn (bikûn) or yeşîr (bişîr) luh f. la or 'ind-uh f. ha

He (she) shall have.

yekûn (bikûn) or yeşîr (bişîr) il-na or 'ind-na

We shall have.

yekûn (bikûn) or yeşîr (bişîr) il-kum or 'ind-kum

You shall have.

yekûn (bikûn) or yeşîr (bişîr) lum or 'ind-hum

They shall have.

THE VERB 'TO BE'.

The present tense of the verb 'to be' is formed by means of the personal pronoun and an adjective, verbal adjective or participle used as an adjective, e. g.

ana	mabsûṭ f. mabsûṭa.	I am well.
inti	keslén.	Thou art lazy.
hûi f. hîyi	meshghûl f. meshghûla.	He (she) is busy.
naḥna	so'ada.	We are fortunate.
intum	ta'isîn.	You are unlucky.
hum f. hinni	maḥzunîn.	They are sad.

The other tenses are conjugated as follows from the verbs kén 'to be' or şîr 'to become' e. g.

Future.

akûn	(bkûn)	z'alén	I shall be angry.
tekûn f. tekûni	(btkûn f. btkûni)	'aṭshén	Thou wilt be thirsty.
yekûn f. tekûn	(bikûn f. bitkûn)	defién	He (she) will be warm.

nekûn (minkûn)	mesrurîn	We shall be pleased.
tekûnû (btkûnû)	mkhaiyerîn	You will be puzzled.
yekûnû (bikûnû)	meskinîn	They will be miserable.

Past.

kint	t'ābén	I was tired.
kint f. kinti	néyim f. néyimi	Thou wert asleep.
kén f. kénet	zghîr f. zghîri	He (she) was young.
kinna	ṭai'yîn	We were obedient.
kintum (kintû)	jéîn	You were coming.
kénû	rāihîn	They were going.

Note. In Syria the letter 'b' is prefixed to all persons sing. and pl. of the present tense except to the 1st pers. plural when the letter 'm' replaces 'b'.

IMPERATIVE.

kun 'ā'il	Be quiet, sensible.
(neg.) mā (lā) tkûn búliṭ	Do not be noisy.

THE VERB 'TO BECOME'.

Present or Future.		Past.	
aṣîr	(bṣîr)	I become	(I shall become).
teṣîr f. teṣîri	(btṣîr f. btṣîri)	Thou	becomest etc.
yeṣîr f. teṣîr	(biṣîr f. bitṣîr)	He (she)	becomes "
neṣîr	(minṣîr)	We	become "
teṣîrû	(btṣîrû)	You	become "
yeṣîrû	(biṣîrû)	They	become "

Past.

ṣîrt	I became.	ṣirna	We became.
ṣîrt (f. i)	Thou becamest.	ṣirtum (û)	You became.
ṣâr (f. ṣārat)	He (she) became.	ṣārû	They became.

IMPERATIVE.

S. 2.	şîr	Become.
P. 2.	şîrû	"
(neg.)	mā (lā) tşîr	Do not become.

THE VERB.

In dealing with so complex a subject as the Arabic verb, reference to its theoretical construction or to the elaborate rules, which govern its formation, has been purposely omitted. Ample information on the subject will be found in any treatise on Arabic grammar by those who contemplate a deeper study of the language.

The majority of Arabic verbs are formed from three, and a few from four radical letters. The root of the verb is the 3rd pers. sing. of the past tense. From this root other forms are regularly derived by the addition to the stem of certain prefixes, affixes or infixes. The meaning of each derivative varies according to its form and is fully conjugated.

The various derivative forms, as used colloquially in Syria, are, as far as is possible in so small a work, embodied in the Vocabulary and the vocal inflections are written as pronounced. Practice alone can render the learner familiar with these forms and inflections, and rules regarding them would only burden the memory of a beginner. As the present work has no classical pretensions and is merely intended to meet the practical requirements of those who wish to learn enough of the spoken language to enable them to hold direct intercourse with the natives of the country, without

employing the medium of an interpreter, it will be sufficient for ordinary conversational purposes to give a few paradigms of verbs, which are likely to be of general use and which sufficiently indicate the peculiarities of the Syrian dialect. These may serve as rough models for the rest.

TO WRITE.

Infinitive or Noun of action. *Participle or Noun of agent.*

kitébi the (act of) writing. kétéb f. kétébi p. kétébîn a writer.

PRESENT OR FUTURE.

(I write or I shall or will write, etc.).

	m.	com.	f.
S. {	1.	biktub	
	2.	btiktub	btiktubi
	3.	byiktub	bitiktub
P. {	1.	mniktub	
	2.	btiktubû	
	3.	byiktubû	

Note. In Syria the letter 'b' is prefixed to all persons sing. and pl. of this tense except to the 1st pers. pl. when 'm' takes the place of 'b'. In dependent sentences or when preceded by another verb these prefixes are omitted.

The dual is not used in conversation and is thus omitted throughout.

In order to give this tense the exact signification of the present, e. g. I am writing, the participle or noun

of agent 'ammal doing, often contracted into 'amm, is commonly added to it without inflection.

PRESENT.

(I am writing, etc.).

	m.	com.	f.
S. {	1.	'ammal ('amm) biktub	
	2.	'ammal ('amm) btiktub	'ammal ('amm) btiktubi
	3.	'ammal ('amm) byiktub	'ammal ('amm) bitiktub
P. {	1.	'ammal ('amm) mniktub	
	2.	'ammal ('amm) btiktubû	
	3.	'ammal ('amm) byiktubû	

Note. The present can also be expressed by means of the personal pronoun joined to a present participle, e. g. ana rāih I am going; rāihîn we are going, or to a verbal adjective, e. g. ana 'aṭshén I am thirsty.

The exact signification of the future is commonly expressed by the word bedd (bidd) contracted from bi wudd 'it is the desire of' . . . , joined to the pronominal suffixes and placed before the present tense. The prefix 'b' attached to the verb is more correctly dropped in this locution but is generally retained in the vulgar language.

Future.

(I will, am about to or wish to write, etc.).

	m.	com.	f.
S. {	1.	bedd-i iktub	
	2.	bedd-ak tiktub	bedd-ik tiktubi
	3.	bedd-uh yiktub	bedd-a tiktub

P. {	1.	bedd-na niktub
	2.	bedd-kum tiktubû
	3.	bedd-hum yiktubû

Past.

(I wrote or have written, etc.).

		m.	com.	f.
S. {	1.		katabt	
	2.	katabt		katabti
	3.	kátab		kátabet
P. {	1.		katabna	
	2.		katabtû	
	3.		kátabû	

IMPERATIVE.

(Write).

	m.	com.	f.
S. 2.	úktub (ktûb)		úktubi (ktibi)
P. 2.		úktubû (ktûbû)	

Note. The 1st pers. plural imperative is taken from the present or future tense, e. g. niktub hal-mektûb, let us write this letter (the prefix 'm' is omitted).

The 2nd person of the imperative, when used negatively, is taken from the same tense with the addition of the negative particle mā or more correctly lā, e. g. mā (lā) tiktub hal-mektûb, do not write this letter (the prefix 'b' is omitted).

The imperfect is formed from the present or future tense by adding the verb kén with or without 'ammal.

IMPERFECT.

(I was writing or I used to write, etc.).

	m.	com.	f.
S. {	1.	kint ('ammal) biktub	
	2.	kint ('ammal) btiktub	kinti ('ammal) btiktubi
	3.	kén ('ammal) byiktub	kénet ('ammal) bitiktub
P. {	1.	kinna ('ammal) mniktub	
	2.	kintû ('ammal) btiktubû	
	3.	kénû ('ammal) byiktubû	

The pluperfect is formed from the past by adding the verb kén.

PLUPERFECT.

(I had written, etc.).

	m.	com.	f.
S. {	1.	kint katabt	
	2.	kint katabt	kinti katabti
	3.	kén kátab	kénet kátabet
P. {	1.	kinna katabna	
	2.	kintû katabtû	
	3.	kénû kátabu	

CONDITIONAL.

The formation of the conditional present and past by means of kén used with the present or future tense or with the past will be seen from the following examples.

1. If the weather is fine to-morrow I shall go to the country.	1. Iżakén at-ṭa's ḥúlu bukra biṭl'a al-berriyi.
--	--

- | | |
|--|---|
| <p>2. If I should go to France I will let you know.</p> <p>3. Although you are going to Dubbaieh you can write the letter before you start.</p> <p>4. I would go with you if I had time.</p> <p>5. If you would go with me I should be glad.</p> <p>6. He would have gone with us if we had told him.</p> <p>7. If you had been ready I would have taken you with me in the carriage.</p> <p>8. The minister would have given him the post if he had asked for it.</p> <p>9. I hoped that you would have come here.</p> <p>10. I do not know whether I shall go to the mountains to-morrow or not.</p> | <p>2. İzakint brûḥ ila Fransa b'arrif-ak.</p> <p>3. M'a in-nak rāiḥ ila Dbbaiyi bti"dir tiktub al-mektûb "abl mā trûḥ.</p> <p>4. Kint brûḥ m'a-ak low kén m'a-i wa''t.</p> <p>5. Low kint btrûḥ m'a-i kint ibkûn mabsûṭ.</p> <p>6. Kén birûḥ m'a-na low "ilnéluh.</p> <p>7. Low kint ḥāḍir kint békhd-ak m'a-i bil-'ara-bîyi.</p> <p>8. Kén al-wézîr 'aṭa-h al-merkez (al-maṭraḥ) low kén ṭalab-uh.</p> <p>9. T'immelt in-nak btkûn jît lahown.</p> <p>10. Mā b'ārif iżakint brûḥ 'aj-jébel ¹⁾ búkra am lā.</p> <p>1) Contracted from 'ala aj-jébel.</p> |
|--|---|

THE PASSIVE.

The passive, properly speaking, with the exception of the past participle, e. g. maksûr broken, maktûb written, is not much used in conversation, as the Arabs prefer to give an active rendering to their sentences, e. g. the old woman whose son was killed, is rendered

in Arabic by, al-ikhtiyāra halli "atalû ibn-a (lit: the old woman of whom they killed her son). A passive signification is however given to active verbs by adding the syllable 'in' and this form is in frequent use, e. g.

kátab he wrote; inkátab it is written.

késhef he uncovered; inkéshef it is uncovered.

sha" he split; insha" it is split.

jéraḥ he wounded; injéraḥ he is wounded.

wájad he found; inwájad it is found.

késer he broke; inkéser it is broken.

There is also another form of the passive derived from the active verb, e. g. "aṭ'a he cut; ta''aṭṭ'a he was cut in pieces. This is however rarely employed in conversation.

The regular form of the present or future and past tenses passive, which only differ from the active by the substitution of ḍamma for fatha or kesra in the first syllable, is as follows.

TO BE KILLED.

Present or Future.

(I am or shall be killed, etc.).

	m.	com.	f.
S. { 1.		bu''tal	
2.	btu''tal		btu''tali
3.	byu''tal		bitu''tal
P. { 1.		minu''tal	
2.		btu''talû	
3.		byu''talû	

Past.

(I was killed, etc.).

	m.	com.	f.
S. {	1.	"utilt	
	2.	"utilt	"utilti
	3.	"útil	"útile
P. {	1.	"utilna	
	2.	"utiltû	
	3.	"útilû	

The following verbs in common use are conjugated in a brief form. With the help of the preceding paradigms the reader will be able to supply the remaining tenses.

TO COME.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	Ta'ā (Come).	Ta'āi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	biji (I come, will come, etc.).	
	2.	btiji	btiji
	3.	byiji	bitiji
P. {	1.	mniji	
	2.	btijû	
	3.	byijû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	jît (I came, etc.).	
	2.	jît	jîti
	3.	îja	îjit
P. {	1.	jîna	
	2.	jîtû	
	3.	îjû	

TO GO.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	rûḥ (Go).	rûḥi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	brûḥ (I go, will go, etc.).	
	2.	btrûḥ	btrûḥi
	3.	birûḥ	bitrûḥ
P. {	1.	mnrûḥ	
	2.	btrûḥû	
	3.	birûḥû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	riḥt (ruḥt) (I went, etc.).	
	2.	riḥt (ruḥt)	riḥti (ruḥti)
	3.	rāḥ	rāḥit
P. {	1.	riḥna (ruḥna)	
	2.	riḥtû (ruḥtû)	
	3.	rāḥû	

TO STOP (*Transitive*).

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	wa'''if (Stop).	wa'''ifi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bwa'''if (I stop, will stop, etc.).	
	2.	btwa'''if	btwa'''ifi
	3.	biwa'''if	bitwa'''if
P. {	1.	mnwa'''if	
	2.	btwa'''ifû	
	3.	biwa'''ifû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	wa'''aft (I stopped, etc.).	
	2.	wa'''aft	wa'''afti
	3.	wá'''af	wá'''afat
P. {	1.	wa'''afna	
	2.	wa'''aftû	
	3.	wá'''afû.	

TO SIT.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	u''d. (Sit).	u''uddi.

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bu''ud (I sit, will sit, etc.).	
	2.	btu''ud	btu''udi
	3.	byu''ud	bitu''ud
P. {	1.	mnu''ud	
	2.	btu''udû	
	3.	byu''udû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	''a'adt (I sat, etc.).	
	2.	''a'adt	''a'adti
	3.	''á'ad	''á'adat
P. {	1.	''a'adna	
	2.	''a'adtû	
	3.	''á'adû	

TO STAND UP.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	''ûm. (Stand up).	''ûmi.

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	b''ûm (I stand up, etc.).	
	2.	bt''ûm	bt''ûmi
	3.	bi''ûm	bit''ûm
P. {	1.	min''ûm	
	2.	bt''ûmû	
	3.	bi''ûmû	

Past.

		m.	com.	f.
S.	{	1.	"umt (I stood up, etc.).	
		2.	"umt	"umti
		3.	"ām	"āmat
P.	{	1.	"umna	
		2.	"umtû	
		3.	"āmû	

TO ASCEND, GO OR COME UP.

IMPERATIVE.

		m.	f.
Sing. 2.	ṭl'ā (Go up).		ṭl'āi

Present.

		m.	com.	f.
S.	{	1.	biṭl'a (I go, will go up, etc.).	
		2.	btiṭl'a	btiṭl'i
		3.	byiṭl'a	bitiṭl'a
P.	{	1.	mniṭl'a	
		2.	btiṭl'aû	
		3.	byiṭl'aû	

Past.

		m.	com.	f.
S.	{	1.	ṭl'āt (I went up, etc.).	
		2.	ṭl'āt	ṭl'āti
		3.	ṭl'ia	ṭl'iat
P.	{	1.	ṭl'āna	
		2.	ṭl'atû	
		3.	ṭl'iû	

TO DESCEND, GO OR COME DOWN.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	inzél (Go down).	inzelli

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	binzel (I go, will go down, etc.).	
	2.	btinzel	btinzeli
	3.	byinzel	bitinzel
P. {	1.	mninzel	
	2.	btinzelû	
	3.	byinzelû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	nzilt (I went down, etc.).	
	2.	nzilt	nzilti
	3.	nízil	nízlit
P. {	1.	nzilna	
	2.	nziltû	
	3.	nizlû	

TO EAT.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	kol. (Eat).	kili.

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bekol (I eat, will eat, etc.).	
	2.	btekol	btekoli
	3.	byekol	bitekol
P. {	1.	mnekol	
	2.	btekolû	
	3.	byekolû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	akelt (I ate, etc.).	
	2.	akelt	akelti
	3.	ákel	ákelit
P. {	1.	akelna	
	2.	akeltû	
	3.	ákelû	

TO DRINK.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	shrab (Drink).	shrabi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bishrab (I drink, will drink, etc.).	
	2.	btishrab	btishrabi
	3.	byishrab	bitishrab
P. {	1.	mnishrab	
	2.	btishrabû	
	3.	byishrabû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	shribt (I drank, etc.).	
	2.	shribt	shribti
	3.	shírib	shíribit
P. {	1.	shribna	
	2.	shribtû	
	3.	shíribu	

TO PUT.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ḥuṭṭ (Put.).	ḥuṭṭi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bḥuṭṭ (I put, will put, etc.).	
	2.	bḥuṭṭ	bḥuṭṭi
	3.	biḥuṭṭ	biḥuṭṭ
P. {	1.	minḥuṭṭ	
	2.	bḥuṭṭû	
	3.	biḥuṭṭû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	ḥaṭṭait (ḥaṭṭeyt) (I put, etc.).	
	2.	ḥaṭṭait	ḥaṭṭaiti
	3.	ḥaṭṭ	ḥaṭṭat
P. {	1.	ḥaṭṭaina	
	2.	ḥaṭṭaitû	
	3.	ḥaṭṭû	

TO SAY, TELL.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	"il (Tell).	"illi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bi"il (bi"ul)	(I tell, will tell, etc.).
	2.	bt"il (bt"ul)	bt"ili (bt"uli)
	3.	bi"il (bi"ul)	bit"il (bit"ul)
P. {	1.	min"il (min"ul)	
	2.	bt"ilû (bt"ulû)	
	3.	bi"ilû (bi"ulû)	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	"ilt ("ilit)	(I told, etc.).
	2.	"ilt	"ilti
	3.	"āl	"ālit
P. {	1.	"ilna	
	2.	"iltû	
	3.	"ālû	

TO DO, MAKE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing 2.	'amûl ('amél) (Do).	'amili

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	b'amil (I do, will do, etc.).	
	2.	bt'amil	bt'amili
	3.	bi'amil	bit'amil
P. {	1.	mn'amil	
	2.	bt'amilû	
	3.	bi'amilû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	'amilt (I did, etc.).	
	2.	'amilt	'amilti
	3.	'émil	'émlit
P. {	1.	'amilna	
	2.	'amiltû	
	3.	'émlû	

TO RETURN (*come back*).

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	rj'ā (rjé'a) (Return).	rj'āi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	birj'a (I return, will return, etc.).	
	2.	btirj'a	btirj'i
	3.	byirj'a	bitirj'a
P. {	1.	mnirj'a	
	2.	btirj'aû	
	3.	byirj'aû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	rj'āt (rj'ét) (I returned, etc.).	
	2.	rj'āt	rj'āti
	3.	rj'a	rj'et
P. {	1.	rj'āna	
	2.	rj'ātû	
	3.	rj'aû	

TO RETURN (*give back*).

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	rajj'a (Give back).	rajj'i

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	brajj'i (I give back, will give back, etc.).	
	2.	btrajj'i	btrajj'i
	3.	birajj'i	bitrajj'i
P. {	1.	minrajj'i	
	2.	btrajj'iû	
	3.	birajj'iû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	rajj'āt (I gave back, etc.).	
	2.	rajj'āt	rajj'āti
	3.	rájj'a	rájj'at
P. {	1.	rajj'āna	
	2.	rajj'ātu	
	3.	rájj'aû	

TO TAKE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	khud (khôd). (Take).	khudi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bekhud I take, will take, etc.).	
	2.	btekhud	btekhudi
	3.	byekhud	bitekhud
P. {	1.	mnekhud	
	2.	btekhudû	
	3.	byekhudû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	akhadt (I took, etc.).	
	2.	akhadt	akhadti
	3.	ákhad	ákhadat
P. {	1.	akhadna	
	2.	akhadtû	
	3.	ákhadû	

TO GIVE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	'aî (Give).	'aî

Present.

	m.	com.	f.
S. { 1.		b'aṭi (I give, will give, etc.).	
2.	bt'aṭi		bt'aṭi
3.	by'aṭi		bit'aṭi
P. { 1.		mn'aṭi	
2.		bt'aṭû	
3.		by'aṭû	

Past.

	m.	com.	f.
S. { 1.		'aṭait ('aṭeyt) (I gave, etc.).	
2.	'aṭait		'aṭaiti
3.	'aṭa		'aṭat
P. { 1.		'aṭaina	
2.		'aṭaitû	
3.		'aṭû	

TO TAKE AWAY, REMOVE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	shîl (Take away).	shîli

Present.

	m.	com.	f.
S. { 1.		bshîl (I take away, will take away, etc.).	
2.	btshîl		btshîli
3.	bishîl		bitshîl
P. { 1.		minshîl	
2.		btshîlû	
3.		bishîlû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	shilt (I took away, etc.).	
	2.	shilt	shilti
	3.	shél	shélit
P. {	1.	shilna	
	2.	shiltû	
	3.	shélû	

TO LEAVE, LET, ALLOW.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	khalli (Let).	khalli

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bkhalli (I let, will let, etc.).	
	2.	btkhalli	btkhalli
	3.	bikhalli	bitkhalli
P. {	1.	minkhalli	
	2.	btkhallû	
	3.	bikhallû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	khallait (khalleyt) (I let, etc.).	
	2.	khallait	khallaiti
	3.	khállâ	khállat
P. {	1.	khallaina	
	2.	khallaitû	
	3.	khállû	

TO BRING.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	jîb (Bring).	jîbi

Present.

	m.	com.	f.
		bjîb (I bring, will bring, etc.).	
S. {	1.		
	2.	btjîb	btjîbi
	3.	byîjib	bitîjib
P. {	1.	minjîb	
	2.	btjîbû	
	3.	bijîbû	

Past.

	m.	com.	f.
		jibt (I brought, etc.).	
S. {	1.		
	2.	jibt	jibti
	3.	jéb	jébet
P. {	1.	jibna	
	2.	jibtû	
	3.	jébû	

TO BEGIN.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	bellish (Begin).	bellshi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bbellish (I begin, will begin, etc.).	
	2.	btbellish	btbellshi
	3.	bibellish	bitbellish
P. {	1.	minbellish	
	2.	btbellishû	
	3.	bibellishû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bellesht (I began, etc.).	
	2.	bellesht	belleshti
	3.	bállesh	bálleshet
P. {	1.	belleshna	
	2.	belleshtû	
	3.	bálleshû	

TO FINISH.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	khallish (Finish).	khallshi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bkhallish (I finish, will finish, etc.).	
	2.	btkhallish	btkhallshi
	3.	bikhallish	bitkhallish
P. {	1.	minkhallish	
	2.	btkhallishû	
	3.	bikhallishû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	khallaṣt (I finished, etc.).	
	2.	khallaṣt	khallaṣti
	3.	khállāṣ	khállāṣet
P. {	1.	khallaṣna	
	2.	khallaṣtû	
	3.	khállāṣû	

TO CUT.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	"uṣṣ (Cut).	"uṣṣi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	b"uṣṣ (I cut, will cut, etc.).	
	2.	bt"uṣṣ	bt"uṣṣi
	3.	bi"uṣṣ	bit"uṣṣ
P. {	1.	min"uṣṣ	
	2.	bt"uṣṣû	
	3.	bi"uṣṣû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	"aṣṣait (I cut, etc.).	
	2.	"aṣṣait	"aṣṣaiti
	3.	"áṣṣa	"áṣṣat
P. {	1.	"aṣṣaina	
	2.	"aṣṣaitû	
	3.	"áṣṣû	

TO MEND.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	şallih (Mend).	şallhi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bşallih (I mend, will mend, etc.).	
	2.	btşallih	btşallhi
	3.	bişallih	bişallhi
P. {	1.	minşallih	
	2.	btşallihû	
	3.	bişallihû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	şallaht (I mended, etc.).	
	2.	şallaht	şallahti
	3.	şallah	şallahat
P. {	1.	şallahna	
	2.	şallahtû	
	3.	şallahû	

TO BREAK.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ksûr (Break).	ksûri

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	biksur (I break, will break, etc.).	
	2.	btiksur	btiksuri
	3.	byiksur	bitiksur
P. {	1.	miniksur	
	2.	btiksurû	
	3.	byiksurû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	kesert (I broke, etc.).	
	2.	kesert	keserti
	3.	késer	késerat
P. {	1.	keserna	
	2.	kesertû	
	3.	késerû	

TO LOSE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	khsār (Lose).	khsāri

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bikhser (I lose, will lose, etc.).	
	2.	btikhser	btikhseri
	3.	byikhser	bitikhser
P. {	1.	minikhser	
	2.	btikhserû	
	3.	byikhserû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	khsirt (I lost, etc.).	
	2.	khsirt	khsirti
	3.	khāsir	khāsiret
P. {	1.	khsirna	
	2.	khsirtû	
	3.	khāsirû	

TO FIND,

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ûjád (Find).	ûjádi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bûjad (I find, will find, etc.).	
	2.	btûjad	btûjadi
	3.	byûjad	bitûjad
P. {	1.	mnûjad	
	2.	btûjadû	
	3.	byûjadû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	wajadt (I found, etc.).	
	2.	wajadt	wajadti
	3.	wájad	wájadet
P. {	1.	wajadna	
	2.	wajadtû	
	3.	wájadû	

TO CHANGE. (*transitive*).

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ghaiyir (Change).	ghaiyiri

Present.

	m.	com.	f.
		bghaiyir (I change, will change, etc.).	
S. {	1.		
	2.	btghaiyir	btghaiyiri
	3.	bighaiyir	bitghaiyir
P. {	1.	minghaiyir	
	2.	btghaiyirû	
	3.	bighaiyirû	

Past.

	m.	com.	f.
		ghaiyert (I changed, etc.).	
S. {	1.		
	2.	ghaiyert	ghaiyerti
	3.	gháiyir	gháiyeret
P. {	1.	ghaiyerna	
	2.	ghaiyertû	
	3.	gháiyerû	

TO SEND.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	b'ât (Send).	b'āti

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bib'at (I send, will send, etc.).	
	2.	btib'at	btib'ati
	3.	byib'at	bitib'at
P. {	1.	mnib'at	
	2.	btib'atû	
	3.	byib'atû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	ba'att (I sent, etc.).	
	2.	ba'att	ba'atti
	3.	bá'at	bá'atet
P. {	1.	ba'atna	
	2.	ba'attû	
	3.	ba'atû	

TO PAY.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	df'ā (Pay).	df'āī

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bidf'a (I pay, will pay, etc.).	
	2.	btidf'a	btidf'aī
	3.	byidf'a	bitidf'a
P. {	1.	minidf'a	
	2.	btidf'aû	
	3.	byidf'aû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	dfā'at (I paid, etc.).	
	2.	dfā'at	dfā'ati
	3.	déf'a	déf'at
P. {	1.	dfā'ana	
	2.	dfā'atû	
	3.	déf'aû	

TO BUY.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	shtrî (Buy).	shtrî

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bishtri (I buy, will buy, etc.).	
	2.	btishtri	btishtri
	3.	byishtri	bitishtri
P. {	1.	mnishtri	
	2.	btishtrû	
	3.	byishtrû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	shtrait (shtreyt) (I bought, etc.).	
	2.	shtrait	shtraiti
	3.	shtéra	shtérat
P. {	1.	shtraina	
	2.	shtraitû	
	3.	shtérû	

TO SELL.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	bî'a (Sell).	bî'i

Present.

	m.	com.	f.
		bbî'a (I sell, will sell, etc.).	
S. {	1.		
	2.	btibî'a	btibî'i
	3.	bibî'a	bitbî'a
P. {	1.	minbî'a	
	2.	btibî'û	
	3.	bibî'û	

Past.

	m.	com.	f.
		bé'ut (I sold, etc.).	
S. {	1.		
	2.	bé'ut	bé'uti
	3.	bé'a	bé'at
P. {	1.	bé'ena	
	2.	bé'etû	
	3.	bé'û	

TO CLEAN.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	Naddif. (Clean).	naddfi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bnaddif (I clean, will clean, etc.).	
	2.	btnaddif	btnaddfi
	3.	binaddif	bitnaddif
P. {	1.	mnaddif	
	2.	btnaddifû	
	3.	binaddifû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	naddaft (I cleaned, etc.).	
	2.	naddaft	naddafti
	3.	náddaf	náddafat
P. {	1.	naddafna	
	2.	naddaftû	
	3.	náddafû	

TO PREPARE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ḥaḍḍir (Prepare).	ḥaḍḍri

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bḥaḍḍir (I prepare, will prepare, etc.).	
	2.	bṯaḍḍir	bṯaḍḍri
	3.	biḥaḍḍir	bithaḍḍir
P. {	1.	minḥaḍḍir	
	2.	bṯaḍḍirû	
	3.	biḥaḍḍirû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	ḥaḍḍert (I prepared, etc.).	
	2.	ḥaḍḍert	ḥaḍḍerti
	3.	ḥáḍḍer	ḥáḍḍeret
P. {	1.	ḥaḍḍerna	
	2.	ḥaḍḍertû	
	3.	ḥáḍḍerû	

TO SPEAK.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ḥkî (Speak).	ḥkî

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	beḥki (I speak, will speak, etc.).	
	2.	bteḥki	bteḥki
	3.	byeḥki	biteḥki
P. {	1.	mneḥki	
	2.	bteḥkû	
	3.	byeḥkû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	ḥakait (ḥakeyt) (I spoke, etc.).	
	2.	ḥakait	ḥakaiti
	3.	ḥáki (iḥka)	ḥákit .
P. {	1.	ḥakaina	
	2.	ḥakaitû	
	3.	ḥákû	

TO HEAR.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	sm'ā (Hear).	sm'āi

Present.

	m.	com.	f.
		bism'a (I hear, will hear, etc.).	
S. {	1.		
	2.	btism'a	btism'i
	3.	byism'a	bitism'a
P. {	1.	mnism'a	
	2.	btism'aû	
	3.	byism'aû	

Past.

	m.	com.	f.
		smā'at (I heard, etc.).	
S. {	1.		
	2.	smā'at	smā'ati
	3.	sími'a	sími'at
P. {	1.	smā'ana	
	2.	smā'tû	
	3.	sími'û	

TO SEE.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	shûf (See).	shûfi

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bshûf (I see, will see, etc.).	
	2. btshûf		btshûfi
	3. bishûf		bitshûf
P. {	1.	minshûf	
	2. btshûfû		
	3. bishûfû		

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	shuft (I saw, etc.).	
	2. shuft		shufti
	3. shéf		shéfet
P. {	1.	shufna	
	2. shuftû		
	3. shéfû		

TO KNOW.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	'ārif (Know).	'ārifī

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	b'ārif (I know, will know, etc.).	
	2. bt'ārif		bt'ārifī
	3. bi'yārif		bit'ārif
P. {	1.	mn'ārif	
	2. bt'ārifû		
	3. bi'yārifû		

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	'arift (I knew, etc.).	
	2.	'arift	'arifti
	3.	'áraf	'árafet
P. {	1.	'arifna	
	2.	'ariftû	
	3.	'árifû	

TO SHOW.

IMPERATIVE.

	m.	f.
Sing. 2.	ferrji (Show).	ferrji

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bferrji (I show, will show, etc.).	
	2.	btferri	btferri
	3.	biferrji	bitferri
P. {	1.	minferri	
	2.	btferriû	
	3.	biferrjiû	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	ferrjait (ferrjeyt) (I showed, etc.).	
	2.	ferrjait	ferrjaiti
	3.	ferrja	ferrjit
P. {	1.	ferrjaina	
	2.	ferrjaitû	
	3.	ferrjiû	

TO BE ABLE.

Present.

	m.	com.	f.
S. {	1.	bi"dir (bu"dir) (bé"dir) (I can, etc.).	
	2.	bti"dir (btu"dir)	bti"diri (btu"diri)
	3.	byi"dir (byu"dir)	biti"dir (bitu"dir)
P. {	1.	mni"dir (mnu"dir)	
	2.	bti"dirû (btu"dirû)	
	3.	byi"dirû (byu"dirû)	

Past.

	m.	com.	f.
S. {	1.	"edirt (I could, etc.).	
	2.	"edirt	"edirti
	3.	"ider ("eder)	"idrit ("edrit)
P. {	1.	"edirna	
	2.	"edirtû	
	3.	"idrû	

NUMERALS.

CARDINAL NUMBERS.

1. wéhid (aḥad).	8. tméni.	15. khamst'āsh.
2. itneyn.	9. tis'a.	16. sitt'āsh.
3. tléti.	10. 'āshra.	17. seb'at'āsh.
4. arb'a.	11. hid'āsh.	18. tmunt'āsh.
5. khamsi.	12. itn'āsh.	19. tis'at'āsh.
6. sitti.	13. tlit'āsh.	20. 'eshrîn.
7. seb'a.	14. arb'at'āsh.	21. wéhid u 'eshrîn.

30. tlétîn.	800. tménmîyi.
40. arbé'in.	900. tis'a mîyi.
50. khamsîn.	1000. alf.
60. sittîn.	1100. alf u mîyi.
70. sebé'in.	1250. alf u miteyn u khamsîn.
80. tménîn.	2000. alfeyn.
90. tisé'in.	10,000. 'āshert elef.
100. mîyi.	20,000. 'eshrîn alf.
200. mîteyn.	100,000. mîyet alf.
300. tlétmîyi.	200,000. mîteyn alf.
400. arb'amîyi.	1,000,000. miliyôn.
500. khamsmîyi.	2,000,000. miliyoneyn.
600. sittmîyi.	4,000,000. arb'a melaiyîn.
700. seb'amîyi.	

The cardinal numbers from 3 to 10 inclusive are followed by the noun in the plural. All subsequent numbers are followed by the singular.

e. g. Tlét urtél sikker. Three rottels of sugar.

Arb'a rûs kheyl. Four head of horses.

Khamst'āshir rās kheyl. Fifteen head of horses.

ORDINAL NUMBERS.

1 st owwel.	4 th rāb'i.	7 th séb'i.	10 th 'āshîr.
2 nd téni.	5 th khāmis.	8 th témin.	
3 rd télit.	6 th sédis.	9 th tés'i.	

After ten the cardinal numbers are used in conversation instead of the ordinals.

When an ordinal number is used it precedes the noun, e. g. téni marra, the second time.

half, nuṣṣ; whole, kill; quarter, rub'a; add, jm'ā; multiply, ḍrub; divide, u'sum; subtract, ṭrāḥ or us'uṭ.

PREPOSITIONS.

About.	bkhushûs; 'ala; 'ind.	îja yashûf-ak bkhushûs al- beyt. kelem-ni 'al al-més'eli.	He came to see you about the house. He spoke to me about the matter.
Above.	fow" (fô").	'ind as-sé'a 'ashra.	About 10 o'clock.
Across.	min jeha; "aṭ'i.	fow" (fô") rās-i.	Above my head.
After.	b'ad; b'ad mā.	min jeha ("aṭ'i) an-nahr. b'ad wuṣûl-i.	Across the stream. After my arrival.
Against.	ḡudd; 'ala.	b'ad mā riḡṭ. ḡudd al-"anôn. ḡuṭṭ as-sillum 'al al-ḡaiṭ.	After I left. Against the rule. Put the ladder against the wall.
Ago.	min.	min tlét snîn.	Three years ago.
Alongside.	bjénib (jenb).	bjénib (jenb) al-bunt.	Alongside the quay.
Among.	beyn.	beyn warā"-i.	Among my papers.
As; like.	mitl.	mitl ba'ad-um.	Like each other.
At.	'ind; fî.	'ind al-farmashîa. fil-beyt.	At the chemist's. At home.
Before.	"abl; "iddém.	"abl sé'a tléti. "a'ad "iddém-i.	Before 3 o'clock. He sat before me.
Behind.	wāra; khalf.	al-kenîsi wāra at-telli.	The church is behind the hill.

Below.	tāht.	mshî khalf-i.	Walk behind me.
Between.	beyn.	taht al-arḍ.	Below ground.
		beyn al-kirsi wa at-ṭowli.	Between the chair and the table.
Beyond.	berra.	berra šûr al-béled.	Beyond the town-wall.
By (near).	ḥadd; jenb.	ḥadd (jenb) al-mḥaṭṭa.	Near the station.
By means of. bi; bwastat.		bi msé'adt-uh.	By his help.
		bwāstat bey-ak wajádt-uh.	By means of your father I found it.
Except.	mā'ada; illa; bidûn.	kill yowm mā'ada (illa) al-khamis.	Every day except Thursday.
		'atî-ni kill-um bidûn at-tifféha.	Give me all of them except the apple.
For.	minshén.	minshén-ak.	For your sake. For you.
From.	min; 'an.	min hown ila howník.	From here to there.
		be'ed-uh 'an-ni.	Remove him from me.
In.	fî; dékhil.	fî ûdat an-nôm.	In the bed-room.
		dékhil al-beyt.	In the house.
In front of.	"iddém.	"iddém al-beyt.	In front of the house.
Instead of.	bedel; 'an.	bedel mā tîji.	Instead of coming.
		ana brúh 'an-nak.	I will go instead of you.
In the mid- dle of.	fî wast; bi nuṣṣ.	fî wast ad-dār.	In the middle of the court.
		bi nuṣṣ aj-jim'a.	In the middle of the week.

Into.	bi; 'ala.	ṣubb-uh bil-"annīni.	Pour it into the bottle.
On; upon.	'ala.	fût 'al al-beyt.	Go into the house.
On account of.	bi sebeb.	ḥuṭṭ ijrey-k 'al ad-diwen. 'al at-ṭowli.	Put your feet on the sofa. Upon the table.
Opposite.	m"ébil.	bi sébeb al-akhbér illi (halli) wuṣlit-ni.	On account of news which has reached me.
Out of; from.	min; khérīj (min).	bu" d m"ébil-ak. dahhert máhremt-i min jeybt-i.	I will sit opposite you. I took my handkerchief. Out of my pocket.
Round.	ḥawl; 'ala dé'ir; min dé'ir.	khérīj (min) al-béled. ḥawl at-ṭowli.	Out of the town. Round the table.
Through.	fī; middi.	'ala dé'ir as-ṣūr. min dé'ir as-saḥ. fil-béled. fil-ḥait.	Round the wall. Round the roof. Through the town. Through the wall.
To.	ila; li.	kill middit as-ṣaif. Rûḥ ila taḥt. ṭfaḍdal bukra lil-beyt.	All through the summer. Go downstairs. Please come to the house to- morrow.
Towards.	ṣowb.	jéi ṣowb-i.	He is coming towards me.
Under.	taḥt.	taḥt as-séjara (shájara).	Under the tree.
Until.	ḥatta, ta.	ḥatta (ta) sé'a sitti.	Until 6 o'clock.
With.	m'a.	m'a-i.	With me.
Without.	bila (bela).	bila shey. (bela shi).	Without anything.

ADVERBS.

THE FOLLOWING ADVERBS AND ADVERBIAL LOCUTIONS
ARE IN COMMON USE.

absurd.	bila m'āna.
accidentally; by accident.	bi şudfi; bil-'araḍ.
afterwards.	b'adeyn.
ago (long).	min zemén.
ahead.	"iddém.
again; besides.	kamén; b'ad.
almost.	"arīb.
aloud.	'al al-'āli.
already.	"ablan.
also.	aiḍan; kamén.
altogether.	killun sáwa.
always.	dé'imen.
anew.	min jdîd.
apart.	'ala waḥd-uh (with pro. suff.).
apparently.	zāhíran.
around; all round.	'ala dé'ir.
as.	mitl.
average (on an).	'ala m'addal.
awake.	wé'i; faiyi".
backwards.	ila wára.
before.	"abl.
below.	taḥt.
besides.	mā'ada; kamén; faḍlan 'an.
better.	áḥsan.
beyond everything.	fow" kill shey (shi).
briefly.	bil-ikhtişār.
certainly; without doubt.	m'ālûm; ma" fûra; illa.

chiefly.	bil-ákhaṣ; khuṣûṣan.
commonly.	'umûmen.
comparatively.	bin-nisbi.
completely.	bil-killîyi; tamémen.
conditionally.	'ala shart.
confidently.	bil-emnîyi.
constantly.	dé'imén; 'ala déwam.
contrary (on the).	bil-'aks; bil-khilâf.
day by day.	yowm b'ad yowm.
day (by).	fin-nahâr.
day (all).	kill an-nahâr.
deliberately; slowly.	'ala mahl-uh (with pro. suff.).
directly.	ḥālan.
double-faced.	bi wejheyn wilseneyn (with two faces and two tongues).
doubtless.	bila shekk; bidûn shubhi.
downhill.	ila taḥt; fî nezli.
downstairs.	taḥt.
early; in the morning.	bekkîr; 'ala bukra ('a bukra).
earnest (in).	min jedd.
easily.	bis-suhûli.
endless.	bila nihéyi; mā luh ékhir.
enough.	bikeffî (it is sufficient).
entirely.	bit-temém; bil-kemél.
especially.	bi now' khuṣûṣi; khuṣûṣan.
et-coetera.	ila ákhiri.
even.	ḥatta.
ever (for).	dé'imén.
exactly.	bit-temém.
exceedingly.	ktîr ktîr; lil-ghaiyi.
excessively.	bi ziédi.
face to face.	mwājiha.

fact (in).	bil-ḥa"î"a.
far, from afar.	min-be'îd.
fast.	bi-sur'a; serî'an.
finally.	bil-ékhir.
first, at first, in the first place.	owwel; owwelen.
foot (on).	méshi.
force (by).	bil-"ûwi; jébran.
formerly, previously.	"ablan.
forwards.	ila "iddém.
future (in).	b'adeyn.
general (in).	'umûmen; 'itiyadîyen.
gently (slowly).	'ala mahl-uh (with pro. suff.).
„ (kindly).	bi luṭf.
God forbid.	Allah lâ yismaḥ.
„ (thank).	al-ḥamd ul-illah.
„ (would to), I hope.	inshallah.
goodbye.	m'as-salémi; khāṭir-kum..
halves (in), (by).	bin-nuṣṣ.
hardly.	bi ṣ'ûbi; bil-kedd.
hence.	min hown.
here.	hown, howni.
here and there.	hown u hown.
hither.	ila hown.
hitherto.	li ḥadd al-wa"t.
how.	kîf (keyf).
however.	m'a zélik.
how many.	kam.
how much.	"add esh.
immediately, at once.	"awém; fil-ḥāl.
impunity (with).	bila "iṣāṣ.
incognito.	mutnekkir.
indeed.	bil-ḥa"î"a.

indirectly.	bil-waṣṭa.
inside.	jûwwa; dékhlil.
inside out.	'al al-"elb.
instance (for).	méselen (mételen).
intentionally.	bil-"aşd.
inwards.	ila jûwwa.
just so.	bit-temém.
justly.	bil-'adl; bil-ḥa'''.
land (on).	'al al-berr.
last (at).	akhîran.
late.	la"îs.
lately, latterly.	mu'ākhiren.
lengthwise.	bi-ṭûl.
less.	bin-nā"iş.
literally.	ḥarfîyan.
little by little.	shwayi shwayi.
matter (no), never mind.	mā biseyl.
meanwhile.	fî hal-furṣa; fî esna.
merely.	bes; fa"aṭ.
moreover.	aïdan.
namely.	y'āni.
naturally.	ṭabî'i.
nearly.	"arîb; min "arîb; ta"rîban.
necessarily.	ḍarûri; ḍarurîyen.
never, not at all, on no account.	âbaden.
nevertheless.	m'a zélik.
not quite.	lissa; b'ad mā.
now.	halla" (contr. from haṣa al- wa"t, at this time) and issa (contr. from haṣa as-sé'a, at this hour).

now and then.	aḥiyénen.
now or never.	wa illa fa lā.
now-a-days.	fī hal-îyém.
officially.	resmîyen.
often.	ghāliben.
only.	bes; fa"at.
openly, publicly.	jehran (jihāran).
ordinarily.	'adeten.
otherwise.	wa illa.
outside.	berra; ila berra; min berra.
outwards.	ila berra.
partly—partly.	ba'aḍ-uh haik-ba'aḍ-uh haik.
particular (in).	bil-khuṣûṣ.
per cent.	fil-mîyi.
perhaps, possibly.	yumkin; belki (berki).
personally.	bi zét-uh (with pro suff.).
plainly.	ṣarîḥan.
plenty (in).	bi kitra.
positively.	bi té'ekîd.
present (at).	halla"; fil-ḥāl.
presently.	b'ad shwayi.
privately.	sirran.
probably.	al-árjaḥ.
purpose (on).	"aşdan.
quickly.	"awém; bil-'ájeli.
quietly.	'ala mahl-uh (with pro. suff.).
quite.	tamémen; bil-killîyi.
random (at).	bila "aşd; bila fikr.
rarely.	nédiren.
readily.	'al ar-rās wal-'ain (on head and eye).
really.	fé'elen.

reason (in).	ṣawab.
regularly.	ḥaseb al-"anôn.
repeatedly.	tekrāran.
rule (as a).	'adeten.
safely.	m'as-salémi; bil-amén.
same (all the).	sáwa; mitl ba'aḍ-uh.
scarcely.	bil-kedd.
seldom.	nédiren.
separately.	waḥd-uh waḥd-uh.
seriously.	bi jedd.
short (in).	bil-ikhtiṣār; al-ḥāṣil.
shortly, presently.	b'ad "alîl; b'ad shwayi.
sideways.	bil-'arḍ.
simply, solely.	bes; fa"at.
singly.	killwéhid waḥd-uh.
slowly.	'ala mahl-uh (with pro suff.).
so, thus.	haik (heyk).
so and so.	fulan (f.) fulāni (of persons); keḏa wa keḏa (of things).
softly.	bi hudû.
somehow.	kîf mā kén.
sometimes.	aḥiyénen.
somewhere.	fî mekèn.
still, yet.	kamén; b'ad.
straight, in a straight line.	rāsan; 'ala khaṭṭ musta"îm.
suddenly.	bāgḥteten: fájaten.
thank-you.	kettir khair-ak; sellim daiyāt- ak (lit. may God preserve your hands); eywah (eywal- lah).
then.	sum; b'adeyn.
thence.	min hownîk.

there.	hownîk, hownîki.
therefore.	li zélik.
thither.	ila hownîk.
time (up to this).	lissa (contr. from li haža as-sé'a, to this hour).
" (at the same).	fil-wa''t zét-uh; fî nefis al-wa''t.
time (in).	fî wa''t-uh.
together.	sáwa; ma'an.
too little.	''alîl ktîr.
too much.	bi ziédi.
totally.	bij-jumli.
truly.	ha''''an.
trust (on).	'al al-améni.
turn (in).	bid-dowr; bin-nowbi.
unanimously.	bil-ittifā''.
unawares.	'ala ghaffi.
unexampled.	bila mitél.
unintentionally.	bila ''aşd.
unwillingly.	ghaşban 'an-nuh.
up hill.	ila fow''; fî tāl'a.
upstairs.	fow''.
useless.	'abes; bila fé'idi; mā biyinf'a
vain (in).	'ábes; bāṭilan.
very.	ktîr.
well.	ṭaiyib.
what?	esh; shû.
whatever?	esh mā.
when?	aimtîn (aimta), eymta.
whenever?	ay wa''t.
whence?	mineyn (mneyn).
where?	weyn.
wherever.	weyn mā.

whether or no.	iza ow lā.
whither?	liweyn (leyn).
why?	lesh (contr. from li ay shey, to what thing).
word (in a).	al-ḥāṣil; bi kilmi wéḥdi.
yes.	n'ām (said to equals and superiors). N'ām also means "what?" or "I beg your pardon?" when the repetition of any thing said is desired.
yes certainly, surely.	eh (said to inferiors); ey n'ām (ay n'ām); eywah (aywah) contr. from ay wallah, yes by God.
yet; not yet.	b'ad; lissa mā.

CONJUNCTIONS.

after.	b'ad mā; b'ad ann.
although.	m'a inn (with pro. suff.).
and.	wa, u.
as, because.	ḥais ann. (with pro. suff.).
	kif mā.
as if.	ka; ka ann (with pro. suff.).
as long as.	madém.
as soon as.	bes; limmā; ḥāl mā.
before.	"abl mā.
but.	lékin; wa ammā.
either — or.	immā-immā.
except.	illa.
if.	iza; low (with past tense). izakén, inkén (with pres.).

in so far as.	"add mā.
instead of.	bedel mā.
neither-nor.	lā wa lā.
or.	ow; am.
perhaps.	rubbamā.
provided that.	'ala sharṭ ann (with pro. suff.).
since.	b'ad mā; limmā.
so that, in order that.	ḥatta, ta.
than.	min.
that.	inn or ann (with pro. suff.).
unless.	low lā; iza mā; izakén mā.
until.	ḥatta mā.
when.	'indamā; ḥalamā; limmā; wa't illi.
whereas.	ḥais.
while.	beynamā.
without.	bidûn mā.

INTERJECTIONS.

Ah! alas!	ā; akh.
By God!	wállah.
God preserve you!	Allah yaḥfaẓ-ak. Allah yusellim-ak.
God give you a safe journey!	Allah yuwaṣṣl-ak bi-salémi.
In God's name!	Bismillah.
For God's sake!	minshén Allah.
Long life to you!	ṭowwil 'umr-ak.
I beg your leave.	khāṭir-kum; ówḍ'ana-kum (we have placed you in God's hands, said on leaving anyone).

By your leave!	destûr.
Look out! make way!	ûā ûā.
Take care!	dahr-ak (your back).
	dîr bél-ak (turn your attention).
Come on! go on! let us go!	yállah (lit. O God!).
Capital!	máshallah.
I congratulate you.	hénien (said to any one after drinking water).
" " "	dé'imi (said to a host after drinking his coffee "may you always have guests").
Farewell! goodbye!	m'as-salémi.
Fire! Fire!	ḥarî" ḥarî".
Help! help!	yā ahl al-murûwi; amān amān.
Look! look!	wai wai.
Mercy!	amān amān.
	dakhl Allah.
Please! I beg of you!	'amûl m'arûf; dakhl-ak.
O neighbours!	yā ahl jîri.
O my friend!	yā ḥabîb-i.
O boy! waiter!	yā wálad.
O my soul!	yā rûḥ-i.
O my heart!	yā kibd-i.
O my eyes!	yā 'yûn-i.
O light of my eyes!	yā nûr 'ain-i.
O my father!	ya abû-na (said to priests).
O my master! O Sir!	yā khowāja.
O sir! (servant to his master)	yā sîd-i (lit. O lord!).
O treasure of my heart!	yā muhjet "elb-i.
Shame! shame!	'aib.
Disgraceful!	mu'ib.
Well done! bravo!	aférim.

Welcome!

ahla u sahla.

Would that

bismilli; 'ala rās-i.

What a pity

Inshallah (if God wills).

ḍey'ān-uh (lit. we have lost it); ya khsāra.

The seasons.

al-fuṣūl.

ar-rabî'a.

Spring.

as-ṣaif (ṣeyf).

Summer.

al-kharîf.

Autumn.

ash-shita.

Winter.

The months.

ash-shuhûr.

kenûn at-téni.

January.

shûbaṭ.

February.

adār.

March.

nisān.

April.

îyar (nûwar).

May.

ḥazerân.

June.

tammûz.

July.

eb.

August.

ailûl.

September.

teshrîn al-owwel.

October.

teshrîn at-téni.

November.

kenûn al-owwel.

December.

Days of the week.

îyém aj-jim'a.

al-ḥad.

Sunday.

al-itneyn.

Monday,

at-tléti.

Tuesday.

al-arb'a.	Wednesday.
al-khamîs.	Thursday.
aj-jim'a.	Friday.
as-sebt.	Saturday.

Time. al-wa't.

This year.	has-sini.
Last year.	1) sint al-māḍi.
Next year.	sint aj-jéi.
" "	sint al-'ādmi.
Two years ago.	min sinteyn.
Three years ago.	min thét snîn.
Every year.	kill sini.
All the year.	kill as-sini.

1) In Damascus 'ām al-owwel.

Next month.	shehr aj-jéi.
Last month.	shehr al-māḍi.
Monthly.	kill shehr.
This week.	haj-jim'a.
Next week.	jim'at aj-jéi.
Last week.	jim'at al-māḍi.
Every week.	kill jim'a.
A few weeks ago.	min kam jim'a.
This day next week.	b'ad jim'a.
In a fortnight.	ba'd khamst 'āshir yowm.
For a long time.	middi ṭawîli.

To-day.	al-yowm.
To-morrow.	bukra.
Yesterday.	imbéreḥ.

This morning.	al-yowm'a bukra.
This evening.	al-yowm min 'ashîyi.
All day.	kill an-nahār.
Every day.	kill yowm.
Two days ago.	min yowmeyn.
Three days ago.	min tlét îyém.
Early.	bekkîr.
All night.	kill al-leyl.
Late at night.	ékhîr al-leyl.
Mid-night.	nuṣṣ leyl.
Sun-rise.	ṭlû'a ash-shems.
Sun-set.	ghîyéḅ ash-shems.
The day after tomorrow.	b'ad bukra.
The day before yesterday.	owwelt imbéreḅ.

The hour. as-sé'a.

What time is it?	'add esh sé'a.
It is 12 o'clock.	sé'a tn'āsh.
It is 1 o'clock.	sé'a wéḅdi.
It is 2 o'clock.	sé'a tinteyn.
It is a quarter past two.	sé'a tinteyn u rub'a.
It is half past two.	sé'a tinteyn u nuṣṣ.
It is a quarter to three.	sé'a tléti ila rub'a.
It is ten minutes to four.	sé'a arb'a ila 'ashra.
It is five minutes past four.	sé'a arb'a u khamisi.
It is 6 o'clock exactly.	sé'a sitti tamém.
The clock is fast.	as-sé'a bittsabbi".
The clock is slow.	as-sé'a bitta 'akhkhîr.
The clock has stopped.	as-sé'a wā''afat.

PART II.

A COMPREHENSIVE

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY ALPHABETICALLY ARRANGED.

ENGLISH-ARABIC VOCABULARY.

A.

abandon, v. a. bitruk, tarakt, truk, p.p. matrûk.

abashed, to be, v. n. bikhjel, khijilt (min), p.p. makhjûl.

abbreviate, v. a. bukhtişir, khtaşert, khtişir, p.p. mukhtaşer.

abdicate, v. btnāzel, tnāzelt, tnāzel ('an).

ability, n. shaţāra; mahāra.

able, a. mu''tidir; ''ādir (''édir); *to be able*, v. n. bi''dir (bu''dir), ''edirt.

ablution, n. wuḍû; *to perform ablutions*, v. n. bitwaḍḍu, twaḍḍait, twaḍḍa.

abolish, v. a. bbuṭṭil, baṭṭalt, baṭṭil; *abolished*, bāṭil; mulgha.

abounds (it), mowjûd; wajd bi kitra.

Note. Verbs are given in the 1st person singular present and past tenses and the 2nd person singular imperative. When other parts are given they are indicated.

When a verb is followed by a preposition the latter is given in brackets after it.

Only passive participles in use are given.

Plurals of nouns and adjectives not indicated are regular.

When the pronunciation of words greatly varies an alternative is given in brackets.

about, ad. "arîb; ta"rîban; pr. bkhuşûş; 'ala.

above, pr. fow" (fô"); *above all*, fow" al-kill.

abscond, v. n. bihrub, harabt, hrûb (min); bfirr, ferrait, firr.

absence, n. ghiyéb.

absent, to be, v. n. bghîb, ghibt *or* kint ghaiyib, ghîb ('an); *absent-minded*, fikr-uh ghaiyib.

absolute, a. mûṭla".

absurd, a. mustahîl; ad. bila m'âna.

abundance, n. kitra; *abundantly*, ad. bi kitra.

abuse, v. a. bbahdil, bahdilt, bahdil; bishtum, shetemt, shtum.

abuse, n. msebbi; béhdlî.

accelerate, v. a. b'ajjil, 'ajjelt, 'ajjil.

accept, v. a. bi"bel, "ibilt, "ibél, p. p. ma"bûl.

accident, n. ḥādisi p. ḥawādis; 'āriḍ p. 'awāriḍ; *by accident*, ad. bi ṣudfi; bil-'araḍ.

accompany, v. a. bréfi", réfa"t, réfi".

accomplice, n. mushtirik fî ḡenb.

accomplish, v. a. bkemmil, kemmelt, kemmil, p. p. mkemmel; btemmim, temmemt, temmim, p. p. mtemmem.

according, to, ad. ḥaseb; bi mowjab; *according to circumstances*, ḥaseb az-ḡurûf.

account, n. ḥiséb p. ḥisebét; (*story*) riwéyi p. ruwaiyét.

accumulate, v. a. bijm'a, jem'ât, jm'â, p. p. mejmû'a.

accuracy, n. ṣaḥḥa; ḡabt (ḡabt).

accurate, a. ṣaḥîḥ; maḡbûṭ; dughri.

accusation, w. téhmi p. tehmét c. p. tehm; shekwa p. shekwét.

accuse, (of), v. a. bit-hum, tahemt, t-hum (fi).

accuser, n. mushtiki; shéki.

accustom (oneself to), v. n. bit'owwad, t'owwadt ('ala), p. p. mu'ated.

v. a. b'owwid, 'owwadt, 'owwid ('ala), p.p. m'owwad.
ace, n. ass.

ache, v. n. (3rd per.) biyûj'a, waj'a or kén yûj'a; *my head aches*, rās-i biyuj'ā-ni. n. waj'a p. owjé'a.

acid, a. ḥāmuḍ f. ḥamḍa.

acorn, n. ballûṭa p. ballûṭ.

acquaintance, n. m'ārifi p. ma'ārif.

acquire, v. a. bḥaṣṣil, ḥaṣṣalt, ḥaṣṣil; v. biḥṣul, ḥaṣalt ('ala).

acquisition, n. taḥṣîl.

acquit, v. a. bberri, berrait, berri, p.p. mberra; *to be acquitted*, bitberra, tberrait.

acquittal, n. tébria.

Acre, Akka.

across, ad. min jeha ila jeha.

act (action), n. 'amel p. ā'mél; *to bring an action against*, v. biṭlub-uh, ṭalabt-uh lil-máḥkemi; v. a. bḥākim, ḥākamt, ḥākim.

active, a. neshîṭ (nîshîṭ).

actual, a ḥa''î''i.

adapt (to), v. a. bwéfi'', wafa''t ('ala), p.p. mwéfi''.

add, v. a. bzîd, zidt, zîd; *added*, zé'id; *add up*, v. a. bijm'a, jem'āt, jm'ā, p.p. mejmû'a.

addition, n. jém'a.

address, n. 'unwén ('ilwān) p. 'unwenét.

adjective, n. n'at.

admirable, a. 'aāl.

admiral, n. amirāl p. amiraliyi.

admire (to praise), v. a. bimdaḥ, madaḥt, mdāḥ; *I admire (am pleased with) anything*, bi'ajib-ni, 'ajab-ni,

admissible, a. jéyiz.

admit, v. bi''bel, ''ibilt, ''ibél (fī or bi), p.p. ma''bûl; bsellim, sellemt, sellim (fī), p.p. msellem.

admonish, v. bnebbih, nebbeht, nebbih ('ala).

admonition, n. naṣîḥa; tenbîh.

adopt (of measures), v. a. bittikhiḥ, ttakhaḥt, ttîkhiḥ; (*of a child*), v. a. bitbenna, tbennait, tbenna.

adoration, n. 'ibédi.

adore, v. a. bé'abed, 'abidt, 'abed.

adorn, v. a. bzeyyin, zeyyent, zeyyin, p.p. mzeyyen.

adulterate, v. a. bghishsh, ghashshait, ghishsh, p.p. maghshûsh.

adultery, n. zina.

advance (money), v. a. bsellif, silleft, sellif; (*proceed*) v. n.

bit''addam, ta''addemt, ta''addam; *advance guard*, ṭa-li'at aj-jeysh; *advanced in years*, ṭa'in fis-sinn.

advantage, n. fé'idi p. fwé'id.

advantageous, a. néf'i; mufîd.

adversary, n. khiṣm p. akhṣām.

adversity, n. mṣîbi p. mṣaiyib.

advertise, v. a. b'ālin, 'ālant, 'ālin.

advertisement, n. é'alén p. é'alenét.

advice, n. naṣîḥa.

advise, v. a. binṣaḥ, naṣaḥt, nṣaḥ.

affair, n. shighl (shughl) p. ashghél; "aḍîyi p. "aḍaiya.

affected, a. mutṣann'a.

affection, n. maḥabbî; ḥunû.

affiance, (to), v. a. bkhaṭṭib, khaṭṭabt, khaṭṭib (ila); *af-fianced*, a. khaṭîb.

affidavit, n. ḥilfén; yemîn; *to make an affidavit*, v. n. biḥluf, ḥalaft, ḥlûf.

affirm, v. b'ekkid, akkedt, ekkid (li) p.p. m'ekked.

affix, (to), v. a. blazzi'', lazza''t, lazzi'' ('ala).

afflict, v. a. (3rd per.) bikeddir, kedder; *it afflicts me*, bikeddîr-nî.

affluence, n. ghina.

affront, n. ihéni; v. a. bhîn, hint, hîn.

afloat, a. féyish; 'aiyim.

afraid, (*of*), v. n. bkhāf, khift (*don't be afraid*) lā tkhāf (min); bifz'a, fzé'at (min); a. fez'an; khaiyif.

Africa, Afrîkia; *african*, afrîki.

after, pr. b'ad; con. b'ad mā, b'ad ann.

afternoon, ad. b'ad ad-dohr.

afterwards, ad. b'adeyn.

again, ad. kamén; b'ad; aïdan; *again and again*, kamén u kamén.

against, pr. 'ala; ðudd; *against my will*, ðudd khāṭr-i.

age, n. 'umr; (*century*) jîl p. ajiyél; 'āṣr.

agency, n. wekéli p. wekelét.

agent, n. wekîl p. wûkela.

agile, a. ḥérik.

agility, n. sir'a; khiffî; ḥáreki.

agony, n. nezé'a.

agree, (*to*), v. bi''bel, ''ibilt, ''ibél (fî or bi); birḍa, irḍît, irḍā (fî or bi).

agreeable, a. mlîḥ p. mlāḥ; ma''bûl.

agreement, n. teswi; ittifé'' (ittifā'').

agriculture, n. fléḥa (felāḥa).

ague, n. dowrîyi; berdiyi.

ahead, ad. ''iddém.

aid, n. msé'adi.

ail, v. n. biskhun, sakhant.

aim (*object*), n. ''aṣḍ; ghaiyi; gharaḍ; (*in shooting*) nîshén;

aim (*at*) v. n. bitnéshin, tnéshent, tnéshen (''ala).

air, n. hāwa; (*of music*) laḥn; (*appearance*) manẓar; v. a.

bhowwi, howwait, howwi.

alarm, n. khowf; fez'a; r'abi.

alcohol, n. sbirto; alkoḥûl.

Aleppo, Ḥaleb.

alert, a. mutiyā"iz.

Alexandretta, Skenderûna.

Alexandria, Iskenderîya.

alien, n. éjnebi p. ajénib.

alight, (*from*), v. n. binzel, nzilt, inzél (min); *alight at*,
v. n. binzel fî.

alight, a. sha'lén.

alike, a. mutséwi; ad. mitl ba'aḍ-uh (with pro. suff.)

alive, a. ṭaiyib.

all, n. and a. kill (kull).

allegiance, n. ṭā'a.

alleviate, v. a. bkhaḥḥif, khaffeft, khaffif.

alliance, n. ma'āhedi; mḥālif.

allow, v. bismaḥ, semaḥt, smaḥ (li).

allowance, n. ma'āsh; rātib.

alloy, n. khalîṭ; mezîj.

allure, v. a. bistemîl, stemelt, stemîl.

allurement, n. istiméli.

ally, n. ḥalîf p. ḥúlefa.

almanack, n. riznémi p. riznémét.

Almighty (the), "ādir 'ala kill shi.

almond, n. lowzi p. lowz; *almond tree*, lowzi.

almost, ad. "arîb.

alms, n. ṣāda"a.

aloe, n. ṣabr (ṣubber).

alone, a. wāḥd-uh (with pro. suff.); *I let him alone*, bi-
truk-uh wāḥd-uh; ad. 'ala wāḥd-uh.

along, pr. 'ala ṭûl (at-ṭûl).

alongside of, pr. bi-jénib; jenb.

aloud, ad. 'al al-'āli.

alphabet, n. élifbé.

already, ad. "ablan.

also, ad. kamén; aıdan.

altar, n. medbağ p. mdébiğ.

alter, v. a. bğhaiyir, ğhaiyert, ğhaiyir.

v. n. bitğhaiyir, tğhaiyert, tğhaiyir p.p. mutğhaiyir.

altercation, n. mkhāsemi.

although, con. m'a inn.

altitude, n. irtifé'a; 'ulû.

altogether, ad. kill-un sáwa; jumli; 'ala ba'ađ-uh.

alum, n. shebbi.

always, ad. dé'imen.

amass, v. a. bkowwim, kowwamt, kowwim.

ambassador, n. sefîr p. súfera.

amber, n. amber.

ambition, n. tam'a.

ambitious, a. tammā'a.

amble. v. n. (3rd per.) birāhwin, rāhwan.

ambler, n. rahwén.

ambuscade, n. kemîn.

America, Amérika; *american*, amerikéni.

amiable, a. laţif p. lúţafa.

ammunition, n. jébachāni; żakhra.

amnesty, n. 'āfu.

among, pr. beyn.

amount, n. meblagh p. mbéligh.

ample, a. kéfi; wés'i.

amputate, v. a. b"uşş, "aşşait, "uşş p.p. ma"şûş,

amulet, n. ħirz p. ħurûz.

amuse, v. a. bselli, selleyt, selli; v. a. (3rd per.) *it amuses me*, biyubsuţ-ni, basaţ-ni; *to be amused*, binbusiţ, in-basaţt.

amusement, n. tésliyi; lahû.

ancestor, n. jidd p. ajdéd.

anchor, n. yāṭir; mirsi; v. n. birsi, rsît, irsî; *at anchor*, rési.

ancient, a. 'atî" p. 'útu"; "adîm p. "udm.

and, con. wa; u.

anecdote, n. "işsa p. "işās; ḥikéyi p. ḥikeyét.

anemone, n. sha"shi" (shi"é").

anew, ad. min jdîd.

angel, n. melak p. melai'eki.

anger, n. ghaḍab; za'al; ghaiz.

angle, n. zéwi p. zawaiya; "irni p. "arāni.

angry, to be, (with), v. n. biz'al, zi'ilt (min); binghāz, inghāzt (min). *I am angry*, ana z'ālén, kint z'ālén; *to make angry*, v. a. biz'él, za'alt, zu'ul.

animal, n. ḥaiwén p. ḥaiwenét; dabbi p. dawáb.

animosity, n. 'adéwi.

ankle, n. kéḥil p. kewéḥil.

annex (to), v. a. bûşul, waşalt, uşûl (uşîl), (bi), p.p. mowşûl; bḍumm, ḍammait, ḍumm (ila).

announce, v. a. bkhabbir, khabbert, khabbir ('an, of the thing).

annoy, v. a. biz'él, za'alt, zu'ul; *it annoys me*, biyiz'él-ni, za'al-ni.

annul, v. a. bbuṭṭil, baṭṭalt, baṭṭil; *annulled*, a. bāṭil (baṭṭal).

anoint, v. a. bimsaḥ, masaḥt, msāḥ.

another, a. ghair-uh (with pro. suff.).

answer, n. jewéb p. jewebét; v. a. bjéwib, jéwabt, jéwib.

ant, n. nemli p. nemel.

Antioch, Antākiyi.

anvil, n. siddén (sindén).

anxiety, n. inshighāl bél; "ala".

anxious, a. meshghûl al-fikr; "al"ân; (*desirous*) a. mush-tâh (li).

any, a. aḥad; *anybody*, ḥada; *anything*, shi (shey).

apart, ad. 'ala jénib; 'ala waḥd-uh.

aperient, n. mus-hil (mis-hil).

apologise (to), v. n. bé'itizir, étažert, é'itizir (ila).

apology, n. 'užr; 'itizār.

apoplexy, n. sakti.

apostle, n. resûl p. risl.

apothecary, n. farmashyéni; şáideli; *apothecary's shop*, farmashîa; şaideliyi.

apparent, a. zāhir; *apparently*, ad. zāhiran.

appeal (ask for help) v. a. bistenjid, stenjedt, stenjid; (*judicial*) v. n. bisté'nif, sté'neft, sté'nif.

appear, v. n. bižhar, zahert, izhār.

appearance, n. zuhûr (zahir); laḥa.

appetite, n. "abliyi.

applaud, v. a. bza""if, za""aft, za""if (li).

applause, n. tez""if.

apple, n. tiffēḥa p. teffēḥ.

apply (use) v. a. bista'mil, sta'melt, sta'mil; v. a. (*put on*) bḥuṭṭ, ḥaṭṭait, ḥuṭṭ ('ala); (*ask*) v. a. bi"şud, "aşadt, "uşûd.

appoint, v. a. b'aiyin, 'aiyent, 'aiyin p.p. m'aiyen; *to be appointed*, bitwazṣaf, twazṣaft.

appointment, n. waṣîfi p. waṣaiyif; ma'murîyi; merkez p. merākiz.

apprentice, n. şân'i p. şunnā'a.

approach, v. b"errib, "errabt, "errib (li).

approval, n. istaḥsén.

approve, v. a. bistaḥsin, staḥsent, staḥsin.

apricot, n. mishmshi p. mishmish; *apricot-tree*, mishmshi.

April, n. nisān.

apron, n. wazra; (*child's*) mariûl p. marawîl.

aqueduct, n. "anayît mai p. "anawât.

Arabia, beléd al-'arab; *Arab*, n. 'Arabi p. 'Urbén; *arabic*,
a. 'arabi; *classical arabic*, 'arabi faṣîḥ; *vulgar arabic*,
'arabi dérij.

arbitrary, a. mustebidd.

arbour, n. ṣ"éli p. ṣ"eyil; "ibbet khasheb.

arch, n. "ánṭara p. "anāṭir.

archbishop, n. raiyîs asā"fi.

archer, n. "uwwās p. "owwāsa; rāmi sihm p. rumét sihm.

architect, n. mhendis.

architecture, n. héndisi; resm; na"sh.

archives, n. p. sijillét; owrā".

ardour, n. ḥamési.

area, n. mséḥt al-arḍ.

argue (about) v. bjédil, jédelt, jédil (fi).

argument (proof), n. burhān p. berahîn; (*dispute*) jdél.

arithmetic, n. 'ilm al-ḥiséb.

ark, n. (*Noah's ark*) filk Nûḥ.

arm, n. îd d. ideyn; *fore-arm*, dr'a p. udr'u; zind p.
znûd; (*weapon*) sléḥ (sléḥi) p. éслиḥa; *arms* alét ḥarb.

armour, n. dir'a. *Steel*

armpit, n. bāt p. bāṭāt.

army, n. jeysh p. jiyûsh; m'asker.

around, ad. ḥowl; min dé'ir; *all round*, 'ala dé'ir.

arouse, v. a. bfeyyi", feyya"t, feyyi"; bnebbih, nebbeht,
nebbih.

arrange, v. a. bdebbir, debbert, debbir; bséwi, saweyt,
séwi p.p. mséwa.

arrangement, n. teswi; tedbîr p. tedeblîr.

*arrear*s, n. p. ba"aiya.

arrest, v. a. bikmish, kmesht, kmush; bimsik, mesakt, msuk.

arrival, n. wuṣûl.

arrive, v. n. bûṣal, wuṣult.

arrogance, n. tekebbur; kíbriya.

arrogant, a. mutkebbir; muta'ajrif.

arrow, n. sihm p. sihémm.

arsenic, n. zernîkh; semm al-fâr.

art, n. fenn p. finûn; (*craft*) ṣan'a p. ṣanaïy'a.

artery, n. shirién p. sheraiyîn.

artichoke, n. ardishowki.

articulate, v. n. bilfuṣ, lafaẓt, lfûẓ.

artificial, a. iṣtinā'i.

artillery, n. ṭopkhāna; medfai'a; *artilleryman* ṭôpji p. ṭôpjiyi.

as, ad. mitl; ka; con. mitlmā; ḥais ann (with pro. suff.);

as long as, mādém; *as soon as*, bes; limmā; ḥalmā;

as if, ka; ka inn (with pro. suff.).

ascend, v. n. biṭl'a, ṭl'āt, ṭl'ā ('ala).

ascent, n. ṭal'a.

ascertain, v. bistakhbir, stakhbirt, stakhbir ('an); v. a.

bḥa""i", ḥa""a"t, ḥa""i".

ash (tree), n. lisén al-'aṣfûr.

ashamed, to be (of) v. n. bistihî, staḥait (min); *ashamed*, a. makhjûl.

ashes, n. p. riméd.

ashore, ad. al-berr; 'al al-berr.

ash-tray, n. ṣaḥn sikāra; mánfaḍa p. mnāfiḍ.

Asia, Asîa; *asiatic*, a. ásiawi.

aside, ad. 'ala jénib.

ask (a question), v. a. bis'el, sa'elt, ís'el.

asleep, a. néyim; rā'id.

asparagus, n. haliyûn.

assassin, n. "étil p. "útela.

assassinate, v. a. bi''tul, "atalt, u''tûl p.p. ma''tûl.

assassination, n. "atl.

assault, v. bihjûm, hajamt, hjûm ('ala); n. hujûm; mhājemi.

assemble, v. a. bijm'a, jem'ât, jm'â; v. n. (3rd per. p.)

biyijtm'û, ijtem'âû.

assembly, n. jemé'i; ijtimā'a.

assent, v. birḍa, irḍît, irḍā (fî or bi).

assessor, n. mtemmin; mkhammin.

assets, n. p. mowjûdét.

assist, v. a. bsé'id, sé'adt, sé'id.

assistance, n. msé'adi.

associate, n. sherîk p. shûreka.

assurance, n. té'ekîd; (*boldness*) jesāra.

assure, v. b'ekkid, akkedt, ekkid (li).

astern, ad. wāra; *astern of the ship*, wāra al-merkeb.

astonish, v. a. (3rd per.) bidhish, dahesh p.p. medhûsh;

it astonishes me, bi'ajjib-ni, 'ajjab-ni; *to be astonished*,

v. n. bit'ajjab, t'ajjebt. p.p. mut'ajjib.

astonishment, n. dehshi; t'ajjub.

asylum (for the insane) n. mēristén.

at, pr. fî; 'ind; bi; ad. *at all*, ábaden; mnowb. (mnôb).

atheist, n. kéfir.

Athens, Atîna.

attach, (*to*) v. a. burbuṭ, rabatṭ, urbûṭ (bi); (*hang up*)

v. a. b'alli'', 'alla''t, 'alli'' (bi).

attack, v. bihjûm, hajamt, hjûm ('ala); n. hujûm.

attempt, v. n. bijtîhid, ijtahadt, ijtîhid; bjerrib, jerrabt,

jerrib; n. ijtiḥād; tîjrubi p. tejérîb.

attend (be present at) v. n. beḥḍar, ḥaḍert, ḥḍar (fî);

(*pay attention to*) v. bintîbih, intebéht, intîbih (ila).

attention, n. intibéh; *pay attention!* intíbih li; dîr bél-ak 'ala.
attentive, a muntíbih.

attest, v. bṣādi", ṣāda"t, ṣādi" ('ala) p.p. mṣadda".

attitude, n. haiya; ḥāla (ḥāli).

attorney, n. wekîl da'āwi; avokāt.

attract, v. a. bijžub, ježebt, jžûb.

auction, n. mezéd; *to sell by* —, bbî'a, bé'ut bil-mezéd;

to buy by —, bishtri, shtrait bil-mezéd.

August, n. eb.

aunt, n. (*paternal*) 'ammi; (*maternal*) khāli.

auspicious, a. sa'id.

Australia, Ustrālia.

Austria, Nems; *austrian*, a. nemséwi.

author, n. mu'ellif; kétéb.

authority, n. sulṭa.

authorize, v. a. bfowwiḍ, fowwaḍt, fowwiḍ.

autograph, n. imḍa.

autumn, n. al-kharîf.

avarice, n. bikhl.

avaricious, a. bakhîl p. búkhal.

avenge, v. bekhud, akhadt at-tar; *I avenged you*, akhadt bi tār-ak.

average, a. m'addal; *on an average*, 'ala m'addal.

avert, v. a. bimn'a, men'āt, mn'ā.

avoid, v. bib'ud, ba'adt, bu'ûd ('an); bibt'id, ibt'adt, bt'id ('an or min); bitjennib, tjennebt, tjennib ('an or min).

await, v. a. bistanžir, stanžert, stānžir; bintížir, intažert, intížir.

awake, v. n. bfi", fi"t, fi"; bú'a, wa'ît, wû'a; a. wé'i; faiyi".

awkward, a. ghashîm; (*difficult*) ṣ'ab.

axe, n. ferrā'a; fés p. fûs; balṭā.

axle, n. m'āwel.

B.

baby, n. ṭifl p. aṭfāl; wálad zghîr.

bachelor, n. 'āzeb p. 'uzbén c. p. 'azzébi.

back, n. dahr; "afa; *behind my back*, wára dahr-i.

backgammon, n. da"" ṭowli.

backward (tardy), a. himil; buṭi.

backwards, ad. ila wára; *go back*, rj'ā la wára; *backwards and forwards*, la wára u la "iddém.

bacon, n. laḥm khanzîr.

bad, a. 'aāṭil, c. 'aāṭil áktar; redi c. arda; *to go bad* (of fruit) v. n. (3rd per.) biyihtîri, ihtára; (of meat) v. n. (3rd per.) biyirwiḥ, arwaḥ.

badge, n. nîshén p. nîeshîn; 'alémi.

bag, n. kîs p. kyés; shanta.

baggage, n. 'afsh; ḥowéyij; ḥmûli.

bail, n. keféli.

bait, n. ṭu'um.

baize, n. jûkh serj.

bake, v. a. bikhbuz, khabazt, khbuz p.p. makhbûz.

baker, n. khabbéz; ferrân.

balance, n. (of weight) mîzén; (of account) raṣîd; v. a. bûzin, wezent, uzín p.p. mowzûn; *to make balance*, b'aiyyir, 'aiyyert, 'aiyyir al-mîzén.

balcony, n. ṭarasîna; balkon; rówshen; kishk.

bald, a. ajlaḥ p. júluḥ; aṣl'a p. ṣulu'.

bale, n. béli p. belét; ṭard p. ṭrûdi.

ball, n. ṭābi p. ṭābét; (dance) ballo.

ballast, n. ṣabûra.

balloon, n. balûn; mintād.

ballot, n. "ur'ā; v. n. birmi, rmait, rmî "ur'a ('ala).

balustrade, n. drabzîn (drabzûn).

bamboo, n. khaizerân.

banana, n. mowzi p. mowz; *banana tree*, mowzi.

band, n. rabṭa p. rabṭât; (*of music*) jow"; nowbi; *elastic band*, rabṭat mighait.

bandage, n. rabṭa p. rabṭât.

banish, v. a. bserkil, serkelt, serkil p.p. mserkel; binfi, nefeyt, nfi p.p. minfi.

bank, n. bank; (*river* —) ḥaffi p. ḥaffét c.p. ḥaféfi; *Ottoman bank*, bank al-'osmêni.

banker, n. şerraf p. şaiyêrif.

banking, n. şrâfi.

bankrupt, n. miflis; maksûr.

bankruptcy, n. iflê.

banquet, n. 'azîmi p. 'azé'im; walîmi p. walé'im.

baptise, v. a. b'ammid, 'ammedt, 'ammid p.p. m'ammad.

baptism, n. m'amûdîyi.

bar, n. "aḍib p. "uḍbén; shilf p. shlûfi.

barbarous, a. mutwâḥish; bérberi.

barber, n. ḥalla".

bare, a. (*naked*) 'ariyén; zlait; (*of land*) jerda; "ar'a.

bargain, n. bazâr; mséwami; *to make a bargain*, v. a.

bfaşil, fâşalt, fâşil; bbezzir bezzert, bezzir.

barge, n. maôn p. mwâin; jurm p. jrûmi.

bark, n. (*of a tree*) "ishri ("ishr); (*of a dog*) 'awî; howsh.

v. n. (3rd per.) biyinbaḥ, nabaḥ; bihûsh, hesh.

barley, n. sh'îr.

barn, n. anbâr p. anâbir.

barometer, n. mîzén al-hāwa; baromètre.

barracks, n. "ishli".

barred, a. mshebbek bil-ḥadîd.

barrel, n. barmîl p. baramîl; (*of a gun*) ḥadîdit al-barûdi.

- barren*, a. (of land) 'a''îm; (of women) 'ā''îr.
barricade, n. sidd p. sdûd; (milit.) mitrās p. matéris.
base, a. dûn (deni); *bottom*) asés p. asését; (of mountains) sifl; k'ab.
bashful, a. khajûl.
basin, n. tusht p. tshût; lekken p. lkén.
basket, n. selli p. slél; *clothes* —, sébet p. sbét.
bastard, n. bandû".
bat, n. wuṭwaṭ p. waṭawîṭ.
bath, n. ḥammém p. ḥamemîm; *bath-woman*, belléni;
bath-man, ḥammemji; mkebbis; *bath towel*, manshfi.
bathe, v. n. bt-ḥammam, t-ḥammemt, t-ḥammem.
battalion, n. ṭābûr p. ṭwābîr.
battle, n. wa''a p. wa''āt; m'āreki p. ma'ārik.
bay, n. khalīj p. khiljén.
bayonet, n. singhi p. singhét; ḥarbi p. ḥarbét.
bazar, n. sū" p. aswā".
be, v. *I was*, kint; *he was*, kén; *be*, kun; *there will be* biṣîr; *there was*, ṣār (vide grammar, verb 'to be').
beach, n. shaṭṭ.
beacon, n. 'abûli ('abîli) p. 'abebîl ('abé'il).
bead, n. khārazi p. khāraz; ḥabbi p. ḥbûb.
beak, n. min''ad.
beam, n. jisir p. jesûra.
bean, n. (french) lûbiyi; (haricot) faṣûlia.
bear (to produce, of the earth) v. a. (3rd per. f.) bitghill, ghallit; (endure) v. a. biḥtîmil, iḥtamelt, iḥtîmil; (carry) v. a. béḥmil, ḥamelt, ḥmûl; n. dibb p. díbeb.
beard, n. da''n p. du''ûn; liḥiyi p. liḥa.
beardless, a. ajrûdi.
bearer, n. ḥāmil; né''il.
beast, (wild) n. waḥsh p. wuḥûsh; (beasts in gen.) behé'im.

beat, v. a. biḍrub, ḍarabt, ḍrub; (*overcome*) bighlub, ghalabt, ghlub p.p. maghlûb; *to be beaten*, binḍirib, inḍarabt.

beautiful, a. zarîf p. zurāf; jemîl c. éjmel; bedî'a.

beauty, n. jemel.

because, con. bi ḥais; ḥais ann (with pro. suff.); li kûn.

become, v. n. bşîr, şirt, şîr; *to suit* v. (3rd per.) biyilba", libi" (li).

bed, n. (*bedding*) fershi p. fershét; *bed-clothes*, n. ghaṭa; laḥāf; *bed-room*, n. ûḍat an-nôm; *bed-stead*, n. takht p. tukhût.

bedouin, n. bédewi p. bédu.

bee, n. naḥli p. naḥl; *bee-hive*, n. "afîr an-naḥl.

beef, n. laḥm bā"ar; *boiled beef*, laḥm maslû"; *roast beef*, laḥm mishwi.

beer, n. bîra.

beeswax, n. sham'a aşfar.

beetle, n. khinfsi p. khenéfis.

beetroot, n. shmendûr (shwender).

before, ad. pr. "abl; (*of space*) amém; "iddém; *before and after*, "abl u b'ad; con. "abl mā.

beg, v. a. bitrajja, trajjait, trajja; *to beg of*, v. biltîmis, iltemest, iltîmis (min.).

beggar, n. shahhad.

begin, v. a. bbellish, bellesht, bellish; bibtîdi, btedeyt, btîdi.

beginner, n. mibtîdi.

beginning, n. bdéyi.

behalf, *on (of)*, pr. minshén.

behave, v. n. bisluk, salakt, slûk; bitşarraf, tşarraft, tşarraf.

behaviour, n. teşarruf; slûk; sîri; *his behaviour*, sîrt-uh.

behind, pr. khalf; wára; bi "afa.

Belgium, Beljika; *belgian*, a. beljiki.

belief, n. 'iti"ad.

believe, v. a. bṣaddi", ṣadda"t, ṣaddi"; *to believe in*, v. bū'min, ament, emin (fî or bi).

believer, n. mu'min.

bell, n. járas p. jrās.

bellows, n. menfakh.

belly, n. baṭn.

belong to (to) v. n. (3rd per.) bikhuṣṣ, kén bikhuṣṣ; *it belongs to me*, bikhuṣṣ-ni; teb'ā-i.

below, pr. taḥt.

belt, n. zinnār p. znénîr.

bench, n. bank p. bnûki; ma""ad khasheb.

bend, v. a. bilwi, laweyt, lwî; v. n. *to bend the head*, bnikhkh, nakhkhait, nikhkh.

benefit, n. menfa'a p. menāfi'a.

bent (crooked) a. 'āwaj f. 'owja p. 'ûj.

berth (on board ship) n. srîr p. aserîr (sraiyr).

berry, n. kibsh p. kebûsh.

beside, pr. ḥadd; "arîb; jenb.

besides, ad. mā'ada; kamén; faḍlan 'an

besiege, v. a. bḥāṣir, ḥāṣert, ḥāṣir.

best, a. sup. al-áḥsan; áḥsan min al-kill.

bet (on), v. n. brāhin, rāhent, rāhin ('ala); n. rahn p. ruhûni.

Bethlehem, Beytlaḥm.

betray, v. a. bkhûn, khint, khûn.

betroth (to), v. a. biṭlub, ṭalabt, ṭlub (ila); bkhaṭṭib, khaṭṭabt, khaṭṭib (ila); *betrothed*, a. khaṭīb.

betrothal, n. khiṭbi.

better, a. ad. áḥsan; áfḍal.

betting, n. mrāheni.

between, pr. beyn.

beyond, pr. b'ad; (*of space*) "aṭ'i; *beyond measure*, fow "al-ḥadd; fow "al-"iyés.

Bible, n. (*old Testament*) at-towra; (*new Testament*) al-injîl.
big, a. kbîr c. ákbar p. kbār; 'azîm.

bile, n. şafra.

bill, n. "a'imit ḥiséb; *bill of exchange*, kimbiéli p. kimbiélét; *bill of lading*, bolşit şahın p. bwāliš.

bind, v. a. burbuṭ, rabaṭt, urbûṭ pp. marbûṭ; (*to roll*)
 v. a. bliff, leffeyt, liff, pp. melfûf; (*of books*) v. a. bjellid,
 jelledt, jellid pp. mjellad.

bird, n. ṭayr p. ṭuyûr; *bird-lime*, dib'.

birth, n. ûlédi; *the birth of the child*, ûlédit al-wálad;
birth-day, 'eîd mowlid; milad.

bishop, n. miṭrān p. maṭārni.

bishopric, n. abrashîyi.

bit, n. (*piece*) nitfi; sha''fi; (*of a bridle*) fekk; *bit by bit*,
 shwayi shwayi; (*piecemeal*) nitfi nitfi.

bite, v. a. b'aḏḏ, 'aḏḏait, 'aḏḏ.

bitter, a. murr.

black, a. aswad (aswid) f. sowda p. sûd.

blacking, n. boya.

blacksmith, n. ḥaddéd.

blade, n. shafra p. shafrāt; naşli p. naşlāt.

bladder, n. meténi; mébweli; (*inflated*) n. marāra.

blame, v. a. blûm, limt, lûm (*used to inferiors*); v. a. ba'atib,
 'ātabt, 'atib (*used to equals and inferiors*); n. lowm; 'itéb.

blameless, ad. bila lowm.

blank, a. abyad; *in blank*, 'ala baiyad.

blanket, n. ḥrām p. ḥrāmét.

blaze, n. sh'ali; lahîb.

bleach, v. a. bu''şur, "aşart, u''şûr pp. ma''şûr; bbaiyid,
 baiyadṭ, baiyid pp. mbaiyad.

bleed, v. n. (3rd per.) bisîl, sél min-nuh damm; v. a. buḥṣud, faṣadt, ḥṣud.

bless, v. a. bbérik, bérakt, bérîk.

blessing, n. béreki p. berekét.

blind, a. 'āma; v. a. bé'ami, 'ameyt, 'amî; *to go blind*, v. n. b'ama, 'amît.

blindness, n. 'ama.

blister, n. ḥarā'a.

block, n. sidd p. sdûd; *block of wood*, 'it'at khasheb; v. a. bsidd, seddeyt, sidd pp. mesdûd.

blockade, n. ḥiṣār baḥri.

blockhead, n. abhel; mebhûl; belîd.

blood, n. damm; *full-blooded*, a. dāmmawi.

bloody, a. mlaṭṭakh bi damm; *bloodshed*, n. sefk ad-dimma.

bloom, n. ṭarāwi.

blossom, n. zahra p. zahr (zuhûr).

blot, n. laṭkha.

blotting-paper, n. wāra'neshshésh (neshshaf).

blow, n. ḍarbi; laṭmi; v. n. binfukh, nefakht, nfûkh pp. menfûkh.

blue, a. azra" f. zer"a p. zir"; *dark blue*, azra" ghamî"; *light blue*, azra" fétiḥ.

blunder, n. ghalṭa p. ghalṭat c. p. ghálaṭ.

blunt, a. kell; māu (mush) māḍi.

blush, v. n. bikhjel, khijilt, khijél.

boar, n. khanzîr berri p. khnézîr berrîyi.

board, n. lowḥ p. lwéḥ; *sideboard*, khizénit súfra.

boast, n. fashr; fakhr; v. n. biftikhir, iftakhert, iftikhir; bshûf, shuft ḥāl-i, shûf ḥāl-ak.

boaster, n. feshshār.

boat, n. felûka p. fléyik; "ārib p. "awérib.

boatman, n. baḥri.

bodkin, n. mdekk, p. mdekkét.

body, n. jism p. ajsém; (*corpse*) jîfi p. jî'ef.

boil, v. a. and n. (*of liquids*) bighli, ghaley, ghlî pp. mighli; (*of solids*) v. a. bislû", sala"t, slû" pp. maslû"; v. n. (3rd per.) biyinsili", insala".

boiler, n. dist p. dsût.

boiling, a. ghâli. *goil*

bold, a. jesûr.

bolster, n. mkhaddi; wusédi.

bolt, n. sa"āṭa (sa"ūṭa) p. sa"uṭāt; da"r p. d"ūra.

bomb, n. killi p. klél.

bond, n. sened p. senedét; şakk p. şkûk.

bone, n. 'admi p. 'adām ('adm).

bonfire, n. "abîli ("abûli) p. "abebîl; tenwîr.

bonnet, n. birneyṭa p. buranîṭ.

book, n. kitéb p. kùtub; *book-binder*, mjellid; *book-case*, kutubîyi; khizénit kùtub; *book-keeper*, mḥassibji; *book-keeping*, mesk ad-defétir; *book-seller*, bey'i kùtub; *bookshelf*, reff p. rfûf.

boot, n. şirméyi p. şarāmi; *bootlace*, shrîṭa p. shrayiṭ; *bootmaker*, kinderji; *topboot*, jezmi p. jezmét.

booty, n. ghanîmi.

border, n. ḥaffi p. ḥaffét; ḥadd p. ḥudûd; ḥāshiyi.

bore, v. a. bibkhush, bakhasht, bkhush pp. mebkhûsh; (*of metals*) bi"daḥ, "adaḥt, "idéḥ; (*to weary*) bit'ub, ta'ebt, tu'ub pp. met'ûb; *it bores me*, biyit'ib-ni, ta'ab-ni.

born, *to be*, v. n. bikhla", khili"t; búlad, walidt.

borrow, v. a. bista'îr, sta'art, sta'îr.

bosom, n. ḥudn (ḥiḍn) p. aḥḍan.

Bosphorus, Bôghāz.

both, a. kill wéḥid (wāḥid); itneyn f. tinteyn.

bother, n. t'ab; si"li.

bottle, n. "annîni p. "inénî.

bottom, n. ásfal; "é'a ("ā'a).

bough, n. ghuṣn p. aghṣān; fer'a (fir'i) p. frû'a.

boundary, n. ḥadd p. ḥudûd; takhm p. tkhûm.

bouquet, n. ba'et (bé'at) zuhûr.

bow, n. "ows p. a'was; (*of a necktie*), 'u"di ('i"di).

bow (*reverence*), n. ḥāniyyt rās; v. n. binḥini, inḥanait, inḥini.

bowels, n. am'a; férigh; sijuk.

bowl, n. ṭāsi p. ṭāsét; kési p. kesét; *pipe bowl*, ghaliyûn.

box, n. ṣandû" p. ṣnédi"; (*small*) 'elbi p. 'eleb; (*box on the ear*) keff.

boy, n. ṣabi p. ṣubiyān; wálad p. ûléd (owlād).

boyhood, n. ṣiba.

bracelet, n. iswār p. aséwir; sléti p. sletāt.

braces, n. "ishāt.

brackets, n. p. hiléleyn; *in brackets*, beyn hiléleyn.

brackish, a. mélih; *brackish water*, maī melḥa.

bradawl, n. berrîmi.

braid, n. jedel; ḥabk.

brain, n. dmagh; nkh'ā; *sheeps' brains*, nkh'ā kharûf.

bramble, n. 'owsaj; shôk.

bran, n. nkhāli.

branch, n. ghuṣn p. aghṣān; fer'a (fir'i) p. frû'a.

brand, n. wasm; nîshén; damgha; v. a bḥuṭṭ, ḥaṭṭait, ḥuṭṭ wasm.

brass, n. naḥās áṣfar.

brawl, n. khnā"a; tôshi.

brave, a. shujé'a (sejé'a).

bravery, n. shejé'aa (sejé'aa).

bray, v. n. (3rd per.) bishenhi", shenha".

bread, n. khibz; *loaf of bread*, rghîf khibz.

breadth, n. 'ārḍ.

break, v. a. biksur, kesert, ksûr pp. maksûr; *to break in pieces*, v. a. bkessir, kessert, kessir; *to be broken*, (3rd per.) biyinkisir, inkesor; *to break a promise*, bkill, khalleyt, khill bil-w'ad.

breakfast, n. terwî'a; fṭûr; v. n. biṭṭar, faṭārt, fṭār.

breast, n. ṣidr; *breastplate (of a horse)* ṣidrîyi.

breath, n. nèfes.

breathe, v. n. bitneffes. tneffest, tneffes.

breech-loader, n. barûdi khal'a.

breed, n. jins p. ajnés; aṣl.

breeze, n. nesîm.

bribe, n. barṭîl p. baraṭîl; reshwi; v. a. bbertîl, bertelt, bertîl; v. bshûf, shuft, shûf khāṭir-uh.

brick, n. 'armîdi p. 'armîd.

bride, n. 'arûs p. 'araiyis.

bridegroom, n. 'arîs p. 'irsén.

bridesmaid, n. shbîni p. shbinét.

bridge, n. jîs p. jesûra.

bridle, n. ljem p. ljemét c. p. lijim; v. a. biljum, lajamt, ljum (ljôm).

brief, a. mukhtaṣer; *briefly*, bil-ikhtiṣār.

brigade, n. lîwa p. élwiyi.

brigand, n. 'aṭṭ'a at-ṭarî' p. 'aṭṭa'in.

bright (brilliant), a. lém'i.

brim, n. ḥaffi; *brimful*, melén li shiffi.

bring, v. a. bjîb, jibt, jîb.

brink, n. ḥaffi.

brittle, a. 'ébil al-kesr.

broad, a. 'arîḍ; wés'i.

broker, n. simsar p. smasra; dellal (dellél).

brood, n. ṣûṣ p. ṣîṣan.

- brook*, n. sé''i (sā''i) p. swé''i (sawā''i).
broom, n. mikinsi p. mkénis; m''ashshi; belléni.
broth, n. mar''a.
brother, n. khey (khay); akh p. ikhwi; (*of the same father and mother*) sha''i''; *brother-in-law*, şuhr.
brown, ā. ásmar p. sumr.
bruise, v. a. brudd, raḍḍait, ruḍḍ p.p. marḍûḍ; n. raḍḍa.
brush, n. firshéyi p. firshéyét; *tooth-brush*, firshéyit snén; v. a. bfershi, fershait (fersheyit), fershi.
brushwood, n. bellén.
bucket, n. dalû p. ídilwi; saṭl p. şûli.
buckle, n. bzîm p. bzimét; v. a. bbekkil, bekkelt, bekkil p.p. mbekkel.
bud, n. zirr p. zrâr.
buffalo, n. jémûs p. jwémîs.
bug, n. bā''a p. ba''.
bugle, n. nefîr.
build, v. a. b'ammir, 'ammert, 'ammir, p.p. m'ammer; bibni, benait (beneyt), bnî p.p. mibni.
builder, n. m'eméri p. m'amériyi; benna p. bennéyin.
building, n. 'amāra p. 'amarāt; bina p. binaiyét.
bulb, n. başli p. başl.
Bulgaria, Bilghāria; *bulgarian*, a. bilghāri.
bull, n. towr (tôr) p. tîrân (tuwâr). *bulwark*, n. bulwâr.
bullet, n. reşāşa p. reşâş.
bulrush, n. gházzara p. ghazzâr.
bump, n. waram; (*knock*) şadmi; v. a. bişdum şadamt, şdum.
bunch, n. (*of grapes*) 'an''ûḍ p. 'ané''îḍ; (*flowers*) ḍummi.
bundle, n. hizmi p. hizém; rizmi p. rizmét c.p. rizm.
bung, n. fellîni p. fellîn.
buoy, n. shmandûra p. shmandurāt; 'awwémi.

burden, n. ħiml p. ħmél (ħmûli).

burial, n. defn.

burn, v. a. biħru", ħara"t, ħurû" p.p. maħrû"; v. n. (3rd per.) biyeħru", ħara"; biyiħtîri", iħtára"; *the fire burns*, an-nār bitish'ul, shé'elit.

burst, v. n. (3rd per.) biyinfjzr (biyinfzr), infajr (infazr); biyinfel'a, infel'a.

bury (*of persons*), v. a. bidfun, defent, dfun, p.p. med-fûn; (*of animals*) btumm, tammait, tumm p.p. matmûm.

bush, n. 'illey"a p. 'illey".

business, n. shighl (shughl) p. ashghél (ashghāl).

busy, a. meshghûl.

but, con. lékin; wa ammā.

butcher, n. laħḥām; 'aṣṣāb.

butt, v. a. and n. (3rd per.) biyinṭaḥ, naṭaḥ.

butt-end, n. "anda" ("inda").

butter, n. zibdi; *clarified butter*, semm. *am am*

butterfly, n. frāshi p. frashét.

button, n. zirr p. zrār; v. a. bbekkil, bekkelt, bekkil p.p. mbekkel.

button-hole, n. bikli p. bikel; 'irwi p. irwét.

butress, n. d'āmi p. da'aiyim.

buy, v. a. bishtri, shtrait (shtreyt), shtrî p.p. mushtéra;

buying, n. shraiyyit.

buyer, n. mushtéri; shéri.

buzz, v. n. (3rd per.) biwazwiz, wazwaz.

buzzing, n. wázwazi.

by, pr. 'ind; jenb; ħadd; (*instrumental*) bi; bi waṣṭat.

C.

cabbage, n. melfûfi p. melfûf; yakhanāī p. yákhana.

cabin, n. (*ship's*) kámara; ūda zghîri.

cabinet, n. khizéni p. khzéyin; *cabinet council*, wazāra.

cage, n. "àfaṣ p. "afāṣ.

Cairo, Ḳahira.

cake, n. kā'aki p. ka'ak; "urṣ p. "urāṣ.

calamity, n. mṣîbi p. mṣaiyib; belwi p. belwét.

calculate, v. a. biḥsub, ḥasabt, ḥsub p.p. maḥsûb.

calculation, n. ḥiséb p. ḥisebét.

calendar, n. riznémi d. riznémét.

calf, n. 'ijl p. 'ujûl; (*of the leg*) baṭat al-ijr.

caligraphy, n. khaṭṭ.

call, v. bindah, nadaht, ndah (li) v. b'aiyiṭ, 'aiyeṭt, 'aiyiṭ (ila or li); (*to name*) v. a. bsemmi, semmait, semmi p.p. msemma; (*to call out*) v. n. bṣarrikh, ṣarrakht, ṣarrikh; (*to visit*) v. a. bzûr, zirt, zûr; (*a visit*) n. ziyāra p. ziyarāt.

calm, n. hudû; (*of the sea*) ghalini; a. rékiz; hédi; v. a. bheddi, heddait (heddeyt), heddi; bsekkîn, sekkent, sekkîn.

calumniate, v. bûshi, washait, ushî ('ala).

calumniator, n. nemmém.

calumny, n. nemîmi.

camel, n. jemel p. jmél; b'aiyir p. abé'ir; *she-camel*, né"a; *camel-driver*, jemmél.

camp, n. khîyém; (*milit.*) m'asker.

camphor, n. kafûr.

can, n. ténaki p. tenkét; v. n. (*vide: to be able*).

canal, n. "anayi p. i"niyi.

- cancel*, v. a. bbuttil, baṭṭalt, baṭṭil; *cancelled*, a. bāṭil.
cancer, n. saraṭan p. sraṭîn.
candid, a. selîm al-"elb; selîm an nîyi; mûkhliṣ.
candle, n. shama'a p. shama'ât.
candlestick, n. sham'adén.
cane, n. khaizerân; *sugar-cane*, "aşab sikker; "aşab maşş;
 (*walking stick*) 'āşa p. 'uṣî.
cannibal, n. ékil laḥm al-beshr.
cannon, n. medf'a p. mdéf'i.
cannot, v. n. mā bi"dir, mā "edirt; *I cannot do it*, mā bi"dir 'amil-uh; *it cannot be*, mā biṣîr.
cap, n. tā"iyyi p. tawā"i; 'ar"iyyi; p. 'arā"i; "ib'i p. "ibé'a.
capable, a. mu"tidir; "ādir ("édir).
capacious, a. wés'i; fasîḥ.
cape, n. (*headland*) rās; (*cloak*) búrnûs p. barānis.
caper, (*plant*) n. "abbar.
capital, n. (*of a country*) 'aaşmi p. 'awāşim; "aşabi p. "aşabet; (*of money*) rismél (rismāl).
capitulate, v. a. bsellim, sellemt, sellim taḥt sharṭ.
capsicum, n. flaiḥi.
captive, n. esîr p. úsera.
captivity, n. isr; sebi.
capture, v. a. bi'sur, asert, isûr p.p. ma'sûr; bisbi, sebeyt, isbî p.p. misbi.
caravan, n. "āfilî p. "awāfil.
carcass, n. jitti p. jittét; (*human*) jîfi p. jî'ef.
card, n. wāra"a p. warā".
cardboard, n. kartûn.
cards (*playing*), n. p. warā" l'eb (l'ub); *pack of cards*, shiddi.
care (*anxiety*), n. hemm; (*attention*) n. é'atina; *take care!* dir bél-ak.

careful, to be (about) v. n. bé'atini, 'étenét, é'atini(fî).

careless, a. mush mbéli.

caress, n. mlāṭafi; v. a. bdellil, dillelt, dellil; bghannij, ghannejt, ghannij.

caretaker, n. naṭûr al-beyt.

cargo, n. shaḥn; was".

carnation, n. "arûnfli p. "arûnful.

carpenter, n. nejjār.

carpet, n. (large) bsāt p. bust; *(small)* sejjédi p. sejjedét
c. p. sijjād.

carriage, n. 'arabîyi p. 'arabiyét; karrûsa p. karrûsét;
(freight) n. nowulun; *(porterage)* n. 'atéli.

carrion, n. jîfi.

carrot, n. jézera p. jezr.

carry, v. a. béḥmil, ḥamelt, ḥmûl p.p. maḥmûl.

cart, n. (large) karro p. karrāt; *(small)* ṭumberû p. ṭmābir
(ṭunber p. ṭnābir).

cartridge, n. fésheki p. feshek; kharṭûshi p. kharṭûsh.

carve (of stone) v. a. bin"ush, na"asht, n"ûsh p.p. men-
"ûsh; *(of wood)* v. a. biḥfur, ḥafert, ḥfûr p.p. maḥfür.

carving, n. na"sh; ḥafr.

cascade, n. shellél p. shellelét.

case, n. şandû" p. şnédi"; *(small)* 'elbi p. 'eleb; *(legal)*
d'āwa p. da'āwi; *statement of case, 'arḍ al-més'eli;*
in no case, ábaden.

cash, n. na"diyyi; *in cash, ad.* na"den; v. a. bi"baḍ,
"abaḍt, i"bāḍ p.p. ma"bûḍ; *cash-book, n.* defter p.
defétir; *cash-box, n.* şandû"ḥadîd.

cashier, n. şandû"ji; amîn as-şandû".

cask, n. barmîl p. baramîl.

castle, n. "al'ā p. "il'a

castor oil, n. zeyt kharw'a.

castrate, v. n. bukhşî, khşait, khşî pp. mikhşî.

casual, a. 'arađi.

cat, n. bseyn p. bseynét; "aţţ p. "aţāt.

catalogue, n. jedwel p. jdéwil.

catastrophe, n. nekbi p. nekbét.

catch, v. a. bikmish, kmesht, kmush; bimsik, mesakt, msuk p.p. memsûk; bukhţuf, khaţaft, khţuf.

cauldron, n. (*large*) khal''în p. khlé''în; dist p. dsût.

cauliflower, n. "arnabîţa p. "arnbîţ; zahra p. zahrét.

cause, n. sebeb p. asbéb; 'illi p. 'illel; v. a. bsebbib, sebbebt, sebbib p.p. msebbeb ('an).

caustic, n. mikwi.

cauterise, v. a. bikwi, kweyt, kwî p.p. mikwi.

caution, n. ھاژر; iħtirās.

cautious, a. ھاړس.

cavalry, n. p. khaiyéli; fursān.

cave, n. maghāra p. mghaiyir.

cease, v. n. (3rd per.) biyíkhlaş, khálaş; biyintíhi, intéha.

cedar, n. erzi p. erz.

ceiling, n. (*of masonry*) sa''f p. s''ûf; (*boarded*) ٲawān p. ٲawanét.

celebrate, v. a. biħtífil, iħtafelt, iħtifil.

celebrated, a. mesh-hûr.

celerity, n. sur'a; 'ajeli.

celery, n. krefs.

cellar, n. "abû p. f''biyi.

cement, n. ٲîn; mlāţ; simento; v. a. bţaiyin, ٲaiyent, ٲaiyin p.p. mţaiyen; bmalliţ, mallatt, malliţ p.p. mmallet.

cemetery, n. má''bara p. m''ébir; turbi p. túrab.

censure, n. lowm; v. a. blûm, limt, lûm p.p. melûm.

centipede, n. imm arb'a u arbé'in.

centre, n. waṣṭ; merkez.

century, n. jîl p. ajiyél; "arn p. "urûn.

ceremony, n. (*function*) ihtifél; (*behaviour*) teklîf.

certain, a. akîd; (*some*) ba'aḍ-um (*with pro: suff.*).

certainly, ad. m'âlûm; ḥa" "an; ma"fûra.

certificate, n. shehédi.

certify, v. bish-had, shahidt (fî).

chaff, n. (*chopped straw*) tibn.

chain, n. jenzîr p. jnézir; silsli p. slésil; v. a. bjenzir, jenzert, jenzir p.p. mjenzer; b"eyyid, "eyyed, "eyyid p.p. m"eyyed.

chair, n. kirsî p. kerâsi; *rocking chair*, kirsî hezzéz.

chalk, n. ṭbashîr.

chameleon, n. ḥerbéyi.

chance, n. şudfî, p. şidaf; fursâ p. furaş.

chandelier, n. traiya p. traiyét.

change, taghiyîr; (*of money*) n. farṭ; v. a. bghaiyir, ghaiyert, ghaiyir; v. n. bitghaiyir, tghaiyert, tghaiyir p.p. mutghaiyer; (*to change money*) v. a. bişruf, şaraft, şruf.

channel, n. mejra p. mejéri.

chapel, n. kenîsi zghîri; kabella.

chapter, n. faşl p. fuşûl; (*in the Bible*) iş-ḥaḥ p. iş-ḥaḥât.

character, n. ṭab'a p. aṭb'â; *of good character*, mhaẓẓab; *his character is bad*, ṭab'â-uh redi; *a bad character*, sha"î p. ish"iya.

charcoal, n. faḥm.

charge (*accusation*), n. téhmi; (*custody*) n. istilam.

charity, n. raḥmî; ḥâseni; (*alms*) şâda"a.

charm (*amulet*), n. ḥîrz p. ḥurûz.

chart, n. kharṭa.

chasm, n. hûwi p. huwét; shí''' p. shu''û''.

chastise, v. a. b'eddib, 'eddebt, 'eddib p.p. m'eddeb; b''āšiš, ''āşašt, ''āšiš p.p. m''āşaş.

chastisement, n. ''īşāş.

cheap, a. rkhîş c. árkhāş p. rkhāş.

cheat, v. a. bghishsh, ghashshait, ghishsh p.p. maghshûsh.

check, n. mén'i; v. a. bimn'a, men'āt, mn'ā p.p. mem-n'û; bşudd, şaddait, şudd p.p. maşdûd.

check-mate, n. mét (māt).

cheek, n. khadd, khudûd; *cheek bone*, wejni p. wejnet.

cheer, v. a. bfarrih, farraht, farrih; bibsuţ, basaţţ, bsuţ.

cheerful, a. farhān.

cheese, n. jibn; *a cheese*, ''élib jibn.

chemist, n. farmashyéni; şaideli; *chemist's shop*, farmashîa; şaidelîyi.

cherry, n. kérezi p. kerez; *cherry tree*, kérezi.

chess, n. şataranj (shatranj); *to play chess*, bil'ab, l'ibt, l'āb şataranj; *chess-man*, hajr p. hijār; *king*, shah; *nefs*; *queen*, firz; *castle*, rikh; *bishop*, fil; *knight*, fāras; *pawn*, bayda'' p. biyédi''.

chess-board, n. ri''at as-şataranj.

chest, n. şidr p. şdûri; (*box*) şandû'' p. şnédi''.

chestnut, n. kestanéyi p. késtana; *chestnut tree* kestanéyi.

chew, v. a. bimḍagh, maḍaght, mḍagh p.p. mamḍûgh.

chicken, n. djéji p. djéjét c. p. djéj; *firkha* p. firākh;

chicken-pox, jidrit al-maî.

chief, n. raiyîs p. rûasa.

chiefly, ad. khuşûşan; bil-akhaş.

child, n. wálad p. ûléd (owlād).

childhood, n. wáldeni.

chill, n. berd.

chilly, a. bérîd f. berdi; (*of persons*) mşā''a; berdén.

- chimney*, n. dekhûn p. dwekhîn; médkheni; (*of a lamp*)
 "izézi p. "izézét.
- chin*, n. da'n p. du'ûn.
- China*, as-şîn; *chinese*, a. şîni; (*porcelain*) n. khazaf; şîni.
- chintz*, n. shît; yémeni.
- chisel*, n. zmîl p. azamîl.
- choice*, n. ikhtiyār.
- choke*, v. a. (*of creatures*) bikhnu", khana"t, khnu" p.p. makhnû"; (*of things*) v. a. bsidd, seddeyt, sidd p.p. mesdûd.
- cholera*, n. hāwa aşfar.
- choose*, v. a. bna""i, na""ait, na""i p.p. mna""a; bukhtār, ikhtart, ikhtār p.p. mukhtār.
- chopper*, n. şaṭûr p. şwāṭîr.
- chord*, n. watar p. owtār.
- Christ*, Yesû'a; al-mesîḥ; 'Isa.
- Christian*, n. nuşrāni p. naşāra; mesîḥi p. mesîḥiyîn.
- church*, n. kenîsi p. knéyis.
- cigarette*, n. sikāra p. swékir; *cigarette holder*, biz sikāra; *cigarette case*, 'elbit sikāra.
- cinders*, n. riméd.
- cinnamon*, n. "irfi.
- cipher*, n. shifra; ra"m p. ar"am.
- circle*, n. dé'iri p. dwé'ir.
- circulate*, v. n. (3rd per.) bidûr, dār.
- circumstance*, n. zarf p. zuruf.
- cistern*, n. şahrîj p. şaharîj; (*well*) bîr p. biyāra.
- citizen*, n. ibn béled p. ûléd béled.
- citron*, n. kubbédi p. kubbéd.
- city*, n. medîni p. mudn.
- civil*, a. méleki; *civil service* khidmi milkîyi; (*polite*) a. mhażżab; mrubba.

civility, n. téhžîb; luţf.

claim, n. ţálab p. ţalbét c. p. maţalîb; (*legal claim*) n. d'āwa p. da'āwi; v. a. biţlub, ţalabt, ţlub p.p. maţlûb; (*to pretend*) v. biddé'i, idda'ait, iddé'i (fi); *to claim* (*legally*) v. b'amil, 'amilt, 'amûl d'āwa.

claimant, n. ţālib p. ţullab; muddé'i.

clamour, n. đajji (đôji); şaiha.

clap (*applaud*), v. bza""if, za""aft, za""if (li),

class, n. şinf p. aşnaf.

claw, n. difr (zifr) p. ádfar (ázfar), dafir.

clay, n. ţîn; (*earth*) tirāb. *ter* (*land*)

clean, a. ndîf c. ándaf p. ndāf; v. a. bnaddif, naddaft, naddif p.p. muaddaf.

cleanliness, n. nadāfi.

clear, a. wāđih; zāhir; (*transparent*) a. sheffaf; (*of liquids*) şāfi; raiyi"; v. a. browwi", rowwa"t, rowwi" p.p. mrowwa"; *clear sighted*, nazr-uh ţaiyib.

clerk, n. kétéb p. kittéb.

clever, a. shāţir, c. áşţar p. shutţār.

climb, v. n. bit'amsha", t'amsha"t, t'amsha" ('ala); bit'ar-bash, t'arbesht, t'arbash ('ala).

climate, n. menékh.

clock, n. sé'a di"a'a"; *clock-maker*, sé'āti; *clock-tower*, birj as-sé'a; *face of a clock*, mîna; *hands of a clock*, 'a"rab p. 'a"ārib.

close, a. "arîb p. "urāb; (*to fasten*) v. a. bsekkir, sekkert, sekkir p.p. msakker; (*to shut*) v. a. bughlu", ghala"t, ghlu" p.p. maghlû".

closet, n. khizéni p. khzéyin.

cloth, n. jûkh; *saddle-cloth*, libbédi; (*for wiping*) n. mémsaşa; fûşa.

clothe (*to put clothes on*), v. a. blabbis, labbest, labbis;

(*to provide with clothes*) v. a. biksi, ksait, ksî p.p. miksi; *clothed*, a. lébis.

clothes, n. p. tyéb; n. keswi; bedli.

cloud, n. ghaimi p. ghiyûm.

clove (spice), n. kibsh 'arúnful.

club, n. nebbût p. nebebît; (*place of meeting*) débesi p. debesét; (*of cards*) sbéti.

coachman, n. 'arabāji.

coal, n. faḥm ḥajr.

coarse, a. khishin.

coat, n. sitra p. sitrāt (sitri p. sitāri); sāku p. sakét;

overcoat, kebbût p. kbébît; jibbi p. jibeb.

cobbler, n. sekkéf.

cobweb, n. 'ankebût; sídi 'ankebût.

cock, n. dik p. diyûk; (*of a gun*) dik.

cockroach, n. ṣarṣûr p. ṣrāṣîr.

coffee, n. 'ahwi; (*in the berry*) benn (binn); *ground coffee*,

benn maṭ-ḥûn; *coffee boiler*, ghilléyi; dûli (dôli); *coffee-*

mill, máṭ-ḥanit benn; *coffee roaster*, maḥmāṣa; *to roast*

coffee, v. a. bḥammiṣ, ḥammaṣt, ḥammiṣ p.p. mḥammaṣ.

coffin, n. tébût p. twébît.

coin, n. 'umli; v. a. bsikk, sekkeyt, sikk 'umli; bdu''', da'''ait, du'''umli.

cold, n. berd; a. béríd f. bérđi; (*of persons*) a. berđen;

(*in the head*) n. resh; (*in the chest*) nizl; *to catch cold*,

v. n. bibrud, baradt, brud; *I have a cold in the head*,

ana mreshshaḥ.

colic, n. maghṣ.

collar, n. 'abbi p. 'abbét; (*of harness*) kiddéni.

colleague, n. refî p. arfā'.

collect, v. a. bijm'a, jem'āt, jm'ā p.p. mejmû'a.

college, n. médresi p. medéris.

colonel, n. mîr alay.

colour, n. lown p. elwén.

colt, n. muhr p. mhûr (mahâri).

column, n. 'amûd p. 'awemîd.

comb, n. musht p. mshât; v. a. b mashshît, mashshatt, mashshît p.p. mmashshaṭ.

come, v. n. bîji, jît, t'ā; *come up*, biṭl'a, ṭl'āt, ṭl'ā ('ala); *come down*, binzel, nzilt, inzél; *come back*, birj'a, rj'āt (rj'ét), rj'ā (rj'é'a).

comet, n. abû denab.

comfort, n. (ease) rāḥa.

comfortable, a. mlîḥ; bi rāḥa; mirtéḥ.

comical, a. muḍḥik.

coming, pres. part. jéi; *coming and going*, raîḥ u jéi.

command, n. amr p. awémir; v. a. bi'mur, amert, émir (umûr).

commander, n. amîr; "éyid; kûmandân.

commend, v. a. bimdaḥ, madaḥt, mdāḥ p.p. memdûḥ.

commendation, n. medḥ (medîḥ).

commerce, n. tijāra; metjr.

commission, n. 'umûli (allowance to an agent).

common, a. dérij c. ádraj; (universal) 'umûmi, 'ām; (plentiful) wajd (mowjûd) bi kitra; ghazîr; *commonly*, ad. 'umûmen.

communicate, v. a. bbelligh, bellaght, belligh p.p. mbellagh.

communication, n. teblîgh p. teblighât.

companion, n. refî" p. arfā"; zmîl p. zúmela.

company, n. shîrki p. sherakét; (milî:) bulûk p. bulûkét.

comparatively, ad. bin-nisbi.

compare (with), v. a. bi"ébil, "abelt, "ébil (m'a).

comparison, n. m"ébeli; *in comparison with*, bil-m"ébeli; bin-nisbi ila.

compass, n. bîkar.

compassion, n. shéfa'a; rā'fi.

compel (to), v. a. bijbur, jebert, jbur p.p. mejbûr ('ala).

compensate, v. a. b'owwid, 'owwaḍt, 'owwid p.p. m'owwaḍ ('ala of the person); *to be compensated*, bit'owwaḍ, t'owwaḍt.

compensation, n. t'awîḍ.

competence, n. şalahîyi.

competent, a. "ādir ("édir).

complain (of), v. bitshekka, tshekkait, tshekka (min).

complaint, n. teshekki (shékwa) p. teshekkiyét.

complete, a. kémil; v. a. bkemmil, kemmelt, kemmil p.p. mkemmel.

completely, ad. bil-killîyi; tamémen.

complexion, n. lown al-wijh.

complicate, v. a. blebbik, lebbekt, lebbik p.p. mlebbek; b'arbis, 'arbest, 'arbis p.p. m'arbas.

complication, n. irtibék.

compliment, n. tekliḥ p. tekliḥét; v. a. bhenni, hennaît, henni.

composed (of), a. murekkeb (min).

comprehend, v. a. biḥham, fahimt, fhām p.p. mafhûm.

compromise, n. ittifé" (ittifā"); mséwa; v. a. bséwi, saweyt, séwi p.p. mséwa.

compulsion, n. ijbār.

conceal, v. a. bkhabbi, khabbait, khabbi p.p. mkhabba; bikhfi, khafait, khfi p.p. mikhfi.

concede (give), v. a. bimnaḥ, manaḥt, mnāḥ; (*allow*) v. bismaḥ, semaḥt, smāḥ (li).

concern, v. a. (3rd per.) bihimm, hamm; *it does not concern me*, mā bikhuṣṣ-ni; mā bihimm-ni; mā biy'anî-ni; *it did not concern me*, mā kén bikhuṣṣ-ni.

concerning, pr. bkhuṣûṣ; 'ala; min khuṣûṣ.

concession, n. imtiyéz p. imtiyezét.

conciliate, v. a. bsélim, sélemt, sélim.

conciliation, n. mşālaḥa; şilḥa.

concise, a. mukhtaşer.

conclude, v. a. bkhalliş, khallaşt, khalliş; binhi, nahait, nhi.

conclusion, n. khātmi; netîji p. neté'ij.

condemn, v. biḥkum, ḥakamt, ḥkum p.p. maḥkûm ('ala of the person, ila of the thing).

condition, n. (state) ḥāli; (stipulation) shart p. shurûṭ.

conditionally, ad. 'ala shart.

condole (with), v. a. b'azzi, 'azzait, 'azzi; bselli, selleyt, selli.

condolence, n. t'āziyi.

conduct, n. slûk; sîri; her conduct, sîrt-ha; to lead (to), v. a. bekhud, akhadt, khud (li).

confectioner, n. ḥilwénji p. ḥilwénjîyi.

confectionery, n. ḥalawiyét.

confederacy, n. jumhurîyi; muḥālifi p. muḥālifét.

confer (with), v. n. bitbāḥat, tbāḥatt, tbāḥat (m'a); bitzékir, tzékirt, tzékir (m'a); (to give) b'aṭi, 'aṭait, 'aṭi.

confess, v. bé'itirif, 'itarāft, é'itirif (bi); b'urr, "arraït, "urr (bi).

confession, n. i'rār; 'itirāf.

confide (to), v. a. bsellim, sellemt, sellim p.p. msellem (li).

confidence, n. ti'a; emnîyi.

confidently, ad. bil-emnîyi.

confine, v. a. biḥbus, ḥabast, ḥbus (ḥbis) p.p. maḥbûs.

confirm, v. a. bsebbit, sebbett, sebbit p.p. msebbet.

confiscate, v. a. biḥjuz, ḥajazt, ḥjuz p.p. maḥjûz.

confuse, v. a. bkharbiṭ, kharbaṭt, kharbiṭ; (morally) v. a. b'arbis, 'arbest, 'arbis.

confusion, n. khârbaṭa; (*moral*) teshwîsh.

congratulate, v. bhenni, hennait, henni; bbérik, bérakt, bérîk (li).

congratulation, n. tebrîk; téhniyi.

conjecture, n. takhmîn; v. n. bkhammin, khamment, khammin.

conjurer, n. mz'ābir.

connect (with), v. a. bûṣul, waṣalt, uṣûl (usûl) p.p. mowṣûl (bi).

connection, n. ittiṣāl; 'alā'a; (*relation*) "arābî p. "araiyib.

connoisseur, n. khabîr.

conquer, v. a. biftaḥ, fataḥt, ftāḥ p.p. maftûḥ.

conscience, n. ḍamîr.

conscious, a. wé'i (wā'i).

conscription, n. "ur'a.

conscript, n. 'asker "ur'a.

consecutively, ad. bit-teb'aiyi.

consent, n. riḍa; v. (to) birḍa, irḍît, irḍā (fî or li).

consequence, n. netîji p. neté'ij.

consider, v. biftîkir, iftakert, iftîkir (fî or li).

consideration, n. (*thought*) ta'ammul; (*respect*) 'itibār.

consign (to), v. a. bsellim, sellemt, sellim p.p. msellem (li).

consignment (of goods), n. îrsaliyi.

consisting (of), a. murekkeb (min); m'ellef (min.)

consolation, n. t'āziyi.

console, v. a. b'azzi, 'azzait, 'azzi; bselli, selleyt, selli.

conspicuous, a. zāhir; wāḍiḥ.

conspiracy, n. mu'āmera; ḥāreki; kemîn.

constancy, n. sebét.

constant, a. sébit; (*continual*) dé'im.

Constantinople, Istambûl; al-isténi.

constantly, ad. dé'imen; 'ala déwām.

consternation, n. khowf; r'abi.

constipation, n. "abḍ; kitém.

construct, v. a. b'ammir, 'ammert, 'ammir p.p. m'ammer.

consul, n. "onşul p. "anāşil; *Consul General*, "onşul jenerāl; *Vice-Consul*, "onşul zghîr (wekîl "onşul); *consulate*, kunşlāto ("unşlāto).

consult, v. a. bshéwir, shéwert, shéwir.

consumption, n. (*disease*) sil; (*food*) ma"tu'îyi.

contact, n. ittişāl.

contagion, n. 'adwi.

contagious, a. m'edi.

contain, v. a. (3rd per.) bisé'a, sé'a.

contaminate, v. a. bé'adi, 'adait.

contemptible, a. dūn (deni); ḥa"ir.

content, n. riḍa; "anā'a.

contented, a. rāḍi; "én'i.

contest, n. mnāḡera.

continual, a. dé'im; mustmurr.

continually, ad. dé'imén.

continue, v. a. bdéwim, déwamt, déwim; v. n. (3rd per.)

bidûm, dām (dém); biṭûl, ṭāl; biṭowwil, ṭowwal.

contraband, n. tehrîb.

contract, n. kontrāto; mu"āweli; *to contract with*, b'amil kontrāto m'a.

contradict, v. a. b"éwim, "éwamt, "éwim; b'āriḍ, 'āraḍt, 'ārid.

contrary (*to*), ad. mkhālif; pr. ḡudd; *on the contrary*, bil-'aks; bil-khilāf.

contrive, v. a. bdebbir, debbert, debbir.

contrivance, n. tedbîr p. tedeḡîr; teswi; instanbaṭ; (*invention*) ikhtirā'a.

convalescence, n. shifa; na"i.

convenient, a. mwéfi"; mnésib.

convent, n. deyr p. diyûra.

convention, n. ma'âhedi.

conversation, n. ḥaki p. ḥakiyât.

convert, n. muhtîdi; v. a. (*of religion*) bihdi, hadait, hdî. p.p. mihdi; (*of money*) bḥowwil, ḥowwelt, ḥowwil p.p. mḥowwel.

convey, v. a. bin"ul, na"alt, n"ul (n"il) p.p. men"ûl.

convict, n. miznib p. miznibîn.

convict (to), v. a. bkhaṭṭi, khaṭṭait, khaṭṭi; v. biḥkum, ḥakamt, ḥkum p.p. maḥkûm (*'ala of the person, ila of the punishment*).

conviction, n. ḥukm; (*belief*) i"n'a.

cook, n. âshji p. ashjîyi; v. a. biṭbukh, ṭabakht, ṭbukh.

cool, a. bérîd; v. a. bberîd, berradt, berrîd. p.p. mber-rad; v. n. (3rd per.) biyibrud, bered.

coop, n. "âfaṣ p. "afâṣ.

copper, n. naḥâs.

coppersmith, n. naḥḥâs.

copying, n. nsâkhi.

copy, n. niskha p. nîsakh; v. a. binsakh, nasakht, nsâkh p.p. mansûkh.

coquette, n. ghannûji; *to coquet*, v. a. and n. bgħannij, għannejt, ghannij.

coral, n. mirjén.

cord, n. mârâs.

core, n. "elb ("alb).

cork, n. fellîni p. fellinét c. p. fellîn.

corkscrew, n. berrîmi p. berrimét.

corn, n. "amḥ; (*on the foot*) mismâr.

corner, n. zéwi p. zawaiya; "urni p. "arâni.

corporal, n. on bâshi; a. jésedi.

corpse, n. jîfi p. jî'ef; jitti p. jité.

corpulent, a. smîn p. smân; nâṣiḥ c. ânṣaḥ.

- correct*, a. ṣaḥīḥ; mazbûṭ; v. a. bṣaḥḥiḥ, ṣaḥḥaḥṭ, ṣaḥḥiḥ p.p. mṣaḥḥaḥ; bṣalliḥ, ṣallaḥṭ, ṣalliḥ p.p. mṣallaḥ.
- correspond with*, (by letter) v. a. brāsil, rāselt, rāsil; (to agree with) v. n. (3rd per.) biṭābi", ṭabā" (li).
- correspondence*, n. mrāsili.
- correspondent*, n. mkétib; mrāsil.
- corridor*, n. ma'addîyi; memsha p. meméshi.
- corrupt*, a. (of persons) murtíkib.
- corruption*, n. (bribery) feséd.
- cost*, n. s'er; kilfi; "imi; v. n. (3rd per.) bikellif, kellef.
- cotton*, n. "úṭun.
- couch*, n. diwén; ma''ad.
- cough*, n. s'ali; v. n. bis'ul, sa'alt, s'ûl.
- council*, n. mejlis; *administrative council*, mejlis al-idāra; *council of state*, showrā 'ad-dowli.
- counsel*, n. naṣīḥa; meshûra; (to advise) v. a. binṣaḥ, naṣaḥṭ, inṣaḥ; v. bshûr, shirt, shûr ('ala); to take counsel with, v. a. bshéwir, shéwert, shéwir.
- count*, v. a. be'idd, 'addeyt, 'idd p.p. m'adûd.
- counterfeit*, v. a. bzowwir, zowwert, zowwir p.p. mzowwer.
- country*, n. beléd p. bildén; (as opposed to town) berrîyi; *countryman*, ibn (p. ûléd) waṭn.
- couplet*, n. beyt p. abiyét.
- courage*, n. shejé'aa (sejé'aa); jerā'a.
- courageous*, a. shujé'a (sejé'a).
- courier*, n. sé'i (sā'i).
- course*, n. (of a river) mejra; (way) ṭarî"; *race-course*, midén; (in driving) mishwār; *of course*, ad. min kill bidd; ma''fûra; m'ālûm.
- court*, n. (of a sovereign) blāṭ; (of a house) dār p. dûr.
- court of justice*, máḥkemi p. mḥākim; dé'iri p. dwé'ir;
- civil court*, dé'irit al-ḥu''û"; *criminal court*, dé'irit aj-

jéza; *commercial court*, mejlis at-tijāra; *court of 1st instance*, dé'irit al-bedéyi; *court of appeal*, dé'irit al-isti'nāf; *court of cassation*, dé'irit at-temîz.

courteous, a. adīb.

courtesy, n. âdab; luṭf.

courtier, n. nedîm p. nûdema.

cousin, n. (*by paternal uncle*) ibn (f. bint) 'amm; (*by pat. aunt*), ibn (f. bint) 'ammi; (*by maternal uncle*) ibn (f. bint) khāl; (*by mat. aunt*) ibn (f. bint) khāli.

cover, n. ghaṭa p. úghṭiyi; *black silk cover worn by women*, ḥábara; (*coloured*) melaiyi; v. a. bghaṭṭi, ghaṭṭait, ghaṭṭi p.p. mghaṭṭa.

covet, v. a. bishtîhi, shtahait.

coveteous, a. ṭammā'a.

covey, n. reff p. rfûf.

cow, n. bā''ara p. bā''ar.

coward, n. jebén p. júbena.

cowardice, n. jebéni.

coxcomb, n. ghéwi (ghāwi).

crab, n. salṭa'un (sulṭa'ān) p. slaṭa'in.

crack, v. a. biksur, kesert, ksûr p.p. maksûr; v. a. (3rd per.) bishi''', sha''' p.p. mesh''û''; bifsukh, fasakh; p.p. mafsûkh; n. shi''' p. shu''û''; fiskh p. fsûkh.

cradle, n. sûr p. aserîr (sraiyr).

craft, n. (*trade*) ṣan'a p. ṣana'i'ya; ḥirfi; (*fraud*) ḥîli.

crane, n. kirki p. krāki.

crawl, v. n. bdebdib, debdebt, debdib.

crazy, a. mef'û'a.

cream, n. ''ishta.

crease, n. j'adi p. j'adét; v. a. bjā'wid, jā'wadt, jā'wid.

create (cause), v. a. bsebbib, sebbebt, sebbib p.p. msebbeb ('an); *God creates*, Allah biyikhli'', khalā'' p.p. makhlû''.

creation, n. (*of the world*) khal" al-'ālam.

creator (*the*), al-khālī".

creatures, n. p. makhlu'āt.

credentials, n. mektûb tawşiyi; shehédi p. shehedét.

credit, n. (*consideration*) 'itibār; (*of money*) emnîyi; krédito; *debit and credit*, luh wa 'aleyh; *to give credit to* (*money*), v. a. bdeyyin, deyyent, deyyin; (*to believe*) bşaddi", şadda"t, şaddi".

creditor, n. deyyen, p. deyyéni (medainîyi).

crescent, n. hilél.

cress, n. irshéd; (*watercress*) "urra (hurra).

crest, n. (*of a bird*) "unbra.

Crete, krît; *Cretans*, ahli krît.

crier, n. (*public*) dellél (dellāl); mnédi.

crime, n. ženb p. žnûb; jnéyi p. jnéyét.

criminal, a. jéni; n. mijrim.

crimson, a. "írmizi.

cripple, n. 'ajiz p. 'ujjez; mukarsah p. mukarsihîn.

crocodile, n. timséh p. temésih.

crocus, n. z'aferān.

crook, n. (*shepherd's*) 'āşa; (*of a stick*) mshjeni; 'akfi.

crooked, a. 'āwaj f. 'owja p. 'ûj.

crop, n. mowsam p. mwāsim.

cross, n. şalīb p. şulbén; (*out of temper*) a. z'ālén; v. a.

bi"ť'a (bu"ť'a) "ať'āt, u"ť'ā; *cross road*, n. mşallabi.

crow, n. ghrab p. ghurbén.

crowd, n. jemhûr kbîr.

crowded, a. melén; mezhûm.

crown, n. tej p. tijén.

crozier, n. 'ukkaz.

crucify, v. a. bişlub, şalabt, şlub, p.p. maşlûb.

cruel, a. "āsi.

cruelty, n. "aséwi.

crumb, n. kesra p. kesr.

crupper, n. ḥîyāṣa.

crusaders (the), n. p. as-ṣalibîyi.

crusades (the), n. p. ḥurûb as-ṣalibîyi.

crush, v. a. bis-ḥa", saḥa"t, is-ḥa" p.p. mas-ḥû"; bizḥum, zaḥamt, zḥum.

cry, v. n. (*to weep*) bibki, bakît, bkî; v. a. (*to call*) bnédi, nadait, nédi; v. bindah, nadaht, ndah (li); n. ṣowt (ṣôt); ṣrakh.

crystal, n. billowr (bellûr).

cucumber, n. khîyāra p. khîyār.

cue, n. (*billiard*) 'aṣā biliardo; (*hint*) ishāra.

cuff, n. (*blow*) laṭmi; keff; (*shirt*) kimm (kumm) p. kemém.

cuirass, n. dir'a p. drû'a.

culprit, n. mîznib; mîjrim.

cultivate, v. a. biflaḥ, felaḥt, flāḥ p.p. maflûḥ.

cultivation, n. flēḥa (felāḥa).

cunning, a. déhi; muḥtél; *a cunning rogue*, n. ḥîélji.

cup, n. finjén p. fnéjîn.

cupboard, n. khizéni p. khzéyin.

cupola, n. "ubbi p. "ibéb.

curdled, a. rab.

curds (curdled milk), n. rowbi.

cure, n. shifa; v. a. bishfi, shefeyt, shfî; *cured*, a. shifi.

curl, n. j'adi p. j'adét; v. a. bjā'wid, jā'wadt, jā'wid; bliff, leffeyt, liff; *curly*, a. j'adi.

currants, n. p. "ashlamîsh.

currency, n. 'umli derji.

current, (*of a stream*) n. mejra; (*of money*) a. derji.

curry (a horse), v. a. bḥiss, ḥassait, ḥiss.

curry-comb, n. mḥassi.

curse, n. l'ani p. l'anét; v. a. bil'an, la'ant, l'ān p.p. mel'ūn.

curtain, n. birdéyi p. birdéyét; stāra p. stéyir; *curtain-rod*, n. 'āša.

cushion, n. mkhaddi; (*large*) mesned p. mesénid.

custom, n. 'ādi p. a'ādét c. p. awé'id.

customer, n. zbûn p. zbûnét.

custom-house, n. gúmrük; *customs*, n. p. rusûmét.

cut, v. a. b"uṣṣ, "aṣṣait, "uṣṣ p.p. ma"ṣûṣ; bu"ṭa (bi"ṭ'a) "aṭ'āt, u"ṭ'a p.p. ma"ṭû'a.

cutting, n. teksîr.

cutlass, n. seyf p. siyûf; yatakān p. yatakanét.

cymbal, n. sunj p. snûj.

cypress, n. serwi p. serwét c. p. serû.

Cyprus, "Ubrus; *Cypriote*, a. "ubrusi.

D.

dagger, n. khanjer p. khnéjir.

daily, a. yowmi (yômi); *by the day (of work)* yômîyi.

daisy, n. a"ḥwan.

dam, n. sidd p. sdûd.

damage, n. ḍārar; v. a. bḍurr, ḍarrait, ḍurr p.p. maḍrûr; bsā"iṭ, sâ"aṭt, sâ"iṭ p.p. msâ"aṭ; *damaged*, a. sâ"aṭ (*of goods*).

Damascus, sham (shém); Dîmeshk ash-sham.

damp, n. rṭûbi; a. rûṭib c. árṭab v. a. braṭṭib, raṭṭabt, raṭṭib.

dance, n. ra"ṣ; v. n. bir"uṣ, ra"aṣt, ru"ûṣ.

dancer, n. ra"āṣ.

danger, n. khāṭr.

dangerous, a. múkhṭir, khúṭir.

Danube, Danub.

Dardanelles, Dardanîl.

dare, v. n. bisterji, sterjeyt, sterji; btjāser, tjāsert, tjāser; btjarr'a, tjarr'āt, tjarr'a.

dark, a. 'atm f. 'atmi; m'atem f. m'atmi; *to grow dark*, v. n. (3rd per.) bít'atim, 'átamit ad-díniyi (*the world*).

darkness, n. 'átmi; ḡulmi.

darling, a. 'azîz; ḡabîb.

darn, v. a. birti, ratait, irtî p.p. merti.

dash, v. a. bishlaḡ, shalaḡt, shlāḡ; birmi, rmait, rmî.

date, n. (*time*) terikh; (*fruit*) bélaḡ (*fresh*); tamr (*dried*).

daughter, n. bint p. benāt (benét), *daughter-in-law*, kinni.

dawdle, v. n. bmaṣiy'ā, maṣiy'āt, maṣiy'a; blowt'i, lowt'āt, lowt'i.

day, n. yowm (yôm) p. îyém (îyām); *fête-day*, 'eîd p. 'aiyéð; *fast-day*, yowm ṣowm (yôm ṣôm); *day and night*, ad. nahār u leyl; *day by day*, ad. yowm b'ad yowm; *by day*, fin-nahār; *all day*, kill an-nahār; *day of judgment*, n. yowm al-'îyémi (*for days of the week vide grammar*).

dead, a. mé'it p. amwat (môta).

deadly, a. múhlik; "attél.

deaf, a. áṭrash f. ṭarsha.

deafen, v. a. bṭarrash, ṭarrasht, ṭarrish.

deal, (*wood*) n. ṣnowbar; *a great deal*, ad. ktîri ktîr; bi-zíedi; v. n. (*to deal in*) btéjir, téjert, téjir (bi); v. a. (*of cards*) bdowwir, dowwert, dowwir; bfarri", farrā"t, farri".

dealer, n. téjir p. tujjār.

dear, a. 'azîz; (*expensive*) ḡhāli c. ághla.

death, n. mowt (môt).

debt, n. deyn p. diyûn; *in debt* (*a debtor*) a. and n. mediyûn.

decanter, n. krâf.

deceased, a. (*of moslems*) merhûm; (*christians*) mutwaffi.

deceit, n. ghishsh.

deceive, v. a. bghishsh, ghashshait, ghishsh p.p. maghshûsh.

deceiver, n. ghashshêsh.

December, n. kenûn al-owwel.

decency, n. leyâ'a.

decent, a. léyi'.

decide, v. bé'itimid, 'étemedt, é'itimid ('ala); bšammim, şammemt, şammim fikr ('ala).

decision, n. hukm; "arâr.

declaration, n. ta"rîr; taşrîh.

declare, v. a. b"arrir, "arrert, "arrir.

declivity, n. nezli.

decorate, v. a. bzeyyin, zeyyent, zeyyin p.p. mzeyyen.

decoration, n. zîni.

decrease, v. a. b"ellil, "allelt, "ellil; bna""ış, na""aşt, na""ış; v. n. (3rd per.) bi"ill, "ell; (*in value*) (3rd per.) biyun"uş, na"aş; (*of disease*) bikhuff, khaff; n. na"ş.

decree, n. amr p. awémir.

decrepit, a. 'âjiz p. 'ujjez.

deduct, v. a. biṭraḥ, ṭaraḥt, ṭraḥ p.p. maṭrûḥ; bnezzil, nezzelt, nezzil.

deduction, n. tenzîl; is"âṭ.

deed, n. 'amel p. â'mél; (*title deed*) ḥijji p. ḥujej; (*deed of sale*), ḥijjit bey'a.

deep, a. 'amî" (ghamî") c. ághma" p. ghmā".

deer, n. ghazél p. ghizlén.

defamation, n. ṭ'an; iftíra.

defame, v. biṭ'an, ṭa'ant, ṭa'ān (fī).

defeat, v. a. biḡlub, ḡhalabt, ḡlub p.p. maḡhlûb; *to be defeated*, biḡhîlib, iḡhalibt; biḡhîzim, iḡhazamt p.p. miḡhîzim.

defect, n. na''ṣ; 'aib p. 'uyûb.

defective, a. nā''iṣ p. nu''aṣ.

defend, v. a. biḡmi, ḡamait, ḡmî; (*in a legal sense or to stand up for*) v. bḡāmi, ḡameyt, ḡāmî ('an).

defendant, n. muddé' 'aleyh.

defer, v. a. b'ekkhîr, ekkhîrt, ekkhîr p.p. m'ekkhîr; b'ejjil, ejjelt, ejjil p.p. m'ejjel.

deference, n. iḡtirām.

defile, n. maḍi''; v. a. bnejjis, nejjest, nejjis; *defiled*, a. néjis.

definite, a. bett; ''āṭi'.

degree, n. déreji.

delay, n. 'ā''a; v. a. b'owwa'', 'owwa''t, 'owwe'' p.p. m'owwa''; v. n. bi't'owwa'', t'owwa''t, t'owwa''.

deliberate, a. himil; mihil; (*to reflect*) v. biṭîker, iṭakert, iṭîkir (fī or li); *deliberately*, ad. 'ala mahl-ak (*with pro. suff.*).

delicacy, n. naḡāfi; (*weakness*) ḡu'af.

delicate, a. naḡîf p. núḡafa; (*weak*) ḡa'îf p. ḡa'āf.

delight, n. baṣṭ; fárah; surûr; v. a. (3rd per.) biyubsuṭ, baṣaṭ; biṭerriḡ, farraḡ; *delighted*, a. meṣrûr.

delightful, a. mṭerriḡ (múṭirîḡ).

delirious (to be), v. n. biḡzi, ḡazait; biḡluṭ, ḡalaṭṭ ṭil-kelém.

deliver (to), v. a. bsellim, sellemt, sellim p.p. msellem (li); (*liberate*) v. a. biṭlu'', ṭala''t, ṭlu''.

deliverance, n. ḡalāṣ.

deluge, n. ṭûṭān (ṭowafān).

- demand*, n. ʔálab p. ʔalbét c. p. maʔalīb; biʔlub, ʔalabt, ʔlub p.p. maʔlúb.
- demolish*, v. a. bihdum, hadamt, hdum p.p. mahdûm.
- demon*, n. shayṭān (sheyṭān) p. shaiyaṭīn; iblīs.
- den*, n. maghāra p. maghaiyir.
- denial*, n. inkār.
- Denmark*, Denimark; *Dane*, a. danemarki.
- dense*, a. smīk p. smāk.
- dentist*, n. ḥakim snén p. ḥúkema snén.
- deny*, v. a. binkur, nakert, nkûr p.p. munker.
- depart*, v. n. bséfir, séfert, séfir.
- departure*, n. séfer.
- depend (on)*, v. n. (3rd per.) biyitwa'' ''af, twa'' ''af (''ala).
- depopulate*, v. a. bikhrub, kharabt; *depopulated*, a. kharāb.
- deposit*, n. améni; wadī'a; v. a. būd'a, wad'āt, ūd'ā p.p. mowdū'a.
- depth*, n. ghum''.
- descend*, v. n. binzel, nzilt, inzél.
- descent*, n. nezli.
- describe (to)*, v. a. bishraḥ, sharaḥt, shrāḥ (li); *described*, a. mažkûr.
- description*, n. waşf.
- desert*, n. shôl; v. n. (*milit.*) bihrub, harabt, hrûb; v. a. bdeshshir, dashshert, deshshir.
- deserter*, n. hérib.
- desertion*, n. hárab.
- deserve*, v. a. bistaḥa'''', staḥa''''eyt; bistéhil, stéhelt.
- deserving*, a. mustéhil.
- design*, n. ghaiyi; ''aşd p. ma''āşid; (*sketch*) resm p. rusûm.
- desire*, n. rughbi; v. a. birghab, rghibt, rghāb.

desirable, a. marghûb.

desk, n. méktebi; beshtakta.

destroy, v. a. bikhrub, kharabt, khrub; bihdum, hadamt, hdum p.p. mahdûm.

destruction, n. kharāb; hádam.

detach, v. a. bfikk, fekkait, fikk p.p. mafkûk.

details, n. p. tafşîlât.

detain, v. a. b'owwa", 'owwa"t, 'owwe" p.p. m'owwa".

detest, v. a. bikrah, kríht p.p. makrûh.

devil, n. iblîs; shaytân.

devise, v. a. bdebbir, debbert, debbir.

devotee, n. zéhid.

devotion, n. 'ibédi.

dew, n. nidi.

dexterous, a. shāṭir, p. shuttār; méhir.

dialogue, n. ḥadîs; mukālemi.

diamond, n. ilmāzi p. ilmáz (ilmas); (*cards*) dînéri.

diarrhæa, n. is-hal; jériyan.

diary, n. yowmîyi; jurnél.

dice, n. zahr.

dictionary, n. "amûs p. "awamîs.

die, v. n. bmût, mutt, mût.

differ (from), v. n. bikhtîlif, ikhteleft ('an or m'a); v. n. (3rd per.) biyifri", fara" ('an).

difference, n. far" p. frû" (frû"āt).

different, a. mukhtîlif.

difficult, a. ş'āb c. áş'ab.

difficulty, n. ş'ôbi (ş'ûbi).

dig, v. a. biḥfur, ḥafert, ḥfûr p.p. maḥfûr.

digest, v. a. bihdum, haḍamt, hdum p.p. mahdûm.

dignified, a. jelîl; wa"ûr.

dignity, n. wa"ār.

dilatory, a. buṭi; himil.

diligence, ijtiḥād; ihtimām.

dilute, v. a. bkhaḥḥif, khaḥḥeft, khaḥḥif p.p. mkhaḥḥef.

dim, a. muḥlim.

dimension, n. "iyés.

diminish, v. a. bna""iṣ, na""aṣt, na""iṣ; v. n. (3rd per.)
biyun"uṣ, na"aṣ; diminished, a. nā"iṣ.

dine, v. n. (*at mid-day*) bitghadda, tghaddeyt, tghadda;
biḥṭar, faṭart, ḥṭār; (*in the evening*) biṭ'ashsha, t'ash-
hait, t'ashsha.

dining-room, n. ūḍat sūfra; beyt at-ṭowli.

dinner, n. (*mid-day*) ḥṭūr; gháda; (*evening*) 'asha; (*dinner-
table*), sūfra; ṭowlit al-ghada.

dip, v. a. bghammis, ghammast, ghammis; bghuṭṭ, ghaṭṭeyt,
ghuṭṭ.

direct, a. dughri; v. a. (*to*) bdull, delleyt (dellait), dull
('ala); *direct me to the road*, dull-ni 'al at-ṭarî".

direction, n. ṭarî"; derb; jeha p. jehét; (*management*) idāra
p. idarāt.

directly, ad. ḥālan; halla".

director, n. mudîr.

dirt, n. wásakh.

dirty, a. wísikh; v. a. bwassikh, wassakht, wassikh, p.p.
mwassakh.

disagree, (*with*) v. n. bikhtílif, ikhteleft, ikhtílif (m'a).

disappear, v. n. bghîb, ghibt (kint ghaiyib), ghîb; *dis-
appeared*, pres. part. ghaiyib (*used as an adj.*).

disappearance, n. ikhtífa.

disappoint, v. a. bkhaiyib, khaiyebt; bi"ṭ'a (bu"ṭ'a), "aṭ'at
amel-i (*with pro suff.*); *disappointed*, pres. part. khaiyib
(*used as an adj.*).

disappointment, n. khaibi.

disaster, n. mṣîbi p. mṣaiyib.

discernment, n. fuṭni.

discharge, (*send away*) v. a. bish-ḥaṭ, shaḥaṭt, shaḥaṭ, p.p. mash-hûṭ; b"all'i, "all'ât, "all'i.

discipline, n. nazām.

disclose, v. a. biẓhir, aẓhert, ẓaher; bbeyyin, beyyent, beyyin.

discontent, n. ádem ríḍa.

discontented, a. ghair rāḍi.

discount, n. tenzîl.

discourteous, a. bila ádab; "alîl ádab.

discover, v. a. bûjad, wajadt, ûjád; v. biktishif, iktesheft, iktishif ('ala) p.p. mukteshef.

discuss, v. bitzékir, tzékert, tzékir (fî).

disease, n. máraḍ.

diseased, a. marîḍ p. múraḍa.

disengaged, a. fāḍi.

disgrace, n. mu'ib.

disguise, v. bsettir, settert, settir ('ala) v. n. bitsettir, tsettert, tsettir p.p. mutsettir.

disgust, n. kírih.

dish, n. jāṭ p. jāṭét.

dislocate, v. a. bifkush, fakasht p.p. mefkûsh.

disloyal, a. khaiyin.

disloyalty, n. khîyéni.

dismal, a. mughimmi; (*of persons*) kaddir.

dismiss, v. a. biṭrud, ṭaradt, ṭrud p.p. maṭrûd. (*see discharge*).

dismissal, n. 'azl.

dismount, (*from*) v. n. bḥowwil, ḥowwelt, ḥowwil ('an).

disobedience, n. 'iṣiyān; mkhālifi.

disobedient, a. 'āṣi; mkhālif.

disobey, v. a. bkhālif, khaleft, khālif.

disorder, n. 'adem tertîb.

dispatch, v. a. bib'at, ba'att, b'ât; n. taḥrîr p. taḥrîrât;
mektub p. meketîb.

dispensary, n. farmashîa.

disperse, v. a. bferri", ferra"t, ferri" p.p. mferra"; *to be dispersed*, v. n. bitferri", tferra"t.

displease, v. a. bkeddir, keddert, kaddir p.p. mkeddir;
it displeases me, bikedder-ni; *to be displeased*, v. n.
bitkaddir, tkeddert.

displeasure, n. kéder.

disposition, (*temper*) n. ṭab'a.

dispute, n. jidāl; ṭôshi (ṭowshi); v. a. (*to quarrel with*),
bkhāšim, khāšamt, khāšim; bkhāni", khāna"t, khāni".

disrespect, n. 'adem iḥtirām.

dissolve, v. a. bdowwib, dowwabt, dowwib; v. n. (3rd per.)
bidûb, dab.

distance, n. meséfi.

distant, a. be'id p. ba'ād. *far*

distinct, a. wāḍiḥ; zāhir; beyyin.

distinguished, a. mumtaz.

distress, n. ḍî".

distribute (*among*), v. a. bferri", ferra"t, ferri" p.p.
mferra" ('ala); bwazz'i, wazz'ait, wazz'i ('ala).

distribution, n. tefrî".

district, n. mu"āṭ'a.

disturb, (*morally*) v. a. bshowwish, showwesht afkār-uh
p.p. mshowwesh; (*of things*) v. bkharbiṭ, kharbaṭṭ,
kharbiṭ (fi).

disturbance, n. khárbaṭa.

ditch, n. khenda" p. khanādi" (khnédi"); ḥafra p. ḥafr.

ditto, ad. sherḥ-uh; mitl-uh (*with pro. suff.*).

divan, n. diwén; ma""ad.

dive, v. n. bighṭus, ghaṭast, ghṭûs.

diver, n. ghaṭṭās p. ghaṭṭāsi.

diversion, n. tésliyi.

divert, (*to amuse*) v. a. bselli, selleyt, sellî; *to be diverted*, v. n. bitsella, tselleyt, tselli; (*to change the direction of*) v. a. bḥowwil, ḥowwelt, ḥowwil.

divide, v. a. bi''sum, ''asamt, u''sûm p.p. ma''sûm; *to be divided*, bin''isim, in''asamt.

dividend, n. faiyiz.

divine, a. dîni; ilâhi.

divorce, n. ṭalā''; v. a. bṭalli'', ṭalla''t, ṭalli'' p.p. mṭalla''; *to be divorced*, bittṭalli'', tṭalla''t.

dizzy, a. déyikh.

do, v. a. b'amil, 'amilt, 'amûl ('amîl); *it will do*, biyiswa.

doctor, n. ḥakîm p. ḥukema; ṭabîb p. aṭibba.

document, n. ṣakk p. ṣkûk.

dog, n. kelb p. kléb; *female dog*, kelbi.

doll, n. 'aiyibi p. 'aiyeb; l'ubi (l'ebi) p. lu'ab.

dome, n. ''ubbi p. ''ibéb.

domestic, (*not wild*) a. jûwwi.

domicile, n. beléd; waṭn; beyt; mesken.

donation, n. 'aṭīyi p. 'aṭaiya.

donkey, n. ḥimār p. ḥamîr; *she donkey*, ḥimāra.

door, n. bab (béb) p. abwab (bwéb); *trap-door*, béb sirr; *door-keeper*, n. bawwéb.

dot, n. nu''ṭa p. nu''āṭ.

double, a. mḍā'af; v. a. bḍā'if, ḍā'aft, ḍā'if p.p. mḍā'af; *double-faced*, bi wejheyn wilseneyn (*lit. with two faces and two tongues*).

doubt, n. shekk p. shukûk; shúbha; v. bshikk, shekkait, shikk (fî).

doubtless, ad. bidûn shubhi; bila shekk.

dough, n. 'ajîn.

dove, n. ḥamémi p. ḥamémét c. p. ḥamém; *ring-dove*, ḥamém mṭowwa"; *turtle-dove*, ḥamémi stetîyi.

dower, n. ṣdā"; mahr; jihāz.

down, ad. ila taḥt; *down-hill*, fî nezli; *down-stairs*, taḥt.

doze, v. n. bin'as, n'ist, n'as.

draft, n. muswaddi.

dragoman, n. terjumān.

drag, n. (*for carriages*) shaḥṭ; v. a. bis-ḥab, saḥabt, is-ḥab p.p. mes-ḥûb; (*to draw*) v. a. bjurr, jarrait, jurr p.p. mejrûr.

drain, n. balû'a.

draper, n. khurdéji; bey'a jûkh; jawwakh.

draught, n. mejra hāwa.

draw, v. a. bṣowwir, ṣowwert, ṣowwir p.p. mṣowwer.

drawer, n. jarûr p. jwārîr; *drawers*, n. kalson.

drawing, n. resm; ṣûra.

dreadful, a. mukhîf; hā'il (heyil).

dream, n. menām p. menamāt; ḥulm p. aḥlam.

dress, n. tyéb; keswi; v. a. blabbis, labbest, labbis; v. n. bilbus, lbist, ilbús p.p. melbûs; *dressed*, a. lébis.

drill, n. t'alîm.

drink, (*drinking*) n. shirb; v. a. bishrab, shribt, shrab; (*to get drunk*), v. n. biskar, sikert.

drive to, (*in a carriage*) v. n. birûḥ, riḥt, rûh, m'al-'arabîyi; birkeb, rkibt, irkéb bil-karrôsa.

drive, n. mishwār; *driver*, n. 'arabâji.

drop, n. nu"ṭa p. nu"āṭ; v. a. birmî, rmait, rmî; v. n. bū""a, wa""āt, û""a.

dropsy, n. istis"a.

drought, n. "aḥṭ.

drown, v. n. bighra", ghara"t (ghari"t), ughrā"; v. a.

bgharri", gharra"t, gharri"; *drowned*, pres. part. ghar"ān
(*used as an adj.*).

drug, n. ijza; dawa.

druggist, n. šaideli; farmashyeni.

drum, n. ṭabl p. ṭbûl; (*small*) ḍirbekki.

drunk, (*intoxicated*) a. sekrān; *drunkard*, n. sikri.

Drüse, Derzi p. Drûz.

dry, a. néshif c. ánshaf; yébis; v. a. bnashshif, nashs-
heft, nashshif; yebbis, yebbest, yebbis; v. n. (3rd per.)
biyinshef, nishif; biyibes, yebis; bijiff, jeff; (*of clothes*
before the fire) v. a. biḥmi, ḥamait, ḥmi — 'al an-nār.

dual, n. mtenna (msenna).

duck, n. baṭṭa p. baṭṭ; (*wild duck*) baṭṭ berri.

due (*to*), a. mustaḥi" (li).

dull, a. belîd; bérîd; (*dim*) lown-uh kíddir.

dumb, a. ákhras; *deaf and dumb*, áṭrash u ákhras.

dun (*horse*), a. aḥmar f. ḥamra.

dung, n. zibl; (*of horses*) fishki.

duplicate, n. niskha at-téni; *in duplicate*, niskhateyn.

durable, a. dé'im.

during, pr. middi.

dust, n. ghábra; *dust-cloak*, búrnûs p. barānis; *dust-pan*,
mejrûd p. mejerîd; *duster*, n. mémsaḥa.

duty, n. wejbét; *custom duty*, resm gúmruk.

dwarf, n. "ázemi; "ašîr al-"āmi.

dwelling, n. (*habitation*) beyt p. biyût; mesken p. msékin.

dye, n. šbāgh; v. a. bişbagh, şabaght, şbagh p.p. maşbûgh.

dyer, n. şabbāgh.

dynasty, n. seléli.

dysentery, n. zintārîyi.

E.

each, a. kill (kull); *each one*, kill wéhid (wāhid); *each other*, ba'aḍ-um.

eager, a. rāghib.

eagerness, n. rughbi.

eagle, n. nisir p. nusûr.

ear, n. izn (idn) p. izneyn (adaneyn); *ear-ring*, ḥal"a p. ḥalā".

early, a. bekkîr; ad. 'ala búkra ('a búkra); *to be early*, v. n.

bbekkir, bekkert, bekkir; *early in the morning*, 'a búkra.

earn, v. a. birbaḥ, rbiḥt, irbāḥ; bikseb, ksibt, kseb.

earnest, a. mujtíhid; jad; n. r'abûn; *in earnest*, min jedd.

earth, n. arḍ.

earthenware, n. fakhkhār.

earthquake, n. zélzeli p. zelézil; (*a shock*) hezzi.

earwig, n. ábû m"aşş.

ease, n. suhûli; (*comfort*) rāḥa.

easily, ad. bis-suhûli.

east, n. mishri"; *eastern*, a. shār"i.

easter, n. al-faşaḥ.

easy, a. heyyin; sihl.

eat, v. a. bekol, akelt, kol.

catables, n. p. ma'kulāt (mé'kulét).

eating, n. akl.

ebb (tide), n. jezr.

ebony, n. abnûs.

eccentric, a. gharîb p. ghurb.

echo, n. siḍa.

eclipse, n. (*of the sun*) ksûf ash-shems; (*of the moon*) khsûf al-"amr.

economical, a. mwaffir.

economy, n. tûfîr (towfîr).

edge, n. ḥaffî p. ḥaffét c. p. ḥaféfi.

edict, n. firmān p. firmanāt c. p. firamîn.

educate, v. a. brabbi, rabbait, rabbi p.p. mrabba; b'allim, 'allamt, 'allim.

education, n. térbiyi.

eel, n. ḥanklîs.

efface, v. a. bimḥi, maḥait, mḥî.

effect, n. netîji p. neté'ij.

effects, n. p. ḥowéyij; 'afsh; awé'i.

effort, n. himmi; ijtiḥād.

egg, n. baiḍa (beyḍa) p. baiḍat c. p. baiḍ (beyḍ); *boiled eggs*, baiḍ maslû"; *poached* —, baiḍ m"ashr; *fried* —, baiḍ mi"li; *soft-boiled* —, baiḍ brisht; *hard-boiled* —, baiḍ mistwi; *yolk of* —, ṣfar baiḍ; *white of* —, zlal baiḍ; *eggshell*, "ishr; *egg-cup*, ḡarf p. ḡrûfi; *to break eggs (for cooking)*, v. a. bif"us, fa"ast, fu"ûs al-baiḍ; *egg-plant*, n. bettinjān.

Egypt, Miṣr; *Egyptian*, a. miṣri.

either — *or*, con. immā — immā.

eject, v. a. bṭall'i, ṭall'āt, ṭall'i.

elastic, n. maṭāt; mighait (mugheyṭ); a. (*vague*) mubhem.

elbow, n. kū'a p. akw'a.

elder, a. ákbar fil-'umr.

elect, v. a. bintíkhîb, intakhabt, intíkhîb p.p. muntakhab.

election, n. intikhāb.

elegance, n. ḡarāfi.

elegant, a. ḡaríf p. ḡurāf.

element, n. mebda p. mabédi.

elephant, n. fîl p. afiyāl.

elevation, n. maḥall 'aāli; telli p. tellét c. p. tlél (tlāl).

elm-tree, n. bu''îşa.

eloquence, n. faşāḥa.

eloquent, a. faşîḥ p. fúşaḥa.

else, ad. ghair; *something else*, shey (shi) ghair-uh.

embark, v. n. binzel, nzilt, inzél fil-merkeb; v. a. bnezzil, nezzelt, nezzil (li).

embarrass, v. a. blebbik, lebbekt, lebbik p.p. mlebbek.

embarrassment, n. lébeki.

embassy, n. sefāra.

embrace, v. a. b'āni'', 'anā't, 'āni'' p.p. mu'āni''.

embroider, v. a. bṭarriz, ṭarrazt, ṭarriz p.p. mṭarraz.

embroidery, n. tuṭrîz.

emerald, n. zmurrud.

emerge, v. n. biṭl'a, ṭl'āt, ṭl'a.

emergency, n. ḥādisi fow'' al-'ādi.

emetic, n. mnatti''.

emigrant, n. mhéjir (mhājir).

emigrate, v. n. bhéjir, hajert, héjir; v. binzaḥ, nazaḥt, nzéḥ (min).

emigration, n. mhājera.

eminent, a. mesh-hûr; shehîr.

emperor, n. imberaṭûr.

empire, n. imberaṭoriyi; sâltani.

employ, v. a. bistakhdim, stakhdamt, stakhdim p.p. mustakhdam.

employer, n. mustakhdim.

employment, n. shighl (shughl); khidmi.

empress, n. méleki p. melekét; imberaṭura.

empty, a. fāḍi; férigh; v. a. bfaḍḍi, faḍḍait, faḍḍi; bfer-righ, ferraght, ferrigh.

enamel, n. mîna.

encamp, (on or in) v. n. bḥill, ḥallait, ḥill ('ala or fî).

enclose, v. a. (*with a wall*) bhowwiṭ, ḥowwatt, ḥowwiṭ p.p. mhowwaṭ; v. bḥuṭṭ, ḥaṭṭait ḥaiṭ ḥowl —; (*one thing inside another*) bḥuṭṭ — waṣṭ —; *enclosed* (*of papers*) waṣṭ-uh; *leffen* ṭay-uh (*with pro. suff.*); (*of land*) a. mṣowwan.

enclosure, n. taṣwîni.

encourage, v. a. bjerr'a, jerr'ât, jerr'a; bnashshiṭ, nash-shaṭṭ, nashshiṭ.

end, n. ékhir; nihéyi; (*of things*) ṭaraf; rās; v. a. bkhalliṣ, khallaṣṭ, khalliṣ; v. n. (3rd per.) biyikhluṣ, khálaṣ.

endless, ad. bila nihéyi; mā luh ékhir.

endorse, v. a. bṣahhir, ṣahhart, ṣahhir.

endorsement, n. jîro.

endure, v. a. biḥtîmil, iḥtamelt, iḥtîmil; v. biṣbur, ṣabert, ṣbûr ('ala); *I will not put up with him*, mā biṭowwil bél-i 'aleyh.

enemy, n. dushmén; 'ādû p. ā'ada.

energetic, a. neshiṭ (nîshiṭ).

energy, n. neshāṭ; himmi.

engage (*to bespeak*), v. burbuṭ, rabaṭṭ, urbûṭ ('ala); *engaged*, (*busy*) meshghûl; (*betrothed*) makḥṭûb.

engagement, n. shighl (shughl); (*betrothal*) kḥiṭbi.

engine, n. mākina; *engine-driver*, mikinist.

engineer, n. mhendis.

England, Inkilterra; *English*, a. inklîzi.

engrave, v. a. bin''ush, na''asht, in''ûsh p.p. men''ûsh.

engraver, n. na''āsh; ḥaffār.

engraving, n. na''sh.

enjoy (*oneself*), v. n. binbusiṭ, inbasatṭ.

enlarge, v. a. bkebbir, kebbert, kebbir p.p. mkebbber.

enmity, n. 'adéwi.

enormous, a. kbîr ktîr.

- enough (to be)*, v. n. (3rd per.) bikeffi, kén kéfi; ad. bes.
enrich, v. a. bighni, ghanait.
entangle, v. a. b'arbis, 'arbest, 'arbis p.p. m'arbas; *en-*
tangled, a. msherbek.
enter, v. n. bfût, fitt, fût (li); bidkhul, dakhalt, dkhûl
 (li); *come in (lit. honour us)*, imper. tfaḍḍal.
enterprise, n. meshrû'a.
entertain, v. a. be'izum, 'azamt, 'uzúm.
entire, a. kémil; ṣaḥîh.
entirely, ad. bit-temém; bil-kemél.
entrails, n. p. maṣarîn.
entrance, n. mádkhal.
entreat, v. a. bitrajja, trajjait, trajja.
envelop, v. a. bliff, leffeyt, liff p.p. melfûf.
envelope, n. mughallif; ṣarf p. ṣurûf.
environs, n. p. aṭrāf; n. ḥowl.
envious, a. ḥasûd.
envy, n. ḥasad; v. a. biḥsud, ḥasadt, úḥsud.
epidemic, n. weba.
epitaph, n. kitébit 'al al-'abr.
equal, a. mséwi; (*to be equal to*) v. a. (3rd per.) biyiṭl'a,
 ṭil'i; biyiswa, sawa.
equalise, v. a. bséwi, saweyt, séwi p.p. mséwa.
equality, n. mséwa.
equator, n. khaṭṭ al-istiwā.
equip, v. a. bjehhiz, jehhazt, jehhiz p.p. mjehhaz.
eradicate, v. a. bistā'ṣil, istā'ṣelt, istā'ṣil p.p. mustā'ṣel.
erase, v. a. bimḥi, maḥait, mḥî.
erect, v. a. bibni, benait, bnî p.p. mibni; b'ammir,
 'ammert, 'ammir p.p. m'ammer.
err, v. n. bighlaṭ (bughlaṭ), ghliṭṭ (ghluṭṭ), ghlāṭ.
errand, n. mishwār; ghárad.

error, n. ghálṭa p. ghalṭāt c. p. ghálat.

erudition, n. 'ilm.

escape, (*from*) v. bikhluṣ, khalasṭ, khlûṣ (min); bitkhalliṣ, tkhallaṣṭ, tkhalliṣ (min); biflet, felett, flût.

escort, n. ghafr; ḥifẓ; *under escort*, taḥt al-ghafr; v. a. bighfur, ghafert, ughfúr.

especially, ad. khuṣûṣan; bi now' khuṣûṣi.

essence, n. rūḥ.

establish, v. a. biftaḥ, fataḥt, ftāḥ p.p. maftûḥ.

estate, n. p. amlak; n. riz" p. arzā".

esteem, v. a. bé'itíbir, 'etebert, é'itíbir p.p. mu'eteber.

estimate, n. tetmîn; v. a. btemmin, temment, temmin p.p. mtemmen.

et cætera, ad. ila ákhiri.

eternal, a. ábedi.

eternity, n. abedîyi.

eunuch, n. ṭawāshi.

Euphrates, Frāṭ.

Europe, Urubba; *European*, a. franji.

evacuate, v. a. bitruk, tarakt, truk; v. n. binsiḥib, in-saḥabt (min).

evacuation, n. ikhla; terk.

even, a. séhili; mséwa; (*of numbers*) n. jowz; *odd and even*, jowz u ferd; ad. ḥatta.

evening, n. 'ashîyi; *in the evening*, min 'ashîyi; al-masa; *to spend the evening*, v. a. bis-her, sehirt, s-hār.

event, n. ḥādisi p. ḥawādīs.

ever (for), ad. dé'imen.

every, a. kill (kull); *everybody*, n. kill an-nés; *everywhere*, ad. weyn mekén.

evidence, n. beyyeni.

evident, a. wāḍiḥ; zāhir; basīṭ.

evil, n. sherr; a. redi p. redaiya; sherrîr.

ewe, n. n'aji p. na'aj; ghânimi.

exact, a. mazbûţ; temém.

exactly, ad. bit-temém.

exaggerate, v. a. bbéligh, balaght, béligh.

exaggeration, n. mbālighi.

examination, n. imtiḥān; faḥş; *cross-examination*, istintā".

examine, v. a. bifḥaş, faḥaş, fḥaş p.p. mafḥûş; *cross-*

examine, v. a. bistanṭi", stanṭa"t, stanṭi".

example, n. mesél (metél) p. emsél; maşra p. msāṭir (msēṭir); *for example*, mételen (méselen).

excavate, v. a. biḥfur, ḥafert, ḥfûr p.p. maḥfûr.

excavation, n. ḥafra p. ḥafr.

exceed, v. bzîd, zidt, zîd ('ala).

exceedingly, ad. ktîr ktîr; lil-ghaiyi.

excel (in), v. a. bisba", saba"t, sba" (fî).

excellence, n. faḍl.

Excellency (Your), sa'adt-ak; *His* —, sa'adt-uh.

except, con. illa; mā'ada; v. a. bistesni, stesnait, stesni p.p. mustesna.

exception, n. istisnā.

exceptional, a. mustesna; nédir.

excess, n. ziédi (zôd); *to excess*, bi-kitra.

excessive, a. zé'id; *excessively*, ad. bi-ziédi.

exchange (of money), n. kambio; *in exchange for*, pr. bedel; v. a. (*for*) b'āwiḍ, 'awaḍt, 'āwiḍ (bi).

excite, v. a. bheyyij, heyyejt, heyyij p.p. mheyyej; *excited*, a. héyyij.

excitement, n. heyyijān.

exclude, v. a. bikhruj, kharajt, khrûj; biṭrud, ṭaradt, ṭrud p.p. maṭrûd.

excrement, n. khāra.

excusable, a. m'azûr.

excuse, n. 'uẓr; 'itizār; v. a. be'azur, 'azert, 'azûr; *excuse me*, 'azûr-ni; *to excuse oneself (to)*, v. n. bé'itizir, 'étaẓert, é'itizir (ila).

execute, (to kill) v. a. be'idum, 'adamt, 'udûm p.p. m'a-dûm; *(to perform)* v. a. bkemmil, kemmelt, kemmil p.p. mkemmel.

execution, n. 'idām.

executioner, n. jelléd.

executor (to a will), n. waṣi (wúṣi) p. ûṣiyi.

exempt (from), v. a. be'ifi, 'afait ('afeyt), 'ufî (min) p.p. mé'afi.

exemption, n. ma'afîyi.

exercise, n. temrîn; (*of a horse*) mashshi; v. a. (*of soldiers*) bmarrin, marrent, marrin; (*of a horse*) bṭall'i, ṭall'ât, ṭall'i — ila berra.

exertion, n. jehd.

exhausted (to be), v. n. bkill, kelleyt; *I was exhausted with fatigue*, kelleyt min at-t'ab; bihlak, hlikt.

exile, n. sérkili; nefî; v. a. bserkil, serkelt, serkil p.p. mserkel; binfi, nefeyt, nfî p.p. minfi.

exist, v. n. (3rd per.) bikûn, kén; biyûjad, inwájad.

existence, n. wujûd.

exorbitant, a. féḥish; ghāli ktîr.

expand, v. n. (3rd per.) biyimted, imted p.p. memdûd.

expansion, n. imtidéd.

expect, v. a. binṭur, naṭart, nṭûr; bintizir, intaẓert, intizir p.p. muntaẓer.

expectation, n. intizār.

expedient, a. néf'i; mwéfi".

expedite, v. a. b'ajjil, 'ajjelt, 'ajjil p.p. m'ajjel.

expedition (milit.), n. ḥamli; tejridi.

- expel*, v. a. biṭrud, ṭaradt, ṭrud p.p. maṭrûd.
expenses, n. p. maṣrûf.
expensive, a. ghāli; *it is* —, bikellif ktîr.
experience, n. khibra.
experienced, a. khabîr; m'owwad.
experiment, n. imtiḥān; tîjrubi.
expert, n. keshéf p. keshéfi; *expertise*, n. keshéf.
expire (of a term), v. n. (3rd per.) biyikhluṣ khálaš;
 biyintfihi, intáha.
explain, v. a. bbeyyin, beyyent, beyyin; bwaḍḍiḥ, waḍ-
 ḍaḥt, waḍḍiḥ; bfassir. fassert, fassir.
explanation, n. tefsîr.
explode, v. n. (3rd per.) biyinfîjr (biyinfîzr), infajr (infazr);
 biyinfel'a, infel'a.
explore, v. a. biktîshif, iktesheft, iktîshif; bista''ri, ista''rait,
 ista''ri.
explorer, n. muktîshif.
explosion, n. infijār.
explosives, n. p. mewad "abilt al-iḥtirā".
export, v. a. bṣaddir, ṣaddert, ṣaddir p.p. mṣadder.
exports, n. p. ṣadirāt.
expose, v. a. bikshuf, kesheft, kshuf p.p. makshûf.
expression, n. haiyit al-wijh; (*phrase*) 'ibāra.
expulsion, n. ṭard; ikhrāj.
exquisite, a. nefîs.
extend, v. a. bṭowwil, ṭowwelt, ṭowwil; bmidd meddait,
 midd p.p. memdûd.
extension, n. imtidéd; tuṭwîl.
extensive, a. wés'i.
exterior, n. berra.
extinguish, v. a. biṭfi, ṭafait, ṭfi p.p. muṭfi.
extort (from), v. a. bibluṣ, balaṣt, blûṣ.

extortion, n. baṣ.

extra, a. 'aléwi; berrāni.

extract, v. a. (*of teeth*) bi'l'a, 'al'āt, i'l'ā p.p. ma'lû'a;

(*of essence*) bistákhrij, stakhrajt, stákhrij p.p. mstakhrij.

extraordinary, ad. fow' al-'ādi.

extravagance, n. isrāf; sarf.

extravagant, a. mûsrif; sarrîf.

extreme, a. shedîd p. shidād.

extremely, ad. lil-ghaiyi.

extremity, n. ṭaraf p. aṭrāf.

eye, n. 'ain p. 'uyûn; *eye-brow*, ḥājib p. ḥwējib; *eye-lash*,

sh'ar 'aini; *eye-lid*, jifn p. ijfén; *pupil of the eye*, bûbû

al-'ain; *eye-glasses*, 'awenāt; *eye-tooth*, neb p. anyéb;

eye-witness, shéhid p. shuhûd; *eye-sight*, nazr.

F.

fable, n. 'iṣṣa p. 'iṣāṣ; ḥikéyi.

fabric, n. ḥiyéki; nesîj.

fabricate, v. a. b'amil, 'amilt, 'amûl ('amíl) p.p. m'amûl.

face, n. wîjh p. wujûh; *face to face*, wîjh bi wîjh.

facilitate, v. a. bsehhil, sahhelt, sahhil p.p. msahhel.

facility, n. suhûli.

facing, pr. 'iddém.

fact, n. ḥa'i'a; *in fact*, bil-ḥa'i'a.

faction, n. ḥizb p. aḥzéb.

factory, kirkhani p. kirakhîn.

faddy, a. mwáswas.

fade, v. n. (3rd per.) bibûkh, bekh; *faded*, a. béyikh.

faint, v. n. bighma, ghmît; biṭfah, ṭféht; *he fainted*,

ghaṭṭ 'al 'elb-uh (*lit. his heart was covered*).

fair, a. kwayiis; ẓarîf p. ẓurāf; (*just*) 'ādil; (*of complexion*)
lown ábyaḍ.

fairy, n. jinnîyi.

faith, n. imén.

faithful, a. amîn.

faithless, a. kézib; khaiyin.

fall, v. n. bū''a, wa''āt, û''a; *fallen*, pres. part. wé''i
(*used as an adj.*); *to fall out of favour*, v. n. bis''uṭ, sa''āt.

fallow land, n. bûr.

false, a. kiẓb; (*of persons*) kézib.

falsify, v. a. bzowwir, zowwert, zowwir p.p. mzowwer.

fame, n. ẓît.

family, n. 'aiyéli p. 'aiyé (ai'éli).

famine, n. jû'a; majé'a.

famous, a. mesh-hûr.

fan, n. márwaḥa p. marāwiḥ.

fanatic, a. muta'aṣṣib.

fanaticism, n. ta'aṣṣub.

fanciful, a. mutwahhim.

fancy, n. wahm p. owḥām.

far, a. be'îd p. ba'ād c. ab'ad; *from afar*, min be'îd.

farewell, n. wudé'a.

farm, n. 'owdi; ḥanût p. ḥawanît; v. a. biḥḥaḥ, felaḥt,
ḥaḥ p.p. maḥḥaḥ.

farmer, n. fellah.

farrier, n. biṭar p. baiâtra.

fashion, n. môda; zey.

fast, n. ẓowm (ẓôm); ẓiām; a. serî'a c. ásra; (*of colour*)
tébit (sébit); ad. serî'an; bi-sur'a; v. n. bẓûm, ẓumt,
ẓûm; *to be fast (of a watch)*, 3rd per. f. bittsabbi'';
bitta''addam.

fasten (to), v. a. burbuṭ, rabaṭt, urbûṭ (bi) p.p. marbûṭ.

fat, a. nāṣiḥ c. ānṣaḥ; (*of animals*) smīn p. smān; n. shaḥm; *beef fat*, shaḥm bā"ar; *mutton fat*, shaḥm dāni; n. dihnī (duhn).

fatal, a. mūhlik.

fate, n. naṣīb; "adr.

fated, a. ma"adder.

father, n. ab p. abawāt; bey p. beyit; *father in law*, 'amm.

fatigue, n. t'ab; v. a. (3rd per.) biyit'ib, ta'ab.

fatigued, a. t'ābén.

fatten, (*of animals*) v. a. b'allif, 'alleft, 'allif p.p. m'allûf.

fault, n. ženb p. žnub; ghálṭa p. ghálaṭ; ta"şîr; *it is your fault*, ženb 'aleyk; al-ḥa"" 'aleyk.

favour, n. m'arûf.

favourable, a. mwéfi"; ma"bûl; ḥúlu f. ḥilwi c. áḥla.

favourite, n. 'azîz; maḥbûb.

fear, n. khowf; fez'a; v. bkhāf, khift, khāf (min).

feast, n. 'azîmi.

feastday, n. 'eîd p. 'aiyéđ.

feather, n. rîshi p. rîsh c. p. rîesh.

feature, n. tekwîn p. tekawîn.

February, shûbat.

fee, n. újra (íjra).

feeble, a. ḍa'îf p. ḍa'āf.

feed, v. a. biṭ'ām, ṭa'amt, ṭa'am.

feel, v. bḥiss, ḥassait, ḥiss ('ala) p.p. maḥsûs.

feeling, n. ḥasāsi.

felt, n. libbédi.

female, n. inta (intaî) p. anāta (anāti).

feminine, a. mu'annas.

fence, n. siyéj p. siyejét; *to fence in*, v. a. bseyyij, seyyejt, seyyij p.p. mseyyej.

ferment, v. n. (3rd per.) biyikhtîmir, ikhtámar.

- fermentation*, n. ikhtimār; *fermenting*, a. mukhtímir.
fern, n. dishār; khinshāra.
fertile, a. múghşib.
fester, v. n. (3rd per.) bi'ammil, 'ammal; biyidghil, daghal p.p. midghil.
festival, n. 'eîd p. 'aiyéð.
fetch, v. a. bjîb, jibt, jîb; *fetch me a chair*, jîb li kirsî.
fetid, a. mintin; mijwi.
fetter, n. (*for prisoners*) jenzîr p. jnézir; (*for horses*) iron, "eyd p. "iyûd; *rope*, shabha.
feud, n. khişâm; dushmén.
fever, n. himmi; *intermittent* —, himmi mutfettera; *malarial* —, himmi malarîyi; *to have fever*, v. n. binhamm, inhammait; *I am feverish*, ana sikhannân (sakhnân).
few, a. "alîl.
fib, n. kizbi p. kizbét; barbûki.
fickle, a. muta'allib.
fidelity, n. améni.
fidgety, a. mutharrik; tayish.
field, n. ha'al p. hu'ûl; bistan p. besatîn (bsetîn).
fierce, a. shîris; 'a'ûr.
fig, n. tâni p. tîn; *fig tree*, tâni.
fight, n. "itâl; m'âreki; *to fight with*, v. a. b"âtil, "âtalt, "âtil.
figure, n. ra'm p. ar'am; (*stature*) "âmi.
filbert, n. bundû" (bindû").
file, n. mebrad; v. a. bibrud, baradt, brud p.p. mabrûd.
fill, v. a. bmelli, melleyt, melli; btelli, telleyt, telli; (*a pipe*) b'abbi, 'abbeyt, 'abbi p.p. m'abba.
filled, a. melén.
film, n. ghashéwi.
filter, n. mişfaiya (mişféyi); v. a. bşaffi, şaffait (şaffeyt), şaffi p.p. mşaffa.

filth, n. wásakh; "ažr.

final, a. ekhîr (akhîr).

finally, ad. bil-ékhîr.

finance, n. melîyi.

financial, a. méli.

find, v. a. bla" "i, la" "ait, la" "i; bûjad, wajadt, újád p.p. mowjûd; *to be found*, v. n. (3rd per.) biyiltá"a, iltá"a; *find out*, v. a. bistefhim, stafhamt, stefhim.

fine, n. jeza na"di; gharāmi; v. a. bgharrim, gharramt, gharrim p.p. mgharram; a. refi'a; da"i"; (*beautiful*) zarîf; jemîl.

finger, n. işb'i p. aşāb'i; *forefinger*, shéhdi; *little finger*, khunşur.

finish, v. a. bkhallîş, khallaşt, khallîş; bikhluş, khalaşt, khlûş.

fir, n. shirbîn.

fire, n. nār; (*conflagration*) ħarî"a; *to set on fire*, v. a. bsha'il, sha'alt, sha'il; *to catch fire*, v. n. (3rd per.) biyihtiri", ihtára"; biyishtî'il, ishtá'al; biyiltihib, iltáhab.

firearms, n. p. slaḥ narîyi.

fireplace, n. mô"adi; mawā'id.

firewood, n. ḥaṭab.

fireworks, n. p. shghal narîyi.

firm, a. metîn; sébit (tébit); "owi; n. (*business*) maḥall.

first, a. owwel f. ûla; *at first sight*, min owwel nāzra; *at first*, owwelen.

fish, n. sāmak p. samakét; v. a. biştad, iştadt, iştad.

fisherman, n. şaiyyéd (şaiyyād).

fishing, n. şaid as-sāmak; — *rod*, "aşbit as-şaid; — *net*, shébeki; — *hook*, şinnāra.

fist, n. "abḍa.

fit, a. mnésib; v. n. (3rd per.) binésib, násib; biyîji, îja ('ala).

fix, v. a. bmekkin, mekkent, mekkin; *fixed*, a. mekken.

flag, n. bindéra; *flag-staff*, 'amûd al-bindéra.

flame, n. shu'ali p. shu'al.

flannel, n. flannilla.

flat, a. mbaltah.

flatten, v. a. bmahhid, mahhadt, mahhid p.p. mumahhed.

flatter, v. a. bmelli", mella't, melli".

flattery, n. temli".

flavour, n. t'ami.

flax, n. "innib.

flea, n. barghut p. baraghît.

flee, v. n. bihrub, harabt, hrûb.

fleet, n. 'amāra.

flesh, n. lahm.

flexible, a. leyyin.

flight, n. hārab; ferār.

flint, n. şowwāni.

float, (on) v. n. bfûsh, fisht, fûsh ('ala); be'um, 'āimt, 'uûm (fî or 'ala).

flock, n. "aṭiy'a p. "uṭa'an; (of birds) reff p. rfûf.

flood, n. ḥamûli; seyl; tûfān.

floor, n. arḍ al-beyt; *marble floor*, n. rhkām.

flour, n. ṭahîn.

flow, v. n. (3rd per.) biyijri, jāra.

flower, n. zahr p. āzhar c. p. zuhûr; *flower-pot*, sha"fi zuhûr; ḥoḍ p. ḥwāḍ.

fluid, n. sé'il.

fly, n. dibbēni p. dibbén; v. n. (3rd per.) biṭir, tār.

foal, n. felû p. éfliyi.

foam, n. raghwî.

fodder, n. 'alaf; 'alî".

fog, n. għtaïṭa.

fold, n. ṭay; *sheep-fold*, ṣîri; v. a. biṭwi, ṭawait (ṭaweyt), ṭwî p.p. muṭwi.

foliage, n. owrā" as-sajr.

follow, v. a. bilḥa", laḥi"t, ilḥā".

follower, n. téb'i p. atbé'a.

folly, n. ḥamā"a.

font, n. jurn al-m'amudîyi.

food, n. akl.

fool, n. áḥma" p. ḥim"în (ḥimu").

foolish, a. ghashîm; belîd.

foot, n. ijr (rijl) p. ijreyn; *foot-path*, derb rijl; *foot-rule*, mitr; "iyés; *footstep*, khaṭwi; faskha; *foot-stool*, skemla; *barefoot*, a. ḥāfi; *on foot*, a. méshi; *at foot's pace*, ad. eshkîn.

for, pr. minshén.

forbid, v. a. bimn'a, men'āt, mn'ā p.p. memnû'a.

force, n. "ûwi; v. a. (to) bijbur, jebert, jbur ('ala) p.p. mejbûr; bilzum, lzamt, lzum ('ala); *by force*, ad. bil-"ûwi; jebran.

ford, n. ma"ṭ'a p. ma"āṭ'a; mkhāḍa; v. a. bi"ṭ'a, "aṭ'āt, u"ṭ'ā.

forearm, n. dr'a p. udr'u; sé'id (sā'id).

fore-going, a. sébî"; (*fore-mentioned*) mażkûr.

forehead, n. jbîn; jibhi.

foreign, a. gharîb p. ghurb; *Foreign Affairs*, al-kharijîyi (*vide minister*); *Foreign Office*, nezārit al-kharijîyi.

foreigner, n. éjnebi p. ajénib.

forenoon, n. "abl ad-dohr.

foresight, n. baṣîri.

forest, n. ḥirsh p. aḥrash.

forfeit, n. gharāmi.

forge, n. kûr; biṭru", ṭara"t, ṭru" p.p. maṭrû"; (*of writing*) v. a. bzowwir, zowwert, zowwir p.p. mzowwer.

forgery, n. tezwîr.

forget, v. a. binsa, nesît, insâ.

forgive, v. a. bsémiḥ, sémaḥt, sémiḥ p.p. masmûḥ. *I forgive you*, bsémḥ-ak.

fork, n. firtéki; showki; *pitchfork*, midraiya.

form, n. shikl p. shikél.

formality, n. teklîf p. teklifât.

former, a. sébi"; *formerly*, ad "ablan; *the former*, a. al-owwel.

fort, n. "al'a p. "il'ât.

fortify, v. a. bḥaṣṣin, ḥaṣṣant, ḥaṣṣin p.p. mḥaṣṣan.

fortnight, n. jim'ateyn.

fortunate, a. sa'id p. so'ada; ṣaḥib bakht; *he is* —, ḥaẓẓ-uh ṭaiyib; s'ad-uh "owi.

fortune, n. ḥaẓẓ; naṣîb.

forwards, ad. ila "iddém.

fossils, n. p. mutaḥajjerât.

foul, a. wṣikh.

foundation, n. asés p. asését.

founder, n. mu'essis.

fountain, n. 'ain p. 'uyûn; (*jet*) nôfara; *wayside* —, sebîl.

fowl, n. djéji p. djejét c. p. djéj; *fowl-house*, beyt ad-djéj; "unn ("inn).

fox, n. t'alab p. ta'ālib.

fraction, n. kesr.

fragile, a. seri' al-'āṭab.

fragment, n. "iṭ'a; sha"fi.

fragrance, n. riḥa.

fragrant, a. 'uṭri.

frame, n. birwāz p. berewîz.

France, Fransa; *French*, a. franséwi p. franséwiyi.

fraud, n. ikhtilās.

fraudulent, a. mukhtélis.

freckle, n. kelef.

free, a. ḥurr; v. a. bdeshshir, deshshert, deshshir.

freedom, n. ḥurrîyi.

freemason, n. fermasûn.

freeze, v. n. (3rd per.) bijellid, jellad p.p. mjellid.

fright, n. nowulun.

frequent, a. ktîr; *frequently*, ad. marrât ktiri.

fresh, a. ṭari; taza.

Friday, nahār (yôm) aj-jim'a.

friend, n. ḥabîb p. aḥbêb (ḥibêb); ṣaḥib p. aṣ-ḥab;
ṣadî" p. áṣdi"a.

friendship, n. ṣáda"a; maḥabbi.

fright, n. khowf; fez'a.

frighten, v. a. bfezz'a, fezz'ât, fezz'a; bkhawwif, khow-
waft, khowwif p.p. mkhowwef; *to be frightened*. v. n.
bifz'a, fiz'it; *frightened*, a. fez'ân.

fringe, n. ḥāshiyi.

frock, n. tannûra p. tenenîr; fiṣṭen p. fsétîn.

frog, n. ḍafd'a p. ḍféd'i.

from, pr. min; 'an.

front, n. wjih; wájih; *front of the house*, wájhit al-beyt.

frontier, n. ḥadd p. ḥudûd.

frost, n. melléḥ.

froth, n. raghwî.

frown, n. 'abas; v. n. be'ibus, 'abast; bḥuṭṭ, ḥaṭṭait al-
'u"di; *frowning*, a. 'ābas.

frugal, a. mwaffir; mēsik.

fruit, n. fwéki (fāki).

fruitful, a. múghşib.

fry, v. a. bi''li, ''alait (''aleyt), i''li p.p. mi''li.

frying-pan, n. mi''léyi p. ma''āli.

fulfil, v. a. bkémmil, kemmelt, kemmil p.p. mkemmel.

full, a. melén.

fun, n. téслиyi; mezḥ.

funeral, n. jenézi.

funnel, n. ''um'a p. ''umû'a.

funny, a. muḍḥik; muskhin.

fur, n. férû.

furl, v. a. biṭwi, ṭawait (ṭaweyt), ṭwî p.p. muṭwi.

furlough, n. rukḥṣa.

furnace, n. firn p. firān.

furnish, v. a. bifrush, farasht, frush p.p. mafrûsh.

furniture, n. atét al-beyt; firsh.

fuss, n. ḍajji (ḍôji).

future, n. musta''bil; *in future*, b'adeyn; bil-musta''bîl.

G.

gain, n. ribḥ; meksib; v. a. birbaḥ, rbiḥt, irbāḥ.

gaiter, n. ṭma'' p. ṭma''āt.

gall, n. şafra.

gallery, n. rûwā''.

gallnut, n. jowzit 'afş p. jowz 'afş.

gallop, n. khaiyel; v. a. *and* n. bkhaiyil, khaiyelt, khai-yil; v. n. bṭārid, ṭaradt, ṭarid.

gallows, n. meshna''a.

gamble, v. n. bil'ab, l'ibt, l'āb bil-'imār.

gambling, n. l'eb al-'imār.

game, n. l'ebi (l'ubi) p. al'ab; (*sport*) ṣaid; ṭarîdi; *to make game of*, v. biḍḥak, ḍaḥikt, ḍaḥāk ('ala).

gang, n. zumra p. zumr.

gaol, n. ḥabs; sijn.

gaoler, n. sejjén.

garden, n. jneyni p. jneynét; bistan p. bsetîn (besetîn).

gardener, n. jneyneti.

garlic, n. tûm.

garment, n. towb p. tuwāb; (*clothes*) tyéb.

garnet, n. ḥajr sîran.

garrison, n. p. ḥurrās.

garter, n. rabṭa.

gas, n. ghaz; *gas-pipe*, áster al-ghaz; *gasometer*, mîtār al-ghaz; *gas-light*, ḍow min ghaz.

gash, n. jurḥ p. jurûḥ (jurûḥa).

gate, n. bwébi p. bwébét (bawwābi p. bawwabāt).

gate-keeper, n. bawwéb.

gather, v. a. bḥowwish, ḥowwesht, ḥowwish; *gather up*, v. a. blimm, lammait, limm p.p. melmûm; (*to pluck*) blā''it, lā''att, lā''it p.p. mlā''at.

gauze, n. keraishi (kereyshi).

gay, a. mzeyyen; (*cheerful*) farḥān.

gazelle, n. ghazél p. ghizlén.

gelatine, n. jelatîna.

geld, v. a. bikhṣí, khaṣait, khṣí; (*of horses*) bṭowshin, ṭowshent, ṭowshin.

gelding, n. khaṣṣi; ṭawāshî.

gem, n. jowhera p. jewéhir; (jôhera p. jawāhir).

gender, n. jins p. ajnés.

general, a. 'umûmi; 'ām; n. mushîr; *general of division*, féri''; *major-general*, mîr lîwa.

- generally*, ad. 'umûmen ; 'itiyadîyen.
generation, n. jîl p. ajiyél.
generosity, n. kérem.
generous, a. kerîm p. kúrama ; khaiyir.
genius, n. žeka (žika).
gentle, a. laţif p. lúţafa ; leyyin ; (*quiet*) hédi.
gentleman, n. khowāja p. khowajāt.
gently, ad. bi luţf ; (*slowly*) 'ala mahl-uh (*with pro. suff.*).
genuine, a. şahîh.
geography, n. jighrafîyi.
geometry, n. 'ilm al-hindisi.
geranium, n. khubbézi franjîyi.
Germany, Almānia ; *German*, a. almāni.
gesture, n. ishāra.
get, v. a. bjîb, jibt, jîb ; (*acquire*) bţall'i, ţall'āt, ţall'i ;
 bikseb, ksibt, kseb ; *get up*, v. n. b''ûm, ''umt, ''ûm ;
get over, v. n. biţl'a, ţl'āt, ţl'ā ('ala) ; *get rid of*, v. n.
 bitkhalliş, tkhallaşt, tkhalliş (min) ; *get into the way*
 of, v. n. bit'owwad, t'owwadt, t'owwad ('ala).
ghost, n. khiyél ; *Holy Ghost*, rûh al-'udus.
giant, n. jebber (jebbār).
Gibraltar, jebelţāri".
giddiness, n. dowkha (dôkha).
giddy, a. déyikh ; *he is giddy*, rās-uh ţaiyish.
gift, n. hedîyi.
gifted, a. şaţir p. shutţār.
gild, v. a. bdahhib, dahhabt, dahhib p.p. mdahhab.
gilt, a. mdahhab ; muţli bid-dahab.
gimlet, n. berrîmi.
ginger, n. jenzebîl.
gipsy, n. nûri p. nawār.
girdle, n. zinnar p. znénîr.

girl, n. bint p. benāt (benét).

girth, n. ḥizém p. ḥizemét; *tighten, loosen the girths*, shidd, ḥill al-ḥizemét.

give, v. a. b'aṭi, 'aṭait, 'aṭi; *give it me*, 'atî-ni yéh (yāh).

gizzard, n. "āṣa.

glad, a. mesrûr; *to be glad*, v. n. binbúsiṭ, inbasatt.

gladness, n. surûr.

glance, n. naẓra, laḥẓa.

glass, n. "izāz ("izéz); (*for drinking*) kibbéyi; kāsī; (*field*) nadûr; nadāra.

glitter, v. n. (3rd per.) biyilm'a, lam'a.

globe, n. kura; (*of a lamp*) kloba p. klobāt.

gloomy, a. muẓlim; (*of persons*) mkedder.

glory, n. mejd.

gloss, n. lima'ān,

glove, n. keff p. kfûf; *a pair of gloves*, jowzi kfûf.

glow-worm, n. seréj al-leyl.

glue, n. ghiri; *glue-pot*, brî'al-ghiri.

gnat, n. sikket p. swétki.

gnaw, v. a. (3rd per.) biyun"ur, na"ar.

go, v. n. brûḥ, riḥt, rûḥ; *going*, pres. part. rāiḥ; *it is going to happen*, bedd-uh yeṣîr; *it is not going to happen*, mā biṣîr; *there is going to be*, rāiḥ yeṣîr; rāiḥ yekûn; *go up*, v. n. biṭl'a, ṭl'āt, ṭl'ā ('ala); *go down*, binzel, nzilt, inzél; *go out*, bidhar, dahart, dhār.

goad, n. mesās; v. a. biḍrub, darabt bil-mesās.

goat, n. 'anzi p. 'anzāt; m'āziyi p. ma'āzi; *goat-herd*, ma'āz; rā'i.

God, allah; *God preserve you*, allah yaḥfẓ-ak; *God forbid*, allah lā yismaḥ (lā ya"addir); *for God's sake*, minshén allah; *God willing*, inshallah; *thank God*, al-ḥamd ul-illah.

gold, n. dahab.

goldsmith, n. şaiyigh p. şiyāgh.

gong, n. na''ûs.

good, a. mlîh p. mlāh; şaiyib c. átyab; jeyyid c. áhsan.

good-bye, ad. m'as-salémi; khāţir-kum.

goodness, n. jûdi.

goods, n. p. bađaiy'i; bđā'a.

goose, n, wazzi p. wazz.

gospel, n. injîl.

gossip, n. 'alk.

gourd, n. "ar'aa p. "ar'aāt.

gout, n. dā'i al mféşil.

govern, v. a. bihkum, hakamt, hkum; (*administer*) v. a. bdebbir, debbert, debbir.

government, n. hukûmî; *local government*, hukûmi ma-ħallîyi.

governor, n. ħākim; mutşarrif; *governor general*, wāli (wéli).

grace, n. zurf.

gradually, ad. bitedrîj.

grain, n. ħabbi p. ħbûb.

grammar, n. náhu.

granary, n. ħāşil; beyiki p. bewéyik.

grand-daughter, n. ħafidi; bint bint p. ûléd bînt.

grand-father, n. jidd p. jdûd.

grand-mother, n. sitt p. sittāt (sittét); imm imm.

grandson, n. ħafid; ibn ibn p. ûléd ibn.

grant, v. a. bijîb, jibt, jîb.

granted, a. msellem.

grapes, n. p. 'inib ('inab); *green grapes*, n. ħuşrim; *bunch of* —, n. 'an''ûd (p. 'ané''id) 'inib.

grass, n. ħashîsh.

grass-hopper, n. jundub p. jnédib.

grateful, a. memnûn; shekûr.

grater, n. mábrashi.

gratis, ad. belésh,; bila meşāri.

gratitude, n. shukr.

grave, n. "abr p. "ubûr.

gravel, n. p. baḥṣ.

gravy, n. mar"a.

graze, v. n. (3rd per.) biyir'a, ré'i (rā'i).

grease, n. shaḥm; dihni (duhn); v. a. bidhan, dahant, dhan p.p. madhûn.

greasy, a. mîdhin.

great, a. kbîr c. ákbar p. kbār; 'azîm p. 'azām.

Greece, beléd al-yunān (al-arwam); *Greek*, a. yunāni; rûmi; *Greek church*, kenîṣit ar-rûm; *Greek catholic*, rûm katolik; *Greek orthodox*, rûm ortodoks.

greedy, a. shírih; majfû'a; mfejj'an.

green, a. ákhḍar f. khaḍra p. khuḍr.

green-grocer, n. khuḍārji.

greens, n. khuḍra.

grey, a. rimédi.

grey-hound, n. kelb slu''i (slai''i).

gridiron, n. mṣabb'a.

grief, n. ghamm; ḥizn.

grieve, v. a. bkeddir, keddert, keddir; *to be grieved*, v. n. binghamm, inghammait; *it grieves me*, bigh-umm-ni.

grind, v. a. biṭ-ḥan, ṭaḥant, ṭ-ḥan p.p. maṭ-ḥûn; bijrush, jarasht, jrush p.p. majrûsh.

grindstone, n. jelkh.

groan, n. 'anîn; v. n. bi'in, 'anait ('aneyt), 'in.

grocer, n. 'aṭṭar.

groom, n. sé'is (sā'is) p. sîyés; v. a. bḥiss, ḥassāit (ḥasseyt), ḥiss p.p. maḥsûs; bsûs, sust, sûs; bṭemmir, ṭemmer, ṭemmir.

ground, n. ard.

ground-floor, n. ṭāba''i taḥtēni.

groundless, a. bāṭil; ad. bila asés; *it is groundless*, mā luh aṣl.

group, n. (*persons*) jemā'a; sirbi; (*money*) ṣurra.

grow, v. n. (*persons*) bikber, kebirt; (*plants*) (3rd per.) biyinmi, nimmi; *grown up*, a. réshid (rāshid); *full-grown*, a. mīdrik.

grumble, (*at*) v. bitdemmir, tdemmert, tdemmir (*min*); v. n. bit'am'am, ta'am'amt.

guarantee, n. kefélî; (*person*) kefîl.

guard, n. ḥāris p. ḥurrās; v. a. biḥrus, ḥarāst, ḥrus p.p. maḥrûs.

guardian, n. wāṣi (wūṣi) p. ûṣiyi.

guess, v. a. biḥzur, ḥezirt, ḥzur.

guest, n. ḍaif (ḍeyf) p. ḍiyûf.

guide, n. delîl; *guide-book*, delîl séfer; v. a. (*to*) bdull, dellait (delleyt), dull ('ala).

guild, n. rāḥṭa.

guilt, n. zenb.

guilty, a. mīznib; mījrim.

guitar, n. ''itār; 'ûd; ṭanbûr.

gulf, n. khalīj p. khiljén.

gum, n. ṣimgh (ṣamgh); (*of teeth*) nîrit as-snén.

gun, n. barûdi; bund''îyi p. bnédi''; (*double-barrelled*) n. jift p. jifûti.

gunboat, n. merkeb ḥarbi.

gunner, n. ṭōpji p. ṭopjîyi.

gunpowder, n. barûd.

gut, n. mişrân p. maşarîn.

gutter, n. mizréb p. mezérîb; *gutter-pipe*, "aştal ("aşter) al-mizréb.

gymnasium, n. marsaḥ (mala'ab) al jimnastîk.

gymnastics, n. jimnastîk.

H.

habit, n. 'ādi p. a'ādét c. p. 'awé'id.

hail, n. bárad (béred); v. n. (3rd per.) biyínzel, nízil béred; *hailstone*, báradi; *hail-storm*, zakhat béred.

hair, n. sh'āra p. sh'ar; *camel's hair*, wabr aj-jemél.

hair-dresser, (*barber*) n. ḥalla".

hairy, a. mish'arāni.

half, n. nuṣṣ; *in halves*, bin-nuṣṣ; *half-price*, nuṣṣ at-témen; *half-way*, nuṣṣ ad-derb.

hall, n. dehlîz; memsha.

halt, v. n. bū"af, û"ift, û"af; bwa""if, wa""aft, wa""if.

halter, n. rasan; ma"wad.

ham, n. janbûn.

hamlet, n. mézra'a p. mezér'i.

hammer, n. shekûsh; (*large*) máṭra"a; v. a. biṭru", ṭara"t, ṭru"; bdu"", da""ait, du"" p.p. mad"û".

hammock, n. mejrûḥa (marjûḥa).

hand, n. îd p. îdeyn (daiyât); *right-hand*, îd al-yemîn *left-hand*, îd ash-shimél.

hand-cuff, n. "eyd p. "iyûd; ḥadîd.

handful, n. (*one hand*) kemshi; (*both hands*) ḥafni.

handkerchief, n. máḥremi p. maḥārim.

handle, n. meski; "abḍa.

handsome, a. jemîl c. éjmel.

handwriting, n. khaṭṭ p. khuṭṭ.

hang, (*up*) v. a. b'alli", 'alla"t, 'alli" p.p. ma'alla"; v. n. (*down*) bit'alla", t'alla"t.

happen, v. n. (3rd per.) biṣîr, šār; biyîjri, jára.

happiness, n. keyf; surûr; ḥazz.

happy, a. mabsûṭ; farḥân.

harass, v. a. bit'ub, ta'ebt, té'ib (tu'ub) p.p. met'ub.

harbour, n. mîna p. mîen.

hard, a. "āsi c. ā'asa; yébis; (*difficult*) š'ab f. š'ubi c. áš'ab; *hard up*, ma'asûr; mutḍaiyi".

harden, v. n. (3rd per.) bijiff, jeff; biyi"sa, "isi.

hardly, ad. bil-kedd; bi š'ûbi (š'ôbi).

hard mouthed (of a horse), a. rās-uh "āsi (ti"îl).

hardship, n. mesha" "a.

hardy, a. "owi p. "awaiya.

hare, n. arnab p. arānib.

harem, n. ḥarîm p. ḥurum.

harm, n. ḍārar; aẓiyyi; *there is no harm*, mā biseyl (*lit. there is no question*).

harmful, a. mḍurr; mu'ẓi.

harmless, a. ghair (mush) mḍurr.

harness, n. ṭa"m al-'arabîyi; v. bshidd, sheddait, shidd ('ala); v. a. (*put the horses to*) bikdun, kedent, kdun p.p. maktûn.

harp, n. ḵanûn.

harsh, a. "āsi; jéfi; khishn.

harvest, n. ḥiṣād.

hash, n. yakhni.

hasp, n. sukr (sikr).

haste, n. 'ajeli; *make haste*, v. n. browwij, rowwajt, rowwij; bist'ajil, st'ajelt, st'ajil; *hasten*, v. a. b'ajjil, 'ajjelt, 'ajjil; *hasty*, a. 'ajûl.

hat, n. birneyṭa p. buranîṭ.

hatch, v. a. (3rd per. f.) bitfa''''is, fa''''esit; *to be hatched*,
v. n. (3rd per. f.) bitif''us, fa''esit.

hatchet, n. ferrā'a; fés; balṭa.

hate, v. a. bibghuḍ, baghaḍt, bghuḍ.

hatred, n. bughḍa.

haughtiness, n. kîbriya.

haughty, a. mutkebbir.

haul down, v. a. bnezzil, nezzelt, nezzil.

have, v. *I have etc.* li; 'ind-i, 'ind-ak *etc.* (*vide grammar verb 'to have'*).

hawk, n. baz p. bezét.

hay, n. ḥashîsh yébis.

haze, n. ḍabéb (ḍabāb).

hazy, a. maḍábḍbi.

he, pro. hû (hûi).

head, n. rās p. ru'ûs (rûs); *at the head of*, fî rās; fî
owwel; ''iddém; *head to foot*, min rās-uh li ''adem-uh
(li k'ab rijleyh); *head over heels*, shá''labi má''labi;
heads or tails, ṭura ow na''shi.

headache, (*I have, I had a*) rās-i biyuj'ā-ni, waj'ā-nî.

headstrong, a. 'anîd; rās-uh ''owi.

heal, v. n. (3rd per.) biṭîb, ṭab; biyîbra, bíri.

health, n. ṣiḥḥa (ṣaḥḥa); *his health*, ṣuḥḥt-uh.

healthy, a. nāṣiḥ; ṣuḥḥt-uh ṭaiyîb; (*of place*) hāwa-h ṭaiyib.

heap, n. kûmi (kômi) p. kûam.

hear, v. a. bism'a, smā'at, sm'ā p.p. masmû'a.

heart, n. ''alb (''elb) p. ''ulûb; fuād; (*at cards*) kubba;
by heart, ad. ghaiban; 'al ghaib.

heat, n. ḥarāra; showb (shôb) v. a. bsakhkhin, sakhkhant,
sakhkhin p.p. msakhkhan.

heathen, n. wāteni p. watenîyi.

heaven, n. sema.

heavy, a. ti''il c. át''al p. ta''āl.

hedge, n. siyéj p. siyéjét.

hedgehog, n. ''únfuz p. ''anāfīz (''únfud, p. ''anāfid); ke-bébit shôk.

heel, n. k'ab p. ka'āb; *heel rope*, shkél p. shkélét.

height, n. 'ulû; (*of stature*) tûl; ''āmi.

heir, n. wéris p. wurrās (wárasī).

hell, n. jehennam.

helmet, n. khûzi p. khûaz.

help, n. msé'adi; v. a. bsé'id, sé'adt, sé'id; *it cannot be helped*, mush fil-îd; *the matter could not be helped*, hal-més'eli mā ba''it fil-îd.

helpless, a. 'ājiz p. 'ujjez.

hem, n. hāshiyi.

hemlock, n. showkerān.

hemorrhoid, n. basûr p. bwésîr.

hemp, n. ''innib.

hen, n. djéji p. djejét c.p. djéj.

hence, ad. min hown; *henceforth*, min halla'' u rāiḥ.

her, (*pro. suff.*) ha (a).

herb, n. 'ushb p. 'ashéb.

herd, n. ''aṭiy'a p. ''uṭa'an.

here, ad. hown; *here and there*, hown u hown.

hereditary, a. wurti (urāti); bil-îrs.

heresy, n. hárṭa''a.

heretic, a. harṭû''i p. harāt''a.

hermit, n. nésik p. nussāk; zéhīd p. zuhād.

hero, n. báṭal p. abṭāl.

herself, pro. zét-ha.

hesitate, v. n. bitwa''''af, twa''''aft, twa''''af; bitreddad, treddadt, treddad.

hesitation, n. tereddud.

hiccup, n. ḥazzû''a (ḥazza'').

hide, v. a. bkhabbi, khabbait, khabbi p.p. mkhabba.

hiding-place, n. mikhbéyi.

high, a. 'aāli c. ā'ala; *high-handed*, a. mustebidd.

Highness (Your), simû-ak; *His* — simû-uh.

highway, n. sikki sulṭanîyi.

hill, n. telli, p. tellét c.p. tlél (tlāl).

hilt, n. ''abḍa.

him, (*pro. suff.*) uh (h).

himself, pro. zét-uh.

hinder, v. a. bimn'a, men'āt, mn'ā; bṣudd, ṣaddait, ṣudd p.p. maṣdûd.

hindoo, n. hindi p. hunûd.

hinge, n. mfaṣṣali p. mfaṣṣalāt.

hint, n. ishāra.

hire, n. újra (ijra); kira; (*let on hire*) v. a. b'ejjir, ejjert, ejjîr; bikri, kerait, krî; (*take on hire*) v. a. bisté'jir, sté'jert, sté'jir; bistikri, stekrait, stikri.

hirer, n. musté'jir.

his, (*pro. suff.*) uh (h).

history, n. tarîkh (terîkh).

hit, v. a. biḍrub, ḍarabt, ḍrub p.p. maḍrûb; (*not to miss*) bṣîb, ṣibt, ṣîb.

hither, ad. ila hown.

hitherto, ad. li ḥadd al-wa''t.

hoe, n. méjrafi.

hoist, v. a. birf'a, ref'āt, irfā p.p. marfû'a.

hold, n. ''ār al-merkeb; v. a. bimsik, mesakt, msuk p.p.

memsûk; v. a. (*contain*) 3rd per. bisé'a, sé'a; *to hold*

out, v. n. b''éwim ''éwamt, ''éwim.

hole, n. jûra p. jûar; tu"ub p. tu"ûbi (ti"ib); (*small*) bukhsh p. bkhûshi.

holiday, n. 'eid p. 'aiyéð; t'aîl; b'tāli; rukhṣa; *to take a* —, v. bbaṭṭil, baṭṭalt.

Holiness (to the Pope), *Your* —, "adesit-kum; *His* —, "adést-uh. (*Patriarch*), *Your* —, ghibṭāt-kum; *His* —, ghibṭṭ-uh. (*Metropolitan*), *Your* —, siédit-kum; *His* —, siédt-uh.

Holland, Hûlanda; *Dutch*, a. hûlandi.

hollow, a. mjowwif; mjowwar; v. a. bjowwif, jowwest, jowwif p.p. mjowwaf.

holsters, n. "ubûr.

holy, a. m"addas.

home, n. (*house*) beyt p. biyût; (*country*) waṭn; beléd.

hone, n. msenn.

honest, a. amîn p. úmena; *honesty*, n. améni.

honey, n. 'āsel; *honeycomb*, "urṣ 'āsel.

honorary, a. ikrāmi.

honour, n. shéref; (*respect*) 'ird; (*probity*) namûs; v. a. bukrim, akramt, krim; (*to do the honour*) v. a. bsher-rif, sherrest, sherrif; (*to have the honour*) v. n. bit-sherrif, tsherraft, tsherrif; *will you do me the honour of coming to see me*, btsherrif-ni; *I had the honour of going to see him*, ana tsherráft li 'ind-uh; *in honour of*, minshén; li ejl-uh (*with pro. suff.*).

honourable, a. musta"im.

hood, n. (*of a cloak*) "ubû'a; (*of a carriage*) kebbût.

hoof, n. ḥāfir p. ḥawéfir.

hook, n. shenkel p. shnékil; killābi p. klélib; *hook and eye*, bikli wa 'irwi.

hoop, n. ṭāra.

hope, n. āmel p. āmél; v. n. bit'ammel, t'immelt.

hopeful (*it is*), fîh raja (ámel).

hopeless (*it is*), mā fîh raja (ámel).

hops, n. p. ḥashîshit ad-dînar.

horizon, n. uf".

horn, n. "arn p. "urûn.

hornet, n. debbûr p. dbébîr.

horrible, a. mukhîf; hā'il.

horse, n. ḥiṣān p. uḥṣni c. p. kheył; dabbi p. dawáb; (blood) keḥîl; (pack) kedish p. kidsh; (stallion) faḥl p. fuḥûl; (gelding) ṭawāshi; (bay) aḥmar f. ḥamra; (bay with black legs) aḥmar mḥarra"; (black) ádham f. dahma; (dark chestnut) kestanéwi; (light chestnut) ásh"ar f. sha"ra; (grey) ázra" f. zer"a; (iron grey) ázra" ḥadîdi; (light grey) ázra" wāḍiḥ; (dappled grey) mba""aj; (grey with black points) ákhḍar f. khaḍra; (reddish grey) mawáradî; (white) ḥamémi; (with white stockings) mḥánjal; on horseback, 'al al-ḥiṣān; khaiyāl (khaiyél).

horse-cloth, n. kûbén (kûbān).

horseman, n. khaiyél p. khaiyéli.

horse-shoe, n. n'ali p. na'al (n'al); nāḍwi p. nāḍwét.

hospitable, a. kerîm p. kurama; *he is* —, beyt-uh maftûḥ.

hospital, n. khastakhāni.

hospitality, n. ḍiyāfi.

host, n. ṣaḥib al-beyt; *hostess*, ṣaḥbit al-beyt; (*among Bedouins*) m'azzib f. m'azzbi.

hostage, n. rahn p. ruhûni.

hostile, a. khuṣm p. akhṣām.

hostilities, n. ḥarb.

hot, a. showb (shôb) c. áshwab; sukhn; ḥarr; *to be hot*, v. n. bshowwib, showwebt.

hotel, n. lukánda.

hour, n. sé'a p. sé'ât.

house, n. beyt p. biyût; (*large house* [Beirût]) ḥāra p. ḥarāt; v. a. bsekkin, sekkent, sekkin.

household, n. 'aiyéli p. 'aiyé (ai'éli).

how, ad. kîf; *however*, m'a zélik; *how many*, kam; *how much*, "add esh.

howl, n. 'awî; v. n. (3rd per.) bi'owi, 'owa; biyinbaḥ, nabah.

hulk, n. jism al-merkeb.

human, a. insāni; bésheri.

humanity, n. insanîyi; *he is humane*, fîh insanîyi.

humble, a. mutwāḍ'i; *humility*, n. tawāḍ'u.

hump (of a camel), n. ḥādabbi (ḥadbi).

humpback, a. áḥdab.

Hungary, beléd mejer; *Hungarian*, a. méjeri.

hunger, n. jû'a.

hungry, n. jû'ān; *to be hungry*, v. n. bjû'a, je'ut.

hunt, v. a. biṣṭad, iṣṭadt, iṣṭad.

hunter, n. ṣaiyyéd (ṣaiyyād).

hunting, n. ṣaid.

hurricane, n. zowba'a (zôba'a).

hurry, n. 'ājeli; v. n. bist'ājil, st'ājelt, st'ājil; browwij, rowwajt, rowwij; v. a. b'ajjil, 'ajjelt, 'ajjil p.p. m'ajjel.

hurt, v. a. bḍurr, ḍarrait, ḍurr p.p. maḍrûr; bwajj'i, wajj'āt, wajj'i; *to be hurt*, v. n. biḍarr, inḍarrait; *to hurt*, v. n. (3rd per.) biyûj'a, waj'a (wij'e).

husband, n. zowj (jôz) p. rjél.

hush, (*imper.*) huṣ f. huṣi.

husk, n. "ishri p. "ishr ("ushûr).

hut, n. kûkh p. akwakh; (*for silkworms*) khuṣṣ p. khṣāṣ.

hyacinth, n. khazémi p. khazam.

hyena, n. ḍab'a p. ḍb'ā.

hymn, n. ternîmi.

hypocrisy, n. rî'a.

hypocrite, n. mrā'i.

I.

I, pro. ána.

ibex, n. w'al p. wa'ál.

ice, n. jlîd; *snow ice*, telj; *manufactured ice*, jlîd m'āmel;
ices, būza; dondūrma.

idea, n. fikr p. afkār.

identical, a. bi žét-uh; bi nefš-uh (*with pro. suff.*).

idiom, n. iṣṭilāḥ.

idiot, n. ablaḥ; a. m'aṭūh; belîd.

idle, a. keslén p. keséla.

idleness, n. késel.

idol, n. wéten (wáten) p. owtén; ṣunm p. aṣnām.

idolater, n. wátenî p. watenîyi.

idolatry, n. 'ibédit al-aṣnām.

if, con. iżakén; inkén (*with pres. tense*); iẓa; low (*with past*).

ignorance, n. jehéli.

ignorant, a. jéhil, p. juhhel; mghaffal.

ill, a. marîḍ p. múraḍa; sākhin (sakhnān); *to fall ill*,
v. n. bimraḍ, mariḍt; biskhun, sakhant.

illegal, a. ghair sher'i; ḥarām.

illegitimate, a. bandû".

illiterate, a. ghair (mush) mu'allem; māû mrabba.

illness, n. máraḍ.

illuminate, v. a. bzeyyin, zeyyent, zeyyin p.p. mzeyyen;
bnowwir, nowwert, nowwir p.p. mnowwer.

illumination, n. tenwîr; zîni.

illustrate, v. a. bşowwir, şowwert, şowwir p.p. mşowwer.

illustration, n. resm p. rusûm; şûra p. şûar.

illustrious, a. shehîr.

image, n. timsél p. temesîl.

imagination, n. owhâm; teşowwur.

imagine, v. a. bitşowwir, tşowwert, tşowwir.

imitate, v. a. bi"ellid, "elledt, "ellid p.p. m'elled.

imitation, n. ta"lîd.

immediately, ad. "awém; fil-ḥāl.

immense, a. kbîr p. kbâr; wés'i.

imminent, a. "arîb p. "urâb.

immoderate, a. mûfriṭ.

immodest, a. "alîl al-ḥaiya.

immunity, n. ma'āfiyi; 'āfu; imtiyéz.

impartial, a. 'ādil.

impartiality, n. ḥa""; 'adl.

impassable, a. mesdûd.

impatience, n. "illit as-şabr; nār.

impatient, a. nîrāni; "alîl as-şabr; *he is impatient*, ṭab'ā-uh ḥazî"a (nār).

impede, v. a. bsidd, seddeyt, sidd p.p. mesdûd.

imperfect, a. nā"iş p. nu"aş.

imperceptible, a. ghair (mush) maḥsûs.

imperial, a. mulukanîyi.

impertinence, n. wa"āḥa.

impertinent, a. wi"iḥ.

implicate, v. a. bdakhhkil, dakhkhalt, dakhkhil; *implied in*, luh dukhl fî; a. m"ārish.

import, v. a. bijlub, jalabt, jlub p.p. majlûb.

importance, n. ehemîyi.

important, a. muhimm c. ahamm.

imports, n. p. wáridāt.

importunate, a. laǵûj; ti"íl.

impossible, a. ghair (mush, māû) mumkin; *it is impossible*, lā yumkin; mā bişîr.

impossibility, n. 'adem imkân (imkén).

impose (on), v. a. bghishsh, ghashshait, ghishsh p.p. maghshûsh.

impostor, n. mzowwir; kezzéb.

impression, n. té'esîr.

imprison, v. a. biḥbus, ḥabast, ḥbus p.p. maḥbûs.

imprisonment, n. ḥabsi.

improbable, a. ghair (mush) muḥtîmil.

improper, a. ghair (mush) léyi".

improve, v. a. bḥassin, ḥassant, ḥassin p.p. mḥassan; v. n. biḥassan, taḥassant, taḥassan; (3rd per.) bişîr, şâr fih taḥsîn.

improvement, n. taḥsîn; nejêḥ (nejāḥ).

imprudence, n. ḥamā"a; jehéli.

imprudent, a. jéhil p. juhhel; áḥma" p. ḥim"în (ḥimu").

impunity, n. berrat; *with impunity*, bila "iṣāṣ.

impure, a. maghshûsh; mush khāliṣ.

in, pr. fî; bi; dékhil; jûwwa; *in and out*, jûwwa u berra;

indoors, fil-beyt; *in order to (that)*, ḥaṭṭa (ta); *in so*

fâr`as, "add mā.

inability, n. 'ajz; 'adem imkén.

inaccessible, a. be'îd p. ba'ad.

inaccurate, a. ghair (mush) mazbûṭ.

inadmissible, a. ghair (mush) ma"bûl.

inattention, n. ghiflet; 'adem intibéh.

incapable, a. 'ājiz p. 'ujjez.

incapacity, n. 'ajz.

incense, n. bakhûr.

incessant, a. dé'im.

incident, n. ḥādisi p. ḥawādis.

inclination, n. meyl.

include, v. a. bdakhkhil, dakhkhalt, dakhkhil.

included, ad. mîn aj-jumli; *including*, ad. bi mā fîh.

incognito, a. mutnekkir.

income, n. mádkhûl; dukhl (dakhl).

incomprehensible, a. ghair (mush) mafhûm.

inconsistent, a. 'adîm as-sebét.

inconvenience, n. kilfi; ti''l.

inconvenient, a. ghair (mush) mwéfi''; ti''li.

incorrect, a. ghair (mush) ṣaḥîḥ.

increase, n. zôd; v. a. bzîd, zidt, zîd; v. n. (3rd per.) bizîd, zad.

incredible (*it is*), mā biyitsadda''.

incurable, a. 'aḍḍāl; *he (it) is incurable*, mā luh dawa; fālij lā ta'ālij.

indebted (*of debt*), a. mediyûn; (*obligation*) memnûn;

I am indebted to you, ana (mediyûn) memnûn-ak.

indecent, a. raẓil p. arẓal.

indeed, ad. bil-ḥa''î''a.

indefatigable (*he is*), mā bikill min at-t'ab.

indefinite, a. mubhem.

indemnify, v. a. b'owwiḍ, 'owwaḍt, 'owwiḍ p.p. m'owwaḍ
(*'ala of the person*); *I will indemnify you for the loss*,
b'owwiḍ 'aleyk al-khisāra.

indemnity, n. t'awîḍ.

independence, n. isti''lāl.

independent, a. musta''il.

index, n. fihris (fahras).

India, beléd al-hind; *Indian*. a. hindi p. hunûd.

indiarubber, n. mighaiṭ; (*eraser*) maḥaiyi.

indifferent (careless), a. ghair (mush) mbéli, *it is indifferent*, mitl ba'aḍ-uh.

indigestion, n. 'usr hāḍm; su haḍm; *to have* —, v. n. bintikhim, intakhamt; bişîr, şâr li takhmî.

indigo, n. nîl.

indirect, a. ghair (mush) dúghri.

indirectly, ad. bil-wāṣṭa.

indiscretion, n. ḥamā'a.

indisposed, a. ghair (mush) mabsûṭ; *I am* —, mā li keyf.

indistinct, a. sa'im; ghair (mush) wāḍiḥ.

individual, n. zálemi p. zilām.

industrious, a. mujtéhid.

industry, n. ijtiḥād.

inevitable, a. lézim (lazim).

inexperienced, a. ghashîm; ghair (mush) m'owwad; ghurr (ghirr).

infancy, n. ṭufulîyi.

infant, n. ṭifl p. aṭṭāl.

infantry, n. baiyāda (biyéda).

infection, n. 'adwi.

infectious, a. m'edi.

inferior, a. ádna; owṭa.

infidelity, n. khîyéni.

infirm, a. 'ajiz p. 'ujjez.

influence, n. nufûḏ; saṭwi.

influential, a. néfiḏ; ṣaḥib nufûḏ.

influenza, n. nezli şidrîyi.

inform (of), v. a. bkhabbir, khabbert, khabbir ('an); b'arrif, 'arraft, 'arrif (fî); *inform me of what happened yesterday*, 'arrif-ni filli şâr imbéreḥ.

information, n. m'alumîyi.

ingratitude, n. inkār aj-jemîl.

inhabit, v. biskun, sekent (fî) p.p. meskûn.

inhabitant, n. ahl al beléd; *inhabitants*, n. p. sukkén; ahāli (ahéli).

inherit, v. a. būras (bûrat), warist (waritt) p.p. mowrûs (mowrût).

inheritance, n. 'irs p. mîras (mawarîs).

injure, v. a. bḍurr, ḍarrait, ḍurr p.p. maḍrûr; bu'zi (bi'zi), azait (ažeyt), žî.

injury, n. ḍārar; ažîyi.

injustice, n. zulm.

ink, n. ḥibr; *inkpot*, dawéyi (dawaiyi).

inlaid, a. (with mother of pearl) mṭā'am; (with jewels) mraṣṣ'a.

inn, n. lukānda; khān.

innocence, n. bera'a.

innocent, a. beri p. fbriya.

inquire (about), v. bist'ālim, st'ālamt, st'ālim ('an); bistākḥbir, stakhbert, stakhbir ('an).

insane, a. mejnûn.

insanity, n. jnûn.

inscription, n. kitébi; khaṭṭ p. khuṭûṭ.

insect, n. debbébi p. debbébét.

insecure, a. ghair (mush) amîn.

insensible, a. fé'id al-ḥasāsi; ad. bila ḥasāsi.

insert, v. a. bidkḥil, adkḥalt, idkḥil; (of writing) bḥashshi, ḥashshait, ḥashshi p.p. mḥashsha.

inside, ad. jûwwa; dékḥil; *inside out*, 'al al-'elb.

insist (on), v. bḥarrij, ḥarrajt, ḥarrij ('ala).

insolence, n. sefāha; wa''āḥa.

insolent, a. sefih; wi''ih.

insolvent, a. miflis.

inspect, v. a. bifḥaṣ, faḥaṣt, fḥāṣ.

inspection, n. faḥṣ; teftîsh.

inspector, n. mufettîsh; fāḥiṣ.

instalment, n. "ist p. â"sāt (u"sûṭa).

instance, n. met'eli p. metél (mesél); *for instance*, mése-len (mé'telen).

instant, n. laḥẓa.

instead of, pr. bedel; con. bedel mā.

instruct, v. a. b'allim, 'allamt, 'allim; bla""in, la""ant, la""in.

instruction, n. t'alîm p. t'alimét; tel"în.

instrument, n. ali (eli) p. alét c. p. awé'il; 'iddi p. 'ided.

insult, n. ihéni.

insurance, n. sikurta.

insure, v. a. bsowkir, sowkert, sowkir p.p. msowker.

insurgent, n. 'āṣi p. 'uṣāt; té'îr p. té'irîn.

insurrection, n. fitni; towra.

integrity, n. isti"āmi.

intellect, n. 'a"l.

intelligence, n. žeka (žika); fahm.

intelligent, a. žeki (žiki); 'ā"il p. 'a"ilîn ('u"ala).

intemperance, n. ifrāt; shírih.

intend, v. n. bu"şud, "aşadt; binwi, nwait (nweyt).

intention, n. "aşd p. ma"āşid; nîyi.

intentional, a. ma"şûd.

intentionally, ad. bil-"aşd.

intercede (for), v. n. bitwassat, twassat, twassat (ila); bitsheff'a, tsheff'ât, tsheff'a (ila).

intercept, v. a. biḥjuz, ḥajazt, ḥjuz p.p. maḥjûz.

intercession, n. wesāṭa; shefā'a.

interest, n. (money) faiyiz; (bias) ghárad; (liking) meyl; rúghbi (ríghbi); *I have an interest in*, li şāliḥ fî —;

interested in, a. mutgharriḍ (fî).

- interesting*, a. mufîd; lezîz; mlîh p. mlâh.
interfere (with), v. n. bitdākhāl, tdākhalt, (bitdékhil),
 (tdékhalt) fî.
interference, n. mudākhili (mdékhili).
interior, n. dékhil.
interminable, ad. bila nihéyi.
internal, a. dékhili; jûwwéni.
international, a. dowli (dûeli).
interpret, v. a. bterjim, terjemt, terjim.
interpretation, n. térjemi.
interpreter, n. terjumān p. tarājmin.
interval, n. (place) meséfi; (time) middi; *in the interval*,
 fî esna.
interview, n. mwājilha; m"ābeli.
intestate, ad. bila weşîyi.
intestine, n. mişrān p. maşarîn.
intimate, a. khuşûşi.
into, pr. fî; dékhîl fî.
intolerable, a. ghair (mush) muhtîmil.
intoxicated, a. sekrān.
intoxication, n. sukr.
intrigue, n. fesād p. mfésid; desîsi p. desa'is; v. n.
 (against) bme"diḥ, me"diḥt, me"diḥ ('ala); bifsud,
 fesadt, fsud ('ala).
intriguer, n. mûfsid; mi"daḥ p. ma"ādiḥ.
introduce (to), v. a. b'arrif, 'arraft, 'arrif (fî); b"addim,
 "addamt, "addim (ila); (of things) v. a. bmeshshi,
 meshshait, meshshi.
intrust (to), v. a. bûd'a, wad'āt, ud'ā (li'ind).
inundation, n. tûfān; ḥamûli; seyl.
invent, v. a. bikhtir'i, ikhtar'āt, ikhtir'i.
invention, n. ikhtirā'a.

inventory, n. "a'imi p. "awé'im.

invest (in), v. a. bḥuṭṭ, ḥaṭṭait, ḥuṭṭ (fî).

investigate, v. a. biḥḥaṣ, faḥaṣt, fḥāṣ p.p. maḥḥûṣ.

investigation, n. faḥṣ.

invisible, a. ghair (mush) menẓûr.

invitation, n. 'azîmi p. 'azé'im.

invite, (to) v. a. be'izum, 'azamt, 'uzúm (li) p.p. m'azûm.

involuntary, ad. bidûn "aşd.

inwards, ad. ila jûwwa.

iron, n. ḥadîd; n. (*flat iron*) míkwi; v. a. bikwi, kaweyt (kweyt), kwî p.p. mikwi.

ironing-woman, n. kuwéyi.

irregular, a. ghair (mush) muntázim.

irresolute, a. mutereddid; ḍa'îf al-'azm.

irrigate, v. a. bis'i, sa''ait, s''î.

irrigation, n. sa''î.

island, n. jezîri p. jezé'ir.

isolate, v. a. bifruz, farazt, frûz p.p. mafrûz.

issue, n. netîji; ḥāṣil; v. n. bidhar, dahārt, dhār; biṭl'a, ṭl'āt, ṭl'ā; v. a. bṣaddir, ṣaddert ṣaddir.

it, pro. hû (hui); *pro. suff.* uh (h).

Italy, Italia; *Italian*, a. italiyénî.

itch, v. n. (3rd per.) biyîr'a, ré'i.

itching, n. ḥakki.

items, n. p. tafṣîlât; mufredât; *item*, n. (*of an account*) def'a p. def'ât; nifdi p. nifed.

itinerary, n. yowmîyi.

ivory, n. 'āj.

ivy, n. 'amsha".

J.

jackal, n. wawî p. wawîyi.

jacket, n. jakéta; sitri; bantû.

Jaffa, Yaffa.

jam, n. tatli; hûlû; murabba; *jam pot*, kibbéyi tatli.

January, kennûn at-teni.

Japan, beléd al-Yabân; *Japanese*, a. yabāni.

jar, n. (*large*) jarra p. jrār; khābi (khébi) p. khwébi; "idrî p. "idr; (*small*), hû"; dweyk p. dweykāt; (*for table use*) sherbi (n'āra).

jasper, n. yaşb.

jaundice, n. rî'an; şfaira.

jaw, n. fekk p. fukûk; *jaw bone*, hanuk p. hanék.

jealous, a. hasûd.

jealousy, n. hasad.

Fericho, arîha.

Ferusalem, "uds; urushlîm.

jessamine, n. yasmîn.

jest, n. mezḥ; hazl; v. n. bimzaḥ, mezaḥt, mzāḥ.

Jesuit, yesû'i p. yesu'îyi.

Jesus, yesû'a. 'Isa.

jet, n. silén; (*of water*) fis'îyi; nôfera.

jetty, n. raşif.

Few, yahûdi p. yahûd; *Jewish*, a. yahûdi.

jewel, n. jówhera (jôhera) p. jewéhir (jawāhir).

jeweller, n. jowherji.

jewelry, n. p. mjowherāt; *imitation* —, mjowherāt kizbi.

job, n. shughl (shighl) p. ashghél.

jockey, n. khaiyél.

jocular, a. rawéndi.

join (to), v. a. bûşul, waşalt, uşûl (uşíl) p.p. mowsûl, (bi); bđumm, đammait, đumm (ila).

joint, n. mafşal p. mafāşil; (*of business*) mushtérek.

jolt, n. khađđā; v. a. (3rd per.) bikhuđđ, khađđ.

Jordan, nahr al-ûrdun.

journal, n. yowmîyi.

journalist, n. mkétib; murésil.

journey, n. séfer, p. asfār; khāṭra.

joyial, a. farḥān; mesrûr.

joy, n. fárah; surûr.

judge, n. 'āđi p. 'uđā; né'ib (nā'ib).

judgment, n. ḥukm.

judicial, a. sher'i.

judicious, a. 'ā'il.

jug, n. brí" p. béri" (eberí").

juggler, n. mz'ābir.

juice, n. 'aşir; zûm.

juicy, a. méwi.

July, tammûz.

jump, n. fezzi; v. n. bnuṭṭ, natṭait, nuṭṭ; bi"muz, "amazt, "umúz; (*over*) v. bfizz, fezzait, fizz ('ala).

junction, n. mel"a; mujtém'a.

June, ḥazerān.

juniper, n. sindrus.

just, a. 'ādil; *just so*, ad. bit-temém.

justice, n. 'adl; 'adéli.

justify (oneself), v. bberrir zét-i, berreyt zét-i, berrir zét-ak; (*confirm*) v. a. bsebbbit, sebbett, sebbit; *I am justified in doing so*, ḥa""-i 'āmil heyk.

justly, ad. bil-'adl; bil-ḥa"".

K.

kavass, n. "ûwwās p. "owwāsa; *uniform of* —, bedlit al-"uwwās; *loose jacket with hanging sleeves*, démir p. dwémir; *kebbût*; *jacket without sleeves*, kubrān p. kwéberîn; *embroidered jacket*, démir ma"aşşab; *vest with sleeves*, mintiān p. mnetin; *embroidery*; "aşab; *loose trousers*, shirwāl p. sherawîl; *gaiter*, tma" p. tma"āt; *sash*, zinnār p. znénir; *fez (cap)* terbûsh p. trābish; *tassel*, sherrābi p. sherarîb; *sword*, seyf p. siyûf; *plated sword*, seyf mfaḍḍaḍ; *sword-belt*, bind p. bnûd as-seyf; *shirt*, "amîş p. "umşān.

keel, n. "ā'dit al-merkeb.

keen, a. "āris; khéri" p. khawāri"; 'āşif p. 'awāşif.

keep, v. a. bba""i, ba""eyt, ba""i; bkhalli, khallait, (khalleyt) khalli; (*observe*) beḥfaz ḥafazt, ḥfaz p.p. maḥfûz; *keep accounts*, v. bimsik, mesakt ḥiséb; *keep on doing*, v. n. bdammm, dammait 'āmil; *keep waiting*, v. a. b'owwa", 'owwa"t, 'owwe"; *I will not keep you waiting*, mā bitruk-ak tunṭúr-ni; (*one's word*) v. mā bikhrum fî"ôl-i ("owl-i).

keeper, n. ḥāris p. ḥurrās.

keepsake, n. tezkār.

keg, n. barmîl zghîr.

kernel, n. "elb ("alb) p. "ulûb.

kettle, n. brî" p. béri".

key, n. miftēḥ (miftāḥ) p. mfétîḥ (mefātîḥ); *key hole*, n. tu"ub (ti"ib) al-béb (al-miftēḥ).

kick, n. labṭa; v. a. bilbaṭ, labatt, lbuṭ; birfus, refest, rfis.

kid, n. jidi p. jdaiya; *kid gloves*, kfûf jild.

kidney, n. kelwi p. kléywi.

kill, v. a. bi''tul, ''atalt, u''tûl (u''tîl) p.p. ma''tûl; *he was killed*, ''îtil.

kiln, n. atûn.

kind, n. jins p. ajnés; now' (nô') p. anw'a; shikl p. shikél (ashkāl); a. šāḥib m'arûf; laţîf p. lúţafa.

kindness, n. luţf.

king, n. melik p. mulûk; (*cards*) rai.

kingdom, n. mémleki p. memālik.

kiss, n. bowsi (bósi) p. bowsét; v. a. bbûs, bist, bûs.

kit, n. p. ḥowéyij.

kitchen, n. máţbakh p. maţābikh; *stove*, ûjā'' p. ûja''āt; mō''adi; *bars of the grate*, mşabb'a; *chimney*, méd-kheni; (*of iron*) dekhûn; *oven*, firn; *cupboard*, khizéni; *shelf*, reff p. rfûf; *sink*, balû'a; *table*, towli p. towlet; *kitchen utensils*, n. p. awé'i (naḥās) al-máţbakh.

kite, n. ṭaiyāra; *to fly a* —, bṭaiyir, ṭaiyert, ṭaiyir ṭai-yāra; n. (*bird*) shûḥa.

kitten, n. bissi; ''aţṭa zghîri.

knapsack, n. jerabandîyi.

knave, (*cards*) n. fershakh.

knead, v. a. be'ujun, 'ajant, 'ujûn.

kneading-pan, n. m'ājen.

knee, n. rikbi p. rikeb (rikéb); *knee deep*, li rikbi; *knee-cap*, şabûnit ar-rikbi; *on one's knees*, 'ala ríkeb (rikéb).

kneel, v. n. birk'a, rak'āt, irk'ā.

knife, n. sikkîn p. skékîn; *table knife*, sikkîn at-towli; *clasp-knife*, miṭwi; mûs; *pen-knife*, 'uwaisîyi; *knife-sharpener*, msenn; *small knife*, sikkîn zghîr; *large knife*, sikkîn kbîr.

knit, v. a. bishtighil, shtaghalt, shtighil biş-şinnāra.

knitting, n. shighl (shughl) şinnāra.

knob, n. meski; tifféhat al-béb.

knock, v. a. bdu""; da""ait, du""; *knock down or over*,
v. a. birmi, rmait, rmî; bibtaḥ, baṭaḥt, bṭāḥ.

knot, n. 'i'di p. 'u''ad; *knotted*, a. m'a''ad.

knot (to), v. a. be''ud, 'a''adt, 'u''ud p.p. m'a''ûd.

know, v. a. b'ārif, 'ārift, 'ārif p.p. m'arûf; *make known*,
v. a. b'arrif, 'arraft, 'arrif; *become known*, (3rd per.)
biyintishir, intāshar; bishi'a, shā'a.

knowingly, ad. bil-''aşd.

knowledge, n. 'ilm; m'ārifi.

knuckle, n. 'i'dit (p. 'u''ad) al-uşb'a.

L.

label, n. unwén ('ilwan).

laboratory, n. maḥall al-kímia.

labour, n. shughl (shighl); kedd; t'ab.

labourer, n. fé'il (fā'il) p. fa'āli.

lace, n. mkéshkesh; dantella; *gold* —, shrîṭ dáhab (''aşab);
silver —, shrîṭ fidḍa.

lack, n. ''illi; v. (3rd per.) bi'ûz; mā fîh.

lad, n. şabi p. şubiyān.

ladder, n. sillum p. selélim.

lading (bill of), n. bolşit shaḥn.

ladle, n. mārghafi.

lady, n. sitt p. sittét (sittāt).

lag (behind), v. n. b''aşşir, ''aşşert, ''aşşir; *lagging behind*,
a. m''aşşir.

lair, n. maghāra.

lake, n. bḥaira (bḥeyra) p. bḥairāt.

lamb, n. kharûf p. khirfén; (*small*) ''ar''ûr p. ''ara''ir.

lame, a. 'āraj f. 'ārja p. 'urj; *to be lame*, v. n. bé'uruj, 'arajt; *the horse is lame*, al-ḥiṣān 'amm béy'uruj; *lame excuse*, 'uẓr kézib.

lament, v. bnûḥ, niḥt, nûḥ ('ala); *bibki*, bakît, bkî ('ala).

lamentation, n. menāḥa.

lamp, n. "andil p. "anadîl; *dow*; *lamp-glass*, "izézit "andil.

lance, n. rumḥ p. rmaḥ; v. a. bibḍ'a, baḍ'āt, bḍ'ā (bi-drub-uh néshter).

lancet, n. néshter; mibḍ'a; rîshi.

land, n. arḍ; (*property*) riz" p. arza"; *milk*, p. amlak; *on land*, ad. 'al al-berr; (*arable*) arḍ maflûḥa; (*pasture*) mer'a; (*waste*) arḍ mahmûli; (*wooded*) arḍ mshejjer; (*unwooded*) arḍ sallikh (baiyaḍ); *Government land*, arḍ mîri; *public land*, arḍ meshé'a; *private land*, milk khaṣṣ.

landing-place, n. mîna; (*wooden*) s'āla.

landlord, n. ṣaḥib al-beyt.

landmark, n. ṭakhm p. ṭkhûm.

landowner, n. ṣaḥib al-milk.

lane, n. zarûb p. zwérîb; dâkhli.

language, n. lughgha.

languid, a. ḍa'îf p. ḍa'âf; 'aiyyén.

lantern, n. (*glass*) fanûs p. fwénîs; (*paper*) fanār p. fanarat; (*magic*) fanûs seḥri.

lap, n. ḥuḍn (ḥiḍn).

lapse, v. n. (3rd per.) bifût, fât; *the time has lapsed*, fât (māḍa) al-wa"t.

lard, n. dehn al-khanzîr.

larder, n. khîzéni.

large, a. kbîr c. ákbar p. kbār.

lark, n. "unbra.

last, a. ekhîr (akhîr); (*preceding*) māḍi; n. (*shoemaker's*) siddén (sindén); v. n. (3rd per.) biṭowwil, ṭowwal; bidûm, dām (dém); *at last*, ad. akhîran; *last price*, ekhîr s'ér; *last time*, ekhîr marra; *last word*, ekhîr kilmi.

latch, n. sa"āṭa (sa"ûṭa).

late, a. (*defunct*) mutwaffi; (*of moslems*) merḥûm; *to be late*, v. n. bitla""as, tla""āst, tla""as; bit'owwa", t'owwā't, t'owwa"; *you are too late*, t'owwa"t (tla""ast) ktîr; *lately*, ad. mu'ākhiren.

lath, n. lowḥ (lôḥ) khâsheb p. lwéḥ.

lathe, n. mákhraṭa.

lather, n. raghwit as-ṣabûn.

latitude, n. 'ārd.

latrines, n. kenîf; sheshmi; beyt al-maï; beyt al-faḍa; beyt al-khala.

latter, a. téni.

latterly, ad. mu'ākhiren.

lattice, n. sh'ariyi.

laugh, n. ḍiḥki (ḍuḥki); v. n. biḍḥak, ḍaḥikt, ḍaḥāk; *laugh at*, v. biḍḥak 'ala.

laughable, a. múḍḥik.

laughing-stock, n. máskhara.

laughter, n. ḍiḥk.

launch, v. a. bnezzil, nezzelt, nezzil fil-baḥr.

laundress, n. ghasséli.

laurel, n. ghār.

lava, n. mewad burkanîyi.

lavender, n. lawanda.

law, n. (*sacred*) shériy'a p. sheraiy'a; (*civil*) naẓām; destûr.

law-court, n. máḥkemi p. mḥākim (*vide court*).

lawful, a. jéyiz.

lawn, n. khaḍra; merj p. mrûj.

lawsuit, n. d'āwa p. da'āwi.

lawyer, n. wekîl da'āwi; avokāt.

laxative, n. mis-hil; sherbi.

lay, v. a. bḥuṭṭ, ḥaṭṭait, ḥuṭṭ; (*a table*) bḥuṭṭ as-súfra; (*eggs*) v. n. (3rd per. f.) bitbîḍ, baḍet.

layer, n. ṭāba'a; saf (séf) p. sefét; *in layers*, saf saf.

lazy, a. keslén p. keséla.

lead, n. reṣāṣ.

lead, v. a. b"ûd, "udt, "ûd; btill, tallait, till; *I led him by the hand*, "udt-uh bi îd-uh; (*precede*) v. n. bit-"addam, t"addemt, t"addam ('ala); v. a. bisba", saba"t, sba"; (*conduct*) to, v. a. bekhud, akhadt, khud (li).

leader, n. "éyid ("a'id) p. "ûwed.

leading, a. owwel.

leading-article, n. ma"ali iftitahîyi.

leaf, n. wāra"a p. warā" (owrā").

leak, n. shi""; (*in a roof*) delf; v. n. (3rd per.) (*vessel*) biyízrub, zarab; birowwiḥ, rowwaḥ; (*roof*) biyídlif, dalaf.

lean, n. habr; a. ḍa'îf p. ḍa'āf; v. n. (*on*) bittiki, tek-kait, tikki ('ala); bistinid, stenedt, stinid ('ala); v. a. (*against*) bisnud, senedt, snud ('ala); *I leant the ladder against the wall*, senédit as-sillum 'al al-ḥaiṭ.

leap, n. fezzi; v. n. (*over*) bfizz, fezzait, fizz ('ala); bi-"muz, "amazt, "umúz ('ala).

leap-year, n. sini kebîs.

learn, v. a. and n. b'ārif, 'ārif, 'ārif; bit'allam, t'allamt, t'allam.

learned, a. 'ālim p. 'ūlema.

learning, n. 'ilm; m'ārifi.

lease, n. ijār al-beyt.

leash, n. ḥabli.

least (the), al-ázghar; *at least*, a "allama.

leather, n. jild p. jlûd; *untanned* —, jild fîr; *Russian* —, jild miskôbi.

leave, n. izn; rukḥṣa; v. a. bitruk, tarakt, truk; bkhalli, khallait (khalleyt), khalli; *take leave*, v. n. bistarkhiṣ, starkhaṣt, starkhiṣ; (*of servants*) biṭlub, ṭalabt, ṭlub izn; *on leave*, fî (bi) rukḥṣa; *you had no leave to do so*, mā kén lak izn t'amil haik.

leaven, n. khamîri; *leavened*, a. khamîr.

leavings, n. p. faḍlât.

Lebanon, Libnân; *Lebanese*, a. libnéni.

lecture, n. khiṭbi p. khiṭāb.

ledge, n. ḥaffi p. ḥaféfi.

ledger, n. defter p. defétir; isteż p. asatîz.

leech, n. 'ala"ā.

lees, n. rāsi (rāsib); (*of wine*) 'akr; (*coffee*) tifi.

left, n. shimél; *to the left*, 'ash-shimél; *left handed*, 'isrāwi.

leg, n. ijr p. ijreyn; (*of animals*) *front-leg*, îd p. ideyn; *back* —, ijr.

legacy, n. wuṣîyi.

legal, a. sher'i.

legation, n. sefāra.

legend, n. kharāfi p. kharafāt.

legible, a. mi"ri; wāḍiḥ.

leisure, n. fadāwi; *leisurely*, a. mute'enni.

lemon, n. laimûni (leymûni) ḥamḍa p. laimûn ḥamuḍ.

lemonade, n. leymûnāḍa.

lend, v. a. bé'ir, 'irt, é'ir; bu"ruḍ, "araḍt, u"ruḍ.

length, n. ṭûl; *at full length*, 'ala ṭûl-uh.

- lengthen*, v. a. bṭowwil, ṭowwalt, ṭowwil p.p. mṭowwal.
lengthwise, ad. bi-ṭûl.
lenient, a. leyyin; sihl; *leniently*, ad. bi luṭf.
lent, n. ṣowm (ṣôm) al-kbîr.
lentil, n. 'âdasi p. 'âdas.
leper, n. abraṣ p. burṣ; mejdûm p. mjeddemîn; ahl al-ḥadîri.
less, ad. bin-nā"iṣ; a"el; *more or less*, âktar ow a"el; *he gave me less than you*, 'aṭā-ni a"el min illi 'aṭā-k yéh.
lessee, n. musté'jir.
lessen, v. a. bi"ellil, "allelt, "ellil.
lesson, n. ders p. durûs; metéli p. meté'il.
lessor, n. mu'jir.
let (allow), v. biṣmaḥ, semaḥt, smaḥ (li); *I will not let you in*, mā bismāḥ-lak tefût; (*of houses*) v. a. b'ejjir, ejjert, ejjir; *I will let you my house*, b'ejjir-ak beyt-i; *let alone*, v. bkhalli, khalleyt, khalli waḥd-uh; *let go*, v. a. bdesishir, desishert, desishir; bseyyib, seyyebt, seyyib; *let in*, v. a. bfowwit, fowwatt, fowwit; *let out*, v. a. bṭall'i, ṭall'ât, ṭall'i; *let me (him) pass*, khallî-ni úmru" (khallî-h yúmru").
letter, n. mektûb p. meketîb; (*of alphabet*) ḥarf p. ḥurûf; *letter-bag*, kîs meketîb.
lettuce, n. khassi p. khassét c. p. khass.
level, a. séhili; mséwa; jélis f. jelsi; suwî f. swîyi; v. a. bséwi, saweyt, séwi p.p. mséwa.
lever, n. 'átîli; mukhl.
lexicon, n. "amûs p. "awamîs.
liar, n. kezzéb; mnéfi".
liberal, a. kerîm p. kúrama; sakhî.
liberality, n. kérem.

- liberate*, v. a. biṭlu", ṭala"t, ṭlu"; bḥarrir, ḥarrert, ḥarrir.
liberty, n. ḥurriyi.
library, n. méktebi p. mekétib.
license, n. rukḥṣa; izn; (*disorder*) rezéli.
lick, v. a. bilḥas, laḥast, lhās p.p. melḥûs; n. laḥsi.
lid, n. ghaṭa p. úgḥtiyi.
lie, n. kiẓbi p. kiẓbét; barbûki; v. n. bikzub, kẓibt, kẓûb.
lie down, v. n. bném (bnām), nimt, ném (nām); *lying down*, pres. part. néyim f. néyimi; v. n. bitla""aḥ, tla""aḥt, tla""aḥ.
lieutenant, n. mulézim (mulāzim).
life, n. 'umr; ḥaiya (ḥiyya); *by the life of my father*, bi ḥaiyit bey-i (ab-i).
lifeless (as if dead), ka in-nuh mé'it.
lift, v. a. birf'a, refāt, irfā; bshîl, shilt, shîl.
light, n. ḍow; nûr; a. khafîf c. ákhaf p. khifāf; (*of colour*) fétih c. áftaḥ; v. a. bḍowwî, ḍowweyt, ḍowwi p.p. mḍowwa; (*a fire*) v. a. bsha'il, sha'alt, sha'il; *lighted*, a. shé'ili (shā'ali); *come to light*, v. n. (3rd per.) biyízhar, zāhar; biyinjîli, injéla; biban, ban.
lighten, v. a. bkhaḥḥif, khaḥḥeft, khaḥḥif p.p. mkhaḥḥef; (*of lightning*) (3rd per. f.) bitibri", bera"it (kénet tibri").
lightning, n. ber"; *flash of* —, ber"a.
like, a. shebiḥ p. ashbāḥ; ad. mitl; v. a. bḥibb, ḥabbait (ḥabbeyt), ḥibb p.p. maḥbûb.
likely, a. muḥtímil.
likeness, n. mshébeha.
lilac, n. zenzelákht.
lily, n. zánba"a p. zanba".
limb, n. 'āḍû p. 'uḍa.
lime, n. (*tree*) zezafún; (*fruit*) laimûn ḥûlu; (*cement*) kils.

limit, n. ḥadd p. ḥudûd; v. a. bḥaddid, ḥaddedt, ḥaddid p.p. maḥdûd; *the time is limited*, al-wa"t ḍaiyi".

limp, v. n. bekhud, akhadt min ijr-i.

line, n. ṣaff p. šfûf; (*of writing*) saṭr p. sṭûr; *straight line*, khaṭṭ musta"îm (dughri); v. a. bbaṭṭin, baṭṭant, baṭṭin p.p. mbaṭṭan.

linen, n. kittén; (*underclothing*) tyéb taḥtenîyi.

liniment, n. duhûn.

lining, n. bṭāni.

lint, n. neséli; ketît.

link, n. záredi p. zárad; ḥála"a p. ḥal"ât c. p. ḥalā".

linseed, n. bezr kittén; — *oil*, zeyt ḥār; *crushed* —, bezr kittén med"û".

lintel, n. 'átabi.

lion, n. seb'a p. sbé'a; ásad p. usûd.

lip, n. shiffi p. shiféf (shífef); *upper, lower lip*, shiffi fû"anîyi, taḥtenîyi.

liquid, n. sé'il p. sewé'il.

liquidate (debts), v. a. bṣaffi, ṣaffeyt, ṣaffi p.p. mṣaffa.

liquorice, n. sûs; *root of* — 'ur" as-sûs; *juice of* — rub as-sûs.

list, n. "a'îmi p. "awé'im.

listen (to), v. bişgha, ṣaghait, ṣghā (li); *listening*, pres. part. ṣāghî.

literally, ad. ḥarfîyan.

lithography, n. ṭab'a-i-ḥajr.

litigant, n. ṣaḥib d'āwa.

litter, n. takhtirewén; (*for animals*) fershi; zibl; *in a litter*, a. m'affashi.

little (a), n. nitfi; shwayi; (*time*) burha; a. zghîr c. ázghar p. zghār; *little by little*, shwayi, shwayi.

live, v. n. be'îsh, 'isht, 'îsh; *live on*, v. be'îsh 'ala; *he*

lives from hand to mouth, be'yîsh min îd-uh ila timm-uh.

livelihood, n. ma'aishi; *means of* —, asbéb al-ma'âsh.

liver, n. kibid.

livery, n. bedli makhşûşa.

lizard, n. ħardown p. ħaradîn.

load, n. ħiml p. ħmél (ħmûli); v. a. bĥammil, ĥammelt, ĥammil p.p. mĥāmmel; (*a ship*) bish-ĥan, shaĥant, shaĥān p.p. mash-ĥûn; (*a gun*) bdikk, dekkait, dikk p.p. madkûk.

loaf, n. (*bread*) rghîf p. irghfi; (*sugar*) rās ("alib) sikker.

loan, n. (*money*) "irḍ ("irḍa) p. "urûḍ; (*things*) 'aiyéri ('aiyāri).

local, a. maĥallîyi.

lock, n. ghāl p. ghalét; v. a. bi"ful, "afelt, "ifûl ("ifîl) p.p. ma"fûl.

locket, n. kirdān; şnoberîyi; medaliôn.

locomotive, n. mākina.

locust, n. jerādi p. jerād.

lodge, v. a. bbeyyit, beyyett, beyyit; v. n. (*at*) bibat, bitt, bat (fî); binzel, nzilt, inzél (fî).

lodger, n. nezîl p. nûzela; ḍaif (ḍeyf) p. ḍiyûf.

lodging, n. menzil; beyt.

loft, n. 'aāliyi; ṭaiyāra; *hay loft*, tebbén.

loiter, v. n. bit'owwa", t'owwa"t, t'owwa".

long, a. ṭawîl c. áṭwal p. ṭuwāl; *long ago*, min zemén; *for a long time*, middi ṭawîli.

longitude, n. ṭûl.

look, n. naẓra; lamĥa; *look at*, v. bitṭall'a, tṭall'āt, tṭall'a (fî); *look for*, v. bfettish, fettesht, fettish ('ala); bdow-wir, dowwert, dowwir ('ala); *look after*, v. bdir bél-i, dirt bél-i, dir bél-ak ('ala); *look into*, v. a. bshûf, shuft,

shûf; v. bunzur, nazert, nżûr (fî); *look like*, v. n. bbeyyin, beyyent, beyyin mitl; *look upon as*, v. a. biḥsub, ḥasabt, ḥsub — mitl; be'itibir, 'étebert, é'itibir — mitl; *look here!* tṭall'a hōn; *look out!* ū'a; dāhr-ak; dîr bél-ak; *look sharp!* rowwij; intíbih.

looking-glass, n. meréyi (maraiyi) p. muri.

loose, a. rákhu f. rakhwi c. árkha.

loosen, v. a. bḥill, ḥalleyt, ḥill p.p. maḥlûl; birkhi, rkhait, irkhî.

lop, v. a. bifr'a, fer'ât, fr'a p.p. mafrû'a; bsheffi, sheffeyt, sheffi.

loquacious, a. ktîr al-ḥaki; ktîr al-ghálibi.

lord, n. rebb.

Lordsprayer, n. as-ṣala ar-ribbanîyi.

lose, v. a. bḍaiy'i, ḍaiy'ât, ḍaiy'i; (*money*) bikhser, khsirt, khsār; (*the way*) v. n. btîh (btûh), tiht 'an ad-derb; (*I lose my temper*) v. n. (3rd per.) biyiṭl'a khil"-i, ṭili'a khil"-i.

loser, n. khasrân.

loss, n. khisāra; *sell at a loss*, v. a. bbî'a, bé'ut bi khisāra.

lot, n. sirbi; jumli; (*chance*) naṣîb.

lots (to cast), v. birmi, rmait, rmî "ur'a.

lottery, n. "ur'a.

loud, a. 'āli c. ā'ala.

louse, n. "amli p. "aml.

love, n. ghurām; maḥabbi; v. a. bḥibb, ḥabbeyt, ḥibb p.p. maḥbûb; *fall in love with*, v. a. be'ashi", 'ashi't; *he is in love with her*, hûi mughram fî-ha; 'ashi"-ha.

loved, a. ḥabîb; *lover*, n. muḥibb; ḥabîb.

low, a. waṭi c. owṭa; deni (dûn) c. ádna.

lower, a. taḥténi; v. a. bnezzil, nezzelt, nezzil; bdelli, dellait (delleyt), delli; *lower the price*, nezzil as-'sér.

loyal, a. ṭai'ya.

loyalty, n. ṭā'a.

lozenge, n. ḥabbi p. ḥbûb.

luck, n. bakht; tôfî"; ḥazz; *bad luck*, naḥs.

lucky, a. mwaffa"; ḥazz-uh kbîr.

lucrative, a. muḥîd; ma'āsh-uh mlîḥ.

ludicrous, a. muḍḥik.

luggage, n. 'afsh; ḥowéyij; ḥmûli.

lukewarm, a. fétir f. fétri.

lump, n. kebshûl p. kbéshîl.

lunar, a. "amerîyi.

lunatic, a. mejnûn; (*cracked*) mef'û'a; (*light-headed*) mesh'ur.

luncheon, n. fṭûr.

lungs, n. rîyi.

luscious, a. ḥûlu f. ḥilwi c. áḥla.

lustre, n. lima'ān.

luxurious, a. mutrāfiḥ.

luxury, n. riféḥ.

lyre, n. 'ûd p. 'awed.

M.

mace, n. "ishr jowz at-ṭîb; (*club*) 'āṣa p. 'uṣi.

machine, n. mákina; eli (ali) p. elét (alét) c. p. awé'il;
sewing-machine, elit khiyāṭa.

mad, a. mejnûn (*vide lunatic*).

madness, n. jenûn.

madonna, n. sitt-na meriām (al-'adra).

magazine, n. néshera (níshra).

maggot, n. dûdi p. dúd.

magic, n. seḥr; a. seḥri.

magician, n. séḥir; saḥḥār.

magistrate, n. "āḍi p. "uḍā; nā'ib (né'ib).

magnet, n. maghnaṭīṣ.

magnetise, v. a. (3rd per.) bimaghniṭ, maghnaṭ.

magnificence, n. jeléli; *magnificent*, a. jelîl.

magpie, n. kāk ("ā") p. "i'an.

Mahomet, Muḥammed; seyyid-na (*our lord*) Muḥammed resûl-ullah (*the prophet of God*); *Mahometan*, n. muslim p. musulmîn (islām), *Mahometanism*, islām.

maid, n. bint p. benét (benāt); — *servant*, ṣān'i p. ṣun-n'a; (*black*) jériyi p. jewéri.

maiden-hair (*fern*), n. kizbrit al-bîr.

mail, n. dir'a; (*post*) boṣṭa.

mainspring, n. (*of a watch*), zunbérak as-sé'a.

maintain (*support*), v. a. b'ûl, 'ilt; v. b'ûm, "umt (bi); *I cannot maintain my family*, mā bi"dir b'ûm bi'aiyilt-i.

maintenance, n. "ût; "iyām bin-néfa'a.

maize, n. dara (dura).

majestic, a. jelîl; *majesty*, n. jeléli. *His (Her) Majesty*, jelélt-uh, jelelt-ha.

major, n. bin bashi; a. (*of age*) mîdrik; béligh.

majority, n. sinn al-bulûgh; *the majority*, al-akterîyi.

make, v. a. b'amil, 'amilt, 'amul ('amîl) p.p. m'amûl; — *the best of*, v. a. biḥtimil, iḥtamelt, iḥtimil; — *light of*, v. bistakhiff, stakhaffait, stikhiff (fî); — *money*, v. n. birbaḥ, rbiḥt, irbāḥ; — *ready*, v. a. bḥaḍḍir, ḥaddert, ḥaḍḍir; bwaḍḍib, waḍḍabt, waḍḍib p.p. mwaḍḍab; — *a speech*, v. n. bukhṭub, khaṭabt, khṭûb; — *sure*, v. a. b'ekkid, akkedt, ekkid p.p. m'ekked; — *way (for)*, v. bwass'a, wass'āt, wass'i (li); — *one's way*, v. n. binjaḥ, nejaḥt, injéḥ fî dûnia.

malaria, n. malāria.

male, n. žekr p. žukûr.

malice, n. ħi"d.

malicious, a. ħa"ûd.

mallet, n. ħatûra; mda""a.

Malta, malġa; *Maltese*, a. malġi.

man, n. rijjél p. rjél.

manage, v. a. bdebbir, debbert, debbir; bséwi, saweyt, séwi.

management, n. idāra.

manager, n. mudîr p. mudéra.

mane, n. m'arafîyi.

mange, n. jarab; *mangy*, a. jarbén.

manger, n. mālāf.

mangle, v. a. (3rd per.) biyimezzi", mezza".

manhood, n. rujulîyi.

mankind, n. al-beshr.

manly, a. rijjel.

manna, n. menn.

manner, n. shikl p. shikél; ħarî"a.

manners, n. p. ádab; n. ħusn sulûk.

manœuvre, n. tedrîb p. tedribāt; (*military*) mnowerāt ħarbîyi.

mantle, n. meshlāḥ p. meshéliḥ; 'aba p. 'ibi.

manufactory, n. m'āmel p. ma'āmel; fábrica.

manufacture, n. 'amel; shughl (shighl).

manufacturer, n. ṣaḥib m'āmel; kirkhānji.

manure, n. zibl.

manuscript, n. khaṭṭ yed.

many, a. ktîr p. ktār; *many times*, marrāt ktîri; *many coloured*, mlowwan.

map, n. kharġa.

marble, n. rkhām; mermer.

March, adār; (*military*) n. méshiyi.

mare, n. fāras p. kheył.

margin, n. ḥāshiyi.

marigold, n. bakhûr meriām.

marine, a. baḥri.

mark, n. 'alémi p. 'alemāt; marka; v. a. b'allim, 'allamt, 'allim p.p. m'allam; (*commercial*) bmerrik, merrakt, merrik p.p. mmarrak; *up to the mark*, léyi" lish-shighl; *tiṭl'a bi id-uh al-mášlaḥa*; *near the mark*, a. muṣīb; *wide of the mark*, a. mukḥṭi.

market, n. sū" p. aswā" (swā").

Maronite, marûni p. muwārni; *Maronite church*, al-kenîsit al-marunîyi.

marriage, n. jewéz (zewéj); jîzi (zîja) p. jizét (zijét); *ceremony of* —, iklîl; — *service*, ṣalāt al-iklîl.

marriageable, fî sinn aj-jewéz.

marrow, n. nkh'ā; *marrow-bone*, n. 'admi p. 'adām ('adm); *vegetable-marrow*, n. kûsa.

marry, v. n. bitjowwaz, tjowwazt, tjowwaz p.p. mjowwaz; *give in marriage*, v. a. bjowwiz, jowwazt, jowwiz; (*perform the ceremony*) v. a. bkellil, kellelt, kellil.

marsh, n. báṭa".

martingale, n. kurfṣān.

martyr, n. shehîd p. shúheda.

martyrdom, n. shehédi.

marvellous, a. gharîb; 'ajîb.

masculine, a. mzekker.

mash, v. a. bihlus, halest, hlis p.p. mahlûs; bihrus, ha-rest, hris p.p. mahrûs.

mask, n. wîjh 'aiyéri; máskhara p. msékhir.

mason, n. m'eméri p. m'amerîyi.

masonry, n. hejāra.

mass, n. (*things*) kûmi (kômi) p. kûam; (*people*) jemhûr p. jemahîr.

massacre, n. mézbaḥa (médbaḥa).

mast, n. şari p. şawāri.

master, n. (*superior*) ma'allim; (*of a trade*) usta p. us-tawāt; v. bitghallib, tghallabt, tghallib ('ala).

masterpiece, n. da''it shighl; shighl al-ma'allim.

mastic, n. 'ara''.

mat, n. ḥaşîri p. ḥuşr.

match, n. (*lucifer*) shaḥaitṭa p. shaḥāt; kebrît; wal'a; (*pair*) jowz (jôz) p. ajwéz; v. (3rd per.) biwéfi'', wafa'' ('ala).

material, n. ''imāsh (''imésh); (*cloth*) jûkh; (*building*) ke-résta; lawézim al-bina.

mathematician, n. riyāḍi.

mathematics, n. p. ar-riyaḍiyét.

matter, n. māsḥaḥa p. maşāliḥ; mēs'eli; ''aḍîyi; *what is the matter*, shû al-més'elî; *what is the matter with you*, shû bek; mā lak; *there is nothing the matter*, mā fî shi; *it does not matter*, mā biseyl.

mattress, n. fresh p. firsh.

mature, a. réshid (rāshid).

mausoleum, n. ma''ām p. ma''amāt.

May, îyar; nûwar.

me, *pro. suff.* i (ni).

meadow, n. merj p. mrûj.

meal, n. (*ground grain*) ṭaḥîn; (*repast*) akl.

mean, a. dûn; (*stingy*) bakhîl p. búkhala; khasis; (*average*) m'addal; v. n. (3rd per.) y'āni; *it means*, m'anā-uh.

meaning, n. m'āna.

means, n. imkén (imkān); "udra; *by means of*, bi wāṣṭat.
meanwhile (*in the*), fî hal-furṣa; fil-wa"t zét-uh.

measles, n. ḥaṣbi; ḥiméri.

measure, n. "iyés p. "iyését; *tape* —, mitr p. amtār;
 (*of capacity*) keyl; (*weight*) wazn; (*proceeding*) tedbîr
 p. tedebr; ṭarî"a; *full measure*, a. kémil; *short* —,
 nā"iṣ; *above* —, ad. fow" al-'ādi; *what does it measure?*
 shû "iyés-uh; v. a. bi"iṣ, "ist, "iṣ; bekhud, akhadṭ,
 khud al-"iyés; (*by weight*) buzin, wezent, uzín p.p.
 mowzûn; (*by capacity*) bkeyyil, keyyelt, keyyil p.p.
 mkeyyel.

meat, n. laḥm.

Mecca, mekki.

medal, n. nîshén p. niéshîn; medaliôn.

meddle (*in*), v. n. bitdākhal (bitdékhāl), tdākhalt (tdék-
 halt) m'a; bitaḥashshir, taḥashshart, taḥashshir (fî).

meddler, n. ḥishri; fuḍûli.

medicine, n. dawa p. édwiyi.

mediocrity, n. ḥālî mutwasṣṭa.

meditate, v. bit'ammēl, t'ammelt, t'ammēl (fî).

meditation, n. ta'ammul.

Mediterranean sea, al-baḥr al-mutwassit.

medlar, n. z'arûra p. z'arûr.

meek, a. wādîy'a.

meet, v. a. blā"i, lā"ait, lā"i; (*by chance*) v. a. biṣḍuf,
 ṣadaft; *where shall we meet?* weyn minitlā"a.

meeting, n. ijtīmā'a; mulā"a; *meeting place*, maḥall
 ijtīmā'a; (*rivers*) mel"a.

melancholy, n. swéda; sowdéwi; msôdan.

mellow, a. mistwi.

melodious, a. múṭribi.

melody, n. laḥn p. alḥān.

- melon*, n. baṭṭikh áşfar, (*water-melon*) baṭṭikh ákhḍar;
(*sweet scented*) shemmém; "āûn.
- melt*, v. n. (3rd per.) bidûb, dab; v. a. bdowwib, dow-
wabt, dowwib p.p. mdowwab.
- member*, n. 'āḍû; *honorary* —, 'āḍû ikrāmi.
- memorandum*, n. mžekkeri; ta"rîr.
- memory*, n. žakra; *my memory*, žakîrt-i; *in memory of*,
težkār li.
- menace*, n. tahdîd; wa'îd; v. a. bitaheddad, taheddedt,
tahedded; v. bitwa'ad, twa'adt, twa'ad (ila).
- mend*, v. a. bşalliḥ, şallaḥt, şallih p.p. mşallaḥ; *to be*
mended, (3rd per.) biyitsallaḥ, tşallaḥ; (*of pens*) v. a.
bibri, berait, brî p.p. mibri.
- mention (to)*, v. a. bîžkur, žakert, žkûr p.p. mežkûr (li);
I mentioned it to him, žakert-illuh yéh.
- merchandise*, n. p. bḍā'a (baḍaiy'i).
- merchant*, n. téjir p. tujjār.
- merciful*, a. raḥûm; shefû".
- merciless*, a. mush (māu) raḥûm; ad. bila raḥmi.
- mercury*, n. zaiba".
- mercy*, n. raḥmi; shéfa"a.
- merely*, ad. bes; fa"aṭ.
- merit*, n. istiḥ"ā"; v. a. bistaḥa"", staḥa""eyt, stiḥi"".
- merry*, a. farḥān.
- mess*, n. 'aj"a; lākhbaṭa; (*dirt*) wásakh; (*fig.*) irtibék;
lébeki; *in a mess*, a. m'ajû"; (*fig.*) murtîbik.
- message*, n. khāber; *to send a* —, bib'at, ba'att li —
khāber.
- messenger*, n. sé'i (sā'i); mirsél.
- metal*, n. m'aden p. mā'āden.
- metaphor*, n. mejaz.
- meteor*, n. shehāb p. shúhub.

method, n. *ṭarî*"a.

metre (verse), n. *beyt* p. *abiyét*.

metropolitan, n. *miṭrān* p. *maṭārni*.

mew, v. n. (3rd per.) *bînowwi*, *nowwa*; *mewing*, a. *nowwi*.

microscope, n. *mikroskób*.

mid-day, n. *dohr*.

middle, n. *wast*; *in the middle of*, pr. *fî wast*; *middle-man*, *dellél*; *simsār*; *middle course*, *ṭarî*" *mutwassit*;

middle-aged, a. *mutwassit fis-sinn*.

mid-night, n. *nuṣṣ leyl*.

mid-way, n. *nuṣṣ ad-derb*.

midwife, n. *déyi*.

migrate, v. n. (*nomads*) *birḥal*, *raḥalt*, *rḥāl*.

migration, n. *mḥajera*; (*nomads*) *raḥîl*.

mild, a. *laṭîf* p. *lúṭafa*; *leyyin*.

mildew, n. *'afn* (*'ufûni*).

mile, n. *mîl* p. *amyal*.

military, a. *'áskeri*.

milk, n. *ḥalîb*; *fresh* —, *ḥalîb taza*; *boiled* —, *ḥalîb mighli*; *hot* —, *ḥalîb sukhni*; *cold* —, *ḥalîb bérîd*; *sour* —, *lebn*.

mill, n. *ṭaḥûn* p. *ṭwaḥîn*; *hand* —, *jarûshi* p. *jwérish*; *mill-stone*, *ḥajr* (p. *ḥijjār*) *ṭaḥûn*; *mill-wheel*, *ferāsh at-ṭaḥûn*.

miller, n. *ṭaḥḥān*.

millet, (*vide maize*).

million, n. *meliyûn* p. *mléyin*; *millionaire*, *ṣaḥîb meliyûn*.

mimic, v. a. *bi''ellid*, *'elledt*, *'ellid* p.p. *m''elled*.

minaret, n. *médni* p. *mawādin*.

mince, v. a. *bifrum*, *faramt*, *frum* p.p. *mafrûm*.

mind, n. *'a''l*; v. (*pay attention to*) *bintibih*, *intebeht*, *intibih* (*ila*); (*care about*) *binhamm*, *inhammait* (*li*); (*interest*) v. a. (3rd per.) *bihimm*, *hamm*; *I dont mind*,

mā bihimmi-ni; *make up one's mind*, v. n. bé'itimid, 'étamedt ('ala); *mind one's business*, v. bdîr, dirt bél-i 'ala shighl-i; *speak one's mind*, v. beḥki, ḥakeyt fikr-i; *never mind*, mā biseyl, lā bes.

mine, n. m'aden p. ma'āden; v. a. bilghum, laghamt, lghum p.p. melghûm.

miner, n. m'adenji.

mineral, a. and n. m'ādeni p. ma'āden; — *water*, mai m'adenîyi.

minister, n. wezîr, p. wúzera; *prime* —, ṣadr'āzam; (*foreign affairs*), nāẓir (néẓir) al-kharijîyi; (*interior*), — ad-dakhlîyi; (*finance*), — al-melîyi; (*justice*), — al-'adlîyi; (*public instruction*), — al-ma'ārif; (*marine*), — al-baḥrîyi; (*war*), — al-ḥarbîyi; (*public works*), — an-néf'a; (*pious foundations*), — al-ow'af; (*commerce*), — at-tijāra; (*police*), — az-zabṭa.

minor, n. "āṣir p. "uṣṣār.

mint, n. (*plant*) n'an'a; (*for coining*) ḍarb khāni; sikki.

minute, n. da"i"ā p. da"ayî".

miracle, n. 'ajîbi p. 'ajeyib.

mirror, n. meréyi (maraiyi) p. muri.

mischievous, n. ḍārar; aẓîyi.

misconduct, n. sū sîri; sîri redîyi.

misdeed, n. ḡenb p. ḡnûb.

miser, n. bakhîl n. búkhala; shaḥîḥ.

miserable, a. meskîn; (*bad*) shi"i.

misery, n. sha"éwi; fu"r.

misfortune, n. mṣîbi p. mṣaiyib.

miss, v. a. bifût, fitt, fût; bfowwit, fowwatt, fowwit;

I missed the opportunity, fatîṭ-ni al-furṣa; *don't miss the opportunity*, lā tfowwit al-furṣa; (*aim*) v. n. bukḥṭi, khaṭait, kḥṭi.

mission, n. sefāra; (*religious*) risāli; irsalīyi; ba'āti dinīyi.

missionary, n. "asīs p. "usûs; mursel p. murselîn.

mist, n. għtaiṭa.

mistake, n. ghaṭṭa p. ghaṭṭat c. p. ghālaṭ; khāṭa; *make a mistake*, v. n. bighlaṭ (bughlaṭ), ghluṭṭ (ghliṭṭ), ghlāṭ.

mistress, n. ma'allimi; *my mistress*, ma'allimt-i.

misunderstanding, n. sū fahm.

mitigate, v. a. bkhaḥḥif, khaḥḥeft, khaḥḥif p.p. mkhaḥḥef.

mitre, n. tej p. tijén.

mix, v. a. bukhluṭ, khalatṭ, khluṭ p.p. makhlûṭ; (*drugs*) bimzij, mazajt, mzuḡ p.p. memzûḡ.

mixed, a. memzûḡ; makhlûṭ.

mixture, n. mezîḡ.

moan (*moaning*), n. 'anîn; v. n. bi'in, 'anait ('aneyt), 'in.

moat, n. khenda" p. khanādi" (khnédi").

mob (*the*), al-owbash (ôbash).

mockery, n. ḍiḥki (ḍuḥki).

model, n. mesél (metél) p. emsél; (*fig.*) "idwi.

moderate, a. mu'tídil.

moderation, n. 'itidél.

modern, a. jdîd p. jîdad.

modest, a. maḥshûm; *modesty*, n. ḥîshmi.

moist, a. rûṭib.

moisten, v. a. braṭṭib, raṭṭabt, raṭṭib p.p. mraṭṭab.

moisture, n. rṭûbi.

mole, n. khuld p. menājiḡ.

molest, v. a. bu'zi (bi'zi), aḡeyt (aḡait), ḡi.

moment, n. laḡṡa.

monarch, n. melik p. mulûk; sulṭān.

monastery, n. deyr p. diyûra.

Monday, nahār (yowm) al-itneyn.

money, n. meṣāri (miṣrīyat); m'āmeli; — *market*, bûrṣa;

— *changer*, ṣerraf p. ṣaiyérif.

mongrel, n. bandû".

monk, n. rāhib p. ruhbén.

monkey, n. s'adén p. sa'adîn.

monopolise, v. a. biḥṣur, ḥaṣert, ḥṣur p.p. maḥṣûr.

monopoly, n. ḥaṣr; al-yed al-wāḥdi.

monster, n. waḥsh p. wuḥûsh.

Montenegro, jebel aswad; *Montenegrin*, min jebel aswad.

month, n. shehr p. shuhûr (ish-hûr); *monthly*, a. shehri.

monument, n. ásar p. asār (éter p. atār).

moon, n. "ámer; *new* —, hilél; — *light*, ḍow al-"amer;

full —, bedr.

moor, v. a. burbuṭ, rabatt, urbûṭ p.p. marbûṭ.

moorings, n. marbāṭ.

morals, n. p. adéb.

more, a. and ad. áktar; *moreover*, ad. aiḍan.

morning, n. búkra; ṣubḥ; *in the morning*, 'a búkra;

this morning, al-yowm 'a búkra.

Morocco, marakesh; *Moor*, múghrabi; *Moorish*, a. ma-ghārbi.

morsel, n. sha"fi.

mortal, a. mé'it; (*deadly*) "attél.

mortar, n. (*of copper*) héwin (hāwin); (*stone*) jurn.

mortgage, n. rahn; v. a. birhun, rahant, rhûn p.p. merhûn.

mortgagee, n. murtéhin.

mortgagor, n. rāhin.

mosaic, n. tenzîl.

mosque, n. jém'i p. jawém'i; mesjid p. meséjid.

mosquito, n. bérghashi p. berghash; nemûsi p. nemûs;

mosquito-net, nemusiyi.

moss, n. khazz.

most, a. *and* ad. al-áktar; áktar min al-kull (kill); *for the most part*, al-ághlab.

moth, n. 'itti p. 'itt; *to be motheaten*, v. n. (3rd per.) bi'attit, 'attét p.p. m'attit.

mother, n. imm p. immét; *mother-in-law*, 'ammi.

motion, n. ḥáreki; *in motion*, a. mutaḥarrik; méshi.

motive, n. sébeb p. asbéb; gháraḍ.

motto, n. kélimi; 'ibāra.

mould, n. tirab; (*shape*) 'élib ('ālib) p. 'awālib.

mouldy, a. m'affin; *to go mouldy*, v. n. (3rd per.) bi'affin, 'affan.

moult, v. a. (3rd per.) biyishlah, shalah; biyibdal, bedel; *the bird moults*, at-ṭayr biyishlah rîsh-uh.

mound, n. telli p. tlél.

mount, v. n. biṭl'a, ṭl'āt, ṭl'ā ('ala); (*an animal*) v. a. birkeb, rkibt, irkéb.

mountain, n. jébel, p. jibél; *range of* —, silslit jibél.

mounted, a. rékib.

mourn (for), v. beḥzan, ḥzint, ḥzan ('ala); bḥidd, ḥad-dait, ḥidd ('ala); *wear mourning*, v. bilbûs, lbist, ilbûs ḥidéd.

mourning, n. ḥidéd; ḥizn; *in* —, lébis ḥidéd.

mouse, n. fāra p. firān c. p. fār.

mouse-trap, n. máṣiyadit fār.

moustache, n. shérīb p. shwérīb.

mouth, n. timm (tumm) p. itmān; fimm (fumm) p. af-wéh; bûz.

mouthful, n. lu'mi.

mouthpiece, n. biz.

move, v. a. (*put in motion*) bḥarrik, ḥarrakt, ḥarrik; bmeshshi, meshshait, meshshi; (*transport*) bin'ul, na-

"alt, n"ul; *move away*, v. a. bshîl, shilt, shîl; v. n. bitaḥarrak, taḥarrakt, taḥarrak; *move about*, bdûr, durt, dûr.

now, v. a. bḥishsh, ḥashshait, ḥishsh p.p. maḥshûsh; bjizz, jezzeyt, jîzz p.p. mejzûz.

Mr, Mrs, al-khowāja; as-sitt.

much, a. and ad. ktîr c. áktar p. ktâr.

mud, n. waḥl.

muddle, n. 'aj"a; (*fig.*) irtebék (*vide mess*).

muddy, a. múḥil; wéḥil.

mug, n. kûz p. akwaz.

mulberry, n. tâti p. tût; (*white*) tût hezéz; (*black*) tût shémi; — *tree*, tâti.

mule, n. baghl p. bghāl; *she-mule*, baghli; *kicking mule*, baghl shmûs.

muleteer, (*mule-driver*) n. mkéri p. mkerîyi; "aṭrji.

multiply, v. a. (*a number by another*), biḍrub, ḍarabt, ḍrub p.p. maḍrûb (fî); *multiply 3 by 4*, ḍrub tléti fî arb'a.

multiplication, n. ḍarb.

mumps, n. abû ka'ib (k'ab).

municipality, n. beledîyi; *President of* —, raiyîs al-beledîyi.

murder, v. a. bi"tul, "atalt, u"tûl (u"tîl) p.p. ma"tûl; *a murdered man*, "atîl.

murderer, n. "étil ("âtîl) p. "útela.

murmur, n. ta"um"um; v. n. bitdemmir, tdemmert.

muscle, n. 'aḍali p. 'aḍalét.

museum, n. dér at-tuḥāf.

mushroom, n. fuṭr; khibz al-"ā".

music, n. musîka; (*vocal*) ghina; (*church*) tertîl; psaltîka;

musician, musîki; (*of a band*), nubétji.

musk, n. misk.

muslin, n. shésh; muslîna.

must, *I must go* (*come*), ana lézim rûḥ (îji).

mustard, n. khárdal.

musty, a. m'affin.

mute, (*to be*) v. n. biskut, sakatt, skut (*vide silent*); a. akhras.

mutineer, n. 'āṣi p. 'uṣāt.

mutiny, n. 'iṣiyān.

mutton, n. laḥm dāni.

mutual, a. mutbédil; mushtérek.

muzzle (*of a gun*), būz al-barûdi.

my, *pro. suff.* i (ni).

myrrh, n. murr.

myrtle, n. riḥān; ās; *myrtle berries*, ḥabb al-ās (ḥanfelās).

myself, *pro.* zét-i.

mysterious, (*mystic*) a. sirri; 'ajīb.

mystery, (*mysticism*) n. sirr p. asrār.

N.

nail, n. mismār p. mesémîr; (*of the finger*) difr (zifr) p. ádfar (ázfar).

naked, a. 'ariyén; zlaīt; *stark naked*, bi zult.

name, n. ism p. asémi (esāmi); v. a. (*to give a name to*) bsemmi, sammait, semmi p.p. msemma; (*to mention*) bižkur, žakert, žkur; *in the name of*, bi ism.

namely, ad. y'āni; ay.

namesake, n. smî.

nap, n. (*of cloth*) zúghbera; (*dose*) nown (nôm) ghaṭṭa;
to take a nap, v. n. bnām (bném), nimit, nām (ném)
 ghaṭṭa.

napkin, n. fûṭa p. fûṭaṭ.

narcissus, n. narjis.

narcotic, n. mkhadder; mnowwim.

narrow, a. ḍaiyi" c. áḍya"; *narrow-minded*, 'a"l-uh
 ḍaiyi" ('aṣîr).

nasty, a. wisikh; mush (māu) murdi; mush mlîh.

nation, n. ummi p. umām.

national, a. wāṭani.

nationality, n. jinsîyi; tab'îyi; *his* —, jinsîyit-uh; tab-
 'îyit-uh.

native, a. wāṭani; *native-land*, n. waṭn.

nativity (*feast of the*), 'eid al-mîlād.

natural (*naturally*), a. and ad. ṭabî'i.

naturalise, v. a. bjennis, jennest, jennis; *to be naturalised*,
 bitjennas, tjennast, tjennas.

naturalisation, n. tejnîs.

nature, n. ṭabî'a.

nausea, n. "irf; *to be nauseated (with)*, v. n. be"raf,
 "irift (min).

naval, a. baḥri.

nave, n. ṣaḥn.

navel, n. surra.

navigation, n. séfer (seyr) al-baḥr.

navy, n. 'amāra al-baḥriyi.

Nazareth, an-naṣra.

near, a. "arîb p. "urāb; pr. ḥadd; "arîb; jenb; "irb;
 "iddém; *nearly*, ad. "arîb; ta"rîban.

neat, a. ndîf p. ndāf.

necessary, a. lézim; ḍarûri; *it is* —, lézim; *it is not* —,

mush (māu) lézim; n. lézim p. lawézim; *necessarily*, ad. ḍarûri.

necessity, n. luzûm; ḍarûra; *there is no* —, mā fî luzûm.

neck, n. ra"bi; *necktie*, n. rabṭit ra"bi ("amṭit ra"bi).

necklace, n. 'ā'id p. 'u"ûdi.

need, n. ihtiyéj; v. a. b'ûz, 'izt; bihtéj, ihtajt.

needle, n. ibri; *knitting* —, şinnāra; *eye of a needle*, ti"ib al-ibri; *needle-work*, shighl al-ibri.

negation, n. inkar.

neglect, v. a. béhmil, hamelt, hmîl p.p. mahmûl.

negligence, n. ihmél.

negligent, a. mutahémil.

negro, n. 'abd p. 'abîd; zenji p. znûj.

neigh (*neighing*), n. şahîl; v. n. (3rd per.) biyuş-hul, şahal.

neighbour, n. jār p. jirān.

neighbourhood, n. jîri; *my* —, jirt-i.

neither — *nor*, con. lā wa lā.

nephew, n. ibn akh (khey); ibn ukht (ikht).

nerve, n. 'aşab p. 'aşāb.

nervous, a. ḥassés.

nest, n. 'ishsh p. 'ushûsh ('āshesh); *nest-egg*, môḍa'a fil-"inn.

net, n. shébeki p. shbék.

nettle, n. "urraiş.

neuter, a. lā mẓekker wa lā mu'annas.

neutral, a. mutaháiyid.

neutrality, n. ḥiyyédi.

never, ad. ábaden; mnowb (mnôb); *nevertheless*, m'a zélik.

new, a. jdîd p. jîdad; *new fashion*, zey jdîd; môḍa jdîdi.

Newfoundland, arḍ aj-jdîdi.

news, n. khaber p. (akhbér); *good news*, n. beshāra.

- newspaper*, n. jurnél p. jurnelét; gazetta; jerîdi.
next, a. téni; "âdmi.
Niagra (falls of), shelelét nîagra.
nib, n. rîshi p. rîesh.
nibble, v. a. (3rd per.) biyi"ruţ, "araţ.
nice, a. zarîf p. zurâf; mlîh p. mlâh; kwaiyis.
niche, n. ţa"a.
nickname, n. tîlbi"a; libi".
niece, n. bint akh (khey); bint ukht (ikht).
night, n. leyl p. liyéli; *by night*, fil-leyl; *all night*, kill al-leyl; tûl al-leyl; *the thousand and one nights*, alf leyli u leyli.
nightgown, n. tyéb an-nowm.
nightingale, n. bulbul p. blébil.
nightmare, n. kabûs (kébûs).
Nile, nahr an-nîl.
nimble, a. neshîţ (níshîţ); hêrik.
nipple, n. hîlmi p. hîlem.
nitre, n. naţrûn.
no, ad. lâ; *nobody (no-one)* hâda; *I saw uobody*, mâ shuft hâda; *no where*, wîla bi máţrah.
noble, a. sherîf.
nobility, n. shéref.
nod, n. hâniyi.
noise, n. đajji (đôji); 'ayţa; *make a noise*, b'amil, 'amilt, 'amûl đajji; bđowwij, đowwajt, đowwij.
noisy, a. búliţ.
nomad, n. nûri p. nawâr; bédewi p. bédû; râhîl p. ruĥĥûl.
nominally, ad. bil-ism.
nonsense, n. hels; kelém férigh; *it is nonsense*, bila m'âna; *to talk —*, v. n. bihlus, halest, hlis.
noon, n. ad-dohr.

noose, n. 'i'di p. 'u'ad; *running noose*, 'i'di shûṭa.
normal, a. ṭabî'i.

north, n. shimél (shimāl); *northern*, a. shiméli.

Norway, norûj; *Norwegian*, a. norûji.

nose, n. minkhar, inf.

nosebag (*of a horse*), n. kîs sh'îr; kîs tibn.

nostril, n. khaishûm p. khiéshîm.

not, ad. mā; lā; *not at all*, ábaden; *not one*, mā ḥáda;
not quite, lissa; b'ad mā.

notable, a. mesh-hûr; *notables*, n. p. 'āiyén.

note, n. tézkeri p. težékir; (*observation*) mulāḥaḥa; (*of music*) nōta p. notāt; *notes of a piano*, sillum; *note book*, defter mfekkera; v. a. b"eyyid, "eyyedt, "eyyid p.p. m"eyyed.

nothing, n. shey (shi); *there is nothing*, mā fî shi; *it will come to nothing*, mā biyistifîd shi; birûḥ ḍî'ān; *it is good for nothing*, mā biyínf'a shi; mā biyís-wa shi; *better than nothing*, aḥsan min belésh.

notice, n. é'alén; kháber; v. a. (*observe*) blāḥaḥ, lāḥaḥt, lāḥaḥ; *give notice (about)*; v. a. bkhabbir, khabbert, khabbir ('an); *give notice (to)*, v. n. bnebbih, nebbeht, nebbih ('ala); *it is worth noticing*, biyistaḥi"" az-ẓikr; *short notice*, middi "aṣîri.

notoriety, n. shuhra; *notorious*, a. mesh-hûr.

noun, n. ism p. isma (esāmi or asémi).

nourish, v. a. biṭ'ām, ṭa'amṭ, ṭa'am p.p. mṭā'ama.

nourishment, n. ṭ'ām.

novelty, n. shey jdîdi.

November, teshrîn at-téni.

novice, n. (*religious*) mibtîdi; a. ghurr (ghirr); ghashûn.

now, ad. halla"; issa; *now and then*, aḥiyénen; *now or never*, wa illa fa lā; *nowadays*, fî hal-îyém.

- nudge*, n. defshi; v. a. bidfush, defesht, dfush.
nuisance, n. shey (shi) múz'ij, mút'ib.
null, a. bāṭil (baṭṭal); *null and void*, lā y'umel fîh.
numb, a. khadrân.
number, n. 'aded p. 'adéd; v. a. bnemmir, nammert, nemmir p.p. mnammer.
numbered, ad. taḥt número.
numberless, ad. bila 'aded; bila numra.
numeral, n. ra"m p. ar"ām.
numerous, a. ktîr p. ktâr; 'aded-uh ktîr.
nun, n. rahbi p. rahbét.
nurse, n. mrábbiyi; *wet-nurse*, múrḍa'a.
nut, n. (*hazel*) bind"a p. bindû"; — *tree*, bind"a; (*pi-stachio*) fistu"; (*cocoa*) narjîl; jôzit hind p. jôz hind.
nutmeg, n. jowzit ṭîb p. jowz ṭîb; *nutmeg grater*, má-brashi.
nutshell, n. "ishri p. "ishr.

O.

- oak*, n. sindiāni p. sindiān; ballûṭa p. ballûṭ.
oar, n. mi"daf p. ma"ādîf.
oasis, n. waḥa p. waḥāt.
oath, n. yemîn p. aiyemîn; ḥulfan; *to take an oath*, v. n. biḥluf, ḥalaft, ḥlûf; *to administer an oath to*, v. a. bḥallif, ḥalleft, ḥallif.
oats, n. shûfén.
obedience, n. ṭā'a.
obedient, a. ṭai'ya p. ṭai'yîn.
obey, v. a. and n. bṭî'a, ṭe'at, ṭî'a.

object, n. "aṣd; gháraḍ; ghaiyi; (*anything seen*) shey (shi); v. n. (*to*) bé'itiriḍ, 'itaraḍt, é'itiriḍ ('ala).

objection, n. 'itirāḍ; *there is no* —, mā fī mén'i (mān'i).

obligation, n. memnunîyi; *to be under an* — *to*, v. bkûn, kint memnûn-uh (luh) *or* taḥt memnunîyit-uh.

oblige, v. a. (*to*) bijbur, jebert, jbur ('ala); (*put anyone under an obligation*) bij'al, ja'alt, ja'al-uh memnûn; bṣaiyir, ṣaiyert-uh memnûn; *obliged (grateful)* a. memnun; mutshekkir.

oblong, a. mustaṭîl.

obscene, a. sefîh; rîzil (raẓîl) p. arẓal; *obscene language*, kelém sefîh (rîzil).

observation, n. mulāḥaza.

observe, v. a. blāḥaz, laḥazt, lāḥaz; (*keep*) beḥfaz, ḥafazt, ḥfaz.

obstacle, n. mén'i (mān'i) p. mwén'i.

obstinate, a. 'anîd; ras-uh yébis.

obstruct, v. a. bimm'a, men'āt, mn'ā p.p. memnû'a.

obtain, v. a. bḥaṣṣil, ḥaṣṣalt, ḥaṣṣil; v. biḥṣul, ḥaṣalt ('ala).

obtainable, a. mowjûd.

obviate (a difficulty), v. a. bzîl, zilt, ẓîl al-mén'i.

obvious, a. wāḍiḥ.

occasion, n. furṣa; *to avail oneself of*, v. n. bintîhiz, intahazt, intîhiz al-furṣa.

occasionally, ad. aḥiyénen.

Occident, n. al-gharb.

occupant, n. sékin p. sukkén.

occupation, n. shighl (shughl), (*milit.*) iḥtilél; *army of* —, jeysh al-iḥtilél.

occupy, v. a. bshaghghil, shaghghalt, shaghghil; *to be occupied (with)*, v. n. bishtighil, shtaghalt, shtighil (fî);

- to occupy oneself (with)* v. n. bitsella, tselleyt, tsella (fî); (*milit.*) v. a. (*a place*) bhill, hallait, hill (fî).
- occur*, v. n. (3rd per.) bişîr (f. bişîr), şâr (f. şâret); biyi"a (f. biti"a), wâ"a (f. wâ"at); *it occurs to my mind*, biyîji, îja (biyúkhîtur, khatîr) fî bél-i.
- occurrence*, n. hâdisi p. hawâdis.
- ocean the*, n. al-muḥîṭ.
- o'clock (what o'clock is it?)*, "add esh as-sé'a; shû as-sé'a (*vide grammar, time*).
- October*, teshrîn al-owwel.
- odd*, a. gharîb; 'ajîb; (*not even*) ferd.
- odour*, n. rîḥa p. rwéyiḥ.
- off (far)*, a. be'id.
- offence*, n. (*insult*) ihéni; (*crime*) zenb; (*anger*) ghaiz.
- offend*, v. a. bghîz, ghîzt (ghuẓt), ghîz.
- offensive*, a. (*obnoxious*) muhîn (mhîn); (*foul*) kerîh; (*displeasing*) mukeddir; *offensive and defensive alliance*, ma'âhedit hujûm u difé'a.
- offer*, n. ṭalab p. maṭalîb; v. a. (*to*) b'uruḍ, 'araḍt, 'uruḍ ('ala).
- off-hand*, a. ṭôshi.
- office*, n. (*post*), waẓîfi p. waẓaiyif; ma'muriyi; (*commercial*) mekteb p. mkétib; (*room*) dé'iri p. dwé'ir; maḥall; *government offices*, dwé'ir al-ḥukûmi; maḥall ash-shughl.
- officer*, n. zābiṭ p. zubbât.
- official*, n. ma'mûr p. ma'murîn; a. resmi; *officially*, ad. resmîyen.
- often*, ad. ktîr; marrât ktîri.
- oil*, n. (*olive*) zeyt; (*linseed*) zeyt ḥâr; (*castor*) zeyt kharw'a; v. a. bzeyyit, zeyyett, zeyyit p.p. mzeyyet.
- oil cloth*, n. mshemm'a.

oil colour, n. lown zeyti.

ointment, n. duhûn.

oke, n. ô"a p. o"ât (400 drams).

old, a. "adîm p. "udm; 'atî" p. 'uta; (*in age*) ikhtiyâr; ta'in fis-sinn; *old age*, n. sheykhûkha; *old fashion*, môda "adîmi; *old maid*, bint; *old woman*, 'ajûz p. 'ajéyiz.

oleander, n. difli.

olive, n. zeytûni p. zeytûn; (*tree*) zeytûni.

omelette, n. 'aïjji.

omen, n. (*good*) 'alémi taiyibi; (*bad*) fêl redi.

omission, n. ihmél; séhu.

omit, v. a. bfût, fitt, fût; bitruk, tarakt, truk p.p. matrûk.

on, pr. 'ala; *on account of*, bi sébeb; minshén; 'alashén, *on all fours*, 'al al-arb'a; *on the other hand*, min jeha téni; *on no account*, ábaden.

once, n. marra; *at once*, ad. hālan; "awém; *once for all*, bes marra; *once more*, marra téni; *once upon a time*, fî zemén al-"adîm.

oneself, pro. zét-uh; nefš-uh (*with pro. suff.*).

onion, n. başli p. başl; (*spring*) başl ákhđar.

only, ad. fa"ať; bes; a. wéhid-uh (*with pro. suff.*).

onyx, n. jaz'a.

open, a. maftûh; *in the open air*, fil-fela; v. a. biftah, fataht, ftāh p.p. maftûh.

opening, n. ti"ib (tu"ub); shi" "

openly, ad. jehran (jihāran).

operation, n. 'amelîyi.

opinion, n. rai p. raiyāt.

opium, n. afiyûn; *opium smoker*, sherîb afiyûn.

opponent, n. khuşm p. akhşām.

opportunity, n. furşā.

oppose, v. a. bɔdadd, ɔdaddedt, ɔdadd.

opposite, pr. "ibél; a. m"ébil.

opposition, n. m"āwemi.

oppress, v. a. biɣlum, ɣalamt, ɣlum p.p. mazlûm; v.

bibghi, baghait, ibghî ('ala).

oppression, n. ɣulum; bāgha.

oppressor, n. ɣālim p. ɣullém; bāghi p. bughā.

or, con. ow; am.

orange, n. (*sweet*) burd"āni p. burd"ān (bird"an); (*tree*)

burd"āni; (*blood*) mawāradi; (*seville*) šfeyr (šfayr);

laimûn bišfayr (ābu šfayr); (*bitter*) narenji p. narenj;

(*mandarin*) yûsuf Effendi.

orator, n. khaṭīb p. khúṭaba.

orchard, n. bistān p. besatîn (bsétîn).

order, n. amr p. awémir; (*arrangement*) tertīb; naɣām;

(*decoration*) nîshén (nîshān) p. nîeshîn; (*commercial*)

ṭalebiyi; ṭalab; *in good order*, a. mazbûṭ; v. a. (*com-*

mand) bi'mur, amert, émir (umúr); (*goods*) biṭlub,

ṭalabt, ṭlub; (*anything to be made*), v. bwassî, waṣṣait,

waṣṣi ('ala).

ordinary, a. 'itiyādi ('atiyédi); 'aādi.

ordinarily, ad. 'ádeten.

organ, n. úrghun.

Orient, n. al-mishri"; ash-shār".

oriental, a. shār"i.

origin, n. mebdā; aṣl.

original, a. aṣli.

ornament, n. zîni.

orphan, n. yetim p. aitém.

orphanage, n. dér al-aitém.

orthography, n. hijā.

ostensible, a. ɣāhir; wāḏiḥ.

ostrich, n. na'āmi.

other, a. and ad. ghair; *otherwise*, ad. wa illa; *the other day*, ems; hidik al-yôm.

Ottoman, a. 'ósméni ('osmāni); *Ottoman empire*, al-memlekét al-'osmanîyi.

ought, a. lézim; *I ought to do (ought not)* lézim (mush or māu lézim) 'amil; *I ought not to have done it*, mā kén lézim 'amil-uh.

our, pro. suff. na.

ourselves, pro. zét-na.

out, ad. berra; *outside*, khérijen; *min berra*; *outwards*, ila berra; *out of doors*, berrāt al-beyt; *out of place*, fî ghair maḥall-uh; fî ghair wa''t-uh.

outpost, n. ḥāris p. ḥurrās.

outrage, n. féḥshi p. fawéḥish; (*indignity*) ihéni.

oval, a, baiḍi; bi shikl al-baiḍa.

oven, n. tennûr; (*kitchen*) firn.

over, pr. fow'' (fô''); 'ala; *all over*, a. kill-uh (*with pro. suff.*); *over and above*, a. 'aléwi ('alāwi); *over again*, téni marra; *overhead*, fow'' ar-rās; (*ended*) v. (3rd per.) khálaš; intéha.

overcoat, n. (*European*) šāku p. šakét; bantû; (*native*) kebbût p. kbébît; tit''ili.

overlook, (*inspect*) v. bnāzîr, naẓert, nāzîr ('ala); (*excuse*) bghuḍḍ, ghaḍḍait, ghuḍḍ naẓr ('an).

overseer, n. nāzîr p. nuẓẓār; (*on a farm*) khowli (khôli).

oversight, n. séhu.

overturn, v. a. and n. bi''lûb, ''alabt, i''lûb p.p. ma''lûb.

overwhelm, v. a. bihdum, hadamt, hdum p.p. mahdûm.

owe, *I owe (owed) you money*, ill-ak (kén ill-ak) 'ind-i meṣāri; *you owe (owed) me money*, ill-i (kén ill-i)

'ind-ak meṣāri; *how much do I owe you?* "add esh ill-ak 'ind-i.

owing, a. maṭlûb; *owing to*, pr. bisébeb.

owl, n. būmi p. bûm.

own, v. a. bimlik, melakt; (*admit*) v. bé'itirif, 'itaraft, é'itirif (fî); b'urr, "arraït, "urr (fî); *I own a house*, ill-i beyt.

owner, n. mellék; ṣāhib p. aṣ-ḥab.

ox, n. towr (tôr) p. tîrān (tuwār).

oyster, n. mḥāra; *oyster-shell*, n. ṣādafi p. ṣādaf.

P.

pace, n. sur'a; (*step*) feshkha.

pacify, v. a. bheddi, heddait (heddeyt), heddi p.p. mhedda.

pack, v. a. bḍubb, ḍabbeyt, ḍubb p.p. maḍbûb; (*in bundles*) biḥzum, ḥazamt, ḥzum p.p. maḥzûm (*of cards*), n. shiddi.

package, n. rizmi p. rizmēt c.p. rizm.

packhorse, n. kedîsh p. kidsh.

packing needle, n. mselli.

packing thread, n. khîṭān maṣṣîṣ.

pack-saddle, n. (*camel*) ḥedéji p. ḥedejét; (*mule or donkey*), jlél p. jlelét.

pad (*padding*), n. ḥashwi; v. a. biḥshi, ḥashait, ḥshî p.p. miḥshi; b"uṭṭin, "aṭṭant, "uṭṭin p.p. m"uṭṭan.

padlock, n. "ifl p. "ufûl ("ifāl).

page, n. wîjh p. wujûh.

pail, n. saṭl p. sṭûli; (*of a well*) dālu p. idilwi.

pain, (*pains*) n. waj'a p. owjé'a.

painful, a. mûj'i.

paint, n. (oil) boya; dihān; (water-colour) lown al-māi;
v. a. (a picture) bşowwir, şowwert, şowwir p.p. mşow-
wer; (a house) bidhān, dahant, dhan p.p. madhūn.

paint-brush, n. firshéyit dihān (boya).

painter, n. dahhān; (artist) mşowwir.

painting, n. teşwîr; — in oil, in water-colour, teşwîr
biz-zeyt, bil-māi.

pair, n. jowz (jôz) p. jewéz (ijwaz).

palace, n. "aşr p. "uşûr; n. p. blāṭ.

palate, n. sa"f al-ḥal".

pale, a. áşfar p. şufr.

Palestine, Falastîn.

paling, n. taşwîni p. taşawîn.

pall, n. ghāṭa an-n'ash.

palm, (tree) séjerit bélah; nakhli p. nakhl; (of the
hand) keff p. kfûf.

Palmyra, Tidmûr.

paltry, a. deni.

pan, n. (copper), lekken p. lkén; (earthenware) m'ajen
p. ma'ājin.

pane, n. (of glass), lowḥ (lôḥ) "izéz ("izāz).

pannier, n. serîji p. sréyij; zenbîli (zénbeli) p. znébîl.

pant, v. n. (3rd per.) biyilhat, lahat.

pantaloons, n. shirwāl p. sherawîl.

panther, n. fahd.

pantry, n. beyt al-mûni.

paper, n. wāra"a p. wara" (owra"); *writing paper*, wara"
kitébi.

parade, n. (milit.) 'arḍ al-'asker; t'alîm.

parade-ground, n. sāḥat al-'askerîyi.

paradise, n. jinni; ferdows.

paragraph, n. jumli p. jumel.

parallel, a. mawézi.

paralysed, a. maflûj.

paralysis, n. félij.

parasol, n. shemsîyi.

parcel, n. rizmi p. rizmét c. p. rizm.

parchment, n. ri'''.

pardon, n. 'āfu; semeh; v. be'ifi, 'afeyt, 'ufi ('an); *to beg some one's pardon*, biṭlub, ṭalabt, ṭlub al-'āfu min; *I beg your pardon*, la twakhíd-ni (twakhíz-ni); (*when asking for something said to be repeated*), n'ām; bitrajj'a-k.

pare, v. a. b"eshshir, "eshshert, "eshshir p.p. m"eshsher.

parent, n. wélid; *parents*, weldeyn.

parliament, n. jemé'i al-'āiyén; barlamento.

parrot, n. dirra.

parsley, n. ba"dûnis.

part, n. "ism p. a"sām (a"sém); *jiz'* p. ájeza; *on the part of* —, min "ibel; *for my part*, min jiht-i; *partly* ba'aḍ-uh haik, ba'aḍ-uh haik.

partial, a. mutgharriḍ.

particular, a. muda'''i"; n. tafṣîl p. tafṣilât; *in particular*, 'al al-khuṣûṣ.

partner, n. sherîk p. shúreka.

partnership, n. shîrki; sherāki.

partridge, n. ḥajel p. ḥijél.

party, n. (*association*) ḥizb p. aḥzéb; (*assemblage*) fir'a p. fúra"; (*entertainment*) sahra.

pass, (*through*) v. n. bmurr, marrait, murr (fi); (*by*) bimru", mara"t, mrû" (fî or min); *let pass*, v. a. bmarra", marra"t, marri"; n. (*mountain*) ṭari' aj-jébel.

passage, n. zarûb p. zwérîb; (*of a house*) ma'addîyi;
(*of troops*) 'ubûr.

passenger, n. rékib p. rukkeb.

passion, n. (*anger*) ghaiz; (*love*) hāwa; *ruling passion*,
méleki.

passionate, a. ḥadd; (*of love*) 'ash''ān.

passport, n. bazabûrt.

past, a. māḍi.

paste, n. nisha; — *diamonds*, ilmās kiẓẓéb.

pastime, n. tésliyi.

pastry, n. m'ajjenét.

pasture, n. mer'a; (*protected land*) ḥîmi.

patch, n. ru''ā'a p. ru''a'; v. a. bra'''i', ra'''ā't, ra'''i'
p.p. mra'''a'.

paternal, a. abéwi.

path, n. ṭarî' p. ṭûru'; derb p. drûb.

patience, n. ṣabr.

patient, a. ṣabûr; rūḥ-uh ṭawîli.

patriarch, n. bāṭrak p. baṭārki.

patriarchate, n. baṭrak-khāni.

patriot, n. muḥibb li waṭn-uh.

patriotic, a. wāṭani.

patrol, n. dowra (dôra); v. a. *and* n. bdûr, durt, dûr.

patron, n. ḥāmi.

patronage, n. ḥiméyi.

patronise, v. a. biḥmi, ḥamait, ḥmî.

pattern, n. maṣṭra p. msāṭir (mséṭir).

pave, v. a. bballiṭ, ballaṭt, balliṭ p.p. mballaṭ.

pavement, n. blāṭ.

pavillion, n. khaimi p. khiyém; shédîr p. shewédir.

paw, n. difr (zifr) p. ádfar (ázfar).

pawn, v. a. birhun, rahant, rhûn p.p. merhûn.

pawn-broker, n. murtéhin.

pay, n. (*salary*) ma'āsh; (*wages*) újra (íjra); v. a. (*to*) bidf'a, dfā'at, dfā (li) p.p. madfû'a; *pay the penalty* v. n. bit"aşşaş, ta"aşşaş.

payment, n. def'a p. def'āt.

pea, n. (*green*) bezella; (*chick*) hummuş.

peace, n. şulh.

peach, n. dirrā"ni (dirré"a) p. dirrā"in (dirré") *peach-tree*, dirrā"ni (dirré"a).

peacock, n. tātūs p. tawawīs; *pea-hen*, djéjit tātūs.

peak (mountain), n. ras jébel p. rūs.

pear, n. injāşa p. injāş; *pear-tree*, injāşa; *prickly-pear*, şabr (şubber).

pearl, n. lûlu; *mother of pearl*, 'ur" lûlu.

peasant, n. fellah p. fellahîn.

pebble, n. baḥşā p. baḥş.

peculiar, a. gharîb; *peculiar to*, khaşş bi; makḥşûş fî.

pecuniary, a. méli.

peddler, n. dawwār; sirrah.

pedigree, n. seléli.

peel, n. "ishr; *orange peel*, "ishr al-burd"ān; v. a. b"esh-hir, "eshshert, "eshshir p.p. m"eshsher.

peg, n. (*tent*) wāted p. owtād; (*hat*) shenkel p. shnékil.

pelican, n. bája'a p. baj'a.

pell-mell, a. mshā"lab.

pen, n. "alam p. "ilām; *pen-knife*, "alam trash; *pen-case*, dawéyi (dawaiyi).

penalty, n. "işaş p. "işaşāt.

pencil, n. "alam reşaş.

peninsula, n. shibi jezîri.]

penitence, n. towbi (tôbi).

penniless, a. tafrān; mífîis.

pension, n. ma'āsh ta"ā'ud.

pensioner, n. muṭa'a'id.

penury, n. fu'r.

people, n. nés; sh'ab.

pepper, n. fūlful; *pepper-corn*, ḥabb fūlful; *white* —, fūlful abyad; *black* —, fūlful aswîd.

peppermint, n. "urş n'an'a.

perceive, v. a. bshûf, shuft, shûf.

per cent, fil-mîyi; 5 $\frac{0}{10}$ khamsi fil-mîyi.

perception, n. shu'ûr.

peremptory, a. msheddeḡ; "aṭ'i.

perfect, a. kémil.

perfidy, n. khîyéni.

perform, v. a. btemmim, temmemt, temmim; (*duty*) v. n. b"ûm, "umt, "ûm bi wejbét.

perfume, n. rîḥa 'uṭriyi p. rwéyiḥ; v. a. b'aṭṭir, 'aṭṭert, 'aṭṭir p.p. m'aṭṭar; bḥuṭṭ ila — rîḥa.

perhaps, ad. yumkin; belki (berki); con. rubbamā.

peril, n. khaṭr; *at your peril*, 'ala mes'ulîyit-ak.

period, n. middi.

periodically, ad. kill middi u middi.

perish, v. n. bihlak, hlikt; biṭṭus, faṭist.

permanent, a. dé'im.

permissible, a. jéyiz; (*by religion*) ḥalāl.

permission, n. iẓn; rukḥṣa; *with your permission* (*said on rising to leave*), bi iẓn-ak; bistarkhiş; smaḥ-li.

permit, n. rukḥṣa; v. bismaḥ, semaḥt, smaḥ (li).

perpendicular, a. "ā'im; 'amûdi.

perplex, v. a. blebbik, lebbekt, lebbik p.p. mlebbek; bshowwish, showwesht, showwish afkār-uh.

perquisite, n. berrāni.

persecute, v. a. biḍṭahid, iḍṭahadt, iḍṭahid p.p. muḍṭahad.

persecution, n. idṭihād.

perseverance, n. sebét; mdéwami.

persevere, v. bdéwim, déwamt, déwim ('ala); bwāzib, wāzabt, wāzib ('ala).

persevering, rūḥ-uh ṭawîli.

Persia, beléd al-'ájem; *Persian*, a. 'ájemi.

persist, v. bluḥḥ, laḥḥait, liḥḥ (fî).

persistance, n. ilḥāḥ.

person, n. shakhṣ p. ashkhāṣ; zālemí p. zilām.

personal, a. shakhṣi; *personally*, bizét-uh (*with pro. suff.*).

perspiration, n. 'ara"; *in a* —, a. 'ar''ān.

perspire, v. n. bé'ara", 'erí''t ('ara''t).

persuade, v. a. bé''ann'u, ''ann'āt, ''ann'a.

persuasion, n. i''n'ā.

pestle, n. mda'''a.

petition, n. 'arḍhāl; m'arûḍ.

petitioner, n. mustedd'i; m'addim al-'arḍ.

petrified (to become), v. n. (3rd per.) biyitaḥejjar, taḥajjar
p.p. mutaḥajjer.

petroleum, n. zeyt ghāz.

petticoat, n. tannûra p. tenenîr.

philosopher, n. felosûf.

philosophy, n. félsefi.

phlegm, n. bálgham.

phosphorus, n. fosfor.

photograph, n. şûra p. şûar; v. a. bşowwir, şowwert,
şowwir, p.p. mşowwer; *to have one's photograph taken*,
bşowwir ḥāl-i.

photographer, n. mşowwir shems.

photography, n. teşwîr shems.

physician, n. ṭabîb p. aṭibba.

pick, v. a. (*flowers*), bla''it, la''att, la''it p.p. mla''at;

pick up, v. a. blimm, lammait, limm p.p. melmûm;

pick out, bna""i, na""ait, na""i p.p. mna""a.

pickaxe, n. menkûsh p. menakîsh.

pickle, n. (*anything preserved in vinegar*) mkhallel; v. a. bikbus, kebest, kbis mkhallel —; *we will pickle onions*, mnikbis mkhallel başl.

pick-pocket, n. ħarāmi p. ħaramîyi.

picnic, n. seyrān.

picture, n. resm p. rusûm; şûra p. şûar.

piece, n. sha""fi; ""it'a; (*of works*) *by the piece*, n. ma""ā-
ta'a; (*of cloth*) towb (tôb).

pierce, v. a. (*make a hole in*) bit""ub, te""ebt, tu""ub p.p.
met""ûb.

piety, n. ta""wa.

pig, n. khanzîr p. khnézîr; *sucking* —, khannûş p.
khnénîş.

pigeon, n. ħamémi p. ħamemét c. p. ħamém.

pigeon-hole, n. beyt p. biyût.

pile, n. kûmi (kômi) p. kûam.

pilgrim, n. (*Christian*) zeyir p. zûwār; (*to Jerusalem*)
mú""disi p. ma""ādsi; (*to Mecca*) ħajj p. ħujjéj.

pilgrimage, n. zîyāra; (*to Mecca*) ħajj; *to make the pil-
grimage*, ħijj, ħajjait, ħijj.

pill, n. ħabbi p. ħbûb.

pillage, n. néhib; selb; v. a. binhab, nahabt, nhab (nhub)
p.p. menhûb.

pillar, n. 'amûd p. 'awemîd.

pillow, n. mkhaddi.

pilot, n. ""alaûz; delîl.

pimple, n. ħabbi p. ħbûb.

pin, n. debbûs p. debebîs; *hair pin*, debbûs sh'ar.

pince-nez, n. 'awenāt; kuzluk.

pincers, n. kamméshi.

pinch, n. "arşa; v. a. bu"ruş, "araşt, "uruş.

pine, n. şnowbara (şnôbara) p. şnowbar; *pine-tree*, şnowbara.

pink, n. and a. "arúnfli p. "arúnful.

pious, a. ta"i (ti"i).

pipe, n. "aştal p. "asātil; anbûbi p. anabîb; (*music*) zémer p. izmûra; mijwiz; (*tobacco*) shubu"; (*long*) masûra; (*hubble-bubble*) arkîli; *parts of the* 'arkîli': — *top*, "ub'a; *pan*, rās; *feeder*, "alb ("elb); *tube*, narbîsh (nabrîsh); *mouth-piece*, biž.

pirate, n. "urşān baħr.

pistol, n. řabānja p. řabanjét; ferd p. frûdi.

pit, n. řafra p. řafr; jûra p. jûar.

pitch, n. zift; v. a. bzeffit, zeffett, zeffit p.p. mzeffet; v. a. (*throw*) bishlah, shalaħt, shlāħ; bzitt, zetteyt, zitt; — *a tent*, v. a. binşub, naşabt, nşub khaimi.

pitcher, n. jarra p. jrār.

pith, n. libb; (*of an argument*) zébed.

pitiless, a. "āsi; bila shéfa"a.

pity, n. shéfa"a; v. bishfa'', shfi''t, shfa'' ('ala); *it is a pity*, řey'ān-uh (lit: *we have lost it*); yā khisāra.

placard, n. é'alén (é'ilān) p. é'alenét.

place, n. mářrah p. mařarih; mařall; v. a. bħuřř, řařřait, řuřř; *to take place* v. n. (3rd per.) biřîr, řār; biyiřdus, řadas; *the affair will take place (took place)*, biřîr (řāret) al-řādisi; *in place of*, ad. bedel min ('an); 'awař 'an; *out of place*, mush fi mařall-uh.

plague, n. řa'ûn.

plain, n. séhil p. suhûl; a. wāřih; jelli; (*ugly*) bish'i f. bish'a; *plainly*, ad. řariřan.

plaintiff, n. muddé'i (muddā'i).

plait, n. jdîli p. jedé'il; dfîri p. dfaiyir; v. a. bijdul, jedelt, jdul p.p. mejdûl.

plan, n. tedbîr p. tede'bîr; (*drawing*) resm.

plane, n. (*level*) saṭ-ḥ; (*tool*) minḥat; fāra.

plane-tree, n. dilbi p. dilb.

planet, n. nejmi p. njûm.

plank, n. deff p. dfûf; lowḥ (lôḥ) p. lwéḥ.

plant, n. nebét p. nebetét; gharsi; v. a. bughrus, gharast, ghrus p.p. maghrûs.

plaster, n. jefšîn (jebšîn); v. a. (*with lime*) bjeffšin, jeffšant, jeffšin p.p. mjeffšan; (*with clay*) bṭaiyin, ṭaiyent, ṭaiyin p.p. mṭaiyen.

plate, n. ṣaḥn p. ṣuḥûn; *table-plate*, awéni fidḍîyi.

platform, n. māšṭabî p. mašāṭib.

play, n. l'eb (l'ub); v. n. (*at*) bil'ab, l'ibt, l'āb (bi or fi); (*an instrument*) v. a. bdu"" , da""ait, du"" (and with 'ala); (*a part*) v. a. bshakhkhiṣ, shakhkhaṣṭ, shakhkhiṣ.

playfellow, n. refî" p. rfé" (arfā").

plaything, n. l'ebi (l'ubi) p. lu'ab.

plea, n. ḥijji p. ḥújej.

pleasant, a. ṭaiyib; mlîḥ p. mlāḥ; laṭîf p. lúṭafa.

please, v. a. bibsuṭ, basaṭṭ, bsuṭ; *to be pleased*, (*at*), binbusuṭ, inbasatṭ (min); *it pleases*, (*pleased*) me, bi'ajib-ni, 'ajāb-ni; *if you please*, 'amûl m'arûf; dakhil-ak; *do as you please*, stif'il.

pleased, a. mesrûr; mabsûṭ.

pleasure, n. surûr; fāraḥ.

pledge, n. rahn p. ruhûni (rhûn).

plenipotentiary, n. sefîr p. súfera.

plentiful, a. ktîr p. ktar.

plenty, n. kitra; *in plenty*, bi kitra.

plot, n. rabîṭa (rabṭa); (*of ground*) deff arḍ p. dfûf; v. b'amil, 'amilt, 'amûl rabîṭa.

plough, n. miḥrat; v. a. biḥrut, ḥaratt, ḥrut p.p. maḥ-rût; biflaḥ, felaḥt, flaḥ p.p. maflûḥ.

ploughshare, n. sikki.

pluck, v. a. (*feathers*) bintuf, nataft, ntûf p.p. mentûf.

plug, n. sdédi; v. a. bsidd, seddeyt, sidd p.p. mesdûd.

plum, n. khowkha (khokha) p. khowkh; *plum-tree*, khowkha.

plumage, n. rîsh.

plumb-line, n. fédin p. fwédin.

plump, a. smîn p. smân.

plunder, n. nehbi; ghanîmi; v. a. binhab, nahabt, nhub (nhab) p.p. menhûb.

plural, n. jem'a.

pocket, n. (*coat*) seyli p. syél; (*trousers*) jeybi p. jyéb;

pocket-book, n. kitéb jeybi; *pocket-money*, n. kharjîyi; maṣrûf jeybi.

pod, n. "ishri p. "ishr.

poem, n. "aṣîdi p. "aṣaiyid.

poet, n. shé'ir p. shú'ara.

poetic, a. shé'ri (shu'ri).

poetry, n. sh'ér (sh'ur); naẓm.

point, n. nu"ṭa p. nú"at; (*object*) ma"ṣad; (*weapon*) rās; (*of view*) rai; *to point out*, v. a. bbeyyin, beyyent, beyyin.

pointed, a. mrowwas.

poison, n. semm p. sumûm; v. a. bsimm, sammait, simm p.p. mesmûm; bsemmim, semmemt, semmim.

poisonous, a. msimm.

Poland, Bolônia; *Pole*, n. Bolôni.

pole, n. 'amûd p. 'awemîd; (*of a carriage*) 'arîsh; (*geographical*) "uṭb.

police, n. bolis; (*policeman*) zabtîyi.

policy, n. siyési.

polish, n. lima'an; şa'l; v. a. blamm'i, limm'ât, lamm'i
p.p. mlammm'a; biş"ul, şa'alt, ş"ul p.p. maş"ûl.

polite, a. laţîf; adîb.

politeness, n. âdab; luţf.

political, a. siyêsîyi.

politics, n. siyési; bolitikîya.

pollute, v. a. bnejjis, nejjest, nejjis p.p. mnejjes.

pomegranate, n. rummêni p. rummên; — *tree*, rummêni.

pomp, n. ħaflî; fâkhfakha.

pompous, a. mfâkhfakh; *pompous language*, kelém fâkh-fakha.

pond, n. birki p. burak.

ponderous, a. ti"îl p. ta'al.

pony, n. ħişân zghîr.

poor, a. meskîn; fa"îr; *poorly*, a. deblén.

Pope, Baba.

poplar, n. ħowra (ħôra) p. ħowr.

poppy, n. khishkhashî p. khishkhâsh; — *seed*, bezr khishkhash.

popular, a. maĥbûb.

population, n. p. sukkén; ahéli.

populous, a. 'âmer; ktîr as-sukkén.

porcelain, n. şîni.

porch (*portico*), n. rwé" p. rwé"at.

porcupine, n. "ûnfudî p. "anâfid.

pore (*of the skin*), n. mesâm aj-jild p. mesamât.

pork, n. laĥm al-khanzîr.

port, n. mîna, p. mîen; bunt.

portable, a. khafîf p. khifâf.

Porte (*the Sublime*), al-bâb (béb) al-'aâli.

porter, n. 'attél p. 'attéli; ḥammél p. ḥamméli.

porterage, n. 'atéli.

portion, n. "ism p. a"sām; jiz' p. ájeza.

portmanteau, n. shanta.

portrait, n. şûra p. şûar.

Port Saïd, Bort Sa'id.

Portugal, Bortughāl; *Portuguese*, a. bortughāli.

position, n. merkez p. merākiz; maḥall p. maḥallét.

positive, a. akîd; m'ekked; *positively*, ad. bi té'ekîd.

possess, v. a. bimlik, melakt.

possession, n. (*immovable*) milk (mulk) p. amlāk; (*movable*) n. p. mowjudét.

possible, a. mumkin; *it is* —, yumkin.

possibility, n. imkén (imkān).

possibly, ad. belki; mumkin.

post, n. (*letters*) boşta; (*situation*) waẓîfi; merkez; (*timber*) 'amûd p. 'awemîd.

posthumous, b'ad al-mowt.

post-office, n. boştaḥāni; *post master*, mudîr al-boşta.

postpone, v. a. b'ekhhir, ekkhert, ekkhir p.p. m'ekhkher.

postscript (to a letter), n. şaḥḥ.

pot, n. "idri p. "idr; ḥu" p. ḥ"a"; dweyk p. dweykāt; (*for preserving fruit etc.*) marṭabān; *coffee-pot*, dōlit "ahwi.

potash, n. "ili.

potato, n. baṭāṭa.

potter, n. fakhûri.

pottery, n. fakhkhār.

pouch, n. jrāb.

poultice, n. labkha; lez"a.

pound, n. (*coin*) lira; (*weight*) libra (140 drams), v. a. bdu"", da""ait, du"" p.p. med"û".

pour (out), v. a. bṣubb, ṣabbait, ṣubb p.p. maṣbûb;
(away) v. a. bkibb, kebbeyt, kibb p.p. makbûb.

poverty, n. fu'r; sha"éwi.

powder, n. būdra; (*anything pulverised*) mezḥûn.

power, n. "udra ("idra); "ûwi; (*power of attorney*) we-
kéli; *to do all in one's power*, v. b'amil, 'amilt jehd-i;
burkuḍ mejhûd-i.

powerful, a. "owi.

powerless, a. ḍa'if p. ḍa'āf.

Powers (*the Great*), ad-dúwel al-'azîmi.

practice, n. mumāresi; tamrîn; prátika.

practise, v. bméris, mérest, méris (fî); b'amil, 'amilt
prátika (fî).

praise, n. medḥ; v. a. bimdaḥ, madaḥt, mdāḥ p.p. memdûḥ.

prank, n. shéyṭani.

pray (to), v. a. and n. bṣalli, ṣallait, ṣalli (ila).

prayer, n. ṣála p. ṣalawāt; *prayer-book*, kitéb as-ṣála.

preach, v. n. bū'iz, wa'aẓt, wa'āẓ.

preacher, n. wā'iz; kériz.

precaution, n. iḥtiyāt p. iḥtiyaṭāt.

precedent, n. séb"a p. sewébi".

precious, a. temîn; *precious stone*, ḥajr kerîm.

precipice, n. warṭa.

preface, n. ma"addemi.

prefer, v. a. bfaḍḍil, faḍḍalt, faḍḍil.

pregnant, a. nā'il; ḥibli; (*of animals*) ma'āsheri.

premature, "abl wa"t-uh.

premium, n. baj.

preparation, n. istiḥḍār p. istiḥḍarāt; ist'edéd p. ist-
'ededét.

prepare, v. a. bḥaḍḍir, ḥaḍḍert, ḥaḍḍir p.p. mḥaḍḍar;
bwaḍḍib, waḍḍabt, waḍḍib p.p. mwaḍḍab.

prescription, n. reshéta p. reshetét; waşfi.

presence, n. haðra; haðûr; *in the presence of*, fî huðûr;
presence of mind, n. ta'a""ul; *having presence of mind*,
 a. muta'a""il; wā'i.

present, n. hedîyi p. hedaiya; ikramîyi; (*tense*) al-ḥāl; a.
 ḥāðîr; v. a. (*to*) b"addim, "addamt, "addim (ila);
 bihdi, hedeyt, hdî (ila); *I presented it to him*, "ad-
 dāmt-ill-uh yéh; hedeyt-ill-uh yéh; *to present arms*,
 v. bekhud, akhadt, khud salām (salém); *the soldiers*
presented arms, al-'āsker ákhad salām; *at present*, ad.
 halla"; fil-ḥāl; *for the present*, lil-wa"t al-ḥāðir; *pre-*
sently, ad. b'ad shwayi.

preserve, n. (*jam*) murabba; v. a. beḥfaz, ḥafazt, ḥfaz
 p.p. maḥfûz.

president, n. raiyîs p. rûasa.

press, v. a. be'uşur, 'aşert, 'aşur p.p. m'aşûr; (*on*) v. a.
 bikbus, kebest, kbis p.p. makbûs.

presume (*imagine*), v. n. bẓunn, ẓannait; bitşowwir,
 tşowwert (fî); (*be presumptuous*) (3rd per.) biyiddé'i.

presumption, n. ẓunn; takhmîn; (*boldness*) iddé'a.

presumptuous, a. muddé'i (muddā'i).

pretence, n. tazāhur.

pretend, v. n. bitzāhir, tzāhert, tzāhir.

pretender, n. muddé'i.

pretension, n. iddé'a.

pretext, n. ḥijji p. ḥújej; ḥîli p. ḥîel.

pretty, a. kwayiis; ẓarîf p. ẓurâf; jemîl c. éjmel.

prevent, v. a. bimn'a, men'ât, mn'ā p.p. memnû'a; *I pre-*
vented him from going, men'ât-uh yarûḥ.

previous, a. sébi"; *previously*, sébi"an; "ablan.

prey, n. ferisi; *bird of* —, késir p. kawésir; *beast of* —,
 waḥsh ḍāri p. wuḥûsh ḍawāri.

- price*, n. témen p. atmén; s'er p. as'ār.
priceless, (*it is*) mā biyi''a 'aleyh témen.
prick, v. a. binkez, nakedt, nkuz p.p. mankûz (binghaz, naghazt, nghuz).
pride, n. kîbriya.
priest, n. khûri p. khawârni.
prince, n. emîr; *princess*, emîra.
principal, n. (*money*) rismél (rismāl); a. (*chief*) raiyîs; aṣl; *the principal thing*, as-shey ar-raiyîsi.
principality, n. imāra.
principle, n. (*maxim*) ''anôn p. ''awanîn.
print, v. a. biṭb'a, ṭab'āt, ṭb'ā p.p. maṭbû'a.
printer, n. ṭabb'a.
printing-press, n. maṭb'a p. maṭāb'i.
prison, n. ḥabs; sijn.
prisoner, n. maḥbûs p. maḥbusîn.
privacy, n. wéḥdi.
private, a. khuṣûṣi.
privately, ad. sirran; 'al inferād.
privilege, n. imtiyéz p. imtiyezét.
prize, n. jeyizi p. jewé'iz.
probable, a. arjaḥ; *probably*, al-arjaḥ.
procession, n. mowkib; (*bridal*) jelwi; (*religious*) zîyéḥ.
procure, v. a. bḥaṣṣil, ḥaṣṣalt, ḥaṣṣil; v. biḥṣul, ḥaṣalt ('ala).
produce, n. (*of the earth*) ḥāṣil; maḥṣûlāt; ghalli; v. a. (*cause*) bsebbib, sebbebt, sebbib; bintij, natajt, intij; (*show*) bikhruj, kharajt, khruj; (*of the earth*) (3rd per.) f. bitghill, ghallet.
profession, n. (*occupation*) ṣan'a p. ṣanaiy'a; shighl (shughl).
professor, n. ma'allim; mederris; istéd.
profit, n. menf'a p. menāf'i; fé'idi p. fwé'id, *to sell at a profit*, v. bbî'a, bé'ut bi ribḥ.

profitable, a. néf'i; mufîd.

profound, a. ghamî".

progress, n. nejêh (nejāh); ta"addum.

prohibit, v. a. bimn'a, men'āt, mn'ā p.p. memnû'a.

prohibited (by religion), a. ḥarām; (*by law*) memnû'a.

prohibition, n. mén'a.

project, n. murád; ghaiyi; "aşd p. ma"āşid.

prolong, v. a. bṭowwil, ṭowwalt, ṭowwil p.p. mṭowwal.

promise, n. w'ad p. mawa'id; v. a. bū'id, wa'adt, wu'id (wu'ud) p.p. mow'ûd; *we promised to do it*, wa'ád-na n'ámil-uh.

promote, v. a. bra""i, ra""ait (ra""eyt), ra""i p.p. mra""a; *to be promoted*, bitra""a, tra""ait, (tra""eyt)

promotion, n. tera""i; tér"iyi.

pronounce, v. a. bilfuṣ, lafaẓt, lfuṣ p.p. melfûṣ.

pronunciation, n. lafṣ.

proof, n. burhān p. berahîn.

proper, a. mwéfi"; mnésib.

property, n. (*landed*) milk (mulk) p. amlāk; riz" p. arzā"; (*money*) mal p. amwāl.

prophecy, n. nebûwi.

prophet, n. nébi p. énbiya.

proposal, n. ṭálab p. maṭalīb.

propose (suggest), v. b"addim, "addamt, "addim fikr (rai); (*intend*) v. n. bu"şud, "aşadt.

proprietor, n. mellék; şāhib mulk.

prose, n. nesr.

prosecute, v. bishtiki, shtakait (shtekeyt), shtíki ('ala); biddé'i, idda'ait, iddé'i ('ala).

prosecutor, n. mushtíki.

prospect, n. āmel p. āmél; (*view*) manẓar; naẓāra.

prostitute, n. zaniyi.

prostitution, n. zína.

protect, v. a. biḥmi, ḥamait, ḥmî p.p. meḥmi.

protection, n. ḥiméyi.

protector, n. mḥāmi.

proud, a. mutkebbir.

prove, v. a. bsebbit, sebbett, sebbit p.p. msebbet; v. bberhin, berhent, berhin ('ala) p.p. mberhan.

proverb, n. mésele (métel) p. emsél (emtél).

provide, v. a. b"addim, "addamt, "addim; *I provided him with all he required*, "addamt-ill-uh kill lawézim-uh; v. a. (*with provisions*) bmowwin, mowwent, mowwin.

provided that, con. 'ala shart ann.

providence, n. 'anéyi.

province, n. wilaiyi p. wilaiyét.

provisions, n. mûni; ṣákhra (ṣkhîri).

provoke, v. a. (*vex*) bghîz, ghîzt (ghuẓt); (*excite*) bḥarik, ḥarrakt; v. bfowwir, fowwert damm-uh; bitaḥar-rash, taḥarrasht (fî).

prudence, n. fúṭni.

prudent, a. fúṭin.

prune, v. a. bsheffi, sheffeyt, sheffi p.p. msheffa; (*of the vine only*) bshaḥḥil, shaḥḥalt, shaḥḥil; bizbur, zabert, zbur p.p. mezbûr; *pruning*, n. tesh-ḥîl.

psalm, n. mezmûr p. mezemâr.

public, n. (*the*) an-nés; aj-jemhûr; a. 'umûmi; *in public*, bil-maftûḥ; jihāran (jehran).

publish, v. a. binshur, neshert, nshur p.p. menshûr.

pudding, n. ḥûlu; ḥilwiyét (ḥalawiyét).

puff out, v. a. binfukh, nefakht, nfukh p.p. menfûkh.

pull, v. a. bis-ḥab, saḥabt, is-ḥāb; bjurr, jarrait, jurr; (*down*) bihdum, hadamt, hdûm; bhabbiṭ, habbaṭt, habbiṭ.

pulley, n. bákerá.

pulpit, n. menber p. menébir.

pulse, n. nabḍ (nabt); *to feel the* —, bdiss, dassait, diss an-nabt.

pumice-stone, n. khaffén.

pump, n. ṭlumba (ṭrumbi) v. a. bshaghghil, shaghghalt, shaghghil at-ṭrumbi.

pumpkin, n. "ar'aa p. "ar'aāt.

pun, n. towriya.

punctual, a. maḏbuṭ fil-wa"t (fiz-zemān).

punctuality, n. ḏabṭ (dabṭ) fiz-zemān.

punctually, ad. fî wa"t-uh.

punish, v. a. b"āṣiṣ, "āṣast, "āṣiṣ p.p. m"āṣaṣ; (*of children*) brabbi, rabbait, rabbi p.p. mrabba.

punishment, n. "iṣāṣ; (*children*) térbiyi.

pupil, n. telmîz p. telemîz.

puppy, n. jêru p. íjriyit al-kelb.

purchase, n. mushtéra; v. a. bishtri, shtrait, shtrî p.p. mushtéra.

purchaser, n. mushtéri p. mushterîyi; shéri.

pure, a. khāliṣ.

purgatory, n. maṭ-har.

purge, n. mus-hil (mis-hil); sherbi; v. *to take a* —, bekhud, akhadṭ, khud mis-hil (sherbi).

purify, v. a. bṭahhir, ṭahhert, ṭahhir p.p. mṭahhar.

purple, a. urjuwén.

purport, n. maḏmûn; fáḥwa.

purpose, n. "aṣḏ; ghaiyi; *on purpose*, ad. "aṣḏan.

purse, n. jizdén p. jizdenét; mṣarr p. mṣarrāt.

pursue, v. a. bṭārid, ṭaradt, ṭārid; bilḥa", laḥi"t, ilḥā".

pursuer, n. muṭārid.

pursuit, n. mṭāradi.

push, n. defshi; v. a. bidfush, defesht, dfush p.p. med-fûsh.

put, v. a. bħuṭṭ, ḥaṭṭait, ḥuṭṭ; — *away*, v. a. bshîl, shilt, shîl; — *by (money)*, v. a. bṣammad, ṣammadt, ṣammad; — *in order*, v. a. brettib, rettebt, rettib p.p. mretteb; bséwi, saweyt, séwi p.p. mséwa; — *off*, v. a. b'ejjil, ejjelt, ejjil p.p. m'ejjel; — *out, (fire)* v. a. biṭfi, ṭafait (ṭafeyt), ṭfî p.p. muṭfi; — *up (at an hotel)* v. n. binzel, nzilt, inzél ('ind or fî); — *any one up*, v. a. bnezzil, nezzelt, nezzil.

putrefy, v. n. (3rd per.) biyirwiḥ, arwaḥ.

putrid, a. mîrwiḥ.

puzzle, n. irtebék; (*game*) ḥazzûra (ḥizzéra); v. a. b'arbis, 'arbest, 'arbis.

pyramid, n. harām p. áhram.

Q.

quack (doctor), n. dejjél.

quackery, n. dejl; tidjîl.

quadrangle, n. mrabb'a.

quadruped, n. zawét al-arb'a; dabbi p. dawāb (dawéb).

quadruple, n. arb'at aḍ'āf.

quail, n. firréyi p. firri.

qualification, n. ehliyi; ṣifa p. ṣîfât.

qualified, a. musta'id.

quality, n. (*persons*) ṣifa p. ṣîfât; (*things*), jins p. ajnés.

quantity, n. kemmîyi.

quarantine, n. karantîna.

quarrel, n. khná''a; tōshi (tōwshi); 'iléji; v. a. (*with*)
bkhāni'', khāna''t, khāni''; bkhāšim, khāšamt, khāšim;
b'ālij, 'ālajt, 'ālij.

quarry (stone), n. ma''l'a p. ma''āl'i.

quarter, n. rub'a; (*of a town*) hai; hāra; *the Christian*
(*Moslem*) *quarter*, hai an-našāra (al-musulmîn).

quatrain, n. rubai'ya p. rubai'yāt.

quay, n. bunṭ.

queen, n. méleki p. melekét; (*cards*) bint.

queer, a. gharîb; (*in the head*) m'aṭûh.

quell, v. a. bsekkîn, sekkent, sekkin; *to be quelled*, v. n.
behda, hidît, hidā.

quench, v. a. (*fire*) biṭfi, ṭafait (ṭafeyt), ṭfi p.p. muṭfi;
to be quenched, (3rd per.) biyintifi, intāfa; (*thirst*) birwi,
rawait, rwî 'aṭash.

question, n. mēs'eli p. mesé'il; sū'él p. sū'elét; (*affair*)
"aḍiyi p. "aḍaiya.

quibble, n. rewaghān; v. n. brûgh, rught.

quick, a. 'ajûl; serî'a c. ásr'a.

quickly, ad. bil-'ajeli; "awém.

quicksand, n. raml rákhu.

quicksilver, n. zaiba''.

quiet, a. hédi; *be quiet*, v. (2nd per. imper.) hidā.

quietly, ad. 'ala mahl-uh (*with pro. suff.*).

quill-pen, n. rîshi p. rîesh.

quilt, n. laḥāf p. liḥf.

quince, n. sférjeli p. sferjelet c.p. sferjil.

quinine, n. kîna.

quit, v. a. bitruk, tarakt, truk.

quite, ad. bit-temém; bil-killiyi.

quits, a. p. mutséwîn; khālišîn; *we are quits*, naḥn
mutséwîn.

quiz, n. máskhara; v. bitmáskhar, tmaskhart, tmaskhar ('ala).

quotation, n. i''tibés p. i''tibesét.

quote, v. a. bi''tíbis, i''tabast, i''tíbis p.p. mu''tébes.

R.

rabbi, n. khākhām; *chief* —, khākhām bāshi.

rabbit, n. arnab p. arānib.

rabble, n. owbash (ôbash); owlād (ûléd) Baba Ḥásan.

rabies, n. kéleb.

race, n. sbé'' (sebā''); (*lineage*) seléli; *race horse*, ḥiṣān sebā'' (sbé''); *race course*, mermaḥ; mīdén.

racing, n. as-sbé'' (as-sebā').

radical, a. áṣlī.

radish, n. fijli p. fijil.

raft, n. ṭowf p. aṭwaf; (*of inflated skins*) kélek.

rafter, n. rumīyi p. rwémi.

rag, n. khir''a p. khíra''.

ragged, a. murítt; retít; *he is ragged*, tyeb-uh muritti (retíti).

rail (of railway), n. khaṭṭ.

railing, n. drabzīn (drabzūn) p. drabzunāt.

railway (railroad), n. sikkit al-ḥadīd.

rain, n. shíti; máṭar; v. n. (3rd per. f.) bitshetti, shettit; bitmaṭṭir, maṭṭarit.

rainbow, n. ''ows ''adaḥ.

raise, v. a. birf'a, ref'āt, irf'ā p.p. marfû'a.

raisin, n. zbībi p. zbīb.

rake, n. mushṭ; méjrafi.

ram, n. kebsh p. akbésh (kebûsh).

ramble, v. n. bdûr, durt, dûr.

ramrod, n. mdekk al-barûdi.

rancid, a. miznikh.

rancour, n. ħi"d.

random (*at*), ad. bila "aşd; bila fikr.

range, n. mada; mészefi; *at long (short) range*, 'ala mada be'id ("arîb).

rank (degree), n. rutbi; déreji; (*milit.*) şaff p. şûf.

ransack, v. a. bfettish, fettesht, fettish ktîr; (*milit.*) bin-hab, nahabt, nhab p.p. menhûb.

ransom, n. fidiyi; v. a. bifdi, fedait (fedeyt), fdî p.p. mifdi.

rape, n. fadaĥ (fataĥ).

rapid, a. serî'a.

rare, a. nédir; *rarely*, ad. nédiren.

rascal, a. muĥtél; khabîs; n. ibn ĥarām.

rash, n. (*eruption*) ţáfra; a. 'ajûl.

rat, n. jirdown p. jeradîn.

rate, n. (*speed*) sur'a; (*exchange*) s'er.

ratification, n. muşāda"a.

ratify, v. a. bşādi", şāda"t, şādi" ('ala) p.p. muşāda" 'aleyh.

rattle, n. ţantāni; v. a. and n. bţanţin, ţanţant, ţanţin; (*childs' toy*) n. khashkhashi; *death rattle*, kharrāra.

raven, n. ghrab p. ghurbén.

ravine, n. wédi p. widiān.

raw, a. (*uncooked*) ney; (*unprepared*) khāmi.

ray, n. sha'ā.

raze, v. a. biĥlu", ĥala"t, ĥlu".

razor, n. mûs (ĥalā"a) p. mwés.

reach, v. a. (*grasp*) bţûl, ţult, ţûl; (*arrive*) v. n. (3rd per.)

biyûşal, wuşil; *within reach*, bi'dir ţāl-uh (*lit: I can*

reach it); *out of reach*, mā bitûṣal îd-î ill-ha (*lit: my hand does not arrive at it*); *the parcel reached me*, ar-rizmi wuṣlît-ni; *to be within reach*, v. n. (3rd per.) biyînṭal, inṭal m'a; *it is out of my reach*, mā biyînṭal m'a-i.

read, v. a. bu"ra, "arait ("areyt), "rā.

readily, ad. 'al ar-rās wal-'ain.

reading, n. "araiyi; *reading the papers*, "araiyit aj-jurnél.

ready, a. ḥāḍîr; *make ready*, v. a. bwaḍḍib, waḍḍabt, waḍḍib p.p. mwadḍab; *get ready*, v. n. bḥaḍḍir, ḥaḍḍert ḥāl-i, haddir ḥāl-ak; *ready made*, a. ḥāḍîr; *ready money*, n. na"dîyi.

real, a. ḥa"i"i; *real property*, n. mulk (milk) p. amlāk; *really*, ad. fé'elen.

reap, v. a. buḥṣud, ḥaṣadt, ḥṣûd p.p. maḥṣûd.

reaper, n. ḥaṣṣad.

rear, n. mûkhir; (*bring up*) v. a. brabbi, rabbait, rabbi; (*of a horse*) v. n. (3rd per.) biyû"af (biwa""if), wa""af 'ala rijleyh.

reason, n. (*sense*) 'a"l; (*cause*) sébeb p. asbéb; *by reason of*, bi sébeb.

reasonable, a. ma"ûl; (*moderate*) mu'tidil.

rebel, n. 'āṣi p. 'uṣāt.

rebellion, n. 'iṣiyan.

rebound, v. n. (3rd per.) biṭuj, ṭaj; *the ball rebounds on the ground*, at-ṭabi bitṭuj 'al al-ard.

rebuild, v. a. bjeddid, jeddedt, jeddid al-bina.

rebuke, v. a. bwabbikh, wabbakht, wabbikh; n. towbikh.

recall, v. a. brejj'i, rajj'āt, rejji; (*remember*) bitṣekkir, teṣekkert, teṣekkir.

recede, v. n. birj'a, rj'āt (rj'ét), rj'ā (rj'é'a).

receipt, n. waşl p. wuşulét.

receive, v. n. (3rd per.) (*lit: it reaches me*) biyûşal-ni, wuşil-ni; biyurid-li, warad-li; v. a. (*money*) bi''bađ, ''abađt, i''bāđ; (*visits*) bista''bil, sta''belt, sta''bil.

recent, a. jdîd; ħadîs.

recently, ad. min middi ''aşîri; mu'ākhiren.

reception, n. isti''bél; *reception day*, yowm isti''bél.

recess, n. řa''a.

recite, v. a. bu''ra, ''arait, ''rā; *I will recite it to you*, bu''rā lak yéh.

reckless, a. řaiyish; 'ajûl.

reckon, v. a. biĥsub, ĥasabt, ĥsub p.p. maĥsûb.

recognise, v. a. b'ārif, 'ārift, 'ārif; (*admit*), bsellim, sellemt, sellim (fî).

recollect, v. biřtan, řtunt, řtān (fî).

recommend, v. bwařşı, wařsait, wařşı (fî); *I recommended him to you*, wařsait-ak fih.

recommendation, n. tówřiyi; *letter of* —, mektûb tówřiyi.

recompense, n. jéza; mkéfa.

reconcile, (to) v. a. bşāliĥ, şālaĥt, şāliĥ m'a; *to be reconciled to*, v. n. biřşālah, řşālaĥt, řşālah m'a; *I reconciled them to one another*, řalāĥt-hum m'a ba'ađ-hum.

reconciliation, n. mşālaĥa.

record, v. a. b''eyyid, ''eyyedt, ''eyyid p.p. m''eyyed.

recover, v. a. (*get back*) bisterj'i, sterj'āt, sterj'i; bĥařşil, ĥařsalt, ĥařşil; (*health*) v. n. bşuĥĥ, şaĥĥait, şuĥĥ; bîşfa, şefît.

recovery, n. şîfa.

recruit, n. 'asker ''ur'a.

red, a. āĥmar f. ĥamra p. ĥumr.

redress, n. tārđiyi.

Red Sea, al-baĥr al-āĥmar.

reduce, v. a. bkhaḥḥid, khaffaḍt, khaffid; bna'''iṣ, na'''aṣt, na'''iṣ; b''ellil, ''allelt, ''ellil.

reduction, n. takhfif.

reed, n. ''aṣabi p. ''aṣabāt.

reef, n. ṣakhra p. ṣkhûr; (*of a sail*) ṭaiyi.

reel, n. kerker p. kerākir; *reel of cotton*, bekeret khîṭān.

refer, (to) v. a. bḥowwil, ḥowwelt, ḥowwil (ila); brāj'i, raj'āt, rāj'i; *I referred him to you*, ba'att ill-ak yéh; *I will refer to you*, brāj'ak.

reflect (think), v. biftikir, iftakert, iftikir (fi); (*light*) v. n. (3rd per.), biy'ekus, 'akas; *the mirror reflected the light*, al-meréyi 'ákaset ad-ḍow.

reflection, n. fikr; (*light*) 'aks.

reform, n. iṣlāḥ p. iṣlaḥāt.

refresh (revive), v. a. bin'ish, na'asht, né'ish; braṭṭib, raṭṭabt, raṭṭib; *to be refreshed*, bint'ish, inta'asht.

refreshing, a. mun'ish.

refuge, n. melja; *to take* —, v. n. biltiji, iltajeyt, iltiji (ila).

refugee, n. multíji.

refund, v. a. brudd (bridd), raddait (reddeyt), rudd (ridd).

refusal, n. ráfaḍ.

refuse, v. a. burfuḍ, rafaḍt, urfûḍ; *refuse to answer*, bridd, reddeyt, ridd ('ala).

regard, n. 'itibār; v. a. (*esteem*) bé'itibir, 'étebert, é'itibir; (*look at*) bunzur, naẓert, nẓûr; bshûf, shuft, shûf.

regent, n. né'ib (nā'ib) mélék.

regiment, n. alay p. alaiyāt.

region, n. jeha p. jihét.

register, n. sijill p. sijillét; defter p. defétir; v. a. b''ey-

yid, "eyyedt, "eyyid p.p. m"eyyed; bsejjil, sejjelt,
 sejjil; (*letters*) bsowkir, sowkert, sowkir p.p. msowker.
regret, n. ásaf; (*penitence*) nedémi; v. bit'assaf, t'assaft
 (bit'essaf, t'esseft) 'ala.

regrettable, a. mokeddir.

regular, a. muntázim; "anûni.

regularly, ad. haseb al-"anôn.

regulation, n. "anôn p. "awanîn.

reign, n. (*government*) mulk; (*period*) 'ahd; *reign over*,
 v. a. biḥkum, ḥakamt, ḥkum; v. bimluk, melekt,
 mlûk ('ala); (*influence*) v. n. (3rd per.) biyistowli,
 istowla 'ala; *terror reigned over the people*, istowla
 al-khowf 'al an-nés.

rein, n. sir'a p. srû'a.

reinforce, v. a. binjud, nejedt, njud.

reinforcement, n. nejdi p. nejdét.

relate, (to) v. a. beḥki, ḥakait (ḥakeyt) hkî ila; *I related*
him a story, ḥakeyt ill-uh ḥikéyi.

relation (relative), n. "arābi p. "araiyib (ahl); (*on the*
mother's side) nesîb p. ansibā.

release, n. khalāş; v. a. biṭlu", ṭala''t, ṭlu"; bdeshshir,
 deshshert, deshshir.

reliance, n. îttikāl; istinād.

relic, n. žkhîri (dkhîri) p. žakhaiyir.

relief, n. msé'adi; is'af; *bas-relief*, na"sh bériz.

relieve, v. a. bis'ef, sa'aft, se'íf.

religion, n. dîn (diyéni) p. adién.

religious, a. dîni.

relish, n. ṭ'ami; ližzi.

reluctance, n. nufûr.

rely (on), v. n. bistinid, stenedt, stinid ('ala); bittikil,
 ittakelt, ittikil ('ala).

- remain*, v. n. bib''a, bi''ît, ib''ā; bwa''''if, wa''''aft, wa''''if; v. n. bḍull, ḍalleyt, ḍull.
- remainder*, n. bé''i (ba''îyi).
- remark*, n. mulāḥaẓa.
- remarkable*, a. mustaḥi'''' az-ẓikr.
- remedy*, n. 'ilāj ('ilēj) p. 'ilajét; v. a. b'ālij, 'āljt, 'ālij.
- remember*, v. a. bitẓekkir, teẓekkert, teẓekkir.
- remembrance*, n. teẓekkur.
- remind*, (*any one of*), v. a. bẓekkir, ẓekkert, ẓekkir — fi; bfaṭṭin, faṭṭant, faṭṭin — fi.
- remonstrance*, n. 'itirād p. 'itiraḍāt.
- remorse*, n. towbîkh ad-ḍamîr; nedémi.
- remote*, a. be'id p. ba'ād.
- removal*, n. na''li; (*from office*) 'azl.
- remove*, v. a. bshîl, shilt, shîl; (*put or take out*) bdahhir, dahhart, dahhir; (*to displace and to change houses*) v. a. and n. bin''ul, na''alt, n''ul (n''il); (*from office*) v. a. bé'azil, 'azalt, 'uzûl; *to be removed*, bin'izil, in'azalt.
- render*, (*cause to be*) v. a. bṣaiyir, ṣaiyert, ṣaiyir; bij'al, ja'alt, ja'ál.
- rendezvous*, n. multā''a.
- renew*, v. a. bjeddid, jeddedt, jeddid, p.p. mjedded.
- renounce*, v. a. bitruk, tarakt, truk.
- renown*, n. shuhra.
- rent*, n. kiri; újra (íjra); (*tear*) shi''''.
- repair*, (*repairs*) n. taṣliḥ p. taṣliḥāt; v. a. bṣalliḥ, ṣallaḥt, ṣalliḥ p.p. mṣallaḥ; bséwi, saweyt, séwi p.p. mséwa; *it must be repaired*, lézim taṣliḥ-uh.
- repay*, v. a. be'ûfi, wafeyt, ufi.
- repeat*, v. a. bkerrir, kerrert, kerrir p.p. mkerrer.
- repeatedly*, ad. tekrāran.

repent, v. n. btûb, tibb, tûb.

repentance, n. towbi (tôbi).

repentant, a. téyib.

repetition, n. murāj'a; tekrār.

replace, v. a. bridd, reddeyt, ridd ila māṭraḥ-uh.

reply, n. jewéb p. jewebét; v. a. (to) bjéwib, jéwabt, jéwib.

report, n. ta''rîr p. ta''rîrât; (rumour) ishé'a; (firearms) ṭala'; v. b'amil, 'amilt, 'amûl ta''rîr; v. a. bkhabbir, khabbert, khabbir ('an); *I will report to you about it*, bkhabbir-ak 'ann-uh.

repose, n. rāḥa; v. n. birtéh (birtāḥ), irtaḥt, irtéh.

represent (*explain*), v. a. bbeyyin, beyyent, beyyin; (*as an agent*) v. bitwekkel, twakkelt, twakkel ('an).

representations, n. p. beyyenét; m'arûḍāt.

representative, n. mutawekkil.

repress, v. bighlub, ghalabt, ghlub ('ala).

reprieve, n. mihli.

reprimand, n. towbîkh; v. a. bkeddir, keddert, keddar.

reprisals, n. akhd at-tar.

reproach, n. lowm.

reprove, v. a. bwabbikh, wabbakht, wabbikh.

reptile, n. ḥashra p. ḥashrât.

republic, n. jumhurîyi; *republican*, a. jumhurîyi.

repudiate, v. a. binkur, nakert, nkûr.

repugnance, n. nufûr; kerāha.

reputation, n. šît.

request, n. iltimés; v. biltîmis, iltemest, iltîmis (min).

require, v. a. b'ûz, 'izt; biḥtéj, iḥtajt.

rescue, n. khalās; v. a. bkhalliṣ, khallaṣt, khalliṣ; *to the rescue!* 'ala msé'adi.

research, n. teftîsh; faḥṣ.

resemblance, n. mshébeha.

resemble, v. a. bishbih, shebeht.

reserve, n. ihtiyāt; (*discretion*) ihtirāz; (*milit.*) redîf; *in*

reserve, a. zé'id; v. a. behfaz, hafazt, hfaz p.p. mahfûz.

reserved, a. muhtîriz; rās-uh ti''il.

reservoir, n. howz (howḍ).

reside (in), v. n. biskun, sekent, skûn (fî); bisti''im, sta''amt (fî).

residence, n. mesken p. msékin.

resident, n. sékin p. sukkén.

resign, v. bista'fi, sta'fait, stā'fi (min).

resignation, n. isté'fa; (*patience*) şabr.

resigned, a. şabûr.

resin, n. şimgh (şamgh).

resist, v. a. b''éwim, ''éwamt, ''éwim.

resistance, n. m''āwemi.

resolute, a. 'azûm; şahib 'azm.

resolution, n. 'azm.

resolve (on), v. be'izum, 'azamt, 'uzûm ('ala).

resources, n. wesîli p. wesé'il.

respect, n. ihtirām v. a. béhtirim, ihtaramt, ihtirim.

respectable, a. muhtérem; mu'etéber.

respectful, a. mahshûm; muhtishim.

responsible, a. mes'ûl.

responsibility, n. mes'uliyi.

rest, n. rāḥa; (*remainder*) keméli; bé''i (ba''iyi).

v. n. bném (bnām), nimt, ném (nām(; (*on*) v. a. bishnud, senedt, snud ('ala); v. n. bistinid, stenedt, stinid ('ala).

restless, a. 'adîm ar-rāḥa.

result, n. netîji p. neté'ij.

resurrection, n. ''iyémi; *day of* —, yowm al-''iyémi.

retail, n. bey'a bil-muferra"; *to sell* —, bbî'a bil-muferra".

- retain*, v. a. bib"i, ba"eyt, ba"i; bba""i, ba""eyt, ba""i.
retreat, n. ruj'û (réj'it); v. n. birj'a, rj'ât, rj'â.
retribution, n. mjéza.
return, n. ruj'û; v. n. birj'a, rj'ât (rj'eyt), rj'â' (rjé'a);
 v. a. brajj'i, rajj'ât, rajj'a; bridd, reddeyt, ridd.
reveal, v. a. bikshuf, kesheft, kshuf.
revenge, n. inti"ām.
revenue, n. mádkhûl; dukhl, (dakhl).
review (*milit.*), n. t'alîm; 'arḍ al-'asker; yú'lama; v. a.
 b'uruḍ, 'araḍt, 'uruḍ; b'amil yú'lama.
revolt, v. n. be'aṣa, 'aṣait ('aṣît), 'aṣā.
revolution, n. (*turn*) dowra; (*rising*) towra (tôra); ḥāreki.
revolve, v. n. (3rd per.) bidûr, dār.
revolver, n. rivolvér.
reward, n. mkéfa; (*tip*) ḥilwén; v. a. bkéfi, kéfait, kéfi.
rheumatism, n. waj'a al-mafāṣil.
rhubarb, n. rawend.
rhyme, n. "āfiyî.
rib, n. ḍil'a p. aḍl'a.
ribbon, n. shriṭa p. shraiṭ.
rice, n. riz.
rich, a. ghani p. ághniya; zenghîn.
riches, n. ghina; serur.
riddle, n. ḥazzûra (hizzéra).
ride, v. a. birkeb, rkibt, irkéb (*and with* 'ala).
rider, n. khaiyél p. khaiyéli; rékib.
ridge, n. dahr aj-jebel.
ridicule, n. máskhara; házu; v. (*laugh at*) bitmáskhar,
 tmaskhart 'ala; (*despise*) bistéhzi, stehzeyt (fî).
ridiculous, a. muḍḥik; ad. bila m'ana.
riding, n. rúkub.
rifle, n. barûdi mshéshkhani p. bawarîd.

right, n. yemîn; *to the right*, 'al yemîn; (*truth*) ḥa""; ṣawab; a. muṣîb; (*in order*) mazbûṭ; *you are right*, al-ḥa"" m'a-ak (inti muṣîb).

rigid, a. mtwattir (mwettir).

rind, n. "ishri p. "ishr.

ring, n. ḥal"a p. ḥal'"āt c.p. ḥalā"; (*of a chain*) zāradi p. zaradét; c.p. zarad; (*signet*) khātim p. khawātim (khawétim); (*engagement*) khātim al-khiṭbi; v. a. (*a bell*) bdu"", da""ait, du"" aj-jāras.

ringlet, n. khuṣli p. khuṣl.

riot, n. fitni.

ripe, a. nāḍij; mistwi.

rise, v. n. b"ûm, "umt, "ûm; biṭl'a, ṭl'āt; ṭl'a.

risk, n. khaṭr; mukhāṭera; v. bkhāṭir, khāṭert, khāṭir (fî).

rival, n. khuṣm p. akhṣām; mnāẓir.

rivalry, n. mséba"a; mnāẓera.

river, n. nahr p. nhûra (ûnhur).

rivet, n. kharzi p. kharzét; rabṭa p. rabṭāt; v. a. bikhruz, kharazt, khruz p.p. makhrûz.

riveting, n. tekhriz.

rivulet, n. sé"i p. sawé"i.

road, n. derb p. drûb; ṭarî" p. ṭûru"; sikki p. síkek.

roan (*horse*), a. mba""aj; (ázra" mba""aj).

roar (*of laughter*), n. "áh"aha.

roast, v. a. bishwi, shaweyt, shwî p.p. mishwi.

rob, v. a. bisru", sara"t, sru"; (*on the road*) bshellih, shellaḥt, shellih p.p. mshellah.

robber, n. ḥarāmi p. ḥaramîyi; séri" p. surra".

robbery, n. sir"a; selb.

robe, n. bedli.

robust, a. "owi p. "awaiya.

rock, n. ṣakhra p. ṣkhûr; v. a. bhizz, hazzait, hizz.

rocket, n. sahm nāri; şarûkh.

rogue, a. khabîs.

roguey, n. khubs; mekr.

roll, n. leffi; (*list*) "ai'mi; v. a. bliff, leffeyt, liff p.p. melfûf; (*of bread*) bru""", ra""eyt, ra"""; v. n. (*along*) bdaħrij, daħrajt, daħrij.

roller, n. mâhdeli p. maħadil.

rollingpin, n. showbek p. shwébik.

Rome, Rûmi; *Roman*, a. rumāni; *Roman church*, al-kenîsit ar-rumanîyi.

roof, n. saṭṭ p. sṭûḥ.

room, n. ûḍa p. ûwaḍ; (*space*) mâṭraḥ; fus-ḥa.

root, n. shirsh p. shurûsh; (*of a matter*) aṣl; (*up*) v. a. bi'l'a, "al'at, i'l'ā.

rope, n. ḥabl p. ḥibāl (ḥibél).

rosary, n. mēsbaha p. mesébiḥ.

rose, n. wārdi p. wārdét c.p. wārd; *rose-colour*, a. wārdî; *rose-water*, ma'ward; ma'zahr; *attar of roses*, 'uṭr al-wārd.

rot, v. n. (3rd per.) (*of wood*) bisowwis, sowwas, p.p. msowwis; (*vegetables*) biyihtiri, ihtāra p.p. mihtîri; mihri.

rotation (*in*), ad. bin-nowbi (nôbi); bid-dowr (dôr).

rough, a. ghalîḡ p. ghúlāḡa; khishin; (*sea*) héyyij; (*road*) wé'ir.

roughness, n. wā'ar; khushûni; ghalāḡa.

round, a. mdowwer; p. 'ala dé'ir; ḥowl (ḥawal); *all round*, 'ala dé'ir ('ad-dé'ir); dér min dûr; *turn round*, v. n. bdûr, durt, dûr ḥawal.

route, n. ṭarî" p. ṭûru".

row, n. (*line*) şaff p. şfûf; *in rows*, bis-şaff; n. (*disturbance*, khná"a; ṭôshi (ṭowshi); (*noise*) ḍajji (ḍôji); v. a. (*a boat*) b"addif, "addaft, "addif.

royal, a. mèleki (mulûki).

rub, v. a. bimsah, masaht, msah; bifruk, ferikt, fruk;
(out) bimhi, mahait, mhi p.p. mimhi; (*scratch*) bhikk,
hakait, hikk p.p. mahkûk.

rubbish, n. (*sweepings*) knési; zbéli; (*nonsense*) dùn.

ruby, n. ya"ûti p. ya"ût.

rudder, n. deffat al-merkeb.

rude, a. fazz; sefih; bila merba.

rudiments, n. p. uşûl; mabédi.

ruffian, n. ibn harām; sherrîr p. ashrâr.

rug, n. (*carpet*) sejjédi; (*covering*) hrām p. hrāmét.

rugged, a. wé'ir f. wé'ri.

ruin, n. khirbi p. khara'ib; v. a. bikhrub, kharabt, khrûb;
b'aţţil, 'aţţalt, 'aţţil.

ruined, a. kharāb (kharbān).

rule, n. "anôn p. "awanîn; v. a. (*lines*) bsatţir, satţart,
satţir; (*govern*) bihkum, hakamt, hkûm.

ruler, n. (*governor*) hākim; (*for lines*) maţra p. msāţir
(msétir).

rumour, n. ishé'a.

run, v. n. birkud, rakađt, urkûd; (*a race*) bsébi", séba"t,
sébi"; (*away*) bihrub, harabt, hrûb; (*after*) bilha",
lahi"t, ilhā"; (*risk*) bkhāţir, khaţert, khāţir.

running, n. rákađ.

rupture, n. khiléf; kkşûmi; (*hernia*) fta".

rural, a. berri.

rusk, n. ghurabîyi.

Russia, Rusîya; miskôb; *Russian*, a. miskôbi.

rust, n. sídi; v. n. (3rd per.) bisaddi, sadda.

rusty, a. msaddi.

S.

sabre, n. seyf p. siyûf.

sack, n. kîs p. kyés.

sacred, a. m"addas.

sacrifice, n. (*religious*) "urbén; (*fig.*) ðaḥîyi p. ðaḥaiya;
v. a. (*an animal*) bidbaḥ, dabaḥt, dbāḥ; (*fig.*) bḍaḥḥi,
ḍaḥḥait, ḍaḥḥi.

sad, a. mkedder.

saddle, n. serj. p. surûj; (*native*) 'iddi p. 'ided; — *a horse*, v. a. bshidd, sheddait, shidd 'al al-ḥisān.

safe, a. sélim; n. ṣandû" ḥadîd.

safely, ad. m'as-salémi; bil-amén.

safety, n. salémi.

saffron, n. z'aferān.

said (*preceding*), a. maḥkûr.

sail, n. "al'a p. "ulû'a.

sailor, n. baḥri p. baḥriyi.

saint, n. "addîs p. "adisîn; (*before a name*) mār; (*Moslem*) wéli.

sake (*for the sake of*), pr. minshén.

salad, n. sálaṭa; *salad oil*, zeyt as-sálaṭa.

salary, n. ma'āsh; mehîyi.

sale, n. bey'a; *for sale*, lil-bey'a.

saliva, n. rî".

salmon, n. ṣômon.

salt, n. milḥ; *salt-cellar*, mémlaḥa; a. méliḥ f. mélḥa.

saltpetre, n. milḥ al-barûd.

salute, n. salām (salém); v. bsellim, sellemt, sellim 'ala;
(*milit.*) bekhud, akhadt, khud salém.

salvation, salémi; (*eternal*) khalāṣ.

same, a. 'ain; nefş; źet (*with pro. suff.*); *all the same*, mitl ba'ađ-uh; sawa; *all the same to me*, lā fār" 'ind-i; *at the same time*, fil-wa"t źét-uh; fî nefş al-wa"t.

sample, n. maşra p. msatir (msétir); (*of grain*) 'aini p. 'ainét.

sanction, n. mşādi"a.

sand, n. raml; *sand-storm*, zowba'a (zôba'a).

sandal, n. n'ali p. n'al.

sandal wood, n. şandal.

sane, a. selim al-'a"l; şahib al-'a"l.

sanguinary, a. dāmawi.

sanguine, a. wési".

sanitary, a. şahhi; mwéfi" lis-şihha; — *office*, nezārit as-şihha; — *cordon*, kordon; — *doctor*, řabîb as-şihha.

sap, n. 'aşir an-nebét.

sapling, n. naşbi p. naşb.

sapphire, n. řajr as-şafîr.

sarcasm, n. istihza.

sarcophagus, n. naûş p. newewîş.

sash, n. zinnār p. znénîr.

Satan, n. iblîş (blîş).

satchel, n. máhfaẓa p. mařafîẓ.

satiated, (*to be*) v. n. bishb'a, shb'eyt, shb'a.

satin, n. átlas.

satisfaction, n. řiđa.

satisfactory, a. murđi.

satisfied, a. rāđi.

satisfy, v. a. birđi, řđait, řđi; *to be satisfied*, v. n. birđa, irđît, irđā (fî or bi); birtîđi, irtađeyt, irtîđi.

saturate, v. a. bbill, bellait (belleyt) bill p.p. meblûl.

Saturday, nahār (yowm) as-sebt.

sauce, n. salsa; mar"a.

- saucepan*, n. tánjara p. tanājir.
saucer, n. ṣaḥn zghîr p. ṣuḥûn.
sausage, n. ma''āni (na''āni).
savage, a. bérberi; waḥshi.
save, v. a. bkhalliṣ, khallaṣt, khalliṣ; (*life*) bnejji, nej-jait (nejjeyt), nejji; (*economise*) bwaffir, waffert, waffir.
savings, n. p. towfîrét; faḍlât.
savoury, a. leżîž.
saw, n. mînshâr p. menéshâr.
sawdust, n. nishāra.
say, v. a. bi''ul (bi''il), ''ult (''ilt), ''ul (''il); beḥki, ḥakait (ḥakeyt), ḥkî.
saying, n. mésele (métel) p. emsél (emtél).
scab, n. ''ishri p. ''ishr (''ishur).
scabbard, n. ''irāb p. ''irabét.
scaffold, n. méshna''a.
scaffolding, n. ṣa''āli.
scald, v. a. biḥru'', ḥara''t, ḥuru'' p.p. maḥrû''.
scale, n. mîzén p. mîezîn (mowazîn); (*one side of the balance*) keffi; (*proportion*) ''iyés; (*of a fish*) ''ishri; *to adjust the weights*, b'aiyyir, 'aiyyert, 'aiyyir al-mîzén.
scalp, n. ''ishrit ar-rās.
scandal, n. 'ār.
scar, n. éter jurḥ.
scarce, a. nédir; ''alîl al-wujûd.
scarcely, ad. bil-kedd.
scarcity, n. ''illit al-wujûd.
scarecrow, n. fîzzé'a p. fîzzé'at; khîyéle p. khîyelét.
scarlet, a. ''irmizi.
scatter, v. a. bferri'', ferra''t, ferri'' p.p. mferra''.
scent, n. rîḥa p. rwéyih; *scent bottle*, ''annînit rîḥa.
scheme, n. tedbîr p. tedeblîr.

scholar, n. telmîẓ p. telemîẓ.

school, n. médresi p. medéris; — *fellow*, refî' fil-médresi; — *master*, ma'allim médresi.

science, n. 'ilm p. 'ulûm; (*branch of*) fenn p. finûn.

scissors, n. m'aşş p. m'aşşât.

scold, v. a. bwabbikh, wabbakht, wabbikh.

scolding, n. towbîkh.

scorch, v. a. bshowwiṭ, showwaṭt, showwiṭ p.p. mshowwaṭ; *to be scorched*, v. n. (3rd per.) bishûṭ, shāṭ; *scorching*, n. shwîṭ.

scorpion, n. a'rabi p. a'ārib (a'érib).

scoundrel, n. sherrîr p. ashrār.

scout, n. delîl; (*milit.*) ra'id al'asker.

scrape, v. a. bḥikk, ḥakkait, ḥikk p.p. maḥkûk.

scratch, v. a. bikhdûsh, khadasht, khdûsh p.p. makhdûsh; (*of a cat*) (3rd per.) bikharmish, kharmash.

scream, n. ṣaiḥa (ṣeyḥa) v. n. bṣîḥ, ṣuḥt, ṣîḥ.

screen, n. stāra.

screw, n. birghi p. beraghi; v. a. bifruk, ferikt, fruk; *screw-driver*, máfrak.

scrub, v. a. bimsaḥ, masaḥt, msaḥ.

scruple, n. tereddud; iḥtirāz.

scrupulous, a. mutereddid fî; (*having scruples*) muḥtiriz fî.

scull, n. mi'daf zghîr p. ma'ādîf zghîri.

sculpture, n. na'sh p. n'ûsh.

scum, n. raghwi.

sea, n. baḥr.

seal, n. khatm p. khtûmi; v. a. bikhtum, khatamt, khtum p.p. makhtûm.

sealing-wax, n. sham'a aḥmar (áswid).

seam, n. derz p. drûz.

search, v. bfettish, fettesht, fettish (fî); bdowwir, dow-

- wert, dowwir (fî); *search for*, bfettish, (bdowwir) 'ala.
season, n. faşl p. fuşûl.
seasoning, n. ھاşوی.
seat, n. ma'''ad p. ma''ā'id.
seaweed, n. 'ishbi baḥrîyi.
second, n. (time) téniyi (*vide numerals*).
secondhand, a. mustā'mel.
secret, n. sirr p. asrār; a. sirri.
sect, n. ṭā'ifi p. ṭawā'if; milli p. mîlel.
section, n. 'ism p. a'sām (a'sém).
secure, a. amîn p. úmena; maḍmûn.
sediment, n. rāsib.
sedition, n. 'işiyān.
seditious, a. 'āṣi.
see, v. a. bshûf, shuft, shûf; bi''sh'a, 'ish'eyt, i''shé'a.
seed, n. bezr p. bzûrāt.
seek, v. bfettish, fettesht, fettish ('ala); bdowwir, dowwert, dowwir (fî).
seem, v. n. (3rd per.) bibeyyin, beyyen; biyizhar, zāher.
seize, v. a. bîzbaṭ, zabaṭt, izbaṭ.
seldom, ad. nédiren.
select, v. a. bna'''i, na'''ait, na'''i; bukḥṭar, ikḥṭart, ikḥṭār.
self, pro. zét; ḥāl; nefṣ (*with pro. suff.*); *vide grammar* p. 17 *reflexive pronouns*.
selfish, to be, v. (3rd per.) biḥibb zét-uh.
selfishness, n. maḥabbat az-zét.
sell, v. a. bbî'a, bé'ut, bí'a.
seller, n. bey'i p. bey'ān.
send, v. a. bib'at, ba'att, b'āt.
senior, a. ákhbar.
sense, n. 'a''l; (*meaning*) m'āna; *the senses*, n. p. al-ḥawéss.

senseless (lifeless), a. fé'id al-ḥiss; ad. bila ḥassîyi; (*meaningless*) ad. kilmi bila m'āna.

sensible, a. 'ā'il.

sensitive, a. ḥassés.

sentence, n. (*phrase*) jumli p. jûmel; (*judicial*) ḥukm p. aḥkām.

sentinel, n. ghâfer p. ghaferât.

separate, a. munfûsil; *separately*, waḥd-uh waḥd-uh.

separation, n. mfâra'a.

September, ailûl.

sequester, v. a. biḥjuz, ḥajazt, ḥjuz p.p. maḥjûz.

seraglio, n. (*edifice*) seraiyi; (*ladies of*) ḥurmi p. ḥarîm.

sergeant, n. showush.

serious, a. (*things*) muhimm c. ahamm; (*persons*) rāzin;
seriously, ad. bi jedd.

sermon, n. wa'az; kirézi.

serpent, n. ḥaiyi p. ḥaiyât c. p. ḥaiyaiya.

servant, n. ijîr f. ijîri; khādim f. khadmi p. khuddém
(khiddém p. khiddemîn).

serve, v. a. bikh dum (bukhdum), khadamt, kh dum.

Servia, beléd as-Sirb; *Servian*, a. sirbi.

service, n. khidmi p. khidemét.

set, n. ṭa'm p. ṭu'um (ṭu'ûmi); v. a. bḥuṭṭ, ḥaṭṭait,
ḥuṭṭ.

settle, v. a. (*a question*) biṣruf, ṣaraft, ṣruf; bséwi, saweyt,
séwi; (*price*) buṣṣul, faṣalt, ṣṣûl (ṣṣél); (*conditions*) bshérit,
sharaṭṭ, shérit; v. n. (*of wine*) (3rd per.) biyursub (bi-
yirsib), rasab.

several, a. ba'aḍ (*with pro. suff.*).

severe, a. shedîd p. shidād; ṣārim.

sew, v. a. bkhaiyyiṭ, khaiyyaṭṭ, khaiyyiṭ p.p. mkhaiyyaṭ.

sewer, n. balû'a; siyā'.

- sex*, n. jins p. ajnés.
shabby, a. retît (rettén); béli.
shade, n. féi; zil (zul).
shadow, n. khîyél p. khîyelét.
shaft (of a carriage), n. 'arîsh.
shake, v. a. bhizz, hzzzait, hizz; (*of clothes*) bnuffîd, naffaḏt, nuffîd p.p. mnaffaḏ.
shallow, a. féyish (faiyish).
shame, n. 'aib.
shameless, ad. bila ḥaiya.
shape, n. shikl p. shikél.
share, n. sahm p. as-hém; ḥişsa p. ḥişaş.
shareholder, n. ṣaḥib sahm.
shark, n. kelb baḥr.
sharp, a. māḏi; ḥadd.
sharpen, v. a. bsinn, sennait, sinn p.p. mesnûn.
sharpeners (steel), n. msenn.
shave, v. biḥlu", ḥala"t, ḥlu" (ḥli") ila p.p. maḥlû";
shave me, ḥli"li; *I shaved him*, ḥala"t ill-uh; *clean shaved*, a. ḥalî".
shawl, n. shél p. shélét.
she, pro. hîyi.
shear, v. a. bjizz, jezzeyt, jizz p.p. mejzûz.
shears, n. mjezz.
sheath, n. "irāb p. "irabét.
sheathe, v. a. bḥuṭṭ, ḥaṭṭait, ḥuṭṭ fil-"irāb.
shed, n. si"ifi; v. a. (*blood*) bisfuk, sefekt, sfûk; (*skin*) (3rd per.) biyishlah, shalah.
sheep, n. ghānam p. aghném; *sheep dog*, kelb al-ghānam.
sheet, n. sharshaf p. sharāshif; (*paper*) ṭarḥîyi p. ṭarāḥi.
shelf, n. reff p. rfûf.

shell, n. şádafı p. şádaf; (*bomb*) "unbli p. "anébil ("únbera p. "anébir); *shell fish*, n. şádaf.

shelter, n. mā'wa; *to take shelter*, v. n. bita'āwa, ta'awayt, ta'āwa ila.

shepherd, n. rā'i p. rai'yān.

shield, n. turs p. atras.

shine, v. n. (3rd per.) biyilm'a, lam'a.

ship, n. merkeb p. merākib.

shipwreck, n. inkisār merkeb.

shirt, n. "amîş p. "umsān; "amîş kowi.

shiver, v. n. birjif, rjift.

shoe, n. şubbat p. şababîţ; (*peasant's*) mdās p. mdasét; (*long red*) zarbûl p. zarabîl; v. a. (*horse*) bbaitîr, baitart, baitîr p.p. mbaitar; (bbeyţîr, beyţart, beyţîr p.p. mbeyţar).

shoemaker, n. kinderji.

shoot, v. a. b"owwis, "owwast, "owwis.

shop, n. dikkén p. dekekîn.

shopkeeper, n. şaḥib dikkén.

shore, n. shaft.

short, a. "aşîr p. "aşār c. á"şar.

shorten, v. a. b"aşşir, "aşşert, "aşşir p.p. m'aşşar.

shortly, ad. bil-ikhtişār; al-ḥāşil; (*presently*) b'ad "alîl; b'ad shwayi.

shortsighted, a. "aşîr an-naẓr.

shot, n. (*lead*) khirdu"; (*discharge*) ḍarb p. ḍrûbi; "owwas.

shoulder, n. kitf p. aktéf.

shout, n. şaiḥa (şeyḥa); 'ayṭa; v. n. bşîḥ, şuḥt, şîḥ; (*to*) b'aiyiṭ, 'aiyeṭt, 'aiyiṭ (ila); *we shouted to him*, 'aiyeṭ-nā-luh.

shovel, n. mejrûd p. mejerîd.

- show*, n. firji; (*exhibition*) ma'raḍ; v. a. (*to*) bferrji, ferr-jait, ferrji ('ala).
- shower*, n. zakhkhar.
- shrewd*, a. shāṭir p. shutṭār.
- shrine*, n. mazār p. mazarāt; ma'am p. ma'amāt.
- shrink*, v. n. (3rd per.) bighibb, ghabb; biḍubb, ḍabb.
- shroud*, n. kefen p. ekfén.
- shrub*, n. séjera zghîri.
- shut*, v. a. (*close*) bughlu", ghala"t, ghlu" p.p. maghlû"; (*fasten*) bsekkir, sekkert, sekkir p.p. msakker.
- shutter*, n. derfi p. derfét.
- shy*, a. khajûl; v. n. (*of a horse*) (3rd per.) biyijfal, jifil.
- sick, to be*, v. n. bistéfrigh, stafraght, stefragh; *to be sea sick*, v. n. bdûkh, dukht.
- sickle*, n. menjil p. mnéjil.
- side*, n. jéneb p. jenéb (jénib p. jewénib); *right side (of material)* wijh; *wrong side*, "afa.
- siege*, n. ḥiṣār.
- sieve*, n. (*coarse*) ghirbél p. gharabîl; (*fine*) mínkhul p. mnékhil.
- sift*, v. a. bgharbil, gharbelt, gharbil p.p. mgharbel; binkhul, nakhalt, nkhûl p.p. menkhûl.
- sifter*, n. mínkhul.
- sigh*, n. tenahhud; v. n. bitnahhad, tnahhad, tnahhad.
- sight*, n. nazr; *sight-seeing*, firji; *long-sighted*, a. be'id an-nazr.
- sign*, n. 'alémi p. 'alemét; v. a. bimḍi, maḍait (maḍeyt), mḍi p.p. mamḍi.
- signal*, n. ishāra.
- signature*, n. imḍa p. imḍawét.
- signal*, n. khātim p. khawātim (khawétim).

- silence*, n. sukût; v. a. bsekkit, sekkett, sekkit.
silent, to be, v. n. biskut, sakatt, skut; *be silent*, (*imper.*)
 skut f. skiti; khrās; sidd timm-ak.
silk, n. ḥarîr; *silk-factory*, n. kirkhānit ḥarîr; m'amel ḥarîr.
silkworm, n. dúdit al-"azz p. dûd al-"azz.
silly, a. áḥma" p. ḥim"în (ḥimu").
silver, n. fiḍḍa.
silversmith, n. ṣaiyigh p. ṣiyyāgh.
similar, a. mitl; shebîh p. ashbāh.
simple, a. basîṭ p. búsaṭa; *simply*, bes; fa"aṭ.
sin, n. khaṭîyi p. khaṭaiya; zenb p. znûb; v. n. bukḥṭi,
 khaṭait, khṭî.
since, pr. min; ad. b'ad; con. b'ad mā; limmā.
sincere, a. múkhliṣ.
sincerity, n. ikhlāṣ.
sinew, n. 'aṣab p. 'aṣāb; (*fig.*) "ûwi.
sing, v. a. bghanni, ghannait, ghanni; (*sacred music*),
 brettîl, rettelt, rettil.
singer, n. mughanni.
singing, n. ghina; (*sacred*) tertîl.
single, a. ferd; (*unmarried*) 'āzeb; *singly*, kill wéḥid
 waḥd-uh.
singular, n. múfred; a. gharîb.
sink, v. n. bighru", ghri"t, ghra"; v. a. bgharri", ghar-
 ra"t, gharri".
sinless, a. beri p. íbriya.
sinner, n. mîẓnib; mîjrim.
sir, n. sîd-i (*lit. my lord*).
sirocco, n. shlû".
sirup, n. sharab.
sister, n. ikht (ukht) p. khaiyét; sha"i'a; *sister-in-law*,
 silfi.

sit, v. n. bu''ud, ''a'adt, u''ud.

sitting (of a court), n. jelsi.

situation, n. merkez.

size, n. ''add; (*bulk*) hajm.

skein, n. shelli (shilli) p. shlél.

skeleton, n. heykel p. hiyékil.

skewer, n. sikhshék p. siakhshék; síkh p. siyākh.

skilful, a. méhir.

skill, n. mahāra.

skin, n. jild p. jlūd; v. a. bislakh, salakht, slakh p.p. maslūkh.

skirt, n. tannūra p. tenenîr.

skittles, n. maħajj.

skull, n. jumjmi p. jemejim.

sky, the, n. aj-jow.

slack, a. rákhu f. rakhwi.

slacken, v. a. brakhkhi, rakhkhait, rakhkhi p.p. mirkhi.

slang, n. kelém dérij.

slap, n. laṭmi.

slate, n. lowḥ hajr; *slate pencil*, ''alam hajr.

slaughter, n. médbaḥa (mežbaḥa); v. a. bidbaḥ, dabaḥt, dbāḥ p.p. medbûḥ; *slaughter house*, n. meslakh.

slave, n. 'abd p. 'abîd; *female* —, jériyi p. jewéri.

slavery, n. 'ubudîyi.

sleep, n. nowm (nôm) v. n. bném (bnām), nimt, ném (nām); *asleep, pres. part.* néyim.

sleepless, to be, v. n. bi''la'', ''ili''t; ad. bila nowm.

sleepy, a. n'asén; *sleeping*, n. menāmi.

sleeve, n. kimm (kumm) p. kemém.

slender, a. refî'a p. rfā'a c. árfa.

slice, n. sha''fi.

sling, n. mi''l'a.

slip, v. n. bizla'', zli''t, zla''; n. (*of a plant*) shetli; feskha;
(*of the pen*) zellit ''alam.

slipper, n. shaḥāṭa.

slippery, *to be*, v. n. (3rd per.) bizelli''.

slit, n. khiz''; v. a. bishrut, sharatt, shurut.

slope, n. nezli.

slow, a. buṭi; *to be slow*, v. n. (3rd per. f.) *of a watch*,
bitta'akhkhîr (bitta'aṣṣîr) as-sé'a; *slowly*, ad. 'ala mahl-uh
(*with pro. suff.*); shwayi shwayi; *to be slow in*, v. n.
bitda''''ar, tda''''art, tda''''ar fî kitébi (méshi) *in writing*,
walking etc.

slowness, n. méhli.

slugard, a. belîd; keslén p. keséla.

sluice, n. sukr p. skûra.

slush, n. waḥl.

sly, a. muḥtél; ḥîelji.

small, a. zghîr p. zghâr c. ázghar sup. al-ázghar.

smallness, n. zughr; (*meanness*) denéwi.

smallpox, n. jidri.

smart, a. (*intelligent*) zíki; níshiṭ; (*spruce*) ghandûr; n.
alem; waj'a; v. n. (3rd per.) biyûj'a, waj'a.

smash, n. ḍajji (ḍôji); v. a. biksur, kesert, ksûr p.p.
maksûr; *to be smashed*, v. n. (3rd per.) biyinkisir,
inkeser.

smear (*with*), v. a. blaṭṭikh, laṭṭakht, laṭṭikh p.p. mlaṭ-
ṭakh (fî).

smell, n. rîḥa p. rwéyiḥ; *bad* —, rîḥa redîyi; *good* —,
rîḥa ṭaiyibi; v. a. bshimm, shemmait, shimm; v. n.
(3rd per.) ill-uh rîḥa, kén luh rîḥa.

smile, n. tebessum; v. n. bitbessam, tbessamt, tbessam.

smith, n. ḥaddéd.

smoke, n. dukhkhān; v. n. (3rd per.) *of a chimney*, bi-

- dakhkhin, dakhkhan; v. a. (*of tobacco*) bishrab, shribt, shrab (tútun); v. n. bdakhkhin, dakhkhant, dakhkhin.
- smoky*, a. mdakhkhin.
- smooth*, a. né'im (nā'im); mīlis.
- smoothly*, ad. bis-suhûli.
- smother*, v. a. bikhnu", khana"t, khnu" p.p. makhnû".
- smuggle*, v. a. bherrib, herrabt, herrib p.p. mherrab.
- smuggling*, n. tehrîb.
- Smyrna*, Izmîr.
- snail*, n. bezza"a; ḥalazûn.
- snake*, n. ḥaiyi p. ḥaiyât cp. ḥaiyaiya.
- snare*, n. sherek; máṣiyadi; fikhkh (fakhkh).
- sneeze*, v. n. bu'aṭus, 'aṭast, 'uṭûs.
- snipe*, n. shikbi p. shikkub.
- snore*, v. n. bishkhur, shakhart, shkhûr.
- snow*, n. telj; v. n. (3rd per. f.) bititlij, tálijit.
- snowdrift*, n. kûmi telj.
- snuff*, n. 'aṭûs; *snuff-box*, 'elbit 'aṭûs; *to take snuff*, v. a. bshimm, shemmait, shimm 'aṭûs.
- so*, ad. haik (heyk); *is it not so?* mush haik (māu heyk); *so and so (of persons)* a. fulān f. fulāni; (*of things*), ad. keṣa wa keṣa; *so that*, con. ḥatta (ta).
- soak*, v. a. bin"a', na"a't, n"a'.
- soap*, n. ṣabûn.
- sober*, a. ṣāḥi.
- sociable*, a. anîs.
- society*, n. jem'iyi.
- sock*, n. kelsi p. kelsét; jrābi p. jrabét; *pair of socks*, jowz kelsét.
- socket*, n. tejwîf.
- soda*, n. "ili.
- sofa*, n. diwén.

soft, a. rikhiş; né'im (nā'im); leyyin.

soften, v. a. (*by water*) b̄tarri, ʔarrait, ʔarri; (*by fire*) bleyyin, leyyent, leyyin.

softly, ad. bi hudû.

soil, n. tirāb; v. a. bwassikh, wassakht, wassikh p.p. mwassakh; *to be soiled*, v. n. bitwassakh, twassakht.

solace, n. tésliyi.

solder, n. lhām; v. a. bilhum, lahamt, lhum p.p. melhûm.

soldier, n. 'askeri p. 'asker; (*private*) néfer p. anfār.

sole, a. waḥîd; n. (*of the foot*) ásfal (sifl) al-"adam; (*of a boot*) n'ali; n'alit as-şirméyi p. n'al; *solely*, ad. fa"at; bes.

solemn, a. iḥtiféli.

solicit, v. biltimis, iltemest, iltimis (min).

solid, a. metîn.

solitude, n. wéḥdi.

solution, n. ḥall.

solve, v. a. bḥill, ḥallait, ḥill p.p. maḥlûl.

solvent, a. şāgh; "édir 'al al-wafa.

some, a. ba'ad; *somebody*, wéḥid; *sometimes*, aḥiyénen; *somewhere*, fî mekén; fî máṭrah; *somehow*, kif mā kén; *something*, shi.

son, n. ibn p. benîn (benûn); *son-in-law*, şuhr p. aşhar; *only son*, ibn waḥîd.

song, n. ghinnîyi; (*sacred*) tertîl.

soon, ad. b'ad "alîl; *sooner or later*, b'ad ktîr ow "alîl; *too soon*, bekkîr; *as soon as*, metamā.

soot, n. shaḥḥār.

soothe, v. a. blāṭif, lāṭaft, lāṭif; (*of pain*) bsekkîn, sek-kent, sekkin.

sordid, a. ʔammā'a.

- sore*, n. jurḥ p. jurûḥ; *sore back*, (of a horse), dahr-uh m'a''ûr; *to be sore*, v. n. (3rd per.) biyûj'a, waj'a.
- sorrow*, n. ḥizn; *in sorrow*, ḥaznân.
- sorry*, a. z'ālén; *to be sorry*, v. n. bit'essaf, t'esseft, (bit'assaf, t'assaft) p.p. mut'essif; ana z'ālén, kint z'ālén.
- sort*, n. šinf p. ašnaf; *now'* (nô') p. anw'a; v. a. (arrange) brettib, rettebt, rettib p.p. mretteb.
- soul*, n. nefš; rūḥ.
- sound*, n. šowt; ḥiss; a. (healthy) šāgh.
- soup*, n. showrba (shorba).
- sour*, a. ḥāmuḍ f. ḥamḍa.
- source*, n. (water) neb'a p. nbû'a; (origin) mašdar.
- south*, n. ''ubli (''ibli); *southern*, a. jenûbi.
- souvenir*, n. težkār.
- sovereign*, n. melik p. mulûk; (Turkey) sultān.
- sow*, v. a. bizr'a, zar'āt, zr'ā p.p. mazrû'a.
- space*, n. fus-ḥa.
- spacious*, a. fasīḥ; wés'i.
- spade*, n. merr p. murûr; rafsh p. rufûsh; (of cards) bestûni.
- Spain*, Isbania; *Spanish*, a. isbaniyûli.
- span*, n. shibr p. ashbār.
- spare*, v. (do without) bistaghni, staghnait, staghni ('an); a. zé'id (zā'id); *spare copy*, niskha zé'idi.
- spark*, n. sharāra p. sharār.
- sparkle*, v. n. (3rd per.) biyilm'a, lam'a.
- sparrow*, n. 'ašfûr p. 'ašāfir.
- speak*, v. n. beḥki, ḥakait (ḥakeyt), ḥkî; bitkellam, tkellamt, tkellam.
- spear*, n. rimih p. rmāḥ.
- special*, a. khuṣûši.
- species*, n. now' (nô') p. anw'a.

specimen, n. maṣṭra p. msāṭir (mséṭir).

speck, n. laṭkha.

spectacle, n. firjī; manẓar; mash-had.

spectacles, n. kúzluk; n. p. 'awenāt.

spectator, n. mutferrij.

speech, n. khiṭāb.

speed, n. sur'a; 'ajeli; *speedily*, bi sur'a; serí'an.

spell, v. a. bitahejja, tahejjait, tahejja.

spelling, n. hijā.

spend, v. a. biṣruf, šaraft, šruf p.p. maṣrûf; *to be spent*,
(3rd per.) biyinšarif, inšaraf.

spice, n. bahār p. baharāt; ṭib p. aṭyāb.

spider, n. 'ankebût p. 'ané kib.

spill, v. a. bkibb, kebbeyt, kibb p.p. makbûb.

spin, v. a. bighzul, ghazelt, ghzul (ghzil) p.p. maghzûl.

spinach, n. sbénikh.

spindle, n. maghzil.

spinning-wheel, n. dulāb (duléb) al-ghazl.

spirit, n. rūḥ p. arwāḥ; *out of spirits*, mā luh keyf.

spit, n. (*for roasting*) shīsh p. shiyesh; síkh p. siyakh;
v. n. bibzu", baza"t, bzû".

spite, n. ḥi"d; *in spite of*, ghaṣb 'an; raghman 'an.

spittle, n. bzé".

splendid, n. fékhir.

splint, n. jbār p. jbarāt; *to put in splints*, v. a. bjebbir,
jebbert, jebbir p.p. mjebber.

split, n. shi""; v. a. bshi"", sha""ait (sha""eyt), shi""
p.p. mesh"û".

spoil, v. a. binz'a, nez'āt, nz'a; b'aṭṭil, 'aṭṭalt, 'aṭṭil;

v. n. (3rd per.) biyintiz'i, intez'a; *spoilt*, a. manzû'a.

spoke, n. (*of a wheel*) 'arḍa p. 'awāriḍ.

sponge, n. sfinji p. sfinj.

spoon, n. mál'a''a p. ma'ali''.

sport, n. (*fun*) l'eb (l'ub); (*shooting*) şaid.

sportsman, n. şaiyyéd (şaiyyād).

spot, n. mowḍ'a p. mwāḍ'i.

spout, n. (*of a jug*) zellûmi; (*of a fountain*) sab'a p. asb'ā (*lit. a lion*).

sprain, n. raḍḍa; şud'a; v. a. bruḍḍ, raḍḍait, p.p. mar-ḍûd; bişd'a, şad'ât p.p. maşḍû'a.

spread, v. a. bmidd, meddait, midd p.p. memdûd; (*out*) binshur, neshert, nshur; bifrush, farasht, frush p.p. mafrûsh.

spring, n. (*season*) ar-rabî'a; (*water*) 'ain p. 'uyûn.

sprinkle, v. a. brushsh, reshshait, rushsh p.p. marshûsh.

sprout, n. nebti; firkh; v. n. (3rd per.) bferrikh, ferrakh; biyinbut, nabat.

spur, n. mihmêz p. mahamîz.

spurious, a. mzowwer.

spy, n. jesûs p. jewésîs.

squadron, n. 'amāra.

squander, v. a. bbeddir, beddert, beddir.

square, a. mrabb'a; n. (*open place*) sâḥa; *the municipal square*, sâḥat al-beledîyi.

squeeze, v. a. be'uşur, 'aşert, 'aşur p.p. m'aşûr.

squib, n. fittéshi.

squinteyed, a. aḥwél.

squirrel, n. "ar"adûn p. "ara"dîn; sinjébi p. sinjebét.

stab, n. ṭ'ani p. ṭ'anét.

stability, n. sebét.

stable, n. yakhûr p. yakhurât; iştabl p. istablét.

stack, n. kdîs p. kidsén; v. a. bkeddis, keddest, keddis p.p. mkeddes.

stag, n. aiyyel p. aiyé'il.

stage, n. (*theatre*) mersah; (*journey*) mḥaṭṭa.

stagnant, a. rākid (ra'id).

stain, n. laṭkha; v. a. blaṭṭikh, laṭṭakht, laṭṭikh p.p. mlaṭṭakh.

staircase, n. dérej p. dirāj; *spiral* —, lûlab p. lwélib.

stake, n. wáted p. owtād; (*at play*) rahn p. ruhûn.

stale, a. béyit; yébis; *stale bread*, khibz yébis; v. n. (3rd per.) (*of a horse*) bibowwil, bowwal.

stalk, n. sé" (sā") p. si"ān.

stall (*for cattle*), n. mā'alaf.

stallion, n. faḥl p. fuḥûl.

stammer, v. n. btemtim, temtemt, temtim.

stamp, n. damgha; (*postage*) bûl; wāra"it bûl p. wara" bûl; v. a. bidmagh, damaght, dmagh p.p. madmûgh.

stand, v. n. bū"af, û"ift, û"āf; *stand up*, b"ûm, "umt ("imt) "ûm.

standard, n. (*flag*) baira" (beyra").

star, n. nejmi p. njûm; *shooting star*, nézi".

starch, n. nisha; v. a. bneshshi, neshshait, neshshi p.p. mneshsha.

start, v. n. bibtídi, btedeyt, btídi.

starve, v. n. bmût, mutt min aj-jû'a; v. a. bmowwit, mowwatt, mowwit min aj-jû'a.

state (*condition*), n. ḥāl; *the state of affairs*; al-aḥwāl; (*pomp*) iḥtifél.

statement, n. kháber p. akhbér.

station, n. mḥaṭṭa.

stationary, a. wā"if.

stationery, n. p. lawézim al-kitébi.

statistics, n. p. 'idādiyét; ta"wím.

statue, n. timsél p. temesíl.

stature, n. "āmi.

stay, v. n. bib''a, bi''ît, ib''a; bu''ud, ''a'adt, u''ud;
let stay, v. a. bba''i, ba''eyt, ba''i; v. n. bđull,
 đalleyt, đull.

steady, a. rāsikh; sébit.

steal, v. a. bisru'', sara''t, sru'' p.p. masrû''.

steam, n. bukhār.

steamer, n. wabûr p. waburāt; (babór p. baborāt).

steel, n. bûléd; (*for striking fire*) ''addaḥa.

steep, a. (*downhill*) mṣallaṭ; (*uphill*) wé''fi.

steer, v. a. bdowwir, dowwert, dowwir.

stench, n. rîḥa kerîḥa.

step, n. khaṭwi; (*of stairs*) déreji p. derajét; *steps*, n.
 sillum; dérej.

stern, n. (*of a ship*) mûkhir al-merkeb; a. ṣārim; ''āsi.

stew, n. yakhni.

steward, n. wekîl kharj; krārji.

stick, n. 'āṣa p. 'uṣî; (*small*) ''ađîb p. ''uđbén; v. a.
 blazzi'', lazza''t, lazzi'' p.p. mlazza''; v. n. (3rd per.)
 biyilza'' lizi''.

sticky, a. dibi''; mdebbi''.

stiff, a. (*solid*) jémid; (*hard*) ṣílib; ''āsi.

stifle, v. a. bikhnu'', khana''t, khnu'' p.p. makhnû''.

stifling, a. ti''îl.

still, a. hédi; ad. kamén; b'ad; m'a zélik.

stillness, n. sukûn; hudû.

sting, n. lés'aa; 'a''ṣa; v. n. (3rd per.) biyils'a, les'a;
 biy'ā''aṣ, 'ā''aṣ; (*of a wasp*) biyu''ruṣ, ''araṣ.

stingy, a. bakhîl p. búkhal.

stink, n. natni; v. n. (3rd per.) biyintin, natan.

stipulate, v. n. bishturiṭ, shtaratt, shturiṭ.

stir, v. a. bḥarrik, ḥarrakt, ḥarrik; v. n. bitaḥarrak,
 taḥarrakt, taḥarrak.

stirrup, n. rikébi p. rikebét.

stock, n. (*flower*) mentûra p. mentur; (*of a gun*) "anda" al-barûdi.

stocking, n. kelsi p. kelsét; jrābi p. jrabét.

stoker, n. wa""ād.

stomach, n. me'di.

stone, n. ḥajr p. ḥijār; (*of fruit*) bezri p. bezr; *stone cement*, ḥajrîyi; (*for floors*) 'ādasi; (*for roofs*) zrey"a.

stony, a. mehjir.

stool, n. skemli.

stoop, v. n. bnikhkh, nakhkhait, nikhkh.

stop, v. n. bib"a, bi"it, ib"a; v. a. and n. bwa""if, wa""aft, wa""if; (*prevent*) bimn'a, men'āt, mn'ā; *stop up*, v. a. bsidd, seddeyt, sidd p.p. mesdûd.

store, n. (*provision*) mûni; (*quantity*) kemmîyi; *store house*, ḥaṣîl; makhzen; (*for grain*) béyiki p. bewéyik; *store room*, beyt al-mûni.

stork, n. lu"lu" p. la"ali".

storm, n. 'āṣifi p. 'awāṣif; zowba'a (zôba'a); (*at sea*) now.

story, n. (*of a house*) ṭāba"a; *upper* —, fû"āni; 'ulwi; *lower* —, taḥtēni; arḍîyi; (*tale*) ḥikéyi; *teller of stories*, ḥakawāti.

stout, a. jesîm; smîn p. smān.

stove, n. ûja" p. ûja"āt.

straight, a. dughri; *in a straight line*, rāsan; 'ala khaṭṭ musta"im.

straightforward, a. musta"im.

strain, v. a. (*clarify*) bṣaffi, ṣāffait, ṣaffi p.p. mṣaffa.

strainer, n. miṣféyi (miṣfaiyi).

strange, a. gharîb p. ghúreba; *stranger*, n. gharîb p. ghurb.

strangle, v. a. bikhnu", khana"t, khnu" p.p. makhnû".

strap, n. seyr p. siyûra.

straw, n. "eshsh; *chopped straw*, tibn.

strawberry, n. tût franji (fréz).

stream, n. sé"i p. sawé"i.

street, n. țarî" p. țûru" (țur"āt); z"ā" p. z"ā"āt.

strength, n. "ûwi.

strengthen, v. a. b"owwi, "owweyt, "owwi.

stretch, v. a. bmidd, meddait, midd p.p. memdûd.

strict, a. shedîd p. shidād; šārim; *strictly*, ad. bi ted"î".

strike, v. a. biđrub, đarabt, đrub; (*tents*) bi"l'a, "al'āt, i"l'a al-khaimi.

string, n. khaiț mașșîs; v. a. (*beads, papers etc.*) bshikk, shekkeyt, shikk p.p. meshkûk.

strip, n. sha""a p. shi"ā"; v. a. (*naked*) b'arri, 'arrait, 'arri; *stripped*, a. 'ariyén; (*rob*) v. a. bshellih, shellaht, shellih; (*the leaves of trees*) bjimm, jemmeyt, jimm p.p. mejmûm; bjizz, jezzeyt, jizz p.p. mejzûz.

stripe, n. "alam p. i"lām; *striped*, a. ma'allam.

stroll, n. kézdara; v. n. bkezdir, kezdert, kezdir.

strong, a. metîn; shedîd p. shidād; "owi p. "awaiya.

strop, n. (*of a razor*) "aish.

struggle, n. khná"a; v. (*fight with*) bita'arak, ta'arakt, m'a; (*of animals*) v. n. (3rd per.) bikhabbiț, khabbaț.

stubborn, a. 'anîd.

stucco, n. jefșîn (jebșîn).

student, n. telmîz p. telemîz.

study, n. ders; v. a. bidrus, darast, drûs.

stuff, n. (*material*) "imêsh ("imāsh); v. a. bihshi, hashait, hshî p.p. mihshi.

stumble, v. n. bitd'âtir, td'âtirt; (*of a horse*) (3rd per.) biyit'as, té'is.

stumbling block, n. hajr 'átera.

stump (of a tree), n. "urmîyi p. "arāmi.

stupid, a. áhma" p. him"în (himu"); belîd.

style, n. zey; (*of writing*) nefes.

subject, n. 'mowdû'a; (*of a state*) r'aiyi p. ra'aiya; teb'a.

subscribe, v. a. bishtirik, shtarakt, shtirik; biktítib, ik-tatebt, iktítib.

subscription, n. iktitéb; ishtirāk.

substance, n. maddi.

substantive, n. ism p. isma (esāmi or asēmi).

substitute, n. bedel; v. a. (*for*) bibdul, bedelt, bdul p.p. mebdûl (bi); — *one thing for another*, v. a. bistebdîl, stebdelt, stebdil.

subtract, v. a. bîtraḥ, ṭaraḥt, ṭrāḥ p.p. maṭrûḥ.

subtraction, n. ṭarḥ.

succeed, v. n. binjaḥ, nejaḥt, injāḥ; (*come after*) v. a. bekhlaf, khalaft, khluf.

success, n. tōfî"; nejāḥ.

successful, a. mwaffa".

successor, n. khālaf p. khūlefa.

such as, a. mitl-uh (*with pro. suff.*).

snck, v. a. bmuṣṣ, maṣṣait, muṣṣ; bmu""", ma""ait, mu"".

sucking, n. maṣṣ.

sudden, a. bāḡhti; fajé'i; *suddenly*, ad. baḡhteten; fáj'aten.

suet, n. shaḥm.

Suez, Sués; *Suez canal*, kanāt as-sués.

suffer, v. a. biḥtímil, iḥtamelt, iḥtímil.

suffering, n. alem; 'azéb.

sufficient, a. kéfi; *to be* —, v. n. (3rd per.) bikeffi (biyikfi) kén. kéfi.

sugar, n. sikker; *loaf of* —, rās sikker; *lump* —, sikker

she"af; *moist* —, sikker né'im (nā'im); *sugar cane*,
"aşab maşş; "aşab sikker.

suggest, v. b'aṭi, 'aṭait ('aṭeyt), 'aṭi rai (fikr).

suggestion, n. rai; fikr p. afkār.

suicide, n. "atl nefš; intiḥār; *to commit* —, v. bi"tul
nefs-i; bintiḥir, intaḥart.

suit, n. (*of clothes*) ṭa"m p. ṭu"ūmi; bedli p. bedlét;
v. a. (3rd per.) biwéfi", wafa" (*and with* 'ala); binésib,
násib; *it suits me*, biwéfi"-ni (binésib-ni).

suitable, a. mwéfi"; mnésib.

sutor, n. ṭalib p. ṭullab.

sulphur, n. kebrît.

Sultan, sultān.

sum, n. (*money*) méblagh p. mebélîgh; (*arithmetic*) 'amel
p. ā'mél ('ameliyi); (*sum total*) al-mejmû'a.

summer, *the*, n. as-ṣaif; *to pass the* —, v. n. bṣaiyyif,
ṣaiyyeft, ṣaiyyif; *summer residence*, n. maḥall ṣaifîyi.

summit, n. rās aj-jebel.

summon, v. a. bistahḍir, staḥḍart, staḥḍir.

summons, n. buṣlit (buṣlaiyit) iḥḍār; wāra"it jelb.

sun, n. shems; *sun rise*, shurû" (ṭlû'a) ash-shems; *sun*
set, ghîyéb (ghurûb) ash-shems (al-mughrib).

Sunday, nahār (yowm) al-ḥad.

sunstroke, n. ḍarbat shems.

sup, v. n. bit'ashsha, t'ashshaît, t'ashsha.

superfluous, a. faḍli; zé'id.

superintendent, n. nāzir p. nuẓẓār; wekîl p. wûkela.

supper, n. 'asha.

suppose, v. n. bzunn, ṣannait, ṣunn.

suppress, v. a. (*conceal*) bikhfi, khafait, khfî; (*restrain*)
bimn'a, men'ât, mn'ā; (*calm*) bhammid, hammad, hammid.

sure, a. akîd; m'ekkid; *I am sure*, ana mut'ekkid.

surface, n. saṭḥ; wîjḥ p. wujûḥ.

surgeon, n. jerrah.

surname, n. la"ab p. al"āb.

surplus, n. faḍli; zôd.

surprise, n. déhshi; v. a. bidhish, dahesht; (*to take un-*
awares) bibghat, baghatt, bghat; *to be surprised*, v. n.
bit'ajjab, t'ajjeb, t'ajjeb p.p. mut'ajjib.

surrender, n. teslîm; v. a. bsellim, sellem, sellim p.p.
msellem.

surround, v. a. bḥowwiṭ, ḥowwaṭṭ, ḥowwiṭ p.p. mḥowwaṭ.

surroundings, n. jîri; *his* —, jîrt-uh.

suspect, v. bishtibih, ishtabaht, ishtibih (fî); bzunn, zan-
nait, zunn (fî) p.p. maznûn fîh.

suspicion, n. shúbha.

suspicious, a. (*causing suspicion*) meshbûḥ; (*entertaining*
suspicion) zannān.

swallow, n. snûni; hejéji; v. a. bibl'ā, bel'āt, bl'ā p.p.
meblû'a.

swamp, n. báṭa".

swan, n. ghurnû" p. gharani".

swear, v. n. biḥluf (biḥlif) ḥalaft, ḥlûf; bi"sim, "asamt,
i"sim.

sweat, n. 'ara"; v. n. bé'ara", 'eri"t ('ara"t).

Sweden, Esûj; *Swede*, esûji.

sweep, v. a. bkennis, kennest, kennis p.p. mkennas;
b"ishsh, "ashsheyt, "ishsh.

sweet, a. ḥûlu c. āḥla f. ḥilwi; *sweets*, n. p. ḥalawîyāt.

sweetheart, n. ḥabîbi.

swell, v. n. būram, warimt.

swelling, n. wāram p. owrām.

swift, a. serî'a.

- swim*, v. n. bisbaḥ, sabaḥt, sbaḥ.
swindle, n. ghish; v. a. bghish, ghashait, ghish p.p. maghshûsh.
swine, n. khanzîr p. khnézir.
swing, n. marjûḥa; 'anzû"a p. 'anézi"; v. a. bmerjih, merjaḥt, merjih; v. n. bitmerjaḥ, tmerjaḥt.
Switzerland, Swîsera; *Swiss*, a. swisrāni.
swollen, a. wérim; wermén.
swoon, v. n. bighma, ghmît (*vide to faint*).
sword, n. seyf p. siyûf; ḥusém p. ḥusemét.
sycamore, n. jimmézi p. jmaiyiz.
syllable, n. ma"ṭ'a p. ma"āṭ'i.
symbol, n. ramz p. rumûz.
symptom, n. alémi; (*of disease*) 'araḍ p. ā'rāḍ.
syntax; n. 'ilm an-náḥu.
Syria, Surîa; *Syrian*, a. sûri.
syringe, n. (*medical*) ḥi"ni p. ḥu"n; *garden* —, ṭrumbi; mreshshi; v. a. (*medical*) biḥ"un, ḥa"ant, ḥu"ûn.
system, n. nazām p. nazamét; ṭarî"a p. ṭúru".

T.

- table*, n. ṭowli p. ṭowlét; *table-cloth*, ghaṭa ṭowli.
tablet, n. lowḥ (lôḥ) p. lwéḥ.
tact, n. zô"; *man of tact*, ṣaḥib zô".
tail, n. dánab p. adnéb; deyl p. dyāl.
tailor, n. khaiyyāṭ.
take, v. a. bekhud, akhadṭ, khud (khôd); — *away*, bshîl, shilt, shîl; — *off*, bishlah, shalaḥt, shlāḥ.
tale, n. ḥikéyi p. ḥikaiya; "iṣṣa p. "iṣāṣ.
talent, n. mowhebi.

talk, n. ḥaki; v. n. beḥki, ḥakait (ḥakeyt), ḥkî; bitkel-lam, tkellamt, tkellam; *talk nonsense*, bihruf, haraft.

talkative, to be, v. n. bijrush, jarasht; b'allik, 'allakt; *a talkative person*, a. 'allāk.

tall, a. ṭawîl p. ṭuwāl c. áṭwal.

tallow, n. shaḥm.

tally (with), v. n. (3rd per.) biṭābi", ṭābā" (m'a or 'ala).

talon, n. difr (zifr) p. ádfar (ázfar).

tamarisk, n. ṭurfaiya p. ṭurfaiyét c. p. ṭurfî.

tambourine, n. deff p. dfûf.

tame, a. elîf; jûwwi.

tan, v. a. bidbugh, dabaght, dbûgh p.p. madbûgh.

tangle, n. shérbeki; *in a tangle*, msherbek.

tank, n. birki p. burāk; baḥra; ḥowḍ (hōḍ) p. aḥwaḍ.

tanner, n. debbégh (debbāgh).

tanyard, n. debbégha.

tap, n. khanafîyi.

tape, n. shrîṭ.

taper, n. sham'a.

tapeworm, n. dûdi 'arîḍa; dûdi wahîdi.

tar, n. "aṭrân.

tarantula, n. rtaila (kirteyli) p. rtailât.

tares, n. zewén.

target, n. nîshén; 'além.

tariff, n. ta'rîfî.

tarnished, a. mwassakh.

task, n. shighl (shughl) p. ashghél; 'amel p. ā'mél.

tassel, n. sherrābi p. sherarîb; ṭurra.

taste, n. ṭ'ami; v. a. bẓû" (bdû"), zu"t (di"t), žû" (dû"); *good taste*, n. žô".

taunt, n. tai'yîr v. a. b'aiyyir, 'aiyyert, 'aiyyir.

tax, n. resm p. rusumét; *taxes*, mal mîri; v. a. bekhud, akhadt, khud (khôd) resm (min).

tea, n. shay; *strong* —, shay ti''il; *weak* —, shay khafif; *tea cup*, finjén p. fnéjîn; *tea leaves*, wāra'' ash-shay; *tea pot*, brî'' shay.

teach, v. a. b'allim, 'allamt, 'allim.

teacher, n. ma'allim f. ma'allimi; mederris f. mederissi.

tear, n. dam'a p. dmû'a; *shed tears*, v. n. bdammm'i, daminn'at, damm'i.

tear (rent), n. khiz''; shi''''; v. a. bikhzu'', khaza''t, khzu'' p.p. makzû''; bkhazzi'', khazza''t, khazzi'' p.p. mkhazza''; bshi'', sha''''eyt, shi'''' p.p. mesh''û''; bîmzu'', meza''t, mzu'' p.p. memzû''.

tease, v. a. biz'el, za'alt, zu'ûl; b'aẓẓib, 'aẓẓebt, 'aẓẓib p.p. m'aẓẓab.

tedious, a. mut'ib; mumill.

telegram, n. tilaghrāf.

telegraph, v. bdu''', da''''ait (da''''eyt) du'''' (di''') ti-laghrāf; — *office*, beyt at-tilaghrāf; — *pole*, 'amûd at-tilaghrāf; — *wire*, shrîṭ at-tilaghrāf.

telegraphist, n. tilaghrāfji.

telescope, n. nazẓāra (naddāra).

tell, v. bi''ul (bi''il), ''ult (''ilt), ''ul (''il) ila.

temper, n. khul''; ṭab'a p. aṭb'ā; *bad temper* n. ḥāma''; khul''; *good tempered*, aṭb'ā-uh leyyini; ṭab'a-uh mliḥ; *bad tempered*, aṭb'ā-uh shirsi; khul''uh ḍaiyi''; *hot tempered*, a. ḥamî''; ṣaḥib khul''.

temperature, n. mîzén al-ḥarāra.

temple, n. heykel p. hiyékil.

temporary, a. mwa''''at.

tempt, v. a. bjerrîb, jerrabt, jerrîb.

temptation, n. tîjrubi p. tejerîb.

tenacious, a. 'anîd; mutmessik.

tenant, n. musté'jir.

tendency, n. meyl.

tender, (*offer*) n. ṭalab p. ṭalbét cp. maṭalīb a. rikhiṣ; ṭári.

tent, n. khaimi p. khiyém (khîyem).

tepid, a. fétir f. fétri.

term, n. (*delay*) middi; mihli; (*condition*) shart p. shurût;

what are your terms, esh maṭlûb-ak; *make terms with*,

v. a. bshériṭ (bshāriṭ) sharaṭt, shériṭ (shāriṭ).

terrace, n. saṭḥ p. sṭûḥ.

terrible, a. héyil (hā'il); mukhîf.

terrified, a. khaiyif.

terrify, v. a. bfezz'a, fezz'āt, fezz'a; bknowwif, khow-

waft, khowwif.

territory, n. arḍ.

terror, n. fez'a; khowf.

test, n. imtiḥān; v. a. bimtiḥin, imtaḥant, imtiḥin.

testament, n. waṣīyi p. ówṣīyi; *Old Testament*, at-towra;

New Testament, al-injil.

testimony, n. shehédi.

tether, n. ṭwāli; v. a. burbuṭ, rabaṭt 'al at-ṭwāli.

text, n. metn; khulāṣa; (*of the bible*) mowḍû'a.

than, con. min.

thank, v. a. bishkur, shakert, shkûr; *thank you*, kettir khair-ak; eywah; sellim daiyat-ak (*lit. may God preserve your hands*).

that, pro. haidak f. haidik (hidik); con. ann; *in order*

that, ḥatta (ta).

thaw, v. n. 3rd per. bidûb, dab.

theatre, n. tiyātro.

thee, pro. suff. ak f. ik.

theft, n. sir'a.

- them, (their), pro. suff.* hum (um).
themselves, pro. žet-hum.
then, ad. b'adeyn; sum.
thence, ad. min hownîk.
theory, n. ħīliya p. ħīliyāt.
there, ad. hownîk (hownîki); *thereabouts, ta''rīban; there-fore, li* želik; bina'-in-'aleyh.
thermometer, n. mizén al-ḥarāra; termomètre.
they, pro. hum f. hinni; *these, pro.* howdi.
thick, a. smîk p. smāk c. ásmak; tkhîn c. áthkan; (*of liquids*) khatir c. ákhtar; (*not clear*) m'akûr.
thief, n. ḥarām p. ḥaramîyi; séri'' p. surra''; luşş p. luşuş.
thigh, n. fakhad p. fkhād.
thimble, n. kishtbén p. keshetbîn.
thin, a. (of persons) naḥîf p. niḥafa; (*lean*) ḍa'îf c. áḍ'af p. ḍa'āf; (*of paper*) ra''î''; (*slender*) refî'a c. árfa; (*liquids*) khafîf p. khifāf.
thing, n. shey (shi) p. éshiya; *things, n. p.* awā'i (awé'i); ighrād.
think (of), v. biftîkir, iftakert, iftîkir (fî); v. n. bzunn, zannait, zunn.
thirst, n. 'aṭash.
thirsty, a. 'aṭshén.
this, pro. haida f. haidi; (hai).
thistle, n. ḥásaki p. ḥásak.
thither, ad. ila hownîk.
thorn, n. showki (shôki) p. showk (shôk).
thoroughbred, a. aṣîl; nejîb; (*of a horse*) keḥîl.
those, pro. haidolik.
thou, pro. inta f. inti.
thought, n. fikr p. afkār.

thoughtful, n. ṣaḥīb fikr; (*considerate*) ṣaḥīb m'arūf.

thoughtless, a. ṭaiyish.

thrash, v. a. (*grain*) bidrus, darast, drūs; (*beat*) biḍrub, ḍarabt, ḍrub.

thread, n. khait, khîṭān.

threat, n. tahdîd p. tahdîdat.

threaten, v. a. bitaheddad, taheddedit, taheddedit.

threshingfloor, n. baider (beyder) p. biyédir.

threshold, n. 'ātabi p. 'āteb.

throat, n, ḥal"; zel'ûm.

throne, n. 'arsh p. 'urûsh; *the patriarch's throne*, kirsî al-bâṭrak.

through, pr. fî; *throughout*, min al-owwel il al-ekhir.

throw, v. a. bishlah, shalaḥt, shlāḥ; bilḥush, laḥasht, lḥûsh; birmi, rmaît (rmeyt), rmî.

thrush, n. simni p. simnét (simmun).

thumb, n. béhim p. bwéhim; *my thumb*, béhm-i.

thunder, n. r'ad; v. n. (3rd per. f.) bitira'id, ra'adet.

thunderbolt, n. za''a.

Thursday, n. nahār (yowm) al-khamîs.

thus, ad. haik (heyk).

thy, pro. suff. ak f. ik.

thysself, pro. zét-ak f. zét-ik.

tick, n. "radi p. "rad.

ticket, n. wāra''a p. owrā'' (warā'').

tickle, v. a. bzekzik, zekzekt, zekzik.

tide, n. medd.

tidy, a. muretteb.

tie, v. a. burbuṭ, rabatt, urbûṭ p.p. marbûṭ; *tie a knot*, be''ud, 'a''adt, 'u''ud p.p. m'a''ûd.

tier, n. ṭāba''a.

tiger, n. nimr p. nimûra.

tight, a. shedîd p. shidād.

tighten, v. a. bshidd, sheddait, shidd p.p. meshdûd.

tile, n. "armîdi p. "armîd; (*glazed*) "ishāni.

timber, n. khasheb; *a piece of* —, khashbi.

time, n. wa"t; zemān; *to be in time for (catch)*, v. a.

bhaṣṣil, haṣṣalt, haṣṣil; *in time (timely)*, fî wa"t-uh.

timid, a. jebén.

tin, n. tének.

tin-opener, n. (*key*) miftéh; (*knife*) sikkîn.

tinder, n. şufén.

tinker, n. sánkari.

tinsel, n. shrîṭ "aṣṣab.

tip, n. rās; ṭaraf.

tipsy, a. sekrān.

tiptoe, on, ad. 'ala rās aṣābî'-uh.

tire, v. a. (3rd per.) biyit'ib, ta'ab.

tired, a. t'ābén.

tiresome, a. mut'ib.

tissue paper, n. wāra"leff.

title, n. la"ab p. al"āb.

title deed, n. şakk p. şkûk; wāra"it ṭābu p. owrā".

tittle tattle, n. la"sh; 'alk.

toast, n. khibz mḥammaṣ; v. (*a health*) bishrab, shribt, shrab sirr (*with pro. suff.*).

tobacco, n. tûtun; dukhkhān; (*for the hubble bubble*) tinbāk.

to-day, ad. al-yowm (al-yôm).

toe, n. iṣb'a rijl (ijr) p. aṣāb'i.

together, ad. sāwa; m'a ba'aḍ-hum.

toil, n. kedd; t'ab.

token, n. 'alémi.

toll, n. baj; resm baj.

tomato, n. banadûra.

tomb, n. "abr p. "ubûr.

to-morrow, ad. bûkra; ghadi; *the day after to-morrow*,
b'ad bûkra; b'ad ghadi.

tongs, n. mel"āt.

tongue, n. lisén p. lisenét.

tool, n. ali p. alét cp. awé'il; (eli p. elét).

too-little, a. "alîl ktîr.

too-much, a. ktîr; ad. bi zîédi.

tooth, n. (*front*) sinn p. snén; (*back*) ðirs p. ðirās;

toothache, waj'a ðirs; *tooth-pick*, miswék; *to draw*

teeth, v. a. bi'l'a, "al'āt, i'l'ā p.p. ma'lû'a; *to stop*

teeth, v. a. biḥshi, haṣhait, ḥshî p.p. miḥshi.

top, n. rās.

topsy-turvy, ad. fû"āni taḥténî.

torrent, n. seyl p. siyûl.

tortoise, n. zilḥfî p. zléhîf.

torture, n. 'azéb; v. a. b'aẓẓib, 'aẓẓebt, 'aẓẓib p.p.
m'aẓẓab.

toss, v. a. bzitt, zetteyt, zitt; v. a. bilḥush, laḥasht,
lḥûsh.

total, n. mejmû'a; *totally*, ad. bil-killîyi; bij-jumli.

totter, v. n. (3rd per.) biyihtez, ihtaz.

touch, v. a. bid"ur, da"art, d"ur p.p. med"ûr; bmiss,
massait, miss; bilmus, lamast, lmûs.

touchstone, n. magnaṭîs.

touchy, a. ḥamî"; ṣaḥib khul".

tough, a. "āsi; yébis.

tour, n. dowra (dûra); *make a tour*, v. n. bdûr, durt,
dûr.

tourist, n. séyih (saiyih) p. sūwéh (sûwāḥ).

tow, n. meshā"a; v. a. bjurr, jarrait, jurr.

- towards*, pr. ila; şowb.
towel, n. manshî p. mnéshif.
tower, n. birj p. abrāj.
town, n. (*large*) medîni p. mudn; (*small*) béled.
townsman, n. ahl al-béled; *fellow* —, ibn béled.
toy, n. l'ebi p. lu'ab.
trace, n. ásar (eter) p. asār (atār); (*harness*) jirrāra p. jirarāt.
track, n. (*road*) derb; (*trace*) ásar (eter).
tract (of land), n. "iṭ'āt arḍ.
trade, n. tijāra; metjr.
traffic, n. (*movement*) 'ubûr; (*trade*) tijāra.
train, n. trén; babór; (*of camels*) "iṭār p. "iṭarāt; v. a. bṭabb'i, ṭabb'āt, ṭabb'i p.p. mṭabb'a; (*exercise*) bmar-rin, marrent, marrin p.p. mmarrin.
traitor, n. khaiyin p. khaiyinîn.
transact, (business), v. a. b'amîl, 'amilt, 'amûl ('amél) ash-shighl.
transfer v. a. bin"ul, na"alt, n"ul p.p. men"ûl.
translate, v. a. bterjim, terjemt, terjim.
translation, n. térjemi.
translator, n. terjumān.
transparent, a. sheffāf.
transport, v. a. bin"ul, na"alt, n"ul p.p. men"ûl; n. (*freight*) nowulun.
trap, n. máşiyadi.
trappings (of a horse), n. selebend.
travel, v. n. bséfir, séfert, séfir.
traveller, n. mséfir p. mséfirîn; séyih (saiyih) p. sūwéh (sūwāh).
tray, n. šénîyi (şnîyi) p. şwéni.
treachery (treason), n. khîyéni.

tread, n. d'asi; v. n. (*to tread on*), v. a. bid'as, da'ast, da'as (*and with 'ala*) p.p. mad'ûs.

treadle, n. dôsi.

treasure, n. kenz p. kunûz.

treasurer, n. amîn as-şandû".

treasury, n. khazîni.

treat, v. a. b'âmil, 'âmilt, 'âmûl ('âmél).

treatment, n. m'âmeli.

treaty, n. ma'âhedi.

tree, n. shâjara (séjara) p. ashjâr.

trellis, n. sh'ariyi.

tremble, v. n. birjif, rjift, rjéf.

trench, n. khenda" p. khnédi".

tress (of hair), n. jdîli p. jedé'il.

trial, n. maḥākemi; (*test*) imtîḥān; tîjrubi; *on trial*, 'ala tîjrubi.

triangle, n. mtellet.

tribe, n. "abîli p. "abé'il; 'ashîri p. 'ashé'ir; (*of Israel*), sibṭ p. asbāṭ beni Israél.

tribunal, n. máḥkemi p. mḥākim; mejlis.

tribute, n. jéziyi.

trick, n. ḥîli p. ḥîel; *to play a trick on* —, v. b'amil, 'amilt, 'amûl ('amél) ḥîli 'ala.

trifle, n. shi zehîd; *it is a mere trifle*, mā biyîḥriz.

trigger, n. zunbérak.

trinket, n. ḥîliyi p. ḥila.

trip, n. khaṭra; sefra.

tripod, n. tlét rijleyn.

Tripoli, Trablûs ash-shém; (*in Barbary*) Trablûs al-gharb.

triumph, n. naṣr; *triumphal arch*, "ows an-naṣr.

troop, n. zumra p. zumr; *troops*, n. p. jnûd; 'âsker.

trot, n. rahf; v. n. (3rd per.) biyirhuf, rahaf.

trouble, n. t'ab; (*grief*) ħizn; *to take trouble*, v. bé'atíni, 'etenét, é'atíni (fî); *to give trouble*, v. a. bit'ub, ta'ebt, tu'ub; bte''il, ta''elt, te''il ('ala).

troublesome, a. mut'ib.

trough, n. jurn p. jrān.

trousers, n. bantalón.

trousseau, n. şdā''; jihāz.

trowel, n. mál'a''a; lôzi.

truce, n. hidni.

true, a. şahîḥ; *truly*, ad. ḥa''an.

trumpet, n. nefîr; bu'' p. abwa''.

trumps, n. atû.

trunk, n. (*of a tree*) sé'' (sā'') p. sū'' (sî'an); (*box*) şandû'' p. şnédi''.

trust, v. bittíkil, ittakelt, ittíkil ('ala); bûsi'', wasa''t (fî); b'emmin, emment, emmin (ila); *on trust*, 'al améni.

truth, n. şid''; ḥa''.

try, v. a. bjerrib, jerrabt, jerrib.

tub, n. ṭusht p. ṭshût; m'ajen p. ma'ājin.

tube, n. anbûbi p. anabîb.

Tuesday, nahār (yowm) at-tléti.

tuft, n. (*of hair*) khuṣli p. khuṣl; (*plumage*) ''unbra.

tug, n. babór (wabór) jerrār.

tulip, n. khizémi p. khizém.

tumble, v. n. bú''a, wa''āt, û''ā; (*slip*) bé'ater, 'atert, 'atār.

tumbler, n. (*glass*) kibbéyi.

tumour, n. wāram p. owrām.

tune, n. naghmi; v. a. bdûzin, dôzant, dôzin; *in tune*, a. mdôzan.

tunic, n. ''amîş p. ''umşān.

tunnel, n. tunnell; 'abû.

turban, n. leffi p. leffét.

turf, n. n'aş.

Turkey, Turkîya; beléd al-'osmalli; *Turk*, Tûrk p. atrāk; *turkish*, turkî.

turkey, n. dîk ḥabesh; *turkey-hen*, djéjit ḥabesh p. djéj ḥabesh.

turn, n. dowra (dûra); v. n. bdûr, durt, dûr; v. a. bdow-wir, dōwwert, dowwir; — *back*, v. n. birj'a, rj'āt (rj'é't), rj'ā (rj'é'a); v. a. brajj'i, rajj'āt, rajj'a; — *aside*, v. n. bhîd, ḥidt, ḥîd; — *off*, v. a. bsidd, seddeyt, sidd p.p. mesdûd; — *on*, v. a. biftaḥ, fataḥt, ftāḥ p.p. maftûḥ; — *over*, v. a. *and* n. bi'lub, 'alabt, i'lub; — *out*, v. a. bṭall'i, ṭall'āt, ṭall'i; v. n. (*become*), (3rd per.) bişîr, şār; — *round*, v. n. biltîfit, iltefett, iltîfit; *turning round*, n. fetli; *turning dervishes*, fetlit derwîsh; *turning point*, n. madār; *in turn*, ad. bid-dowr (dôr); bin-nowbi (nôbi).

turnip, n. lifti p. lift.

turpentine, n. zeyt tirbentîna.

turquoise, n. firûz.

turtle-dove, n. tirghalli p. tirghall.

tutor, n. ma'allim.

tweezers, n. mel''āt sh'ara (shôki).

twice, n. marrateyn.

twig, n. ṭarbûn p. ṭrâbîn.

twilight, n. shéfa'.

twin, n. sha''it towm p. towm (tôm).

twine, n. khaiṭ maşşîş.

twist, v. a. bitni, teneyt, tnî p.p. mitni; (*cord*) biftul, fatałt, ftûl p.p. maftûl.

two-edged, bi ḥaddeyn.

tyranny, n. zúlum; jowr.
tyrant, n. zālim p. zullém.

U.

udder, n. dirri.
ugliness, n. bshé'a; "ubh.
ugly, a. bish'i f. bish'a; "abîh.
ulcer, n. "arha.
ultimate, a. nihéyi; ekhîr.
ultimatum, n. belagh resmi.
umbrella, n. shemsîyi p. shemési.
umpire, n. hakam p. muhakkemîn.
unanimous, a. muttefi"; *unanimously*, ad. bil-ittifa".
unarmed, p.p. mā msellah; ad. bila sléh.
unawares, ad. 'ala ghafli.
unbecoming a. (*of dress*) ma lébi"; (*improper*) mā leyi".
unbeliever, n. kéfir p. kafara.
unbind, v. a. bhill, halleyt, hill p.p. maḥlûl.
unbounded, mā luh ḥadd.
unburied, p.p. ghair (mā) medfûn; (*animals*) ghair (mā) matmûm; ad-bila defn.
uncertain, a. ghair m'ekked; p.p. mā mesbût; (*of temper*) a. muta'allib; *I am uncertain*, ana murtéb.
uncivil, a. khishin; fazz.
uncivilised, a. mutawahḥish.
uncle, n. (*paternal*) 'amm p. 'amém ('amām); (*maternal*) khāl p. khwéli.
unclean, a. wísikh.
uncomfortable, a. mut'ib.

uncommon, a. nédir.

unconcerned, a. ghair miktíris; *to be* —, v. mā biktiris, iktarast (fî).

unconditional, ad. bila shart.

uncover, v. a. bikshuf, kesheft, kshuf (kshéf) p.p. makshûf.

uncultivated, (*land*), n. bûr.

uncut, a. şahîh; p.p. mā ma"sûm; (*of grass*) p.p. mā maḥshûsh.

undecided, a. muteredded.

under, pr. taḥt.

underground, ad. taḥt al-arḍ.

underhand, ad. min taḥt li taḥt.

underneath, pr. taḥt.

undersigned, n. al-mumḍi; al-wāḍ'i ism-uh.

understand, v. a. bifham, fahimt, fhām p.p. mafhûm.

undertake, v. b"ûm, "umt ("imt), "ûm (bi).

undertaking, n. meshrû'a.

undesirable, a. ghair meshkûr.

undo, (*vide unbind, untie*).

undoubtedly, ad. bidûn shubhi (shekk).

undress (oneself), v. a. bishlah, shalaḥt, shlāḥ at-tyéb;

bi"l'a, "al'āt, i"l'ā at-tyéb; (*another*) v. a. bshellih,

shellaḥt, shellih at-tyéb; bi"all'i, "all'āt, "all'i at-tyéb.

uneasy, a. meshghûl al-bél; fikr-uh mush (māu) murtéḥ.

unequal, mush (māu) "add ba'aḍ-hum.

uneven, mush (māu) séhili.

unexampled, mā luh metîl (mesîl).

unexpected, a. ghair muntázar.

unfair a. mush (māu) 'ādil.

unfavourable, a. ma'ākis.

unfinished, a. mush (māu) khāliš.

unfit, a. mush (māu) léyi".

- unfold (unfurl)*, v. a. binshur, neshert, nshûr p.p. menshûr.
unforseen, a. ghair muntâzar.
unfortunate, a. ta'is; 'alîl al-bakht.
unfurnished, p.p. mā mafrûsh.
ungrateful, a. jêhid (jāhid); nékir aj-jemîl.
unhappy, a. maghmûm.
unharness, v. a. bshellih, shellaht, shellih; bfikk, fekkait,
 fikk p.p. mafkûk.
unhealthy, a. mḍurr (mḍirr) bi siḥḥa; hawā-h 'aāṭîl.
uniform, n. bedli resmîyi.
uniformly, ad. 'ala nesa" wêhid.
unimportant, a. ghair muhimm.
unintentionally, ad. bila "aşd.
uninterrupted, a. dé'im; p.p. mā min"uṭ'a.
uninterruptedly, (*at one go*), ad. ferd sâḥabi.
uninvited, ad. bila 'azîmi.
union, n. itihād.
united, a. muttehid; *United States of America*, al-wilaiyét
 al-muttaḥidi.
universal, a. 'umûmi.
universe, the, n. al-kown (kôn).
university, n. médresit 'umumîyi.
unjust, a. mush (māu) 'ādil.
unkind, a. "āsi; mush (māu) ḥanûni.
unlawful, a. mush (māu) jéyiz.
unleavened, a. fṭîr.
unless, con. iẓa; mā; low lā.
unlike, a. mukhtilif.
unlimited, p.p. mā maḥdûd.
unload, v. a. bnezzil, nezzelt, nezzil ('an); bḥuṭṭ, ḥaṭṭait,
 ḥuṭṭ ('an); (*of ships*) bferrigh, ferraght, ferrigh ('an).
unlocked, p.p. mā ma"ful; mā mda""r.

unlucky, a. 'alîl al-ḥaẓẓ.

unmarried, a. 'āzeb f. 'āzba; (*of priests*) betul.

unnatural, a. ghair ṭabî'i.

unnecessary, a. mush (māu) lēzim (ḍarûri).

unofficial, a. ghair resmi.

unpack, v. a. bfaḍḍi, faḍḍait, faḍḍi; bferrigh, ferraght, ferrigh.

unpaid, p.p. mā madfû'a.

unpleasant, a. mush (māu) murḍi.

unprejudiced, a. 'ādil.

unprofitable, a. mush (māu) muḥîd (néfi).

unreasonable, a. mush (māu) m'a"ûl.

unripe, a. fejj; p.p. mā mistwi.

unsafe, a. khúṭir; múkṭir.

unsatisfactory, a. mush (māu) murḍi.

unseemly, a. mush (māu) léyi".

unshod, a. ḥāfi p.p. mḥaffa.

unsound, a. m'aiyûb; mush (māu) ṣāgh.

unsteady, a. ghair sébit.

unsuitable, a. mush (māu) mwéfi".

untidy, a. ghair muretteb (mhendam).

untie, v. a. bfikk, fekkait, fikk p.p. mafkûk.

until, con. ḥatta mā; illa.

untimely, ad. mush fî wa"t-uh.

untouched, a. ṣaḥîḥ; p.p. mā memsûk; mā med"ûr.

untrained, a. jéleb; p.p. mā mṭabb'a.

untried, p.p. mā mjerrab.

untrue, a. ghair ṣaḥîḥ.

untruth, n. kiẓbi.

untruthful, a. keẓẓéb.

unusual, a. gharîb.

unwell, a. mush (māu) mabsûṭ; 'aiyyén.

- unwilling*, a. mush (māu) raḍiān (rāḍi).
unwillingly, ad. ghaṣb 'an-nuh.
unwise, a. jéhil p. juhhel.
unworthy, a. mush (māu) léyi" (ahl).
up to (fit for), kharj al-māṣlaḥa; *he is not up to the work*, mush (māu) kharj al-māṣlaḥa.
uphill, ad. ila fow"; fî ṭāl'a.
uphold (an opinion), v. n. bwéfi", wafa"t 'ala fikr-uh.
upon, pr. 'ala.
upper, a. fû"āni; 'ulwi.
upperhand, the, n. al-ghālib.
uppermost, the, n. al-ā'ala.
upright, a. wé"if; dughri; jélis.
upset, v. a. bi"lub, "alabt, i"lub; (*liquids*) bkibb, keb-beyt, kibb; (*fig.*) (3rd per.) bi'akker, 'akker; *the news upset me*, al-khaber 'akkér-ni.
upside down, ad. fû"āni taḥténi.
upstairs, ad. fow".
urge, v. a. bḥitt, ḥattait, ḥitt; v. bḥarrij, ḥarrajt, ḥarrij ('ala).
urgent, a. dírik f. dirki; muliḥḥ.
urine, n. bowl.
us, pro. suff. na.
usage, n. 'ādi; ist'emél.
use, n. nef'a; fé'idi; v. a. bista'mil, sta'melt, sta'mil p.p. mustā'mel; *to be of use*, v. n. (3rd per.) biyiswa; biyinf'a; *use up*, v. a. bkhalliṣ, khallaṣt, khalliṣ; bfaddi, faḍḍait, faḍḍi.
useful, a. muḥîd.
useless, ad. bila fé'idi; 'abes.
usual, a. 'itiyādi ('atiyédi); *usually*, ad. ghāliben.
usury, n. riba; faiyiz.

utensil, n. wé'a (wā'a) p. awé'i.

utmost, the, a. al-áktar; *to do one's utmost*, v. a. b'amil, 'amilt jéhd-i; *do your utmost*, 'amul ('amél) jéhd-ak.

V.

vacancy, n. frāgh; maḥall férigh.

vacant, a. fāḍi; férigh.

vacate, v. a. bfaḍḍi, faḍḍait, faḍḍi; bferrigh, ferraght, ferrigh.

vaccinate, v. a. bṭā'im, ṭā'amt, ṭā'im.

vaccination, n. taṭ'im.

vagabond, a. baṭṭāl.

vague, a. mubhem.

vain, a. shé'if (shā'if) ḥāl-uh; mû'ijib bi neḥs-uh; *in vain*, ad. bāṭilan; 'abes.

valid, a. sher'i; ṣaḥîḥ.

valley, n. wédi p. widiān.

valuable, a. temîn.

value, n. témen; v. a. btemmin, temment, temmin p.p. mtemmen.

valve, n. birghi.

vanish, v. n. (3rd per.) bizûl, zal.

vanity, n. buṭl.

vapour, n. bukhār.

variable, a. muta'allib; mutaghaiyir.

variety, n. p. shikél; anw'a.

various, a. mutnoww'i; mukhtílif.

varnish, n. vernîsh.

vary, v. a. bghaiyir, ghaiyert, ghaiyir; v. n. bitghaiyir, tghaiyert.

vase, n. wé'a (wā'a) p. awé'i.

vast, a. fasîḥ; wés'i.

vault, n. "abû p. u"bwi; (*tomb*) "abr p. "ubûr.

vaulted, a. me"bi.

veal, n. laḥm 'ijl.

vegetables (*vegetation*), n. khudra.

veil, n. mendîl p. menedîl; *woman's white veil*, îzār p. yizr.

veiled, p.p. miyezzer; mghaṭṭa.

vein, n. 'ir" p. 'irû".

vellum, n. ri"".

velvet, n. makhmal.

venerable, a. muḥtéram; wa"ûr.

venerate, v. a. béḥtirim, iḥtaramt, iḥtirim.

vengeance, n. inti"ām.

venison, n. laḥm ṣaid.

venom, n. semm.

venomous, a. msimm; sām.

ventilate, v. a. bhowwi, howwait, howwi p.p. mhowwa.

ventilation, n. téhwiyi.

ventilator, n. néfida p. nawéfid.

venture, n. (*chance*) ṣudfi p. ṣidaf; furṣa p. furāṣ; (*risk*) khaṭr; mukhāṭera; v. bkhāṭir, khaṭert, khāṭir (fî).

Venus, zahra; (*Queen of Beauty*) melekit al-ḥusn.

veranda, n. rwé" p. rwé"āt.

verb, n. f'él p. af'āl.

verbal, a. shiféhi; bil-lisén.

verbatim, ad. ḥarfî bi ḥarf.

verdigris, n. jinzar.

verification, n. taḥ"i".

verify, v. a. bḥa""i", ḥa""a"t, ḥa""i".

vermin, n. p. ḥashrāt.

verse, n. beyt p. abiyét.

very, ad. ktîr.

vespers, n. şalât al-ghurûb.

vessel, n. wé'a (wā'a) p. awé'i; (*ship*) merkeb p. merākib.

vest, n. 'amîş 'ādi (taḥténî).

vestibule, n. dehlîz.

vestige, n. eter (ásar) p. atār (asār); resm.

vestment, n. bedli p. bedlét; ḥilli p. ḥílel.

veterinary surgeon, n. beyṭar p. beyāṭara; ṭabib al-kheyl.

vex, v. a. bkeddir, keddert, keddar.

vexation, n. keder.

vibration, n. ihtizéz.

vibrate, v. n. (3rd per.) biyihtez, ihtez.

vicar, n. né'ib (nā'ib); wekîl.

vice, n. reżéli p. reżé'il; (*tool*) mélzemi.

viceroy, n. wāli (wéli).

vicious, a. rażîl (riżil) p. arżal.

victim, n. ferîsi.

victor, n. ghālib p. ghālibûn.

victory, n. gháleba; naşr.

victuals, n.p. mé'kulét.

view, n. mánzar p. manāẓir; (*opinion*) rai v. bitferrij,
tferrajt, tferraj 'ala.

vigil, n. béramûn.

vigilance, n. intibéh.

vigilant, a. nebîh.

vigour, n. 'ûwi; neshāṭ.

vigorous, a. 'owi p. awaiya; neshîṭ (níshit).

vile, a. rażîl (riżil).

village, n. ḍai'a (ḍey'a) p. ḍi'a

villager, n. fellaḥ p. fellahîn.

villain, a. sherrîr; khabîs

villainy, n. sherr.

vindictive, a. ḥa''ūd.

vine, n. 'arîshi p. 'arai'ish (ursh); dāliyi p. dawāli.

vinegar, n. khall.

vineyard, n. kerm p. kurûm.

vintage, n. ''itāf.

violate (*a promise*), v. a. bin''uḍ, na''aḍt, nu''uḍ kelém
p.p. men''uḍ; bis-ḥab, saḥabt, is-ḥab kelém; (*ravish*)
v. a. bifḍaḥ, faḍaḥt, p.p. f. mafḍûḥa.

violence, n. shiddi; ''ûwi.

violent, a. shîris.

violet, n. bnéfsaji p. bnéfsaj; — *colour*, lown bnéfsaji.

violin, n. kaménja.

viper, n. af'a p. afé'i.

virgin, n. bikr p. abkār; 'adra p. 'adāra; *the holy virgin*.
al-betûl.

virtue, n. faḍîli.

virtuous, a. fāḍil p. afāḍil.

visible, a. wāḍiḥ; ḡāhir.

visit, n. ziyāra p. ziyarāt; v. a. bzûr, zirt, zûr; *visit a
sick person*, v. bshi'', sha''''eyt, shi'''' ('ala).

visiting-card, n. wāra''a p. warā''.

visitor, n. zéyir p. zûwwar; (*guest*) ḍaîf (ḍeyf) p.
ḍiyûf.

vitriol, n. zaj.

vizier, n. wezîr p. wúzera.

vocabulary, n. ''amîs p. ''awamîs.

voice, n. şowt p. aşwāt.

void, a. khāli.

volcano, n. burkén p. berakîn; jebel nār.

volley, n. ṭāla''.

volume, n. mjellad p. mjelladét; (*mass*) mi''dar.

voluntarily, ad. bil-ikhtiyār; ʔow'an wa ikhtiyāran.

voluntary, a. ikhtiyāri.

volunteer, n. mutaʔow'i.

vomit, v. a. brāj'i, rāj'āt, rāj'a; bintu'', nata''t, ntû''.

vote, n. ʃowt p. aʃwāt; v. n. bʃowwit, ʃowwatt, ʃowwit.

vow, n. neẓr; v. n. binẓur, naẓert, nẓûr.

vowel, n. ḥāreki p. ḥarekét.

voyage, n. séfer p. asfār.

vulgar, a. dérij; (*low*) dûn; *a vulgar woman*, mára dûn.

vulture, n. a''ab p. u''bén.

W.

wad, n. (*cardboard*) kartûn (kartôn); (*felt*) kartôn libbéd;
v. a. biḥshi, ḥashait, ḥashait, ḥshî p.p. miḥshi.

wadding, n. ḥashwi.

wafer, n. birshéni p. birshén.

wager, n. rahn p. ruhûni.

wages, n. újra (íjra); ma'āsh.

waggon, n. karro p. karrāt; ʔumberû p. ʔmābir. (ʔunber
p. ʔnābir.

wainscot, n. ḥāla''a.

waist, n. waṣṭ; khaṣr.

waistcoat, n. ʃidrîyi p. ʃidāri.

wait, v. n. biṣbur, ʃabert, ʃbûr; *wait for*, v. a. bintîẓir,
intaẓert, intîẓir; binʔur, naʔart, nʔûr; *I am waiting
for you*, ana muntîẓir-ak; ana nāʔir-ak; *wait upon
(serve)*, v. a. bikhdum (bukhdum), khadamt, khdum.

waiter, n. súfraji.

wake, v. n. bfî", fi"t, fi"; v. a. bfeyyi", feyya"t feyyi";
bwa'î, wa'ait, wa'î.

walk, n. shimm al-hāwa; mishwār; v. n. bimshi, mshît,
mshî; *walk about*, v. a. bmeshshi, meshshait. meshshi.

walking, n. méshi.

walkingstick, n. 'āṣa p. 'uṣî.

wall, n. (of a house) ḥait p. ḥîṭān; (of a town) ṣûr p.
aṣwār (ṣwār).

wallet, n. kîs p. kyés; *leathern wallet*, jirāb.

walnut, n. jowzi p. jowz; *walnut-tree*, jowzi.

wander, v. n. bjûl, jilt, jûl; bdûr, durt, dûr.

want, n. iḥtiyêj; 'āzi; v. a. biḥtêj, iḥtajt; b'ûz, 'izt.

war, n. ḥarb p. ḥurûb; *they are at war*, 'amm biyita-
ḥārabû; beyn-hum ḥarb; *to declare war*, bish-hur,
shahert, sh-hûr al-ḥarb.

ward, n. "āṣir p. "uṣṣar.

warder, n. sejjén.

wardrobe, n. khizénit tyéb.

warehouse, n. makhzen p. makhāzin.

wares, n. bdā'a p. baḍaiy'i.

warm, a. (of the body) defién; (places) défi c. ádfa; (food)
sukhn; v. a. bsakhkhin, sakhkhant, sakhkhin p.p.
msakhkhan.

warmth, n. defa.

warn, v. n. bnebbih, nebbeht; nebbih.

warning, n. tenbîh.

warship, n. merkeb ḥarbi p. merākib ḥarbîyi.

wart, n. télûli p. tawalîl.

wash, the, n. al-ghasîl; v. a. bghassil, ghasselt, ghassil;
v. n. bightisil, ightaselt, ightisil; *wash grain*, v. a.
bṣowwil, ṣowwelt, ṣowwil p.p. mṣowwal.

washerwoman, n. ghasséli.

wash-house, n. beyt al-ghasîl.

washing, the, n. al-baiyaḍ.

wasp, n. zur"ṭa (zul"ṭa) p. zara"iṭ.

waste, n. isrāf; b'āza"a; v. a. bib'āzi", b'āza"t, b'āzi" p.p. mb'āza"; (*money*) bideddir, beddert, beddir; (*things*) bitluf, teleft, tlûf p.p. metlûf; (*time*) browwiḥ, row-waḥt, rowwiḥ; bḍaiy'i, ḍaiy'āt al-wa"t.

watch, n. sé'a p. sé'āt; v. a. bra"ib, ra'abt, ra"ib; (*guard*) biḥrus, ḥarast, ḥrus.

watchful, a. muntbih.

watchman, n. ḥāris p. ḥurrās.

watchword, n. sirr al-leyl.

water, n. maï; *running* —, maï jériyi; *stagnant* —, maï rakdi; *drinking* —, maï li shirb; *fresh* —, maï ḥilwi; *salt* —, maï mélḥa; *cold* —, maï berdi; *tepid* —, maï fétri; *hot* —, maï sukhni; *boiling* —, maï ghāliyi; *spring of water*, 'ain p. 'uyûn; neb'a; *to pass* —, bibowwil, bowwelt, bowwil.

watercolour, n. lown maï.

waterfall, n. shellél (sheléli).

watering-pot, n. reshshéshi; mreshshi.

waterproof, n. mshemm'a.

waterworks, n. kombanîyit al-maï.

wave, n. mowji p. amwéj.

waver, v. n. bitreddad, treddadt.

wax, n. sham'a.

way, n. derb p. drûb; ṭarî" p. ṭuru"; *in my way*, bi derb-i.

we, pro. naḥn (naḥna).

weak, a. ḍa'îf p. ḍa'āf c. ād'af; 'aiyyén; *the weak*, ḍû'afa.

weaken, v. a. bda'if, da'aft, da'if; bi''ellil, ''allelt, ''ellil ''ûwi.

weakness, n. dû'af.

wealth, n. ghína; serwi.

wean, v. a. biftum, faţamt, fţûmi p.p. maftûm.

weaning, n. fţami.

weapon, n. slêh (slāh) p. éслиha; *a weapon*, ''it'a slêh.

wear, v. a. bilbus, lbist, ilbús; *wear out*, v. a. bihri, herait p.p. mihri; v. n. (3rd per.) biyihtiri, ihtára p.p. mihtíri.

wearisome, a. mut'ib.

weary, a. t'abén v. a. (3rd per.) bîyit'ib, ta'ab.

weather, n. ţa''s.

weathercock, n. duléb (duláb) hāwa p. dwélib.

weave, v. a. bhaiyyik, haiyyekt, haiyyik p.p. mhaiyyak.

web (*spiders*), n. nesîj al-'ankebût; beyt ar-rtaila.

wedding, n. 'urs p. 'arās.

wedge, n. sfîn p. asefîn.

Wednesday, nahār (yowm) al-arb'a.

weed, n. 'ushb ('ishb) berri p. ashéb berrîyi.

week, n. jim'a p. jim'ā.

weep, v. n. bibki, bakît, bkî.

weigh, v. a. būzin, wezent, uzín p.p. mowzûn; *it weighs so and so*, wazn-uh keza wa keza.

weight, n. wazn; (*of a scale*) 'iyār p. 'iyarāt.

welcome, ad. ahla u sahla; *you are welcome*, anast.

well, n. bîr p. biyāra; a. mabsûţ; ad. ţaiyib; mliḥ;

well done, ad. aférim; *get well*, v. n. bit'afa, ta'afeyt, ta'afa; bşuḥḥ, şaḥḥait, şuḥḥ.

well-bred, a. aşil; kaḥail (kaḥeyl).

well-off, a. meysûr.

west, the, n. al-gharb; *western*, a. gharbi.

wet, a. mbellel; v. a. bbiil, bellait (belleyt), bill p.p. meblûl; *to be wet*, binbell, inbelleyt; bitbellel, tbellelt.

whale, n. hût p. hîten.

wharf, n. bunt; *wharfage dues*, arđiyi.

what, pro. esh; shû; *whatever*, eshmā; mahmā.

wheat, n. "amh; ħinta.

wheatmeal, n. ṭaĥîn.

wheel, n. duléb (duláb) p. dāwelîb; *water-wheel*, na'ûra.

wheel-barrow, n. 'ājilit id.

when, ad. aimtîn; aimta (eymta); con. limmā; 'indamā; ħalmā; wa't illi; *whenever*, ay wa't; wa't illi.

where, ad. weyn; feyn; (*whither*) liweyn (leyn); (*whence*) mineyn (min weyn); *whereabouts*, weyn; feyn; *whereas*, ħais (ĥeys); li kôn; *wherever*, weyn mā; *whether or not*, iza ow lā; *keyf* mā kén; 'ala kull ħāl.

which, inter. pro. esh; shû; ay; *which one*, ay wéhid; eni; relat. pro. illi (halli); *whichever*, illi (halli).

while, con. limmā; beynamā.

whip, n. "amshi; kîrbésh.

whirlpool, n. dowwāra; derdûr.

whirlwind, n. zowba'a (zôba'a).

whisper, n. washwashi; v. a. bwashwish, washwasht, washwish (*and with* ila).

whistle, n. şûfaira (şûfeyra) p. şwéfîr; v. n. bşowfir, şowfert, şowfir; bşaffir, şaffert, şaffir,

whistling, n. şaffîr.

white, a. abyad f. baiḍa (beyḍa).

whitewash, n. ṭarsh; v. a. buṭrush, ṭarasht, ṭrûsh.

who (*whom*), inter. pro. mîn; (*whose*) li min; relat. pro. illi (halli); *whoever*, kill min; eymin.

whole, *the*, n. al-kill; a. şaĥîḥ; kémil.

wholesale, n. bey'a bij-jumli.

wholesome, a. *ṣuḥḥi*.

whooping cough, n. *sheh''a*.

why, ad. *lesh*.

wick, n. *ftīli* p. *fté'il*.

wicked, a. *sherrîr*.

wickerwork, n. *khaizerān*; a. *mkhaizerān*.

wide, a. *'arîḍ*; *wés'i*.

widen, v. a. *bwass'a*, *wass'āt*, *wass'i* p.p. *mwass'a*.

widow, n. *ārmeli* p. *arāmil*; *widower*, *ārmel*.

width, n. *'arḍ*.

wife, n. *māra*; *zowji*; (*moslem*) *ḥurmi*; *my wife*, *mert-i*;
bint 'amm-i; *ḥurmt-i*.

wig, n. *sh'ar 'aiyéri*.

wild, a. *berri*; *wild beast*, n. *waḥsh* p. *wuḥûsh*.

wilderness, n. *shôl*.

wilful, a. *'anîd*.

will, n. *khātir*; *irādi*; (*testament*) *waṣīyi* p. *ówṣīyi*; *make a will*, v. *bwaṣṣi*, *waṣṣait*, *waṣṣi*; *b'amil*, *'amilt*, *'amûl waṣīyi*.

willing, a. *rāḍi*; *raiḍi*; *God willing*, *inshallah*.

willow, n. *ṣufṣāfi* p. *ṣufṣāf*; *weeping willow*, *ṣufṣāf mist-ḥi*.

win, v. a. *birbaḥ*, *rbiḥt*, *irbāḥ*; v. n. *bfûz*, *fîzt*, *fûz*.

wind, n. *hāwa* p. *éhwīyi*; (*strong wind*) *rîḥ* p. *riéh* (*rīāḥ*); v. a. (*to roll*) *bliff*, *leffeyt*, *liff* p.p. *melfûf*;
(a watch) *bdowwir*, *dowwert*, *dowwir* p.p. *mdowwer*.

windfall, n. *la''īyi*.

winding, a. *ma'arwaj*; *windings (of road or river)* *leftét*
u 'owjāt.

window, n. *shubbék* p. *shbébîk*.

wine, n. *imbîd*; *khamr*.

wineglass, n. *'adaḥ* p. *'déḥ* (*'dāḥ*); *kés* p. *kesét*.

winepress, n. *m'āšera* p. *ma'āšir*.

wing, n. *jénih* (*jīnih*) p. *jwénih*.

- wink*, n. ghamaz; v. n. bighmuz, ghamazt, ghmûz; *wink at*, (*overlook*) bghuḍḍ, ghaḍḍait, ghuḍḍ naẓr 'an.
- winner*, n. ribḥān; ghālib p. ghālibûn.
- winnow*, v. a. bderri, derreyt, derri p.p. mderra.
- winnowing shovel*, n. midrāiyi.
- winter*, n. shita; *to spend the winter*, v. n. bshetti, shet-teyt, shetti; *the season of winter*, n. shltwîyi.
- wipe*, v. a. bimsaḥ, masaḥt, msaḥ; (*dry*) bnashshif, nashshaft, nashshif.
- wire*, n. shrîṭ.
- wisdom*, n. ḥikmi.
- wise*, a. 'ā'il.
- wish*, n. irādi; v. a. *and* n. brîd, ridt, rîd; v. n. bit-menna, tmennait, tmenna.
- wit*, n. žeka (žika).
- with*, pr. m'a.
- withdraw*, v. a. bisterj'i, sterj'ât, sterj'i; bis-ḥab, saḥabt, is-ḥab.
- wither*, v. n. (3rd per.) biyidbal, dibil; biyîbes, yibis; *withered*, debblén; yébis.
- withers*, n. kitf.
- within*, n. jûwwa; pr. dékhill.
- without*, pr. bidûn; bila (bela); con. bidûn mā; (*outside*) n. berra; pr. khérîj.
- withstand*, v. a. b'éwim, "éwamt, "éwim.
- witness*, n. shéhid p. shuhûd.
- witty*, a. žeki (žiki).
- wolf*, n. dîb p. dîyéb.
- woman*, n. mára p. niswén; ḥurmi p. ḥarím.
- womb*, n. raḥm p. arḥam.
- wonder*, n. 'ajab; *wonder at*, v. n. bit'ajjab, t'ajjebt (min).
- wonderful*, a. 'ajîb.

wo'nt, I wo'nt, mā bedd-i (bidd-i); mā brîd; *it wo'nt do*, mā biyiswa; mā biyinfa.

wood, n. (*for building*) khasheb; (*for fuel*) ḥaṭab.

wood cock, n. djéjit arḍ p. djéj arḍ.

wooden, min khasheb.

wool, n. şûf p. aşwaf.

word, n. kilmi p. kilmét c.p. kelém; *word for word*, kilmi bi kilmi; *in a word*, bi kilmi wéḥdi; al-ḥāşil; *word of command*, amr p. awémir; *to give one's word*, v. n. bū'id, wa'adt, wu'id (wu'ud); *to keep one's word*, v. a. beḥfaz, ḥafazt, ḥfaz al-w'ad; *to break one's word*, v. a. biksur, kesert al-w'ad.

work, n. shighl (shughl); *work of art*, shighl da''î''; *hard work*, shighl sha''''; kedd; v. n. bishtighil, shtaghalt, shtighil; *at work*, meshghûl; fî shighl.

workman, n. fé'il (fā'il) p. fa'ali.

workshop, n. dikkén p. dekekîn.

world, the, n. al-'ālam; ad-dúnia (ad-díniyi).

worm, n. dûdi p. dūd; sūsi p. sūs.

wormeaten, to be, v. n. (3rd per. bisowwis, sowwas p.p. msowwis.

worry, n. t'ab; "ala"; v. a. bḍajjir, ḍajjert, ḍajjir.

worse, a. irda; *the worst*, al-arda.

worship, n. 'ibédi.

worth, to be, v. n. (3rd per.) biyiswa; *what is it worth?* shû biyiswa; "add esh "îmt-uh.

worthless, ad. bila "îmi.

worthwhile, to be, v. n. (3rd per.) biyiḥriz.

worthy, a. mustaḥi''''; ahl.

would that, inshallah.

wound, n. jurḥ p. jurûḥ (jurûḥa); v. a. bijraḥ, jeraḥt, jraḥ p.p. mejrûḥ; *to be wounded*, binjeraḥ, injeraḥt.

woven (stuffs), n. p. mensujét.

wrap (up), v. a. bliff, leffeyt, liff p.p. melfûf.

wrapper, n. leféfi p. lefé'if; ghléf (ghlâf).

wreath, n. iklîl p. ekélîl.

wrecked, to be, v. n. (3rd per.) biyinkîsir, inkésar.

wrestle (with), v. n. bşâr'i, şâr'ât, şâr'i (m'a).

wrestling, n. msâra'a.

wretched, a. ta'îs; meskîn.

wrinkle, n. j'adi p. j'adét.

wrinkled, p.p. mjâ'ad.

wrist, n. resigh, p. arsegh.

write, v. a. biktub, katabt, ktub p.p. maktûb.

writer, n. kêtib.

writing, n. kitébi.

wrong, n. đárar p. ađrar; v. a. bđurr, đarrait, đurr, p.p.

mađrûr; *to be wronged*, binđarr, inđarrait; a. mukħti;

you are wrong, al-ħa'" 'aleyk; inti mukħti; *it is*

wrong, ħarâm; mush jéyiz; *this is wrong*, haidi ghálaṭ.

Y.

yacht, n. yakht.

yard, n. (court) dâr p. dûr; (measure) źer'; pîk (27 inches).

yarn, n. ghazl.

yawn (yawning), n. mtéwabi; v. n. btéwab, téwabt, téwab.

year, n. síni p. snîn; 'ām p. 'āwām; *the new year*, síni jdidi; *new year's day*, rās as-síni; *last year*, sint al-māđi; 'ām al-owwel; *year by year*, síni b'ad síni.

yearly, a. sénewi; ad. senewîyen.

yeast, n. khamîri.

yellow, a. aşfar f. şafra p. şufr.

yes, ad. (*superior to inferior*), ey; eywah; (*inferior to superior, and also more politely*) n'ām; ey n'ām.

yesterday, ad. imbéreḥ; *the day before yesterday*, owwelt imbéreḥ.

yet, ad. b'ad; *not yet*, lissa mā.

yield, v. n. bikhḍ'a, khaḍ'āt, khd'ā; bsellim, sellemṭ, sellim p.p. msellem.

yoke (for oxen), n. nîr p. niyāra.

you, pro. intum; *you (your) pro. suff.* kum; *polite form of address*, ḥāḍrat-ak.

young, a. zghîr p. zghār; fiti f. fitîyi; n. (*of an animal*) jêru p. îjriyi; *young man*, shebb p. shibbén; *young woman*, şabîyi p. şabaiya.

yourself, (yourselves), pro. zét-kum.

youth, n. ftûwa; aiyém as-şiba.

Z.

Zanzibar, zenjebâr.

zeal, n. ghîri.

zealous, a. ghaiyûr.

zenith, n. owj.

zero, n. şifr.

zest, n. shehîyi.

zigzag, a. ma'arwaj.

zinc, n. tûtia.

zodiac, n. minṭa''āt al-burûj; *signs of the zodiac*, al-burûj.

zone, n. mínṭa''a.

PART III.
DIALOGUES.

DIALOGUES.

(THESE SENTENCES ARE IN THE DAMASCUS DIALECT).

Ordinary phrases.

mukalemét.

Good morning; good night.	nahr-ak sâ'id; leylt-ak sâ'idi. (nahr-ak sâ'id mbārek).
How are you? goodbye.	keyf ḥāl-ak; khāṭir-ak (bi iẓn-ak); m'as-salémi.
Excuse me, give me that, it is mine.	lā twakhīẓ-ni, haida il-li 'aṭī- ni yāh.
I cannot understand you, you speak too fast.	'ammél tist'ājil u mā li 'am- mél i'dir ifham minnak.
Please repeat what you said.	inkān bt'amil m'arûf t'id illi "ilt-uh.
Please speak slowly.	'amél m'arûf ḥkî 'ala mahl- ak.
Can you talk English, French?	bt'ārif tiḥki inklîzi, franséwi.
Write it down please.	ktib-ha 'amél m'arûf.
What do you mean? I do not know what you say.	shû m'anāt-ak, mā li fahmān shû 'ammél t'ul.

Very well; thank you. I am much obliged to you.	ktîr mlîh; kettir khair-ak; ana ktîr memnûn-ak; (ana ghari't 'a lţâf-ak) <i>lit: I am drowned in your kindness.</i>
Never mind, it does not matter.	mā biseyl.
I am very sorry you are going (that you went).	ana ktîr z'ālén 'ala rewāh-ak (illi rūht).
Please tell me your name.	btaḥubb tkellif khāṭir-ak wa t''il-li shû ism-ak.
Where do you live?	weyn (feyn) sékin.
What o'clock is it?	"add esh as-sé'a.
When do you leave for Damascus?	eymta bidd-ak ttsherrif lish-sham.
Take care driver; go slowly; go faster; stop.	dîr bél-ak yā 'arabāji; mshî 'ala mahl-ak (sû" shwayi shwayi); st'ājil; wa""if.
Turn to the right, to the left.	'a yemîn-ak, 'a shimāl-ak.
Go on; wait here till I return.	sû"; nţûr hân ḥatta irj'a.
Return for me at 11 o'clock p. m.	rj'ā la 'and-i sé'a ḥid'āsh min 'ashîyi.
How far is it?	"add esh biyibe'id min hân.
Tell him to come and see me to-day.	"ul-luh yîji yishûf-ni al-yôm.
Tell her not to buy the newspaper.	(f.) "ulî-la lâ tishtri aj-jurnél.
I told them to tell you that I was out.	"ilt-il-lum ta y"ulû-lak in-ni kint berrat al-beyt (ghaiyib).
Did they tell you to tell me that?	"ālû-lak ta t"ul-li heyk.
I told the tailor to make me a coat.	"ilit lil-khaiyyāṭ y'amil-li sāku.

- She told the groom not to ride the horse. "alet lis-sā'is in-nuh [la yir-keb al-ḥiṣān.
- He said you were going to church and not to the bazaars. "al in-nak raḥ lil-kenîsi wa māu lis-sû".
- I am sorry he has gone away. ana z'alén (zi'ilt) illi rāḥ (séfir).
- I am glad he has come to see me. ana inbasatt illi ija yishûf-ni.
- I wanted to see you yesterday. kint bidd-i ishûf-ak imbéreh.
- Tell her to tell the cook to cook the meat I gave him last night. "ul-la t"ul lil-āshji ta yishwi (yiṭbukh) al-laḥm illi 'aṭait-uh yāḥ imbéreh min 'as-hîyi.
- I beat him well because he did not come when I called him. darabt-uh ktîr li kûn wa"t illi nadaht il-luh mā ija.
- I dismissed my servant because he would not do what I told him. "al'at (shaḥatt) khiddém-i li kûn illi "ilt-il-luh yāḥ mā kân y'amil-uh.
- If you do not do what I tell you I shall have to look for some one else. iza kint mā bt'amil illi bi"il-lak yāḥ bfettish 'ala ghair-ak.
- I did not let him go on the journey. mā khallait-uh yiséfir.
- I am very late I must go home at once. ana t'owwa"t ktîr لازم rūḥ 'al-beyt halla".
- You ought not to have done so without my leave. mā kân لازم tsāwi heyk bila izn-i.
- I saw the soldiers coming from the barracks. shuft al-'asker jêi min al-"ishli".

I heard the military band playing in the street.	smā'at al-'asker 'ammél idu'''al-musîka fid-derb.
When I entered the house I smelt a disgusting smell.	wa't illi fitt lil-beyt shem- mait rîḥa kerîḥa.
As soon as you have finished the work I gave you, tell me.	wa't illi btkhalliṣ ash-shighl illi 'aṭait-ak yāḥ ''il-li.
Directly you arrive go and see him.	owwel mā btûṣal rûḥ li 'and-uh u shúf-uh.
I can no longer bear him.	ḍā'' ṣidr-i min-nuh (min iḥtimél-uh).
Close the door which leads into the garden.	sekkir al-bāb halli biyinfud lij-jneyni.
I should have been glad to have seen you yesterday.	low kint shuft-ak imbéreh kint ibkûn mabsûṭ.
I hoped you would have come last week.	t'immelt in-nak kint btîji fî jim'at al-māḍi.
He was well the last time I saw him.	ékhîr marra shuft-uh kân ṭaiyib.
As soon as he comes send him to me.	ḥatta yîji b'at-li yāḥ.
I recollected it when it was too late.	fṭunt fîḥ wa lakin māḍa al-wā''t.

Travelling by train.

séfer fil-babór.

Has the train from Beirut arrived?	îja al-babór min beyrût.
Please tell me when the Damascus train arrives.	'amél m'arûf ''il-li eymta babór ash-sham byîji.
It will probably be late to- day.	al-ghālib al-yôm biyit' owwa''.

When does the train leave for Damascus?	eymta al-babór bisāfir lish-sham.
Every morning at 7 a. m.	kill yôm 'ala bukra sé'a seb'a 'abl ad-dohr.
Where is the station master I want to speak to him?	feyn mudîr al-mḥaṭṭa bidd-i iḥki m'a-uh.
Where is my place?	feyn máṭraḥ-i.
How many places do you require?	kam máṭraḥ bidd-ak.
I am alone.	ana wáḥd-i.
I want a first-class ticket to —.	bidd-i î't'a bil-brîmo li —.
I want a second class ticket for my servant.	bidd-i wāra''it sekondo ila khādim-i.
What luggage will you take with you in the carriage?	shû m'a-ak ḥmûli ('afsh).
I will take my bag with me and you can put the rest in the luggage van.	m'a-i shanta wa al-bā''i btaḥuṭṭ-uh m'a al-'afsh.
Please register my luggage.	'amél m'arûf sokûr-li ḥmûlt-i.
Where do we stop for lunch?	feyn biwa''''if al-babór lil-gháda.
What is the name of this station?	shû ism hal-mḥaṭṭa.
Is this your first visit to Syria?	hai owwel marra jît lis-suría.
No, I have been in Beirut before but I have never visited the Lebanon.	lā, ana jît li beyrût 'abl hal-marra lakin lissa mā ruḥt lil-libnan.
The view is very fine.	al mánẓar ḥúlu (jemîl) (be-dî'a) ktîr.
Where is Mt. Hermon?	feyn jébel ash-sheykh.

- When do we reach Mallaka? eymta mnûşal lil-m'alla"a.
 We arrive at 12 and leave mnûşal sé'a tn'āsh franjīyi
 at 12.30. (ad-dohr) wa mnimshi b'ad
 ad-dohr nuşş sé'a.
- Will you go to Baalbek? btrûh la ba'albek.
 What is the cost of a car- "add esh biakhadû 'al-'ara-
 riage to Baalbek from the bīyi min al-mḥaṭṭa la
 station? ba'albek.
- 15 francs; it is too much, khamst 'āshar frank; haida
 I will give you 12. ktīr ana b'aṭī-k tn'āsh bes.
 I will leave my luggage at ana bitruk ḥmûlt-i fil-
 the station. mḥaṭṭa.
- How many hours does it kam sé'a min hōn li ba'al-
 take to drive to Baalbek? bek bil-karrōsa.
- Please drive to the hotel 'amél m'arûf sū li lokanda
 Palmyra. Tidmûr.
- Take the luggage to my room. khôd al-'afsh la ûḍat-i.
 You have forgotten my box, nesît şandû'i rūh dowwir
 please go and fetch it. 'aleyh 'amél m'arûf.
- We will spend the night minnām al-leyli bi ba'albek
 at Baalbek and return u mnirja téni yôm lil-
 next day to Mallaka, in m'alla"a ḥatta nilḥa" al-
 order to catch the train babór lish-sham.
- to Damascus.
- The carriage is ready, if al-karrōsa ḥaḍra inkān bidd-
 you want to catch the ak tilḥa" at-trén lazim
 train we must start at mnirkab halla" (b'ad nuşş
 once (in half an hour). sé'a).
- Please bring me the bill. 'amél m'arûf jīb-li "a'imit
 al-ḥisab.
- Can you give me change bti"dir tişrif li līra.
 for a lira?

- You are too early (too late) for the train. bekkirt (t'owwa''t) ktîr 'a at-trén.
- I want a carriage for three persons. bidd'i karrôsa tis'a tlét ashkhâş
- Put the luggage in the carriage, be quick. huţţ al-'afsh bil-karrôsa, st'âjil.

*Arrival at the hotel.**al-wuşûl lil-lokanda.*

- Can you tell me which is the best hotel? bti''dir tkhabber-ni eni lokanda âhsan.
- I want a sitting-room and two bed-rooms. bidd-i maţrah lil-isti''bâl wa maţraheyn lil-menâmi.
- What do you charge a day for the three rooms? ''add esh bidd-ak 'ala hal-tlét maţâriḥ kull yôm.
- Twelve francs a day each person, including meals. bidd-i itn'âshar frank 'ala kull wâḥid kull yôm bi mā fih al-akl.
- I will dine in my own room. ana bitghadda bi ûḍt-i.
- Let us have dinner immediately we want to go to bed early. khallî-na nitghadda ''awām bidd-na nām bekkîr.
- Light the fire in the sitting-room. sha'il an-nār bi ûḍat al-ma'''ād.
- I want a hot (cold) bath. bidd-i ḥammam sukhni (bérid).
- If you take the rooms by the month it will be cheaper. árkhâş iza kint btakhud al-ûwâḍ bi shahrîyi.
- The bed is damp, please change the sheets. al-fershî ruţbi inkân bt'amil m'arûf tghaiyir ash-sharâshif.

Call me at five o'clock to-morrow morning, we want to visit the bazaars.	feyyi''ni sé'a khamshi 'ala bukra bidd-na rūḥ ndûr fis-sû''.
I want another pillow, (another blanket).	bidd-i mkhaddi téni (ḥrām téni).
I want a candle, hot water, a towel, a lamp.	bidd-i sham'a, maï sukhni, manshfi, ḍow.
Ring the bell.	di'' 'aj-járas.
Have you cleaned my boots, bring them to me.	lamm'ātil-li ṣarāmit-i, jīb li yāha.

*With a dragoman.**m'a at-terjumān.*

Are you a dragoman?	terjumān inti (terjumān ḥaḍrat-ak).
What do you charge a day?	"add esh btakhud min-ni kull yôm.
I charge 6 francs a day.	bidd-i kull yôm sitti frankāt.
Do you recommend this man?	shû bt'ārif 'an haz-zālemi, mliḥ.
Yes sir, he is honest and intelligent.	n'ām yā sîd-i hûi amîn u shāṭir.
I shall remain here a week.	ana bidd-i ib''a hōn jim'a.
I want to visit the bazaars, the mosques, the town walls and to go for a drive in the neighbourhood.	bidd-i dūr fis-sû'' wa rūḥ 'aj-jawém'i wa shûf as-ṣwār wa dūr li dûra bil karrôsa ḥawāl al-béled.
Damascus is divided into three quarters, Moslem, Christian, and Jewish.	ash-sham ma"sûmi li tlét ḥarāt ḥāra lil-islām wa ḥāra lin-naṣāra wa ḥāra lil-yahûd.

- The Christian and Jewish quarters are very dirty. ḥarāt an-naṣāra wal-yahûd wiskha ktîr.
- The streets of Damascus are narrow and dark. z''ā''āt ash-sham ḍaiy''a u m'atmi.
- The citadel stands at the back of the bazaars. al-'al'a ḥākimi bi ''afa as-swā''.
- The Omeiyad mosque is open all day. aj-jém'i al-amwi biḍall tûl an-nahār maftûḥ.
- It is approached by a door leading out of the book-sellers' bazaar. biyinfeth luh min al-bāb illi biṭull 'ala sû'' bey''ān al-kútub.
- In the centre of the courtyard is the fountain. bi waṣṭ ad-dār an-nôfara.
- The mosque has three minarets. aj-jém'i fîh tlét mawādin.
- The minaret of the bride, of Jesus and the western minaret. al-wāḥdi ism-ha mednit al-'arûs wa at-ténîyi mednit 'isa wa at-téliti al-medni al-gharbîyi.
- We want to climb the western minaret, there is a fine view from the top. bidd-na niṭl'a lil-medni al-gharbîyi fî min fô'' man-ẓar ẓarîf ktîr.
- We will drive to the gates of God and we shall see the meydan on the way. bidd-na niṭl'a bil-karrôsa li bawwabt allah wa mnit-ferraj bi derb-na 'al al-mîdân.
- Saladin's tomb is a handsome building near the great mosque. fî ''abr ẓarîf li ṣalāḥ ad-dîn ''iddām aj-jém'i al-amwi.
- The Sinanieh has a celebrated minaret. fî medni mesh-hûra bij-jémi as-sinanîyi.

- The Khan Asad Pasha deserves a visit. khān as'ad bāsha biyistiḥi" al-firji.
- What is that building, hill, street, house? shū hal-'amāra, hat-tell, haz-z"ā", hal-beyt.
- You must be here at 8 tomorrow morning. bukra 'ala bukra sé'a tméniyi franjîyi lazim tkûn hôn.
- Very good, sir, I will be punctual. 'ala rās-i yā sîdi bukra sé'a tméniyi tamam bkûn 'and-ak.
- Where is the silversmiths', saddlers' sweet, shoe-makers' bazaar? feyn sū" as-ṣîyāgh, assrujîyi, sū "al-ḥalawîyāt, al-kin-derjîyi.
- Where is the straight street? feyn z"ā" al-musta"im.
- Is this the way to the eastern gate? biyinrah min hôn li bāb ash-shār"i.
- The lepers' hospital is outside the eastern gate. khastakhānit al-ma'aṭālîn berrat bāb ash-shār"i.
- Where is the English hospital? feyn khastakhānit al-inkli-zîyi.
- On the Aleppo road. 'ala ṭarî" al-"assā'.
- N.B. (*Kassa', the name of a fountain on this road*).
- Please take me to the British Consulate, the railway station, the post-office, the telegraph-office. bîtrajja-k in-nak takhud-ni ila ḡunṣlāto al-inklîz, lil-mḥaṭṭa at-trén (as-sikki), lil-boṣṭa, la maḥall at-tilaghraf.
- Is there an English church here? fî hōni kenîsi inkli-zîyi.
- Can you tell me where the doctor lives? bt'arîf feyn beyt al-ḥakîm.

Whose house is this?	li min hal-beyt.
Knock at the door, go in.	du'''al-bāb u fût (tfaḍḍal).
Go straight up the hill.	ṭl'a dughri il al-jébel.
The Russian Consulate is outside the town.	ḵunṣlāto Rusiya ḥākimi ber-rat al-béled.

Post- and Telegraph-office.

Bosṭa wa maḥall at-tilaghrāf.

When does the post leave for England?	eymta al-bosṭa bitsāfir li Inkilterra.
The post leaves daily for Beirut.	kull yôm fî bosṭa ila beyuît.
Letters reach England in about ten days.	al-mektûb bidd-uh ḥikaiyit 'āshert îyām ḥatta yûṣal li Inkilterra.
When does the English mail arrive.	eymta bitûṣal bosṭat al-inkliz.
Once a week.	kull jum'a marra.
Please register this letter and give me a receipt.	kellif khāṭir-ak sokûr li hal-mektûb wa 'aṭ-ni fîh waṣl.
Give me twelve 20 para stamps (1 piastre stamps) and five 2 piastre stamps.	'aṭ-ni itn'āshar būli min shîyat al-"émeri (min shîyat al-"irsh) wa khamisi min bta'at "irsheyn.
Take these letters to the post and stamp them.	khud hal-meketib 'al-bosṭa wa ḥuṭṭ 'aleyhum al-bûl.
Ask whether the post has arrived.	s'el li izakān fjit al-bosṭa.
Are there any letters for me?	fî il-li shi meketib.

Please send this telegram to Beirút.	di'''il-li dakhil-ak hat-tila-ghrāf li beyrūt.
Can I telegraph in English?	bé''dir du'''-uh bil-inklīzi.
What is the cost per word?	''add esh bitkellif al-kilmi.

Presenting a letter of introduction.

ta''dīm mektûb tôṣiyi.

Is it far to the house of Mr so and so?	be'îd beyt al-khowāja fulān.
No sir, it will take three minutes in a carriage.	lā ya sîd-i bidd-uh tlét da''ayi'' bil-karrôsa.
Drive to Mrs so and so's house.	khud-ni li beyt as-sitt fulāni.
Go and fetch a carriage, choose a good one.	rûḥ jîb karrôsa wa na'''î-ha tkûn mliḥa.
Close the carriage, it is cold.	sekkir al-karrôsa ad-dîniyi berd.
Open the carriage, it is hot.	ftāḥ al-karrôsa fî shôb.
Is Mr so and so (Mrs so and so) at home?	al-khowāja fulān biyiltá''a fî beyt-uh (as-sitt fulāni bitiltá''a fil-beyt.
No sir, he is out.	lā ṭili'a ila berra (ghaiyib).
When will he return?	eymta byirj'a.
Not before dinner (mid-day).	mā byirj'a lid-dohr.
Give him this letter and my card and tell him I will call to-morrow at 10 a. m.	'aṭî-h hal-mektûb wa hal-kart u '''il-luh bukra sé'a 'ashra franjîyi bitsherriḥ li 'and-uh.
Tell him I was sorry to find him out (<i>that I could not meet him</i>).	khabbir-uh in-ni tkeddert illi mā ''edirt ijtîm'a fîh.

thy place in summer
though it is rather hot.

'āṭil lakin-ha mīshubi (mā
an-nuh ash-sham fī-ha
shôb bis-ṣeyf hawā-ha māu
rédi).

Most of the foreign resi-
dents spend the summer
at Bludan or in the Le-
banon.

āktar al-ajānib birûḥû bis-
seyf yā la blûdān yimma
la libnān.

Visit to a curiosity shop.

ziyāra li makhzen al-antîkāt.

I want to purchase a few
souvenirs of Damascus.

bidd-i akhud li kam shaghli
min ash-sham ḥatta tib"a
m'a-i mitl tezkār.

Look and see what you
would like, we have car-
pets, brasswork, silver
work and inlaid mother-
of-pearl work.

fī 'and-na sijjād wa naḥās
men"ûsh wa 'and-na ash-
ghāl fuḍḍa u shughl ti-
ṭa'im shûf shû bturîd.

You can find some fine
tiles and silk embroide-
ries here.

biyiltá"a fish-sham "ishāni
'aāl u shughl tiṭrîz (ḥarîr
mṭarraz) mu'etéber.

I want a carved table and
a few brass trays and
bowls.

bidd-i ṭowli meshghûli wa
kam ṣenîyi naḥās wa kam
ṭāsi ghmā".

Please show me a brass
bowl inlaid with silver.

'amél m'arûf farrjî-ni (arjî-ni)
ṭāsi naḥās meshghûl 'aley-
ha fuḍḍa.

This is a very fine one,
the engraving is well done,
it has an inscription from
the Koran.

hai 'aāl wa na"sh-ha zarîf
wa maḥfûr 'aleyha kitébi
min al-ḥurān ash-sherîf.

This work is more expensive than the ordinary brass work.

Most of the brass work is done by the Jews.

The best trays are sent to Egypt.

Tourists prefer to buy cheap articles and these are made here specially for them.

If you want better work I can have it made for you but it will cost more.

Make me a folding tea table and a brass tray.

Can I see it being made?

If you will come to my workshop to-morrow afternoon you will see the tray being made.

We first cast the brass in a mould and, when the bowl is made, we fill it with pitch; the design is then drawn on the outside and carved with a sharp instrument, and beaten ont with a hammer and a nail.

ash-shughl haida bikellif áktar min shughl an-naḥās al-'aādi.

áktar shughl an-naḥās bisow-uh al-yahûd.

as-ṣawāni al-mliḥa (al-áḥsan mā yakûn) biyib'atû-ha la maṣr.

as-suwwāḥ byifaḍḍlû shrai-yit al-bḍā'a ar-rkhîṣa wa hai m'amûli minshān-hum makhṣûṣ.

izakān bidd-ak shi mliḥ ana b'amil lak lakin bikellif áktar.

'amil li ṭowlit shay bitun-ṭûwi wa ṣénîyi naḥās.

bé"dir shûf-ha u hîyi 'am-mél tinshighil.

iza jît bukra b'ad ad-dohr lid-dukkén titferrij 'ala shughl as-ṣénîyi.

bil-owwel minṣubb an-naḥās bil-"élib b'adeyn wa"t illi biṣîr ṭāsi mintelli-ha zift b'adeyn mniktub 'aleyha kitébi min berra wa min-"ûsh 'aleyha bi ali ḥaddi tkûn wa mniḥfur 'aleyha bil-māṭra"a u mismār.

I want a frame inlaid with mother-of-pearl and a small table. bidd-i birwāz mṭā'am u skemli.

What does this carved chair cost? "add esh al-kursi al-ḥāfir bikellif.

Residence with a family.

al-ma'īshi m'a 'ai'éli.

I want to find a family with whom I can pass the winter in order to learn Arabic. bidd-i la""i li 'ai'éli iskun m'a-ha shitwīyi ḥatta t'al-lam 'arabi.

Do you want merely to have rooms in the house or will you take your meals with the family? bidd-ak bes tiskun yimma bidd-ak kaman takul m'a-ha.

I want to reside among them and have my meals with them, so that I can hear them talk and learn the spoken Arabic. bidd-i iskun u akul m'a-hum ḥatta ism'ā-hum keyf by-uḥkū wa t'allam al-'arabi ad-dérīj.

It is not the custom here to receive strangers, our habits are very different to yours; it will not be comfortable for you. mā fī 'ādi 'and-na in-na ni""bel al-ghurb 'awā'id-na mā mitl 'awa'id-kum mā tinbúsiṭ.

It is the only way to learn Arabic quickly. mā fī ghair hat-ṭarī"" ḥatta t'allam 'arabi "awām.

How am I to find a family? kīf bidd-i lā""i 'ai'éli.

I will enquire among my friends with pleasure but I fear it will be difficult. ana bi kull férah bis'el lak ṣaḥāb-i lakin bzunn in-nuh ṣ'ab.

I think I know of a house which will suit you, we will call there together this afternoon.

bẓunn in-ni b'ārif beyt bi-wāfi"-ak minrûḥ al-yôm b'ad ad-dohr sawa wa minzûr-uh.

*Interview with the head
of a family.*

m"ābeli m'a raiyîs al-'ai'êli.

Do you understand what I require?

fahmān ḥaḍrat-ak shû bidd-i.

I have taken a house which is too large for my family, and I can let you have two rooms.

akhadṭ beyt kbîr 'ala 'ai-'ilt-i wa bé"dir bistaghnî lak 'an ûḍateyn.

Can I have my meals with you?

bé"dir bekol u bishrab m'a-ak.

Yes, if you are able to eat our Arab dishes, you are welcome (there is no objection).

iza bti"dir tekol min ékél-na áhla u sáhla (mā fîh mán'i).

I do not mind anything as long as the house is clean.

shi li bihimm-ni in-nuh yekûn al-beyt ndîf.

We have dinner at noon and supper at sun-set, and you can have coffee or anything else you require in the morning.

mnitghadda ad-dohr wa mnit'ashsha al-múghrib wa izakān bturîd "ahwi ow shi ghair-uh 'ala bukra minḥaḍḍir lak.

Those hours suit me very well; what are your terms for the month?

al-wa"t 'aāl "add esh bturîd ash-shehr.

I cannot take less than 200 francs a month and I shall

ma bé"dir bakhud a"él min mîteyn frank kull shehr

gain very little (*lit: I shall
be treating you liberally*).

I shall probably remain with
you three months.

I should like to come to
you to-morrow, will every-
thing be ready?

wa bkûn rā'it-ak ktîr.

al-ghālib bu''ud 'and-ak
tlét ish-hûr.

iza jît li 'and-ak bukra bi-
kûn kull shi ḥaḍîr.

Visit to a barber.

'and al-ḥalla''.

Cut my hair; cut it short.

''uṣṣ il-li sh'ar-i; bidd-i-ha
zghîr.

Do not cut it very short.

lā tzaghghur-uh ktîr.

Leave it long in front and
cut it short at the sides.

khallî li yāh min ''iddām
ṭawîl wa min 'al aj-jenāb
zaggher-uh.

Give me a brush and a comb.

'aṭî-ni firshaiyi u mushṭ.

Be careful not to cut me.

dîr bél-ak tijrah-ni.

Do not put any pomade
on my hair.

mā bidd-i rîḥa ṭaiyibi (dhûn).

Wash my head.

ghassil li rās-i.

Dry it well or I shall catch
cold.

neshshif-uh ṭaiyib aḥsan mā
reshshiḥ.

Shave me.

ḥli''li.

Give me some hot water,
soap and a razor and I
wil shave myself.

'aṭî-ni shwayit maî sukhni
u ṣabûni u mûs u ana
beḥli'' la ḥāl-i.

Your razor is blunt, give
me another.

mûs-ak māu māḍî (ḥadd)
'aṭî-ni ghair-uh.

Sharpen this razor for me.

sinn il-li hal-mûs.

*In the café.**fil-'ahwi.*

Give me a cup of coffee.

'aṭi-ni finjān 'ahwi.

Do you want it with or without sugar?

bturîd-ha ḥilwi yimma murra.

I prefer Turkish coffee without sugar.

bḥubb-ha 'osmallîyi bela sikker.

How much is it?

"add esh bturîd.

Boy, bring me a few sweetmeats, a glass of water and the chess-board.

yā wálad yîb li shwayit ḥúlu u kāsît maî u hat as-ṣa-taranj.

Bring me a narghileh.

bidd-i néfes (arkîli).

I should like a glass of arak and a few pistachio nuts.

bidd-i "adāḥ 'ara" wa shwayit fistu" (maza).

Buy me a box of cigarettes, third quality, and give me a box of matches.

shtrî li 'elbit sikarât número tlétî wa 'aṭi-ni 'elbit shaḥāṭ.

Have you a newspaper?

fî m'a-ak jerîdi.

The Surîa is printed in Turkish and Arabic and contains all the official news.

jerîdit surîa bitinṭib'i bit-turki wal-'arabi wa fîha kull al-akhbār ar-resmîyi.

I am tired and want to return to the hotel, fetch me a carriage.

ṣirt t'ābén u bidd-i írj'a 'al al-lokánda jîb li karrôsa.

*The washerwoman.**al-ghasséli.*

How soon can you let me have my linen back?

eymta btirijj'ā li (awā'i) al-baiyaḍ.

- I cannot send the shirts before Thursday, sir, the other things you can have tomorrow.
- Very good, but you must promise to send them all on Thursday evening.
- Here is a list of my things:
- 8 shirts.
 - 7 collars.
 - 3 pairs of socks.
 - 12 pocket-handkerchiefs.
 - 2 pairs of drawers.
 - 2 undervests.
 - 6 white ties.
- You must put plenty of starch in the shirt fronts. (I like the shirts well starched).
- How much do you charge?
- 20 paras a piece for everything.
- Dont leave my flannels to soak in the water it makes them shrink.
- Wash them quickly and hang them out to dry.
- Don't put soda in the water.
- mā bé"dir b'at lak al-"um-
ṣān "abl al-khamîs wa
ba"îyit al-awâ'i bib'at lak
yāhum bukra.
- ktîr mliḥ lakin bidd-ak tû-
'id-ni in-nak tib'at-hum
kull-hum khamîs 'ashîyi.
- u hai "a'imit ighrâḍ-i.
tmén "umṣān.
seb'a "abbāt.
tlét ijwāz jrabét.
itn'āshar máḥremi.
kalsoneyn.
"amiṣeyn 'ādi.
sitt "amṭāt ra"bi.
- neshshi li al-"umṣān ktîr
(bḥubb al-"umṣān yekûn
nishā-hum ktîr).
- "add esh bturîd íjra (shû
btākhud 'aleyhum).
- bidd-i eshrîn miṣriyi 'ala
kull "uṭ'a.
- lā tkhalli al-flanella tghubb
maï ktîr áḥsan mā tḍubb.
- ghassil-hum "awām wa
nshûr-hum ḥatta yínshufû.
- lā taḥuṭṭ "ili fil-maï.

At the shoemaker's.

'and al-kinderji.

- | | |
|--|--|
| Please make me a pair of shoes. | 'amél m'arúf 'amíl li şir-maiyi. |
| Take my measure. | khôd "iyās rijl-i. |
| These shoes are too tight, they hurt my feet. | hal-kúndura đaiy"a bitûj'a li rijl-i. |
| Do you want them made of black or brown leather? | shû bturîd yekûn lôn-ha sôda ow şafra. |
| Will you have them to button, lace or elastic sides? | bturîd sâwi lak yâha bi zrâr ow bi shrît ow bturîd-ha mugheyť. |
| I want high (low) heels and thick (thin) soles. | bidd-i k'ab-ha 'aâli (waťi) wa n'al smîk (khafîf). |
| This pair of boots wants mending. | hal-kúndura bidd-a taşlîh. |
| The soles (heels) are worn out. | n'al-a (k'ab-a) mihtîri. |
| Put on a new sole. | huyť il-la n'al jdîd. |
| There are nails sticking up, knock them down. | fî mesâmîr nab"a du""hum. |
| I want a pair of boot-laces and a pair of slippers. | bid-di jôz shraiyyť lil-kúndura wa shaħaťa. |

At the stationer's.

'and bey'a al wāra".

- | | |
|--|---|
| Have you writing paper, pens, envelopes, blotting-paper, pencils, indiarubber and ink? | 'and-ak wāra" kitābi wa "ilām wa mughallifāt wa wāra" neshshaf wa "ilām reşaş wa maħaiyi wa ħibr. |
|--|---|

- What size writing paper do you require? al-wāra" "add esh bidd-ak yekûn "add-uh.
- Show me what you have and I will choose. arjî-ni illi 'and-ak wa ana bna" "i.
- I want some larger (smaller) paper than this and some envelopes to match. bidd-i wāra" ákbar (ázghar) min haida wa mughallifāt 'ala "add-um.
- I will take this, please wrap it up in paper for me. bidd-i hai liif il-li yāha kellif khāṭir-ak.
- Is there anything else you want? bturîd shi ghair-uh.
- Yes, I want some red sealing wax and some reed pens and Turkish ink. eywah bidd-i sham'a áḥmar u "ilām 'arabi wa ḥibr aswad.
- In Turkey they use sand instead of blotting-paper. fî belād al-'osmalli bista'-melû raml bedél wāra" an-neshshaf.
- I want a pocket-book and an account-book. bidd-i jizdān byinḥaṭṭ bij-jeybi wa defter ḥisab.
- Have you an almanac? 'and-ak riznāmi.
- Where shall I send the parcel? liweyn akhud ar-rizmi (al-ḥizmi).

*Travelling.**as-séfer.*

- I want a good dragoman who knows the road to Palmyra. bidd-i terjumān mlîḥ illi biy'ārif at-ṭarî" la Tídmûr.
- This man is honest and his charges are moderate. haz-zálemi amîn (hal-insān ṭaiyib) māu ṭammā'a.
- What is our best way of going to Palmyra? mneyyn áḥsan nrûḥ la Tídmûr.

- How much will it cost, we are a party of four? naḥna arb'a shû bidd-na maşrûf.
- You can drive or ride as you like. btaḥubb trûḥ khaiyāl wa in ḥabbeyt btrûḥ bil-kar-rôsa (bil-'arabaiyi).
- It is better to take tents with you. al-âḥsan takhud m'a-ak khîyam.
- You should apply to the Governor for gendarmes, two will be sufficient. al-âḥsan in-nak tuṭlub min al-wāli in-nuh y'aṭî-k zabṭîyi itneyn zabṭîyi bikef-fî-k.
- I am ready to provide horses, food and tents for all the party. wa ana ḥāḍir in-ni "addim li kull aj-jemā'a al-kheyl wa al-akl m'a al-khîyam.
- We will start as soon as you have made all arrangements. metamā waḍḍabt kull shi mnimshi.
- The journey will take four days. We shall spend the first night at Jerud, the second at Karyateyn, the third at Khan al-lebn and reach Palmyra on the evening of the fourth day. bidd-na arb'at îyām ḥatta nişal minnām owwel leyli fî jerûd wa at-têni leyli bil-'uriateyn télit leyli bi khān al-lebn wa rāb'i yôm al-masa mnişal la Tîdmûr.
- We must ride faster or it will be dark before we reach the place where we are to sleep. âḥsan in-na nist'ajil "abl mā tnessi ad-dîniyi wa mā nla" "i maṭraḥ an-nām fîh.
- The horses are tired we cannot galop. al-kheyl t'ābit mā mné"dir nṭārid.
- This is where we are to spend the night. hōn bidd-na ninzel (nḥow-wil).

- Put the horses in the stable and see that they are properly fed and attended to. ḥuṭṭ al-kheyḷ fil-yakhûr u lāḥiẓ akl-un u tuṭmîr-un.
- Have you a clean room? 'and-ak ûḍa ndîfi.
- This is the largest room I have but it has no beds. hai ákbar uwāḍ illi 'and-i lakin mā fî-ha firshât.
- We don't want beds, we have them with us. mā bidd-na firshât 'and-na.
- We are hungry, will you prepare us some dinner? je'na bṭhaḍḍir-na al-ghada.
- I can give you a chicken and some rice. bwaḍḍib lak ferrûj m'a shwayit riz.
- The meat is not cooked enough, cook it a little more. al-laḥmi mā-i mistwiyyi sat-wî-ha shwayit al-ukhr.
- Send me the dragoman as soon as he returns. wa''t il byîji at-terjumān b'ât li yāh.
- There is a great draught, block up the windows and light the fire. fî hāwa ktîr sidd ash-she-bebîk wa sha'il an-nār.
- Put my bed in this corner, the dragoman will sleep outside. ḥuṭṭ il-li fersht-i bi hal-'urni at-terjumān binām berra.
- We will start at sun-rise tomorrow, see that the horses are ready. bukra ṭlû'a ash-shems bidd-na nimshi shûf inkān ad-dawāb ḥaḍra.
- We will have some coffee and boiled eggs before starting. bidd-na ''ahwi u beyḍ mas-lû'' ''abl mā nsāfir.
- Give a present to the owner of the house, he has been very obliging. ṣaḥîb al-beyt kân ktîr laṭîf m'a-na 'aṭî-h ikramîyi.

- Saddle the horses. wallif 'al al-kheyl ('al ad-dawáb).
- Tighten (loosen) the girths. shidd (h̄ill) al-ḥizemét.
- This bridle is too small hal-ljam zghîr bdil-uh.
change it.
- Does this horse trip at all, is he fast, quiet, lame? hal-ḥiṣān byisk'a shi, rak-kîd, hādi, 'āraj.
- The horse has lost a shoe al-ḥiṣān ḥafiān min rijl-uh
have him shod. al-wāḥd-i beyṭir-ha.
- I will hold the horse while ana bimsik al-ḥiṣān wa inti
you load the mules. ḥammil al-bghāl.
- Make haste and pack up st'ājil wa ḍubb al-ighrād
the things, we are late. t'owwa"na.
- Can we cross the river here? mné"dir nu"ṭ'a an-nahr hōn.
- Yes, it is not deep and the n'ām māu ghamî" wa aj-
bridge is some way off. jisr be'id.
- Call me the headman of 'aiyiṭ li (ndāh li) 'ala sheyk
the village. ad-ḍey'a.
- Can you send a man to bté"dir tib'at m'a-na delîl.
guide us?
- How far is it to Nebk? "add esh tib'ed an-neb"
min hōn.
- How many hours shall we kam sâ'a bidd-na lil-"uria-
take to reach Karyateyn teyn 'al-kheyl.
on horseback?
- The road is very steep, at-ṭarî" ṣāîr ḍaiyi" u wā'ir
narrow and stony. u kull-uh ṭlû'a.

*Shooting.**as-ṣeyd.*

- Which way does the wind mneyn jēi al-hāwa (al-hāwa
lie? keyf ḥākim).

- It is in the North, which is excellent for sport. al-hāwa shimāli 'aāl 'a as-şeyd.
- It is in the South, the birds will now be up in the mountains, there will be no sport. al-hāwa jenûbi wa at-ţuyûr halla" bitiltá" a bij-jebel wa as-şeyd 'ābes.
- Have you got my cartridges? m'a-ak feshekāt-i.
- Have you loaded the gun? the gun is cocked. dakkeyt aj-jift. aj-jift muşli.
- Fetch the dogs. jîb al-klāb.
- There is a bird on your right (left). I have hit it. fî ʔeyr 'a yemîn-ak (min 'a shimāl-ak). şubt-uh.
- I have wounded it. jeraht-uh.
- There is a covey of partridges on the top of the hill. fî ruff hijāl bi rās aj-jébel.
- Do you see where they went? shaiyif-un feyn rāḥû.
- They have gone over the valley. rāḥû min fô" al-wādi.
- Look out, there is a pig in the bushes. ʔall'a beyn al-'alley" fî khanzîr.
- Keep the dogs back, dont make a noise. khalli al-klāb warā-na lā tḏowwij.
- There he is. Here he is. leyk-uh honîk. shahowki-h hōn.
- Come along. He is wounded he cannot get away. mshî ley-na, injerah mā byi"dir yuhrub.
- Give me my knife, cut it's throat. 'aṭi-ni mûs-i, dbāḥ-uh.
- All right, I am ready. ʔaiyîb ana ḥāḍir.

- How many woodcock did you get? kam djājīt al-arḍ jibit.
- It was too warm, we could get no woodcock, we got five quail, a hare and three duck. kān shôb ktîr mā "edirna njīb djāj arḍ, jibna khamṣi firraiṣāt arnab u tlét baṭṭāt.
- We saw a bear but we could not get near enough to him. shufna dubb lakin mā "edirna n"arrib la naḥ-uh.
- There are ibex in these hills. fî bi hal-jibāl wa'al.
- Take your rifle with you in case we see any big game. jîb m'a-ak barûdt-ak mshêsh-khani berki shufna wuḥûsh kbār.
- They say there are gazelle in the neighbourhood. bi"ulû in-nuh fî han-nawāḥi fî ghuzlān.
- Is there any game in that plain? fî ṣeyd bi haidak as-sāhil.
- The wood is full of game. fî ṣeyd ktîr fî ḥirsh.
- Take the bag back to the tent and prepare dinner, we shall be back in a quarter of an hour. khôd al-kîs lil-kheymi wa ḥaḍḍir al-ghada wa b'ad rub'a sâ'a mnirj'a.
- I want to cross over to the other side of the stream. bidd-i u"ṭ'a li haidak aj-jéneb min an-nahr.
- Walk down the mountain slowly. inzél min aj-jébel 'ala mahl-ak.
- There is a good spring of water at the bottom. fî bi k'ab-uh neb'a mu'e-téber ('aāl).
- The water is icy cold (chilly) wait till the sun gets on it before you water the horses. al-maï mjeldi (mṣā" 'a) la tis"i ad-dawāb "abl mā tuṭl'a ash-shems.
-

ERRATA.

Page	13, line	3, 'atshén	<i>should be</i>	'atshén.
"	58, "	23, hid'āsh	" "	ḥid'āsh.
"	58, "	26, wéhid	" "	wéḥid.
"	97, "	1, fow "al-ḥadd	" "	fow" al-ḥadd.
"	97, "	2, fow "al-"iyés	" "	fow" al-"iyes.
"	100, "	7, ḥāniyyit	" "	ḥāniyyit.
"	103, "	21, irwét	" "	'irwét.
"	104, "	2, ūda	" "	ūḍa.
"	104, "	10, d	" "	p.
"	107, "	29, instanbaṭ	" "	istinbaṭ.
"	233, "	16, telmîz p. telemîz	" "	telmîẓ p. telemîẓ.
"	245, "	23, serur	" "	serwi.
"	317, "	18, 'aṭ-ni	" "	'aṭî-ni.

A COMPLETE LIST
OF
BOOKS AND PERIODICALS

PUBLISHED AND SOLD BY

LUZAC & CO.

Oriental and Foreign Booksellers,

Official Agents and Publishers to
The Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland ;
The University of Chicago ;
The Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg ;
Comité de l'Asie française ; Siam Society, Bangkok ;
Theosophical Publishing Co., New York ;
Vedanta Publication Committee, New York ;
Anthropological Society of Bombay ;
etc., etc., etc.

INDIAN GOVERNMENT PUBLICATIONS SUPPLIED TO
ORDER.



LONDON :
LUZAC & CO.,

46, GREAT RUSSELL STREET (OPPOSITE THE BRITISH MUSEUM),

1905.

AUTHORS *and* PUBLISHERS of new Oriental books desirous of making their works known to Oriental Students, Scholars, and Librarians in all parts of the world, can best attain that object by sending a copy to the Editor of LUZAC'S ORIENTAL LIST, 46, Great Russell Street, London, who will give it special and early notice.

Advertisements are also received in LUZAC'S ORIENTAL LIST, *which can now safely be said to be the best medium extant for advertising books on all Oriental subjects. Terms to be had on application to the Publishers.*

ORIENTAL STUDENTS are invited to submit their MANUSCRIPTS to MESSRS. LUZAC & Co. for publication before sending them elsewhere.

LUZAC & CO.'S

COMPLETE

LIST OF BOOKS AND PERIODICALS.

—♦—
Abhedānanda (Swāmi).—Divine Heritage of Man. 12mo, pp. 215, cloth. With portrait of author, frontispiece. 4s. 6d. net.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| I. Existence of God. | V. Relation of Soul to God. |
| II. Attributes of God. | VI. What is an Incarnation of God? |
| III. Has God any Form? | VII. Son of God. |
| IV. Fatherhood and Motherhood of God. | VIII. Divine Principle in Man. |

Abhedānanda (Swāmi).—How to be a Yogi. 12mo, pp. 188, cloth. 4s. 6d. net.

- | | |
|-------------------|----------------------------|
| I. Introductory. | III. Science of Breathing. |
| II. What is Yoga? | IV. Was Christ a Yogi? |

For Christians interested in foreign missions this book is of moment, as showing the method of reasoning which they must be prepared to meet if they are to influence the educated Hindu. To the Orientalist, and the philosopher also, the book is not without interest. . . . Swāmi Abhedānanda preaches no mushroom creed and no Eurasian hybrid 'theosophy.' He aims to give us a compendious account of Yoga. Clearly and admirably he performs his task. In form the little book is excellent, and its English style is good."—*New York Times Saturday Review of Books*, Dec. 6th, 1902.

"'How to be a Yogi' is a little volume that makes very interesting reading. The book contains the directions that must be followed in physical as well as in mental training by one who wishes to have full and perfect control of all his powers."—*Record-Herald*, Chicago, Feb. 23th, 1903.

Abhedānanda (Swāmi).—The Sayings of Sri Rāmākrishna. Compiled by SWĀMI ABHEDĀNANDA. 234 pages. Flexible cloth, gilt top, 3s. 6d. net.

Rāmākrishna was a great Hindu saint of the nineteenth century who has already had an influence on the religious thought of America and England through the teachings of his disciples, Swāmi Vivekānanda, Swāmi Abhedānanda, and others. His Sayings are full of broad, practical, non-sectarian instructions concerning the spiritual life which cannot but give help and inspiration to the followers of all creeds. The present volume contains a larger number of Sayings than has yet appeared in any one English collection. For the first time also they have been classified into chapters and arranged in logical sequence under marginal headings, such as "All creeds paths to God," "Power of Mind and Thought," "Meditation," "Perseverance." As an exposition of the universal truths of Religion and their application to the daily life this book takes its place among the great scriptures of the world.

Abhedânanda (Swâmi).—Reincarnation. 8vo, pp. 61. Paper cover, 1s. 3d.; cloth, 2s. net.

I. Reincarnation.

II. Evolution and Reincarnation.

III. Which is Scientific, Resurrection or Reincarnation?

Abhedânanda (Swâmi).—Philosophy of Work. 8vo, pp. 93. Paper cover, 1s. 6d.; cloth, 2s. 6d. net.

I. Philosophy of Work.

II. Secret of Work.

III. Duty or Motive in Work.

Abhedânanda (Swâmi).—Spiritual Unfoldment. 8vo, pp. 97. Paper cover, 1s. 3d.; cloth, 2s. net.

I. Self-control

II. Concentration and Meditation.

III. God-consciousness.

Abhedânanda (Swâmi).—Single Lectures. 8vo, paper covers. 6d. each net.

The Way to the Blessed Life.

Scientific Basis of Religion.

Cosmic Evolution and its Purpose.

The Philosophy of Good and Evil.

Does the Soul exist after Death?

The Relation of Soul to God.

The Word and the Cross in Ancient India.

The Motherhood of God.

Why a Hindu is a Vegetarian.

Religion of the Hindus.

Divine Communion.

Who is the Saviour of Souls?

Woman's Place in Hindu Religion.

Why a Hindu accepts Christ and rejects Churchianity

Christian Science and Vedanta.

Spiritualism and Vedanta.

Ad Damîrî.—Hayat al-Hayawân (Life - History of Animals).

Translated from the Arabic by Lieut.-Colonel A. S. G. JAYAKAR, I.M.S. (Retired). 2 vols., 8vo. 15s. net.

To the student of Islamic literature and sciences, and Arab folklore, the work is of immense importance, whilst its value as a guide to Semitic scholars in studying the primitive culture of the Semites is unquestionable, for they will find in it, in a readily accessible form, some of the principal materials necessary for such an enquiry; as, for instance, the numerous proverbs, poetical allusions, and traditional sayings which are profusely quoted in the book, and which, while preserving in a remarkable degree the freshness of the language of the wild Arabs of the desert, throw an important light on the mode of thought and life of that great branch of the Semitic race.

Adler (E.N.) et M. Seligsohn.—Une Nouvelle Chronique Samaritaine.

Texte Samaritan transcrit et édité pour la première fois avec une traduction française. Roy. 8vo, pp. ix, 116. 3s. net.

Adler (M. N.).—Chinese Jews. A Lecture delivered at the Jews College Literary Society on June 17th, 1900. 8vo, pp. 24. 1s. net.

Alabaster (Ernest).—Notes and Commentaries on Chinese Criminal Law and Cognate Topics. With Special Relation to Ruling Cases. Together with a Brief Excursus on the Law of Property. Chiefly founded on the Writings of the late Sir Chaloner Alabaster, K.C.M.G., etc. By ERNEST ALABASTER, of the Inner Temple, Barrister-at-Law; and Christ's College, Cambridge; Advanced Student, Chinese Customs Service. With a Copious Index. Roy. 8vo, pp. lxii, 675, cloth. 18s. net.

"It fulfils its purpose of giving a full trustworthy account of Chinese criminal practice."—*Athenæum*.

"This work is decidedly of a high order, and can be thoroughly trusted as a popular guide to the principles of Chinese Law."—*Asiatic Quarterly Review*.

"To students of the judicial problems presented by the Far East we can suggest no better Introductory Manual than Mr. Alabaster's book."—*Law Journal*.

Allen (F. S.).—Studies in Popular Poetry. Reprint. 4to, pp. xxiii, paper covers. 1s. 6d.

American Journal of Semitic Languages and Literature (continuing *Hebraica*). Edited by WILLIAM R. HARPER and the Staff of the Semitic Department of the University of Chicago. Published quarterly. Vol. xxi in progress. Annual subscription, including postage, 18s.

American Journal of Sociology. Published quarterly. Vol. x in progress. Annual subscription, including postage, 10s. 6d.

American Journal of Theology. Edited by Members of the Divinity Faculty of the University of Chicago. Quarterly. Vol. ix in progress. Annual subscription, including postage, 15s. Single numbers, 4s. 6d.

"The theologians of America are attempting to supply a real need . . . it aims at a complete presentation of all recent theological work . . . we give it a hearty welcome, as a scheme likely to prove of real utility to theological students and to the cause of truth."—*Guardian*.

Andersen (D.).—A Pāli Reader. With Notes and Glossary. Part I: Text and Notes. 4to, pp. 191, cloth. 6s. net.

— **The Same.** Part II: First Half of Glossary. 4to, pp. 112. 5s. net.

Anne, Countess of Winchilsea, The Poems of. Edited from the Original Edition of 1713 and from Unpublished Manuscripts, with an Introduction and Notes. By MYRA REYNOLDS. 8vo, pp. cxxxiii, cloth, 436. 15s. net.

Aston (W. G.).—Grammar of the Japanese Written Language. Third Edition. Revised and Corrected. 8vo, pp. 198, lxxiv, 1905, cloth. 12s. net. [Luzac's Oriental Grammars Series, V.]

Aston (W. G.).—Grammar of the Japanese Spoken Language. Fourth Edition. 8vo, pp. 212, cloth. 7s. 6d. net.

'Awfi Muhammad.—The Lubābu'l-Albab. Part II. Edited in the Original Persian, with Preface, Indices, and Variants. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., M.R.A.S. 8vo, pp. 78, 472, cloth. 18s. net. [Persian Historical Series, Vol. II.]

"The work is of very considerable interest; only two MSS. are known to exist. . . . Its value depends not so much on the biographical notices of the poets mentioned in it as on the fact that it has preserved for us selections from the works of men of whom we should otherwise know little or nothing."—*Spectator*.

Bāna's Harsa Carita.—An Historical Work, translated from the Sanskrit, by E. B. COWELL and F. W. THOMAS. 8vo, pp. xiv, 284, cloth. 10s. net.

Bana's Kadambari.—Translated, with Occasional Omissions, with a full Abstract of the Continuation of the Romance by the Author's Son Bhushanabhatta, by C. M. RIDDING. 8vo, pp. xxiv, 232, cloth. 10s. net.

Bartholomaei (J.).—Lettres Numismatiques et Archéologiques, relatives à la Transcaucasie. Avec 4 pl. 4to, pp. ix, 116. 4s. 6d.

Bastian (A.). See *Satvótpatti* and *Buddhistic Essays*.

Beal (Rev. S.).—Two Papers. Reprint. 8vo, pp. 88. 1s.

I. Brief Remarks on some Japanese Titles.

II. Account of the Shui Lui, or Infernal Machine.

Belléli (L.).—Un Nouvel Apocryphe. Etude sur un Fragment de Manuscrit du Vieux Caire. Roy. 8vo, pp. 23. 2s. 6d. net.

Belléli (L.).—Greek and Italian Dialects, as spoken by the Jews in some places of the Balkan Peninsula. Reprint. 8vo, pp. 8. 1s. net.

Bemmelen (T. F. van) and Hooyer (G. B.).—Guide to the Dutch East Indies. Composed by invitation of the Royal Steam Packet Company. Translated by B. T. BERRINGTON. 32mo, pp. viii, 202, cloth. 1s. 6d.

Beveridge (A. S.).—The History of Humāyūn. By Gul-Baden Begam (Princess Rose-Body). Translated, with Introduction, Notes, Illustrations, and Biographical Appendix; and reproduced in the Persian form from the only known manuscript of the British Museum, by A. S. BEVERIDGE. 8vo; pp. xiv, 332, and 96 pages of Persian text, with 10 Plates; cloth. 10s. net.

Bezold (Ch.).—Oriental Diplomacy: being the transliterated Text of the Cuneiform Despatches between the King of Egypt and Western Asia in the Fifteenth Century before Christ, discovered at Tell el Amarna, and now preserved in the British Museum. With full Vocabulary, Grammatical Notes, etc., by CHARLES BEZOLD. Post 8vo, pp. xlv, 124, cloth. 18s. net.

"For the Assyriologist the book is a serviceable and handy supplement to the British Museum volume on the Tell el Amarna tablets. The author is specially skilled in the art of cataloguing and dictionary-making, and it is needless to say that he has done his work well."—*The Academy*.

"Die in dem Hauptwerke (The Tell el Amarna Tablets in the British Museum with autotype Facsimiles, etc.) vermisste Transcription des Keilschrift-textes der Tafeln, sowie ein sehr ausführliches, mitunter die Vollständigkeit einer Concordanz erreichendes Vocabulary bietet die Oriental Diplomacy von C. Bezold, das eben deshalb gewissermassen als Schlüssel zu dem Publicationswerke betrachtet werden kann."—*Liter. Centralblatt*.

Bhagavad-Gita. — The Book of Devotion. Dialogue between Krishna, Lord of Devotion, and Arjuna, Prince of India. In English. By W. G. JUDGE. Small 8vo, pp. 133, limp leather. 3s. 6d. net.

Biblia. A Monthly Journal of Oriental Research in Archæology, Ethnology, Literature, Religion, History, Epigraphy, Geography, Languages, etc. Vol. xviii in progress. Annual subscription, 5s. net.

Biblical World (The). Edited by WILLIAM R. HARPER. Published monthly. Vol. xxvi in progress. Annual subscription, including postage, 12s.

"The *Biblical World* makes a faithful record and helpful critic of present Biblical work, as well as an efficient, practical, and positive independent force in stimulating and instructing the student, preacher, and teacher."

Bibliographical List of Books on Africa and the East. Published in England. 2 vols. Vol. I: Containing the Books published between the Meetings of the Eighth Oriental Congress at Stockholm in 1889 and the Ninth Congress in London in 1892. Vol. II: Containing the Books published between the Meetings of the Ninth Oriental Congress in London in 1892 and the Tenth Oriental Congress at Geneva in 1894. Systematically arranged, with Preface and Author's Index, by C. G. LUZAC. 12mo. Each vol. 1s.

De Boer (Dr. T. J.).—The History of Philosophy in Islam. Translated, with the sanction of the Author, by E. R. JONES, B.D. Roy. 8vo, pp. 216. cloth. 7s. 6d. net. [Luzac's Oriental Religions Series, Vol. II.]

"It is, we believe, the most useful work of its kind that has ever yet appeared in our language, and it will undoubtedly be found to be of the greatest possible value to missionaries, historians, and all students of subjects relating to the Arabians of sub-Islamic times."—*Asiatic Quarterly Review*.

Böhtlingk (O.).—Sanskrit Chrestomathie. Zweite, gänzlich umgearbeitete Auflage. Roy. 8vo, pp. 1, 372. 4s. 6d. net.

Böhtlingk (O.) and R. Roth.—Sanskrit Wörterbuch, herausgegeben von der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, St. Petersburg. 7 parts, 4to. £8 17s. 6d. net.

— **The Same.** Smaller Edition. 7 parts, 4to. £3 3s. net.

Bolognese (Dr. S.).—The Economical Interpreter. English and Italian. With a Treatise on Italian Pronunciation and the Conjugation of Italian Verbs. Second Edition. Oblong, pp. 268. 2s. net.

Book of Consolations, or the Pastoral Epistles of Mâr Ishô-Yahbh of Kûphlanâ in Adiabene. Edited with an English Translation by P. SCOTT-MONCRIEFF, B.A. (Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum). Part I: Syriac Text. 8vo, pp. lvi. 101. cloth. 10s. 6d. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vol. XVI.]

Borel (H.).—Wu-Wei. A Phantasy based on the Philosophy of Lao-Tse. Translated from the Dutch by M. IANSON. 8vo, pp. 69, cloth. 3s. net.

Brhadâranjakopanishad. In der Mâdhjamdina Recension. Herausgegeben und übersetzt von OTTO BÖHTLINGK. 8vo, pp. iv, 72, 100. 5s. net.

Brönnle (Paul).—Contributions towards Arabic Philology. Part I: The Kitâb al-maksûr wa'l-mamdûd. By Ibn WALLÂD. Being a Treatise, Lexicographical and Grammatical, from Manuscripts in Berlin, London, Paris. Edited with Text, Critical Notes, Introduction, Commentary, and Indices. By Dr. PAUL BRÖNNLE. I: Arabic Text. Roy. 8vo, pp. xii, 128, cloth. 7s. 6d. net; paper covers, 6s. net.

"This is the first of a series of ten parts, in which it is intended to publish some important works of the earliest Arabic authors, together with systematic investigations into the various branches of Arabic Philology."

"In the second part, which contains the Introduction and Commentary to the Arabic text given in the first part, along with a Preface and Bibliography to the whole series, the Author will have opportunity of enlarging at some length upon the principles by which he has been guided in embarking upon this scheme."

Browne (E. G.). See **Persian Historical Series.**

Browne (E. G.).—Account of a rare Manuscript History of Ispahan. 8vo, pp. 90. 1s. 6d. net.

Browne (E. G.).—Biographies of Persian Poets. Contained in Chapter V. Section 6, of the Târikh-i-Guzida, or "Select History," of Hamdu'llâh Mustawfî of Qazwîn. Translated by E. G. BROWNE. 8vo, pp. 80. 2s. net.

Browne (E. G.).—The Chahâr Maqâla (Four Discourses) of Nidhâmi-i-'arâdi-i-samarqandi. Translated into English by E. G. BROWNE. Demy 8vo, pp. 139, cloth. 4s. net.

Buck (C. D.).—A Sketch of the Linguistic Conditions of Chicago. Reprint. 4to, pp. 20, paper covers. 1s. 6d. net.

Buddhaghosuppatti, or Historical Romance of the Rise and Career of Buddhaghosa. Edited and translated by JAMES GRAY, Professor of Pali, Rangoon College. Two parts in one. 8vo, pp. viii, 75, and 36, cloth. 6s.

Buddhism. An Illustrated Quarterly Review. Vol. I. Rangoon, 1904. Annual subscription, 10s. 6d. post free.

Buddhist Pali Texts. Edited under the direction of W. A. DE SILVA. In Pali with Singhalese Translation by W. A. SAMARASEKARA. Vols. I and II: The Digha Nikaya. 10s. each net.

The Digha Nikaya will be complete in 3 vols.

Buddhistic Essays referring to the Abhidharma. With Introduction in German. By A. BASTIAN. 8vo, pp. 21. 1s. net.

Budge (E. A. Wallis).—Oriental Wit and Wisdom, or the "Laughable Stories." Collected by Mâr Gregory John Bar-Hebraeus, Maphrian of the East from A.D. 1264 to 1286. Translated from the Syriac by E. A. WALLIS BUDGE, M.A., Litt.D., D.Lit. Roy. 8vo, pp. xxvii, iv, 204, cloth. 6s. net.

"In the Preface to the present publication the satisfactory remark is made that the volume containing both the Syriac Text and the Translation, published 1897, price 21s. (see the notice in the *Athenæum* for March 13th, 1897), 'has been well received, both in England and on the Continent,' and that 'in answer to many requests from students of literature generally' Messrs. Luzac & Co. 'have decided to issue the English Translation of it separately in a handy form.'"

"In such circumstances the new volume is likely to succeed, and we need only add that, although many of the sayings are at war with the finer æsthetic taste of the present day, the collection is fairly representative, and of considerable value. Of some special interest appears to us to be the twentieth chapter, 'Physiological Characteristics described by the Sages.'"—*Athenæum*.

Budge (E. A. Wallis).—The History of the Blessed Virgin Mary and The History of the Likeness of Christ which the Jews of Tiberias made to mock at. The Syriac Texts edited with English Translations by E. A. WALLIS BUDGE, M.A., Litt.D., D.Lit., Keeper of the Egyptian and Assyrian Antiquities in the British Museum. Vol. I: The Syriac Texts. pp. xi, 224. 12s. 6d. net. Vol. II: English Translations. pp. xvii, 246. 10s. 6d. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vols. IV and V.]

"To Mr. Budge belongs, however, the great merit of having very materially enriched no fewer than four different branches of Oriental Literature. Several of his editions will no doubt serve as the groundwork for future publications. . . . The general aspect of the volumes is all that could be desired."—*Athenæum*.

"It may be regarded as an exceptionally excellent commentary on the New Testament, the main lines of which it closely follows, for in dealing with the same facts it lets in a great deal of light on the manners, customs, and ideas of the country and the period. . . . The translations are in admirable English, and evince singular ability."—*Catholic Times*.

Budge (E. A. Wallis).—The Histories of Rabban Hôrîmîzd, the Persian and Rabban Bar-Idta. The Syriac Text, edited with English Translations by E. A. WALLIS BUDGE, M.A., Litt.D., Keeper of the Egyptian and Assyrian Antiquities in the British Museum. Two vols. in three. Vol. I: The Syriac Texts. pp. xv, 202. 12s. 6d. net. Vol. II, Part I: English Translations. pp. xlii, 304. 12s. 6d. net. Vol. II, Part 2: The Metrical Life of Rabban Hôrîmîzd, by Mâr Sergius of Adhorbâijân. English Translations. 8vo, pp. ix, 207. 10s. 6d. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vols. IX, X, XI.]

"We have in these handsome volumes valuable records of two of the most remarkable Nestorians who ever lived."—*Expository Times*.

Budge (E. A. Wallis).—The Laughable Stories collected by Bar-Hebraeus. The Syriac Text, with an English Translation, by E. A. WALLIS BUDGE, Litt.D., F.S.A., Keeper of the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. 8vo, cloth. 21s. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vol. I.]

"Dr. Budge's book will be welcome as a handy reading-book for advanced students of Syriac, but in the meantime the stories will be an addition to the literature of gnomes and proverbs, of which so many are found in India, and in Persian, Hebrew, and Arabic, although not yet published. We are happy to say that Dr. Budge's new book is well edited and translated, as far as we can judge."—*Athenæum*.

"The worthy Syrian Bishop's idea of humour may excite admiration when we hear that he collected his quips in the grey dawn of the middle ages."—*Pall Mall Gazette*.

Buhler (J. G.).—On the Indian Sect of the Jainas. Translated from the German, and Edited with an Outline of Jaina Mythology by J. BURGESS, C.I.E., LL.D. 8vo, pp. 79, cloth. 3s. 6d. net.

Burnell.—The Sâmaavidhânabrâhmaṇa. Being the Third Brahmana of the Sama Veda. Edited by A. C. BURNELL. Vol. I : Text and Commentary, with Introduction. 8vo, pp. xxxviii, 104, cloth. (Publ. 12s.) 5s. net.

Buttenwieser (M.).—Outline of the Neo-Hebraic Apocalyptic Literature. Roy. 8vo, pp. 45. 2s. 6d. net.

Cappeller (Carl).—A Sanskrit-English Dictionary. Based upon the St. Petersburg Lexicons. Roy. 8vo, pp. viii, 672, cloth. (Published 21s.) Reduced to 10s. 6d. net.

"The book is certainly the cheapest, and, for a beginner, in some respects the best, of existing Sanskrit-English dictionaries."—*Academy*.

Castren (M. A.).—Nordische Reisen und Forschungen. Herausgegeben von A. SCHIEFNER. 12 vols. £2 16s. net.

Ceylon, A Tale of Old. See Sinnatamby.

Ceylon Handbook (The), and Directory, and Compendium of Useful Information, to which is prefixed a Review of the Planting Enterprise and Agriculture of the Colony; with Statistical Information referring to the Planting Enterprise in other Countries. Compiled and Edited by J. FERGUSON. Thick royal 8vo, cloth. 24s. net.

Chakrabarti (J. Ch.).—The Native States of India. 8vo, pp. xiv, 274, cloth. With Map. 5s. net.

Chapman (Major F. R. H.).—English Hindustani Pocket Vocabulary (containing 1500 Useful Words in Classified Lists). Romanized. 32mo, pp. 92, cloth. 1s. 6d. net.

Chatterjee (B. C.).—Chandra Shekhar. Translated from the Bengali by MANMATHA NATH ROY CHOWDHURY, of Santosh, a distinguished writer and orator of Bengal. With Illustrations. 8vo, pp. viii, 318, cloth gilt. 6s. net.

"'Chandra Sekhar' is one of the greatest of B. C. Chatterjee's works, and Anglo-Indians who have not hitherto been acquainted with either the author or his writings may now read in their own language a work which will give pleasure in its perusal. The author has been called the 'Sir Walter Scott of India,' and anyone who would like to verify this high tribute of praise cannot do better than procure a copy of the work, and peruse it. We trust the book will prove a success, and will stimulate the accomplished translator to give us more of this kind of work."—*Capital*.

"'Chandra Shekhar,' by the late Bankim Chandra Chatterjee, has been ably translated into English by Kumar Manmatha Nath Roy Chowdhury. . . . English readers who do not know the original will be glad of this opportunity to catch a glimpse of the writings of the most popular novelist of Bengal."—*Englishman*.

Chattopadhyaya (A.).—The Original Abode of the Indu-European
or Arya Races. 8vo, pp. iii, 224. 2s. 6d. net.

Chiplunkar (Vishnu K. S.).—Kavi-panchaka. Essays on the
Sanskrit Classical Poets. Translated into Sanskrit from the Marathi. 8vo,
pp. 271. 3s. 6d. net.

— The same, cloth. 4s. 6d. net.

Chotzner (J.).—Hebrew Humour, and other Essays. Roy. 8vo,
pp. 186, cloth. 5s. net.

These essays deal somewhat extensively with the humour and satire that is not
infrequently to be found in the works both of ancient and modern Hebrew writers.

Codrington (O.).—A Manual of Musalman Numismatics. 8vo ;
pp. 239, with 2 Plates, cloth. 7s. 6d. net.

Collins (M.).—The Idyll of the White Lotus. 8vo, pp. 131,
cloth. 4s. 6d. net.

Comité de l'Asie Française.—Bulletin Mensuel. Single numbers,
2s. each net.

Annual subscription of 25 frs. (£1) entitles the subscriber to membership, and the
Bulletin is supplied free. Messrs. Luzac & Co., having been appointed Agents to
the above, can receive subscriptions.

Cool (W.).—With the Dutch in the East. An Outline of the
Military Operations in Lombeck, 1894, giving also a Popular Account of
the Native Characteristics, Architecture, Methods of Irrigations, Agricultural
Pursuits, Folklore, Religious Customs, and a *History of the Introduction of
Islamism and Hinduism into the Island*. By Capt. W. COOL (Dutch
Engineer). Translated from the Dutch by E. J. TAYLOR. Illustrated by
G. B. HOOVER, late Lieutenant-Colonel of the Dutch Indian Army. Royal
8vo ; pp. viii, 365, x, with numerous Plates, Illustrations, and Plans, and
a Map of Lombeck ; cloth. (Published 21s.) Reduced to 7s. 6d. net.

"The book contains an interesting account of the Balinese and Sassak customs,
and throws some light on the introduction of the Mahomedan and Hindu religions
into Lombok. . . . The translation by Miss E. J. Taylor is satisfactory, and
some of the illustrations are excellent."—*The Times*.

**Cordier (H.).—Les Origines de deux Etablissements Français dans
l'Extrême-Orient: Chang-Hai—Ning-Po.** Documents Inédits publiés avec
une Introduction et des Notes. 4to, pp. xxxix, 76. 6s. net.

Cowell (E. B.). See *Bana's Harsa Carita*.

Cowper (B. H.).—Principles of Syriac Grammar. Translated and
abridged from the work of Dr. HOFFMANN. 8vo, pp. 184, cloth. 7s. 6d. net.

Crow (F. E.).—Arabic Manual. A Colloquial Handbook in the
Syrian Dialect. For the use of visitors to Syria and Palestine, containing
a simplified Grammar, a Comprehensive English and Arabic Vocabulary and
Dialogues. The whole in English Characters, carefully transliterated, the
Pronunciation being fully indicated. Crown 8vo, pp. viii, 334, cloth.
7s. 6d. [Luzac's Oriental Grammars Series, Vol. IV.]

"Messrs. Luzac have now issued a manual of colloquial Syrian Arabic, which
will be of the greatest use to visitors, merchants, and consular officers. . . .
Mr. Crow, formerly one of the most brilliant linguists of the student-interpreters of
Constantinople, afterwards Vice-Consul at Beyrut."—*The Spectator*.

Cust (R. N.).—Linguistic and Oriental Essays. Third Series.
1891. 8vo, pp. 611, cloth. 7s. 6d. net.

— **The Same. Fourth Series.** 1895. 8vo, pp. 634, cloth.
7s. 6d. net.

— **The Same. Fifth Series.** 1898. 2 vols. 8vo, cloth. 15s. net.

— **The Same. Sixth Series.** 1901. 8vo, pp. 485, cloth.
7s. 6d. net.

— **The Same. Seventh Series.** 1904. 8vo, pp. 408, 237, cloth.
7s. 6d. net.

**Cust (R. N.).—Essay on the Common Features which appear in all
Forms of Religious Belief.** 8vo, pp. xxiv, 194, cloth. 5s. net.

**Cust (R. N.).—The Gospel Message, or Essays, Addresses,
Suggestions, and Warnings of the different aspects of Christian Missions to
Non-Christian Races and Peoples.** 8vo, pp. 494. Paper, 6s. 6d.; cloth,
7s. 6d. net.

"The scheme is so comprehensive as to include almost every detail of the
missionary enterprise. Every essay is stamped, of course, with the personality of its
author, whose views are expressed with characteristic force and clearness."—*The
Record*.

**Cutting (S. W.).—Concerning the Modern German Relatives
'Das' and 'Was' in Clauses dependent upon substantivized Adjectives.**
Reprint. 4to, pp. 21, paper covers. 1s. 6d. net.

Dawlatsháh. — The Tadhkiratu'sh - Shu'ará ("Memoirs of the
Poets") of Dawlatsháh Bin 'Ala'u'd-Dawla Bakhtisháh Al-Ghazi of
Samarqand. Edited in the original Persian with Prefaces and Indices by
EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., M.R.A.S. 8vo, pp. xvi, 10, 622, cloth.
18s. net. [Persian Historical Series, Vol. I.]

"Critical editions of the chief historical and biographical works of reference in
Persian are much wanted, and it is earnestly to be hoped that the series projected by
Prof. Browne will receive encouraging support. . . . As regards the editing little
need be said. Mr. Browne's name is a pledge that it has been done in the most exact
and scholarly fashion."—*Athenæum*.

"It would be ungracious not to recognise the advantage which this edition
possesses over all Oriental publications, not only in the correctness of the text, but in
carefully prepared indices of the names of persons, places, and books mentioned in the
text."—*Asiatic Quarterly Review*.

**Dhamma-Sangani.—A Buddhist Manual of Psychological Ethics of
the Fourth Century B.C.** Being a Translation, now made for the First Time,
from the Original Pali of the First Book in the Abhidhamma Pitaka, entitled
Dhamma-Sangani (Compendium of States or Phenomena). With Introductory
Essay and Notes by CAROLINE A. F. RHYS DAVIDS, M.A., Fellow of
University College. 8vo, pp. xcv, 393, cloth. 10s. net.

Dighā Nikaya. See **Buddhist Pali Texts.**

Distracted Love. Being the translation of Udbhranta Prem. By
D. N. SHINGHAW. 8vo, pp. 97. 2s. 6d. net.

**Dorn (B.).—Muhammedanische Quellen zur Geschichte der Südlichen
Küstenländer des Kaspischen Meeres.** Herausgegeben, übersetzt, und er-
läutert von B. DORN. 4 vols. 8vo. £1 18s. net. The volumes are also sold
separately. Vol. I, 15s.; Vol. II, 6s. 6d.; Vol. III, 4s. 6d.; Vol. IV, 12s.

Dsanglu.—Der Weise und der Thor. Aus dem Tibetischen übersetzt und mit dem original texte herausgegeben von I. J. SCHMIDT. 2 vols. 4to. 15s. net.

Dunkley (M.).—Nature's Allegories and Poems. Illustrated. 8vo, pp. 167, cloth. 2s. 6d. net.

Dvivedi (Mahāvīra-prasada).—Kāvya-manjushā. A Collection of Poems. In Sanskrit and Hindi. 8vo, pp. 243. 3s. net.

Economy of Human Life. Complete in two Parts. Translated from an Indian Manuscript written by an ancient Bramin. To which is prefixed an account of the manner in which the manuscript was discovered, in a letter from an English gentleman then residing in China to the Earl of Chesterfield. New Edition, prepared with a Preface, by DOUGLAS M. GANE. Small 8vo, pp. 164, cloth gilt. 2s. 6d. ; parchment covers, 3s. net.

Little more than 100 years ago this work enjoyed a wide popularity, not only in Great Britain, but throughout Western Europe, and passed through numerous editions in each country in which it appeared. In the British Museum alone there are copies of more than fifty different English editions.

"Somewhat similar in form to the Proverbs of Solomon. The 'Economy of Human Life' is even more interesting, inasmuch as the precepts are not disconnected, but display a method in arrangement. Together they form one complete system, perfect as a whole, and the parts exquisite condensations of wisdom."—*Sunday Special*.

Edkins (Joseph).—China's Place in Philology. An attempt to show that the Languages of Europe and Asia have a Common Origin. Demy 8vo, pp. xxiii, 403, cloth. (Published 10s. 6d.) 7s. 6d. net.

Edkins (Joseph).—Chinese Architecture. Contents: (1) Classical Style; (2) Post-Confucian Style; (3) Buddhist Style; (4) Modern Style. 8vo, pp. 36. 1s. net.

Edkins (Joseph).—Chinese Currency. Roy. 8vo, pp. 29. 1s. net.

Edkins (Joseph).—Introduction to the Study of the Chinese Characters. Roy. 8vo, pp. xix, 211, 101, boards. (Published 18s.) 12s. 6d. net.

Edkins (Joseph).—Nirvana of the Northern Buddhists. 8vo, pp. 21. 6d. net.

Edkins (Joseph).—Ancient Symbolism among the Chinese. 8vo, pp. 26. 6d. net.

Efes Damîm.—A Series of Conversations at Jerusalem between a Patriarch of the Greek Church and a Chief Rabbi of the Jews, concerning the Malicious Charge against the Jews of using Christian Blood. By J. B. LEVINSOHN. Translated from the Hebrew by Dr. L. LOEWE. Roy. 8vo, pp. xvi, 208, cloth. (Published 8s.) Reduced price 2s. 6d. net.

Eitel (E. J.).—Europe in China. The History of Hongkong. From the Beginning to the year 1882. 8vo; pp. vii, 575, with Index: cloth. 15s. net.

"His work rises considerably above the level commonly attained by Colonial histories written from a Colonial point of view."—*Times*.

Ettinghausen (Maurice L.).—L'histoire et la vie de Harsavardhana. Roy. 8vo, about 180 pp. (In the Press.)

Far East (The). A Monthly Illustrated Periodical. Edited by C. FINK. Vol. I now in progress. Annual subscription, 16s. net.

Faridu'ddin 'Attar.—Tadhkiratu'l-Awliya (Memoirs of the Saints) of Muhammad Ibn Ibrahim Fariduddin 'Attar. Part I. Edited in the original Persian, with Preface, Indices, and Variants, by R. A. NICHOLSON, M.A., Lecturer in the University of Cambridge. With a Critical Introduction by Mirza Muhammad B. 'Abdu'l-Wakha'b I. Qazwini. 8vo, pp. 66, 357, cloth. 18s. net. [Persian Historical Texts Series, Vol. III.]

Fausböll (V.).—Indian Mythology according to the Mahabharata, in Outline. Roy. 8vo, pp. xxxii, 208, cloth. 9s. net. [Luzac's Oriental Religions Series, Vol. I.]

"This is a very learned work, and should be interesting—nay, will be found essential—to all English students of the Mahābhārat. It is a model of beautiful printing."—*Asiatic Quarterly Review*.

Fausböll (V.).—The Dhammapada, being a Collection of Moral Verses in Pāli. Edited a second time with a literal Latin Translation, and Notes for the use of Pāli Students. By V. FAUSBÖLL. 8vo, pp. xvi, 96, cloth. 7s. 6d. net.

"In its present form the 'Dhammapada' makes an admirable text-book for the use of those who are commencing the study of Pali, and it is with this object that the present edition has been issued in an abbreviated form."—*Asiatic Quarterly Review*.

"Il Dhammapada resta sempre il libro più adatto e per molti riguardi conveniente ai principianti, come a tutti gli studiosi di cose buddistiche è indispensabile."—(P. E. P.) *Cultura*.

Ferguson (A. M.).—All about Pepper; including Practical Instructions for Planting, Cultivation, and Preparation for Market, giving Cost of Cultivation, Estimate of Expenditure, and much other useful information from a variety of sources. Roy. 8vo, pp. 90. 2s. net.

Ferguson (A. M.).—All about Cinnamon; including Practical Instructions for Planting, Cultivation, and Preparation for Market, with Information from a variety of sources. Roy. 8vo, pp. 43. 2s. net.

Ferguson (A. M.).—"Inge Va!" or the Sinna Durai's Pocket Tamil Guide. Fourth Edition. 8vo, pp. viii, 156, boards. 2s. 6d. net.

Ferguson (A. M.).—"Mehe Varen," or the Sinna Durai's Pocket Sinhalese Guide, being a Sinhalese Translation of A. M. Ferguson's "Inge Va." 8vo, pp. ii, 44, boards. 2s. net.

Ferguson (J.).—Limited Companies in Ceylon for Tea and other Plantations (in Rupee Currency), with full particulars, compiled and published to supplement Messrs. GOW, WILSON, & STANTON'S "Tea-Producing Companies (Sterling) of India and Ceylon." 8vo, pp. viii, 96, cloth. (Published 7s. 6d.) 1s. 6d. net.

Ferguson (J.).—Ceylon in 1903. Describing the Progress of the Island since 1803, its Present Agricultural and Commercial Enterprises, and its Unequalled Attractions to Visitors. With Statistical Information, a Map of the Island, and upwards of one Hundred Illustrations. 8vo, pp. 154, 183, cloth. 10s. net.

Ferguson (J.).—All about Coconut Planting. Including Practical Instructions for Planting and Cultivation with Estimates specially prepared for Expenditure and Receipts; a special chapter on Desiccating Coconut, and other suitable information referring to the industry in Ceylon, South India, the Straits Settlements, Queensland, and the West Indies. Third Edition. 8vo, pp. 87, cxcii, cloth. 5s. net.

Ferguson (J.). *The Coffee Planter's Manual* for both the Arabian and Liberian Species. Compiled from the Original Manual by the late A. BROWN, and a variety of other Authorities, by J. F. Fourth Edition. With Illustrations. 8vo, pp. vii, 320, boards. 4s. 6d. net.

Ferguson (J.).—*All about Rubber and Gutta-Percha.* The India Rubber Planter's Manual, with the latest Statistics and Information, more particularly in regard to Cultivation and Scientific Experiments in Trinidad and Ceylon. Third Edition, Revised and Enlarged. 8vo, pp. 350, boards. 6s. net.

Flagg (W. J.).—*Yoga, or Transformation.* A Comparative Statement of the various Religious Dogmas concerning the Soul and its Destiny, and of Akkadian, Hindu, Taoist, Egyptian, Hebrew, Greek, Christian, Mohammedan, Japanese, and other Magic. Roy. 8vo, pp. 376, cloth gilt. 13s. 6d. net.

Franson (Rev. F.).—*The Religion of Tibet and the True Religion.* For English-speaking Tibetans. Roy. 8vo, pp. 47. 1s. 6d. net.

Gaster (M.).—*The Chronicles of Jerahmeel, or the Hebrew Bible Historiale.* A Collection of Jewish Legends and Traditions. Translated for the first time from an unique manuscript in the Bodleian Library. With an Introduction, Notes, and full Index, and five Facsimiles. Roy. 8vo, pp. cxii, 341, cloth. With 5 plates. 10s. net.

Gates (Professor E.).—*The Relations and Development of the Mind and Brain.* Square 8vo, pp. 56, paper covers. 1s. 6d. net.

— The same, cloth. 2s. 6d. net.

Geber.—*The Discovery of Secrets attributed to Geber, from the MS. In Arabic.* With a rendering into English by R. A. STEELE, F.C.S. 8vo, pp. 8. 1s. net.

Ghosal (J.).—*Celebrated Trials in India.* Compiled by J. GHOSAL. Vol. I. Roy. 8vo, pp. 332, cloth. 4s. 6d. net.

Ghosh (Rakhaldas).—*A Treatise on Materia Medica and Therapeutics.* Including Pharmacy, Dispensing, Pharmacology, and Administration of Drugs. Edited by C. P. LUKIS, M.B., F.R.C.S. 8vo, pp. 684, cloth. 7s. net.

Gibb (E. J. W.).—*A History of Ottoman Poetry.* By the late E. J. W. GIBB, M.R.A.S. Edited by E. G. BROWNE, M.A., M.B. Vols. I, II, III, IV. Roy. 8vo, cloth. 21s. each net.

"How complete was the author's mastery of their language and literature is abundantly attested by the spontaneous evidence of Turkish men of letters, one of whom asserts that neither in the Ottoman Empire nor amongst the Orientalists of Europe does anyone exist who has more profoundly studied the Ottoman language and literature than he."—*Asiatic Quarterly Review*.

"The premature death of that profound Orientalist Mr. E. J. W. Gibb would have proved an irreparable loss had not the unfinished MS. of his monumental work been entrusted for publication to Professor E. G. Browne. . . . We heartily congratulate Professor Browne on the brilliant manner in which he has performed this portion of his task, and eagerly look forward to the remaining volumes."—*Westminster Review*.

Gladstone (Right Hon. W. E.).—*Archaic Greece and the East.* 8vo, pp. 32. 1s. net.

Gray (James). See **Buddhaghosuppatti** and **Jinalankara**.

Great Trial Series.—The Great Baroda Case. Being a full Report of the Proceedings of the Trial and Deposition of His Highness Mulhar Rao Gaekwar of Baroda for instigating an attempt to poison the British Resident at his Court. Roy. 8vo, pp. xxxv, 544, 75, cloth. Price 6s. net.

The whole of the proceedings and a full report with Sergeant Ballantine's fearless and sensational speeches and incontrovertible arguments, etc., etc., *verbatim*.

Sergeant Ballantine's speeches and art of cross-examination are uncommon and in themselves a monument of learning and forensic ability unsurpassed in the annals of criminal trials in the world, and are worthy of special study.

Great Wahabi Case.—A Full and Complete Report of the Proceedings and Debates in the matters of Ameer Khan and Hashmadad Khan. In the Crown Side of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal. In the year 1870. 2s. 6d. net.

Gribble (J. D. B.).—A History of the Deccan. With numerous Illustrations, Plates, Portraits, Maps, and Plans. Vol. I. Roy. 8vo, cloth. 21s.

"In a style easy and pleasant the author tells the story of the Mohammedan occupation of the Deccan . . . the general style of the book and the admirable photographs and drawings with which it is enriched leave nothing to be desired."—*Athenæum*.

Grierson (G. A.).—A Handbook to the Kayathi Character. Showing the actual Handwriting in current use in Bihâr. 4to, pp. vi, 4, cloth. With 30 plates. (Published 18s.). 6s. net.

The plates are in the Kayathi Character with the transliteration and translation opposite.

Grierson (G. A.).—Notes on Tul'si Das. 4to, pp. 62. Reprint. 2s. 6d. net.

Grierson (G. A.).—Notes on Ahom. 8vo, pp. 59. Reprint. 2s. net.

Grierson (G. A.).—Curiosities of Indian Literature. Selected and translated by G. A. G. Small 8vo, pp. 24. 6d.

Grierson (G. A.).—Essays on Bihâri Declension and Conjugation. 8vo, pp. 34. Reprint. 1s. 6d. net.

Grierson (G. A.).—Essays on Kâçmîrî Grammar. Roy. 8vo, pp. 257, xciii, paper covers. 13s. 6d. net.

Guides Madrolle. Chine, Ports du Japon. 8vo. 10s. net.

CONTENTS.—*Grammaire Chinoise, par A. Vissiere.—Voyageurs Chinois, par Ed. Chavannes.—*Notices historiques des Cités de Chine, par A. Vissiere.—*Art Chinois.—Histoire de la Chine.—Populations autochtones de la Chine, etc., etc.

— **The Same.** Pekin, Corée, le Trans-sibérien. 8vo. 8s. 6d. net.

CONTENTS.—*Histoire de la Corée, par M. Courant.—Notices historiques des Cités de Chine, par A. Vissiere.

This Guide takes the traveller to Shanghai, and accompanies him during excursions around Pekin and Northern China, and describes the journey back to Europe by way of Tien-Tsin, Pekin, Seoul, Moscow, Berlin.

— **The Same.** Indo-Chine. Harar, Indies, Ceylon, Siam, Chine Méridionale. 8vo. 15s. net.

This Guide describes every point of interest from Marseilles to Canton, the sumptuous temples of India, as well as the Sanatoria of Ceylon. Describes also the dead cities of Siam, and takes the traveller to Canton by way of the Red River.

* Reprints of these to be had separately at various prices.

Guiraudon (F. G. de).—Manuel de la langue foule, parlée dans la Sénégalie et le Soudan. Grammaire, textes, vocabulaire. 8vo, pp. 144, cloth. 6s. net.

Guthrie (Rev. K. S.).—Of the Presence of God. Being a Practical Method for beginning an Interior Life. Square 8vo, pp. 106, cloth gilt. 4s. 6d. net.

Guthrie (Rev. K. S.).—Regeneration Applied. Being the Sequel and Practical Application of Regeneration, the Gate of Heaven. 8vo, pp. 154, cloth. 4s. 6d. net.

Guthrie (Rev. K. S.).—The Gospel of Apollonius of Tyana. According to Philostratos. 8vo, pp. 73, cloth. 3s. 6d. net.

Guthrie (Rev. K. S.).—The Ladder of God, and other Sermons. 8vo. pp. 88, cloth. 4s. 6d. net.

Guthrie (Rev. K. S.).—Of Communion with God. Small 8vo, pp. 62, cloth. 2s. 6d. net.

Halcombe (Charles J. H.).—The Mystic Flowery Land. A Personal Narrative. By CHARLES J. H. HALCOMBE, late of Imperial Customs, China. Second Edition. 8vo; pp. 226, with numerous Illustrations and Coloured Plates; cloth gilt. 7s. 6d.

The valuable and handsome volume contains thirty long chapters, a frontispiece of the author and his wife—the latter in her Oriental costume—numerous fine reproductions from photographs, and several beautiful coloured pictures representing many scenes and phases of Chinese life, etchings, and comprehensive notes by the author.

“His pages are full of incident, and his narrative often vivid and vigorous.”—*Times*.

“The illustrations are good and numerous. Many are facsimiles of coloured Chinese drawings, showing various industrial occupations; others are photogravures representing buildings and scenery.”—*Morning Post*.

“The illustrations are all good, and the Chinese pictures reproduced in colours interesting. We have not seen any of them before.”—*Westminster Review*.

Harding (Beecham).—Brotherhood: Nature's Law. 8vo, pp. 110, cloth. 2s. net.

Hardy (R. Spence).—The Legends and Theories of the Buddhists. Compared with History and Science. 8vo, pp. 244, cloth. 7s. 6d. net.

Hariri.—The Assemblies of al Harîri. Translated from the Arabic, with an Introduction and Notes, Historical and Grammatical, by TH. CHENERY and F. STEINGASS. With Preface and Index, by F. F. ARBUTHNOT. 2 vols. 8vo, pp. x, 540, and xi, 395, cloth. 30s. net.

Harper (R. F.).—The Code of Hammurabi, King of Babylonia (about 2250 B.C.). The most ancient of all codes. In 2 Vols. Vol. I: Map, Text, Transliteration, Glossary, Historical and Philological Notes, and Indices. By ROBERT FRANCIS HARPER, Professor of Semitic Languages and Literatures in the University of Chicago; Director of the Babylonian Section of the Oriental Exploration Fund of the University of Chicago; Fellow of the Royal Geographical Society. 8vo, 103 plates and 192 pages, cloth. 18s. net. Part II (in preparation). By WILLIAM RAINEY HARPER, Ph.D., President of the University of Chicago; Professor and Head of the Department of Semitic Languages and Literatures.

In this volume it is proposed to present in succinct form the more important laws and usages of the Hebrew Codes considered historically, and to compare therewith the parallel material contained in the Hammurabi Code and in other Assyro-Babylonian writings. In view of the great influence of the Mosaic Code upon subsequent legislation, a competent inquiry into the relations of this code with that of Hammurabi and

other contemporary or possibly antecedent enactments is at the present time pertinent and sure to yield results of great historic value. This book, published as the complement of Part I, will be a work that must of necessity find a place in the library of every man interested in ancient Oriental civilization and desirous of apprehending the great debt of the present to the past.

"This handsome volume, which must have been produced at great expense, is a credit to the University of Chicago Press, and not less to the distinguished Professor of Semitic languages at the same University . . . the special feature of the book is the series of plates giving the autographed text reproduced from the photographs published by Scheil in 1902. . . . The student who wishes to read the original text is thus put in possession of all the necessary materials. . . . A word of special praise is due to the clearness of the plates, which should satisfy the most fastidious eyes."—*Manchester Guardian*.

"The student will welcome the lists of proper names, signs, numerals, and complete glossary; to the ordinary reader, especially, the comprehensive index of subjects covered by the Code will be a useful guide. This edition may be styled 'The Student's Hammurabi.' It forms a compact and handy volume, which will serve as a helpful introduction to the study of Babylonian texts; and to every student of Assyriology the concise arrangement of its contents and the fulness of its information should make it a constant companion."—*Expository Times*.

Harper (R. F.).—Assyrian and Babylonian Letters, belonging to the K Collection of the British Museum. By ROBERT FRANCIS HARPER, of the University of Chicago. Vols. I to VIII. Post 8vo, cloth. Price of each vol., 25s. net.

"The Assyriologist will welcome them with gratitude, for they offer him a mass of new material which has been carefully copied and well printed, and which cannot fail to yield important results."—*Athenæum*.

"The book is well printed, and it is a pleasure to read the texts given in it, with their large type and ample margin."—*Academy*.

Hartmann (F.).—Magic, White and Black. The Science of Finite and Infinite Life. Containing Practical Hints for Students of Occultism. Seventh Edition. Revised. 8vo, pp. 292, cloth. 9s.; paper covers, 7s. 6d. net.

Hartmann (Martin).—The Arabic Press of Egypt. By MARTIN HARTMANN. 8vo, pp. ii, 93, cloth. 3s. 6d. net.

"A learned critical list of Arabic publications."—*The Athenæum*.

"Such compilations as the present are valuable as works of reference, and as showing the intellectual activity of all those people who fall under British influence."—*Asiatic Quarterly Review*.

Heeres (J. E.).—The Part borne by the Dutch in the Discovery of Australia, 1606–1765. By J. E. HEERES, LL.D., Professor at the Dutch Colonial Institute, Delft. In English and Dutch. With 19 Maps, Charts, and Illustrations. Folio, pp. vi, xvii, 106, cloth. 21s. net.

"This handsome work is considerably printed both in English and Dutch. After the publication of the present work, writers of Australia will have no excuse for ignorance of the splendid achievements of the Dutch navigators between 1606 and 1765. The work is illustrated with several of the quaint maps and charts of the early Dutch explorers, an inspection of which will interest our Australian fellow-countrymen."—*Scottish Geographical Magazine*.

"Professor Heeres has rendered another service to historical geography by editing a complete series of documents bearing on the Dutch Voyages to Australia from 1606 to 1765. Among the documents perhaps the most valuable are the Journal kept by Jan Carstensz on his voyage of 1623 to the Gulf of Carpentaria with the Pera and Arnhem, and the various papers relating to the voyage of Pool and Pieterszoon in 1636. While allowing that the Dutch discoveries in the west were the result of accident, Professor Heeres points out that those in the north were the outcome of a systematic endeavour on the part of the Dutch officials to extend the sphere of their operations."—*Geographical Journal*.

Hemakandra.—**Abhidhanakintamani**, ein systematisch angeordnetes synonymisches Lexicon. Herausgegeben, übersetzt, und mit Anmerkungen begleitet von O. BÖHTLINGK et C. RIEU. 8vo, pp. xii, 443. 12s. net.

Hendrickson (G. L.).—**The Proconsulate of Julius Agricola in Relation to History and to Encomium.** Reprint. 4to, pp. 33, paper covers. 2s.

Hirschfeld (Dr. H.).—**New Researches into the Composition and Exegesis of the Quran.** 4to, pp. 155. 5s. net.

Imperial and Asiatic Quarterly Review and Oriental Record (founded January, 1886). Third Series, Vol. XIX, now in progress. Annual subscription, 20s. net.

Irvine (W.).—**The Army of the Indian Moghuls; its Organisation and Administration.** Roy. 8vo, pp. 324, cloth. 8s. 6d. net.

"This book is a mine of curious information, collected with great labour and pains from recondite sources; and it deals with a subject of supreme importance to the student of that period of Indian history which immediately preceded the British domination of the country."—*Asiatic Quarterly Review*.

"The subject-matter of the volume is certain to prove of deep interest to all students of Indian history, as well as to military experts, who are here provided with an excellent opportunity of comparing and considering the points of resemblance and difference between the military organisations of the East and West."—*Aberdeen Daily Journal*.

Jaccoliot (L.).—**Occult Science in India and among the Ancients**, with an account of their Mystic Initiations and the History of Spiritism. Translated from the French by WILLARD L. FELT. Roy. 8vo, pp. 275, cloth gilt. 12s. net.

Jastrow (M.).—**A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature.** With an Index of Scriptural Quotations. 2 vols. 4to, pp. 1736, half-morocco. £4 10s. net.

"This is the only Talmudic Dictionary in English, and all students should subscribe to it. 'The merits of this work are now too well known to need repetition.'"—*Jewish Chronicle*.

Jayakar (Lieut.-Col. A. S. G.). See **Ad Damîrâ**.

Jinalankara, or "Embellishments of Buddha." By BUDDHA-RAKKHITA. Edited with Introduction, Notes, and Translation, by JAMES GRAY. Two parts in one. 8vo, cloth. 6s.

Johnson (E.).—**The Altar in the Wilderness.** An attempt to interpret Man's Seven Spiritual Ages. Small 8vo, pp. 117. 1s. 6d. net.

— The same, cloth. 2s. 6d. net.

Johnston (C.).—**Useful Sanskrit Nouns and Verbs.** In English letters. Compiled by C. JOHNSTON, Bengal Civil Service, Dublin University Sanskrit Prizeman, etc. Small 4to, pp. 30, cloth. 2s. 6d.

Johnston (C.).—**The Memory of Past Births.** 4to, pp. 55, paper covers. 1s. 6d. net.

— The same, cloth. 2s. 6d. net.

Johnston (C.).—**The Awakening to the Self.** Translated from the Sanskrit of Shankara the Master. Oblong 8vo, pp. 31. 2s. net.

Journal of the Anthropological Society of Bombay. Vol. VII in progress. Price 5s. each number.

Journal of the Buddhist Text and Research Society. Vol. VII now in progress. Published irregularly. Subscription price, 8s. net.

Journal of the Siam Society. Vol. I, Nos. 1 and 2. Subscription price, 25s. net.

Judge (W. G.).—The Ocean of Theosophy. Thirteenth Edition. 8vo, pp. 154. Paper covers, 1s. 6d. ; cloth, 2s. 6d. net.

Judge (W. G.).—The Culture of Concentration of Occult Powers and their Acquirement. Reprint. Small 8vo, pp. 29, paper covers. 6d.

Judson's Burmese-English Dictionary, revised and enlarged by R. C. STEVENSON, Burma Commission. Roy. 8vo, pp. xiv, 1188, 6s. 25s. net.

— The same, half-bound. 30s. net.

Judson (A.). — English-Burmese Dictionary. Fourth Edition. Roy. 8vo, pp. 930, half-bound. 25s. net.

King (Leonard W.). — Babylonian Magic and Sorcery. Being "The Prayers of the Lifting of the Hand." The Cuneiform Texts of a Group of Babylonian and Assyrian Incantations and Magical Formulae, edited with Transliterations. Translations, and full Vocabulary from Tablets of the Kuyunjik Collection preserved in the British Museum. By LEONARD W. KING, M.A., Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. Roy. 8vo, cloth. 18s. net.

"We cannot pretend to form an adequate judgment of the merits of Mr. King's work, but it is manifestly conceived and executed in a very scholarly spirit."—*Times*.

"Mr. King's book will, we believe, be of great use to all students of Mesopotamian religions, and it marks an era in Assyriological studies in England. . . . A word of special praise is due to Mr. King for the excellence of his autograph plates of text."—*Athenæum*.

King (Leonard W.).—The Letters and Inscriptions of Hammurabi, King of Babylon about B.C. 2200, to which are added a Series of Letters of other Kings of the First Dynasty of Babylon. The Original Babylonian Texts, edited from Tablets in the British Museum, with English Translations, Summaries of Contents, etc. By L. W. KING, M.A., F.S.A., Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. In three volumes. Vol. I: Introduction and Babylonian Texts. Vol. II: Babylonian Texts (continued). Vol. III: Transliterations, English Translations, Vocabularies, Indices, etc. Roy. 8vo, cloth. Vol. I, 21s. net ; Vol. II, 18s. net ; Vol. III, 18s. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vols. II, III, and VIII.]

"The concluding volumes of this important book are out at last. Mr. King supplies an excellent vocabulary for both the Sumerian and Semitic words used in these texts, and although his translation differs somewhat from that adopted by German Cuneiform scholars, he has kept most commendably clear from philological discussion. . . . Altogether, both he and the Museum are to be congratulated on the completion of a difficult task."—*Athenæum*.

"Mr. King may be congratulated on his copies of the Cuneiform texts, and still more on his translations and notes. . . . The notes contain very full references to the dates found in the legal documents of the period, by means of which several of the mutilated passages in the annals can be restored. . . . The value of these annals can scarcely be over-estimated."—(Prof. Sayce) *Expository Times*.

King (Leonard W.).—The Seven Tablets of Creation, or the Babylonian and Assyrian Legends concerning the Creation of the World and of Mankind. Edited by L. W. KING, M.A., F.S.A., Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. In two volumes. Vol. I: English Translation, Transliteration, Glossary, Introduction, etc. Vol. II: Supplementary (Assyrian and Babylonian) Texts. Roy. 8vo, cloth. Vol. I, 18s. net; Vol. II, 15s. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vols. XII and XIII.]

"Students of religion and mythology will find this book a mine of wealth. . . . For the world of Orientalists this is undoubtedly the book of the season."—*Globe*.

"This important work gives, with the aid of the most recent material, a critical text and full exposition of the Babylon epic of the creation of the world and of mankind."—*Times*.

"To all students of comparative religion, to those who are interested in the dualism of the Zend Avesta and cognate subjects, we can commend this remarkable archaic literature, possibly the very oldest the world possesses."—*Scotsman*.

King (Leonard W.). See **Studies**.

King (Major J. S.).—History of the Bahmanî Dynasty. Founded on the Burhân-I Ma, Asîr. 8vo, pp. 157, with Map, cloth. 7s. 6d. net.

Kittel (Rev. F.).—A Kannada-English Dictionary. Roy. 8vo, pp. l, 1752, half-bound. £1 12s. net.

Klenzo (Camillo von).—The Treatment of Nature in the Works of Nikolaus Lenau. An Essay in Interpretation. Reprint. 4to, pp. 83, paper covers. 6s. net.

Koran in Arabic. A photo-zincographed reproduction so as to avoid the objections to printing or lithographing the sacred text of the Manuscript of the Koran of Hafiz Osman written in 1094 A.H. and famous for its correctness. The frontispiece is splendidly illuminated. 8vo, cloth gilt, Oriental binding with flap. 5s. net. The same can be had unbound, but stitched ready for binding, 4s. net.

A testimonial as to the accuracy of the reproduction, signed by leading Muhammadan Divines, is photographed at the end of the work.

Koran. See **Hirschfeld**.

Korea Review. Edited by H. B. Hulbert. Published monthly. Vol. V now in progress. Annual subscription, post free, 8s. 6d. net.

Kosegarten.—Hudsailitarum Carmina. Arabic Text. Edited by J. G. L. KOSEGARTEN. Sumptu Societatis Anglicæ quæ Oriental Fund nuncupatur. Vol. I. (All published.) London, 1854. 30s. net.

Kosegarten.—Taberistanensis Annales Regum atque Legatorum Del. Edited (in Arabic and Latin) by J. G. L. KOSEGARTEN. Greifswald, 1843. Vol. III. 8s. net.

To students of Arabic literature it is likely to be of great interest to hear that of the two works indicated above, both edited by Kosegarten, and long looked upon as being out of print, there have been found, after the death of the printer, some copies which we are able to sell at a very reduced price. Whereas the second work, forming a certain part of the great historical work of al-Tabari, has to some extent been superseded by the complete edition of this monumental work under the editorship of Prof. de Goeje, in Leiden, it is particularly gratifying that the famous collection of the Poems of the Hudsailites, made by the renowned philologist al-Sukkari, about 275 A.H., which has, for the first time, been edited by Kosegarten, and afterwards continued by Wellhausen, has been preserved in some copies. We are glad to be thus enabled to put this work, which has been sold of late for £3 and £4, on sale at the greatly reduced price of £1 10s.

Land (J. P. N.).—The Principles of Hebrew Grammar. By J. P. N. LAND, Professor of Logic and Metaphysics in the University of Leyden. Translated from the Dutch by REGINALD LANE POOLE, Balliol College. Oxford. Demy 8vo, pp. xx, 219, cloth. (Published 7s. 6d.) Reduced price 5s. net.

Levertoff (P.).—The Son of Man. A survey of the Life and Deeds of Jesus Christ. In Hebrew. Roy. 8vo, pp. 113, paper cover. 2s. 6d. net.

Loewe (L.).—A Dictionary of the Circassian Language. In two parts: English-Circassian-Turkish and Circassian-English-Turkish. 8vo., cloth. (Published 21s.) Reduced price 6s. net.

Loewe (L.).—Efes Damim. See **Efes**.

Light on the Path. A Treatise written for the Personal Use of those who are ignorant of the Eastern Wisdom, and who desire to enter within its influence. Written down by M. C. With Notes and Comments. Small 8vo, pp. 92, cloth. 2s. 6d. net.

— The same, leather. 3s. 6d. net.

Luzac's Oriental List and Book Review.—A Record of Oriental Notes and News and containing a Bibliographical List of all new Oriental works, published in England, on the Continent, in the East, and in America. Published every two months. Annual subscription, 3s. Vols. I to IV are entirely out of print. Vols. V to XV are still to be had at 5s. each vol.

"It deserves the support of Oriental students. Besides the catalogue of new books published in England, on the Continent, in the East, and in America, it gives, under the heading of "Notes and News," details about important Oriental works, which are both more full and more careful than anything of the sort to be found elsewhere."—*Academy*.

"A bibliographical monthly publication which should be better known."—*The Record*.

Luzac's Oriental Grammars Series. See **Aston, Crow, Rosen, Wynkoop**.

Luzac's Oriental Religions Series. See **De Boer, Fausboll**.

Luzac's Semitic Text and Translation Series. See **Budge, King, Scott-Moncrieff, Thompson**.

Macnaghten (Sir W. Hay).—Principle of Hindu and Mohammedan Law. Republished from the Principles and Precedences of the same. Edited by the late H. H. WILSON. 8vo, pp. 240, cloth. 6s. net.

Majumdar (Purna Ch.).—The Musnud of Murshidabad (1704-1904). Being a Synopsis of the History of Murshidabad for the last two Centuries. To which are appended Notes of Places and Objects of Interest at Murshidabad. With many Illustrations. 8vo, pp. 322, xxiv, cloth. 7s. 6d. net.

Margoliouth (D. S.).—Chrestomathia Baidawiana. The Commentary of El-Baidāwī on Sura III. Translated and explained for the use of Students of Arabic. By D. S. MARGOLIOUTH, M.A., Laudian Professor of Arabic in the University of Oxford, etc., etc. Post 8vo, cloth. 12s. net.

"The book is as scholarly as it is useful. Of particular importance are the numerous grammatical annotations which give the beginner an insight into the method of the Arabic national grammarians, and which form an excellent preparatory study for the perusal of these works in the original. . . . The introduction, and the remarks in particular, show how well Mr. Margoliouth has mastered the immense literatures of Moslim Tradition, Grammar, and Kalām. . . . The perusal of the book affords pleasure from beginning to end."—*Journal Royal Asiatic Society*.

Mead (George H.).—The Definition of the Psychical. Reprint. 4to, pp. 38, paper covers. 2s. net.

Michell (R. L. N.).—An Egyptian Calendar for the Koptic Year 1617 (1900–1901 A.D.). Corresponding with the Years 1318–1319 of the Mohammedan Era. By ROLAND L. N. MICHELL. Demy 8vo, 130 pp. Cloth, 3s.; paper covers, 2s. 6d. net.

Some Notices of an Egyptian Calendar for the year 1395 A.H. (1878 A.D.), published by Mr. Michell in Egypt in 1877:—

“One of the strangest pieces of reading probably ever offered under the name of contemporary literature. . . . There is no fear that anyone who uses this little book for consultation during a visit to Egypt will fail to see any particular celebration for want of exact information as to its probable date.”—*Saturday Review*.

“This quaint and entertaining pamphlet may claim a foremost place among curiosities of modern literature. . . . Never was information so new, so old, so varied, so fantastic, or packed in so small a compass. . . . The Glossary may be described as a local gazetteer, a brief biographical dictionary of holy and historical personages, an epitome of popular customs and superstitions, and a handbook of the agricultural and natural phenomena of the Nile Valley.”—*Academy*.

Minayeff (J.).—Pali Grammar. A Phonetic and Morphological Sketch of the Pali Language. With an Introductory Essay on its Form and Character. Translated and rearranged with some modifications and additions for the use of English Students. By C. G. ADAMS. 4to, pp. xliii, 95. 5s. net.

Mirkhond.—The Rauzat-us-Safa; or, Garden of Purity. Translated from the Original Persian by E. REHARSEK; edited by F. F. ARBUTHNOT. Vols. I to V. 8vo, cloth. 10s. each vol. net.

Vols. I and II contain: The Histories of Prophets, Kings, and Khalifs.

Vols. III and IV contain: The Life of Muhammad the Apostle of Allah.

Vol. V contains: The Lives of Abū Bakr, O'mar, O'thmān, and Ali, the four immediate successors of Muhammad the Apostle.

Modern Philology. A Quarterly Journal devoted to Research in Modern Languages and Literatures. Vol. III now in progress. Annual subscription, post free, 15s. net.

Monier-Williams (Sir Monier).—Indian Wisdom; or, Examples of the religious, philosophical, and ethical Doctrines of the Hindus, with a brief History of the chief Departments of Sanskrit Literature, and some account of the past and present Condition of India, moral and intellectual. By Sir MONIER MONIER-WILLIAMS, K.C.I.E., M.A., Hon. D.C.L. Oxford. Fourth Edition, enlarged and improved. Post 8vo, pp. 575, cloth. 21s.

“His book . . . still remains indispensable for the growing public, which seeks to learn the outline of Indian literature and thought in a simple and readable form. We are glad to welcome the fourth edition of this eminently readable book.”—*Daily Chronicle*.

“It is a fine volume and contains valuable additions by the author . . . this edition will be more than ever prized by students of Indian lore.”—*Scotsman*.

Moorat (Mrs. M. A. C.).—Elementary Bengali Grammar in English. Small 8vo, pp. vi, 135. 3s. net.

Moorat (Mrs. M. A. C.).—Pahari and Santali Music. Containing two Pahari and five Santali airs with words. Folio, pp. 10. 3s. net.

— The same can be supplied with English translation in MS. Price 5s. net.

Moore (A. W.).—Existence, Meaning, and Reality in Locke's Essay and in present Epistemology. Reprint. 4to, pp. 25, paper covers. 1s. 6d. net.

Mostras (C.).—Dictionnaire Géographique de l'Empire Ottoman. 8vo, pp. xii, 241. 3s. 6d. net.

Muallakat.—The Seven Poems suspended in the Temple at Mecca. Translated from the Arabic. By Capt. F. E. JOHNSON. With an Introduction by Shaikh Faizullahbai. 8vo, pp. xxiv, 238. 7s. 6d. net.

Müller (F. Max).—Selections from Buddha. 4to, pp. 52, cloth. 3s. 6d. net.

Müller (F. Max). Address delivered at the Opening of the Ninth International Congress of Orientalists, held in London, September 5th, 1892. 8vo, pp. 66. 1s. 6d. net.

Müller (Wilhelm), Diary and Letters of. In German. Edited by P. S. ALLEN and J. T. HATFIELD. With Explanatory Notes and a Biographical Index in English. With Portrait. 8vo, pp. 200, cloth. 6s. net.

Niemand (J.).—Letters that have helped me. Compiled by JASPER NIEMAND. Reprinted from *The Path*. Fifth Edition. 8vo, pp. 90, cloth. 2s. 6d. net.

Nitiprakāsika. In Sanskrit. Edited with Introductory Remarks by GUSTAV OPPERT. 8vo, pp. 83. 3s. 6d. net.

Noer (Frederick Augustus).—The Emperor Akbar, a Contribution towards the History of India in the 16th Century. Translated and in part Revised by A. S. BEVERIDGE. 2 vols. 8vo, cloth. 8s. net.

Oltramare (P.). — Le Role du Yajamana dans le sacrifice Brahmanique. Mémoire présenté au xiii^e Congrès des Orientalistes, à Hambourg. Reprint. Roy. 8vo, pp. 34. 2s. net.

Oppert (G.).—On the Weapons, Army Organization, and Political Maxims of the Ancient Hindus, with Special Reference to Gunpowder and Firearms. 8vo, pp. vi, 162. 6s. net.

"A very interesting and instructive work, throwing great light on the early use of explosives in warfare."

Oppert (G.).—Contributions to the History of Southern India. Part I: Inscriptions. 8vo, pp. 73, with Plate. 2s. net.

Oppert (G.).—On the Classification of Languages. A Contribution to Comparative Philology. 8vo, pp. 146. 6s. net.

Oppert (G.).—On the Classification of Languages in Conformity with Ethnology. Reprint. 8vo, pp. 20. 1s. net.

Oppert (G.).—On the Ancient Commerce of India. A Lecture delivered in Madras. 8vo, pp. 50. 2s. net.

Osborn (L. D.).—The Recovery and Restatement of the Gospel. 8vo, pp. 253, cloth. 6s. 6d. net.

Oudemans Jzn. (A. C.).—The Great Sea-Serpent. An historical and critical Treatise. With the Reports of 187 Appearances (including those of the Appendix), the Suppositions and Suggestions of Scientific and Non-Scientific Persons, and the Author's Conclusions. With 82 Illustrations. Roy. 8vo, pp. xv, 592, cloth. 25s. net.

"The volume is extremely interesting."—*Athenæum*.

Oung (Tha Do).—A Grammar of the Pali Language. (After KACCĀYANA.) In 4 vols. Roy. 8vo, pp. 380. 21s. net.

Vols. I and II contain the whole of the Pali Grammar (I. Sandhi Nāma and Kāraka, and Samāsa; II. Taddhita, Kita, Unādi Akhyāta, Upasagga, and Nipāta particles), 6s. 6d. each. Vol. III, Dictionary of Pali Word-Roots. 6s. 6d. Vol. IV, Chāndam, etc., 3s.

Paracelsus.—**The Life and Doctrines of Philippus Theophrastus, Bombast of Hohenheim, known by the name of Paracelsus.** Extracted and Translated from his Rare and Extensive Works and from some Unpublished Manuscripts by F. HARTMANN, M.D. With Portrait. 8vo, pp. 367, cloth. 9s. net.

Parker (E. H.).—**The Taoist Religion.** Reprint. 8vo, pp. 35. 1s. 6d. net.

Parker (E. H.). See **Tao-Têh King.**

Persian Historical Series. Edited by EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B. See 'Awfi—Dawlatshâh—Faridu'ddin 'Attar.

Pfungst (Arthur).—**A German Buddhist.** (Oberpräsidialrat T. SCHULZE.) Translated from the Second German Edition by L. F. DE WILDE. 8vo, pp. 79, cloth. 2s. net.

Picart (Bernard).—**Scènes de la vie Juive, dessinées d'après Nature** par BERNARD PICART, 1663–1733. Sixteen Plates (Reproduction en heliogravure Dujardin). Together in a beautiful Cloth Cover, richly ornamented with Gold and Colours. Folio. (Frs. 50.) 12s. 6d. net.

Picton (N.).—**The Panorama of Sleep, or Soul and Symbol.** With Illustrations by R. W. LANE. 8vo, pp. 160, cloth. 4s. 6d. net.

Pischel (Richard).—**The Home of the Puppet-Play.** An Address delivered by RICHARD PISCHEL on assuming the office of Rector of the Königliche Vereinigte Friedrichs-Universität, Halle-Wittenberg, on the 12th July, 1900. Translated (with the Author's permission) by MILDRED C. TAWNEY (Mrs. R. N. Vyvyan). Small 8vo, pp. 32, cloth. 2s. net.

Poletti (P.).—**Chinese and English Dictionary.** Arranged according to Radicals and Sub-Radicals. New and Enlarged Edition. Roy. 8vo, pp. cvii, 307, half-bound. 15s. net.

Poletti (P.).—**Explanation of the use of the Sub-Radical.** 8vo, pp. 17. 1s. net.

Pryse (J. M.).—**Reincarnation in the New Testament.** 8vo, pp. 92, paper covers. 1s. 6d. net.

— The same, cloth. 3s. net.

Pryse (J. M.).—**The Sermon on the Mount, and other Extracts from the New Testament.** A Verbatim Translation from the Greek, with Notes on the Mystical or Arcane Sense. 8vo, pp. 80, paper covers. 1s. 6d. net.

— The same, cloth. 3s. net.

Radloff (W.).—**Das Kudatku Bilik des Jusuf Chass-Hadschih aus Bâlasagun.** Theil I: Der Text in Transcription herausgegeben. 4to, pp. xciii, 252. 13s. 6d. net.

Radloff (W.).—**Kudatku Bilik.** Facsimile der uigurischen Handschrift der k.k. Hof-Bibliothek in Wien. Folio, pp. xiii, 200. £2 10s. net.

Ray (Prithwis Chandra).—**The Map of India.** From the Buddhist to the British Period. An open Letter to Lord Curzon. 4to, pp. 36, with 6 Maps. Calcutta, 1904. 1s. 6d. net.

Records of the Reign of Tukulti-Ninib I. See *Studies in Eastern History*.

Redcliffe.—The Life of Lord Stratford de Redcliffe, K.G. By STANLEY LANE-POOLE. Popular Edition. With 3 Portraits. Svo, pp. 377, 2s. 6d. net.

Reis (Sidi Ali).—The Travels and Adventures of the Turkish Admiral Sidi Ali Reis in India, Afghanistan, Central Asia, and Persia, during the years 1553-1556. Translated from the Turkish with Notes by A. VAMBERY. Svo, pp. xviii, 123, cloth. 5s.

Reuben (Paul).—Critical Remarks upon some Passages of the Old Testament. By PAUL REUBEN, Ph.D. 4to, pp. ii, 24, 14, cloth. 3s. 6d. : paper covers, 2s. 6d.

"It may suffice to congratulate ourselves that a scholar of vigorous mind and accurate philological training is devoting his leisure to a subject worthy of attention. . . . Very many of the notes are in a high degree stimulating and suggestive. The get-up of the book is excellent."—*Academy*.

"Dr. Reuben shows much originality, a wide knowledge of authorities, and a true grasp of critical principles."—*Jewish Chronicle*.

Rhys Davids (Mrs. C. A. F.). See *Dhamma-Sangani*.

Rockhill (Hon. W. W.).—China's Intercourse with Korea from the Fifteenth Century to 1895. Illustrated. Svo, pp. 60. 3s. 6d. net.

Rogers (R. W.).—A History of Babylonia and Assyria. By ROBERT WILLIAM ROGERS, Ph.D. (Leipzig), D.D., LL.D., F.R.G.S., Professor in Drew Theological Seminary, Madison, New Jersey. Third Edition. Two vols. Roy. Svo, pp. xx, 430, and xv, 418, cloth. 20s. net.

"The first volume of one of the most useful works yet published on Assyriology has just appeared. It is not only a history of Babylonia and Assyria brought up to date, it is also a history of Assyrian and Babylonian excavation and of cuneiform decipherment. For the first time the reader has placed before him a full and interesting account of one of the romances of historical science—the discovery and decipherment of the cuneiform inscriptions."—*Expository Times*.

"I consider Rogers's 'History of Babylonia and Assyria' a really useful book, the best of its kind so far written in English. The fairness with which the author endeavours to represent different views so frequently held with regard to the earlier dynasties and events makes his work especially desirable for the student in the classroom."—H. V. Hilprecht, Ph.D., D.D., LL.D., Professor in the University of Pennsylvania, Scientific Director of Babylonian Exploration Fund.

Rosen (Dr. F.).—Modern Persian Colloquial Grammar. Containing a short Grammar, Dialogues, and Extracts from Nasir Eddin Shah's Diaries, Tales, etc., and a Vocabulary. Svo, pp. xiv, 400, cloth. 10s. 6d. [*Luzac's Oriental Grammars Series, Vol. III.*]

"Dr. Rosen's learned work will be useful to all who have occasion to go to Persia, Baluchistan, and Afghanistan. The Vocabulary will be a boon to students, especially as it is in the same volume with the grammar and the dialogues."—*Publ. Circular*.

"Very useful to students."—*Westminster Review*.

"Model Grammar. Excellent Guide to the acquisition of Persian."—*Asiatic Quarterly Review*.

Rosen (Baron von).—Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique. 1^{er} livr. Svo, pp. ii, 256. 3s. 6d. net.

Rosthorn (A. de).—On the Tea Cultivation in Western Ssueh'uan and the Tea Trade with Tibet viâ Tachienlu. With Sketch-Map. Svo, pp. 40. 2s. net.

- Samālochak.—A Literary Review.** In Hindi. Vol. II. 8 parts. August, 1903 — July, 1904. 7s. 6d. net.
- Sankaranarayana (P.).—English-Telugu Dictionary.** By P. SANKARANARAYANA, M.A., M.R.A.S., Tutor to their Highnesses the Princes of Cochin. 8vo, pp. 61, 756, 2, cloth. 10s. 6d. net.
- Sarkar (Kishori Lal).—The Hindu System of Self-Culture, or the Patanjala Yoga Shastra.** Small 8vo, pp. iii, 160, cloth. 2s. 6d. net.
- Sarkar (Kishori Lal).—The Hindu System of Moral Science.** A few words on the Sattwa, Raja, and Tama Gunas. Second Edition. Small 8vo, pp. iv, 156, cloth. 2s. 6d. net.
- Sarkar (Kishori Lal).—A Synopsis of Lectures on the subject of the Rules of Interpretation in Hindu Law,** with special reference to the Mimamsā Aphorisms as applied to Hindu Law. 8vo, pp. 91. 2s. net.
- Sarnalata, or a Picture of Hindu Domestic Life.** Translated from the Bengali by DARSHINA CHARAN ROY. 8vo, pp. 280, cloth. 4s. net.
- Sastramukthavali.—A collection of Vedanta Mimansa and Nyaya Works.** Edited by P. B. ANANTHACHARIAR.
- Sastri (Pandit S. M. Natesa).—Tales of Tennalirama, the famous Court Jester of Southern India.** 8vo, in boards. 1s. net.
- Satvotpatti Vinischaya and Nirvana Vibhaga.** An Enquiry into the Origin of Beings and Discussions about Nirvana. Translated by H. M. GUNASEKARA and Revised by JOSETTA SINHA. With an Introduction in German by A. BASTIAN. 8vo, pp. 66, xli, 8. 5s. net.
- Sauerwein (G.).—A Pocket Dictionary of the English and Turkish Languages.** Small 8vo, pp. 298, limp cloth. 3s. 6d. net.
- Sayce (A. H.).—Address to the Assyrian Section of the Ninth International Congress of Orientalists.** 8vo, pp. 32. 1s. net.
- Schmidt (I. J.).—Grammatik der Mongolischen Sprache.** Mit 1 Tafel in Steindruck. 4to, pp. xii, 179. 5s. 6d. net.
- Schmidt (I. J.).—Grammatik der Tibetischen Sprache.** 4to, pp. xv, 320. 11s. 6d. net.
- Schmidt (I. J.).—Mongolisch-deutsch-russisches Wörterbuch, nebst einem deutschen und einem russischen Wortregister.** 4to, pp. viii, 613. 9s. net.
- Scholia on Passages of the Old Testament.** By MAX JACOB, Bishop of Edessa. Now first edited in the original Syriac, with an English Translation and Notes by G. PHILLIP, D.D. 8vo, paper covers. 5s. net.
- Seth (Mesroby J.).—History of the Armenians in India.** From the Earliest Times to the Present Day. 8vo, pp. xxiv, 199, cloth. 7s. 6d. net.
- Shorey (Paul).—The Unity of Plato's Thought.** Reprint. 4to, pp. 88, paper covers. 6s. net.

"Sinnatamby."—**Letchimey.** A Tale of Old Ceylon. Small 4to. pp. iii, 54, cloth. With Photograph Plates and Illustrations. 2s. 6d.

"It is an interesting and characteristic tale of old times, prettily illustrated and bound, and will be read with pleasure both by young and old."—*Indian Magazine*.

Srauta-Sūtra of Drahyayana (The). With Dhanvin's Commentary. In Sanskrit. Edited by J. N. REUTER. Part I, containing Patalas 1-10. 4to, pp. 216. London, 1904. 10s. 6d. net.

The work will be completed in three parts, each 10s. 6d.

Sreemut Vidyaranya Swami.—**Panchadasi.** A Handbook of Hindu Pantheism. Translated with copious Annotations by NANDALAL DHOLE. Second Edition. Two vols. in one. 8vo, pp. 333, cloth. 8s. net.

Śri Brahma Dhārā.—"Shower from the Highest." Through the favour of the Mahatma ŚRI AGAMYA GURU PARAMAHAMSA. With Portrait. 8vo, pp. vii, 87, cloth. 3s. 6d. net.

This book of teachings is the work of one of the most distinguished leaders of Indian thought.

Stein (Dr. M. A.).—**Catalogue of the Sanskrit MSS. in the Raghunata Temple Library** of His Highness the Maharaja of Jammu and Kashmir. 4to, pp. 423, cloth. 12s. net.

Strong (D. M.).—**The Doctrine of the Perfect One; or, The Law of Piety.** Compiled by Major-General D. M. STRONG, C.B. Small 8vo. pp. 19. 6d. net.

Strong. See **Udana.**

Studies in Eastern History.—**Records of the Reign of Tukulti-Ninib I, King of Assyria, about B.C. 1275.** Edited and translated from a Memorial Tablet in the British Museum, by L. W. KING, M.A., F.S.A. Vol. I. 8vo; pp. 204, with 10 half-tone Plates; cloth gilt top. 6s. net. Vol. II. **Chronicles concerning early Babylonian Kings,** now in the Press.

"The records furnish us with a wholly new and deeply interesting chapter in the history of the Kings of Assyria. Mr. King's book contains not only the translation of the tablet, but also portraits of the tablet itself, its text, and notes. And he has added to it other text and translations which throw light upon Tukulti-Ninib's place in history. Few will require to be told that Mr. King's work reaches the highest mark of scholarship and insight."—*Expository Times*.

"Mr. King explains certain discrepancies in the different Babylonian Chronicles, and gives a new reading of some lines on a seal of the Assyrian King, whence it appears that the seal was originally the property of Bibeashu's father, and was altered by Tukulti-Ninib more than three thousand years before it found its way to the British Museum. Mr. King is to be congratulated not only upon this excellent piece of work, but also upon having materially enriched our national collection."—*Athenæum*.

Subhāsita-Samgraha.—**An Anthology of Extracts from Buddhist Works** compiled by an unknown author, to illustrate the Doctrines of Scholastic and of Mystic (Tāntrik) Buddhism. In the Roman character. Edited by C. BENDALL. Extract. Roy. 8vo, pp. 100. 3s. net.

Suhrilleka (The); or "Friendly Letter," written by LUNG SHU (Nāgarjuna) and addressed to King Sadvaha. Translated from the Chinese Edition of I-Tsing, by the late Rev. S. BEAL. With the Chinese Text. 8vo. pp. 51, xiii. 5s. net.

Tâcherkar (H. A.).—Lord Curzon in Indian Caricature. Roy. 8vo, pp. 48, boards. 2s. 6d. net.

This work consists of a collection of cleverly executed cartoons illustrating the career of Lord Curzon in India, selected from the illustrated comic journals of that country and arranged in chronological order, with an explanatory narrative of the events dealt with.

Tao-Têh King.—A Translation of the Chinese Classic. By E. H. PARKER. Reprint. 8vo, pp. 40. 1s. 6d. net.

Tarbell (F. B.).—A Greek Hand-Mirror in the Art Institute of Chicago and a Cantharus from the Factory of Brygos in the Boston Museum of Fine Arts. With 3 Plates. Reprint. 4to, pp. 4, 4, paper covers. 2s. net.

Tattvārthadīpa of Vallabhāchārya. In Sanskrit. Edited by Nandakīśora Ramesa Sastri. Roy. 8vo, bound in red silk cover. 6s. net.

Taw Sein Ko.—Suggested Reforms for China. Second Edition. Reprint. Roy. 8vo, pp. 32. 1s. net.

Tawney (C. H.).—The Kathakoça, or Treasury of Stories. Translated from Sanskrit Manuscripts. With Appendix, containing Notes, by Professor ERNEST LEUMANN. 8vo, pp. xxiii, 260, cloth. 10s. net.

Temple (G.).—A Glossary of Indian Terms relating to Religion, Customs, Government, Land, and other Terms and Words in Common Use. To which is added a Glossary of Terms used in District Work in the N.W. Provinces and Oudh, and also of those applied to Labourers. With an Appendix, giving Computation of Time and Money, and Weights and Measures, in British India, and Forms of Address. Roy. 8vo, pp. iv, 332, cloth. 7s. 6d.

"The book is handy, well printed, and well got up, and no student of Indian subjects should be without it."—*Asiatic Quarterly Review*.

Temple (Col. R. C.).—Notes on Antiquities in Ramannadesa. (The Talaing Country of Burma.) 4to, pp. 40, with 24 Plates and a Map. 18s. net.

Thomas (F. W.).—Deux Collections Sanscrites et Tibétaines de Sādhana. Extract. Roy. 8vo, pp. 42. 2s. net.

Thomas (F. W.). See Bāna's Harsa Carita.

Thompson (R. Campbell).—The Reports of the Magicians and Astrologers of Nineveh and Babylon. In the British Museum. The Original Text, printed in Cuneiform Characters, edited with Translations, Notes, Vocabulary, Index, and an Introduction. By R. CAMPBELL THOMPSON, B.A. (Cantab.), Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. In two vols. Vol. I: The Cuneiform Texts. Vol. II: English Translations, Vocabulary, etc. Roy. 8vo, cloth. 12s. 6d. net each. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vols. VI and VII.]

"Mr. Thompson gives us the cuneiform text of what is, practically, the complete series of the Astrological Reports of the Royal Library at Nineveh—that is to say, copies of about 280 tablets and transliterations of about 220 duplicates, without reckoning the transliterations of the texts of the original series. In addition, we find a translation of the tablets in English, and a vocabulary, with references, and a subject index. The work in each of these sections has been carefully done."—*Nature*.

"The value of the book is enhanced by its excellent indices. Those who wish to know what the astrological lore of Babylonia was like cannot do better than study it."—*Expository Times*.

Thompson (R. Campbell).—The Devils and Evil Spirits of Babylonia. being Babylonian and Assyrian Incantations against the Demons, Ghouls, Vampires, Hobgoblins, Ghosts, and kindred Evil Spirits which attack Mankind. Translated from the Original Cuneiform Texts with Transliterations, Vocabulary, Notes, etc. By R. CAMPBELL THOMPSON, M.A., Assistant in the Department of Egyptian and Assyrian Antiquities, British Museum. In two vols. Vol. I: Evil Spirits. Vol. II: "Fever Sickness" and Headache, etc. Vol. I, 15s. net; Vol. II, 12s. 6d. net. [Luzac's Semitic Text and Translation Series, Vols. XIV and XV.]

"To the commentator and theologian, whether Christian or Jewish, these volumes of Mr. Thompson will be of decided advantage, bringing to light, as they do, much of the more occult philosophy of ancient Babylon. . . . The labour involved in the production of these volumes must have been immense, incalculable; and the result is a work which will render abiding service to the cause of Biblical antiquities and theological learning."—*Asiatic Quarterly Review*.

"Mr. Thompson's work will be found a mine of wealth to all students of the weird and occult. . . . The valuable introduction with which Mr. Thompson prefaces his first volume shows that the Jews were not the only students who drank from this fountain of mysticism, for much Chaldean magic survives in the charms and incantations in use among the Syrian Christians. . . . The most important point which Mr. Thompson clearly demonstrates is the immense vitality of this magical literature."—*Times*.

Thompson (R. Campbell).—On Traces of an Indefinite Article in Assyrian. 8vo, pp. 31, boards. 2s. net.

Tiele (C. P.).—Western Asia, according to the most Recent Discoveries. Rectorial Address on the occasion of the 318th Anniversary of the Leyden University, 8th February, 1893. Translated by ELIZABETH J. TAYLOR. Small 8vo, pp. 36, cloth. 1s. 6d. net.

"An authoritative summary of the results of recent Oriental research and discovery."—*The Times*.

"The address presents a graphic picture of the political situation in Western Asia in the fifteenth and fourteenth centuries B.C."—*Morning Post*.

Tilbe (H. H.).—Pali Grammar. 8vo, pp. 115, cloth. 6s. net.
Students' Pali Series.

Tilbe (H. H.).—Pali First Lessons. 8vo, pp. 124, cloth. 6s. net.
Students' Pali Series.

Tilbe (H. H.).—Pali Buddhism. 8vo, pp. viii, 55, boards. 1s. 6d. net.

Tolman (A. H.).—What has become of Shakespeare's play "Love's Labour Won"? Reprint. 4to, pp. 34, paper covers. 2s. 6d. net.

T'oung Pao.—Archives pour servir à l'étude de l'histoire, des langues, de la géographie, et de l'ethnographie de l'Asie orientale. (Chine, Japon, Corée, Indo-Chine, Asie Centrale, et Malaise.) Rédigées par MM. G. SCHLEGEL et H. CORDIER. Annual subscription, 20s. net.

Transactions of the Ninth International Congress of Orientalists.—London, 5th to 12th September, 1892. Edited by E. DELMAR MORGAN. 2 vols. Roy. 8vo, cloth. 21s. net.

Vol. I contains: Indian and Aryan Sections. 10s. 6d.

Vol. II contains: Semitic, Egypt and Africa, Geographical, Archaic Greece and the East, Persia and Turkey, China, Central Asia and the Far East, Australasia, Anthropology, and Mythology Sections. 10s. 6d.

Tropical Agriculturist (The). Published Monthly. New Series. Vol. XXIV now in progress. Annual subscription, 26s. net.

Tyler (T.).—The Hittite Seal from Bor. Reprint. 8vo, pp. 7. 6d.

Udana (The), or the Solemn Utterances of the Buddha. Translated from the Pali, by Major-General D. M. STRONG, C.B. Roy. 8vo, pp. viii, 129, cloth. 6s. net.

Uhlenbeck (C. C.).—A Manual of Sanskrit Phonetics. In Comparison with the Indogermanic Mother-Language, for Students of Germanic and Classical Philology. 8vo, pp. xii, 115, cloth. 6s.

"It is a lucid, handy, and comprehensive review of the subject, so arranged as to form an admirable textbook for the study of Aryan Comparative Philology."—*Asiatic Quarterly Review*.

"Un excellent résumé de phonétique sanscrite : rigoureusement exact."—*Revue critique*.

Vallée Poussin (L. de la).—Bouddhisme—Etudes et Matériaux.

Vol. I : Adikarmapradīpa, Bodhicaryāvatāratika. 4to, pp. iv, 417. 10s. 6d. net.

"It only remains to express admiration for the very wide and varied learning which this book shows, and for the brilliance with which it is written."—*Journal Royal Asiatic Society*.

Valmiki.—The Ramayan of Valmiki. Translated into English

Verse, by R. T. H. GRIFFITH, M.A., C.I.E. Complete in one volume. 8vo, pp. ix, 576, cloth. 10s. 6d. net.

Vamberg (A.). See **Reis (Sidi Ali)**.

Vivekānanda (Swāmi).—Jñāna Yoga. 12mo, pp. 356, cloth. 6s. 6d. net.

"One of the great thought challengers of the day is this work by the Swāmi Vivekānanda. The book goes deep and treats of startling things, but when analyzed and viewed from the author's standpoint, they are found to be links in the great chain of truth. He alone will deny who is out of sympathy or limited in vision."—*Transcript*, Boston, Sept. 24th, 1902.

"Students of religion will find much of interest in it; those who care for India in any way will be glad to receive an indication of high Hindu thought in one of the most striking religious movements of the day; while the orthodox Christian will derive some information from the work regarding the attitude of cultured Hindus toward Christianity and its Founder. After reading the book one is inexcusable if his ideas concerning Vedānta are hazy."—*New York Saturday Review of Books*, July 12th, 1902.

Vivekānanda (Swāmi).—Rāja Yoga. Portrait of Author, frontispiece. pp. 376, cloth. 6s. 6d. net.

Besides lectures on Rāja Yoga the book contains Patanjali's Yoga Aphorisms with Commentary, a copious Sanskrit Glossary, a lecture on Immortality, and the Swāmi's lectures on Bhakti Yoga.

Vivekānanda (Swāmi).—My Master. 12mo, pp. 90, cloth. 2s. 6d. net.

"This little book gives an account of the character and career of the remarkable man known in India as Paramahansa Śrīmat Rāmakrishna, who is regarded by a great number of his countrymen as a divine incarnation. It is not more remarkable for the story it tells of a holy man than for the clear English in which it is told, and the expressions of elevated thought in its pages."—*Journal*, Indianapolis, May 13th, 1901.

"The book, besides telling the life of Śrī Rāmakrishna, gives an insight into some of the religious ideas of the Hindus and sets forth the more important ideals that vitally influence India's teeming millions. If we are willing to sympathetically study the religious views of our Aryan brethren of the Orient, we shall find them governed by spiritual concepts in no way inferior to the highest known to ourselves, concepts which were thought out and practically applied by those ancient philosophers in ages so remote as to antedate history."—*Post*, Washington, May 13th, 1901.

Vivekânanda (Swâmi).—The Vedanta Philosophy. An Address before the Graduate Philosophical Society of Harvard College, with Introduction by Prof. C. C. EVERETT. Price 9*d.* net.

Vivekânanda (Swâmi), Pamphlets by. Price 6*d.* each net.

The Ideal of a Universal Religion.

The Cosmos.

The Atman.

The Real and Apparent Man.

Bhakti Yoga.

World's Fair Addresses.

Vizianagram Sanskrit Series. Under the Superintendence of ARTHUR VENIS, M.A. Oxon.; Principal, Sanskrit College, Benares. Various prices.

Vopadeva.—Mugdhabodha. Herausgegeben und erklärt von OTTO BÖHTLINGK. 8vo, pp. xiii, 465. 9*s.* net.

Waddell (L. Austine).—The Buddhism of Tibet or Lamaism, with its Mystic Cults, Symbolism, and Mythology, and in its relation to Indian Buddhism. By L. AUSTINE WADDELL, M.B., F.L.S., F.R.G.S. Roy. 8vo, pp. xix, 593. cloth. With numerous Plates and Illustrations. 2*5s.*

"This is a book which considerably extends the domain of human knowledge. He is the first European who, equipped with the resources of modern scholarship, has penetrated the exoteric Buddhism of Tibet. . . . Every page of his closely-printed volume contains new material; many of his chapters are entirely new, and the whole forms an enduring memorial of laborious original research."—*Times*.

Walker (E. D.).—Reincarnation. A Study of Forgotten Truth. 8vo, pp. 350, cloth. 7*s.*; paper covers, 5*s.* 6*d.* net.

Wassiljew (W.).—Der Buddhismus, seine Dogmen, Geschichte, und Litteratur. Aus dem Russischen übersetzt. Erster Theil. 8vo, pp. xv, 380. 5*s.* net.

Watters (T.).—On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645 A.D. Edited after his death by T. W. RHYS DAVIDS, F.B.A., and S. W. BUSHELL, M.D., C.M.G. 8vo, pp. 401, cloth. 10*s.* net.

Werner (A.).—Zulu Exercises. 8vo, pp. 51. 1*s.* net.

West (Sir Raymond).—Higher Education in India, its Position and Claims. 8vo, pp. 61. 1*s.* net.

Wildeboer (G.).—The Origin of the Canon of the Old Testament. An Historico-Critical Enquiry. Translated by WISNER BACON. Edited with Preface by Prof. GEORGE F. MOORE. Roy. 8vo, pp. xii, 182, cloth. 7*s.* 6*d.*

"We will only add that we cordially echo the Professor's hope that his book may not only be read by professed students, but that it may come also into the hands of such as have already left the University."—*Guardian*.

Wilkinson (J. R.).—A Johannine Document in the First Chapter of St. Luke's Gospel. Roy. 8vo, pp. 38, cloth. 2*s.*; paper covers, 1*s.* 6*d.* net.

Winckler (H.).—The Tell-El-Amarna Letters. Transliteration, English Translation, Vocabulary, etc. Roy. 8vo; pp. xlii, 416, and 50 pages Indices; cloth. 21*s.* net.

— The same, in paper covers. 20*s.*

"The present work does not aim to give the final exposition of the Tell-el-Amarna Letters, but only the beginning of such exposition. The author has solved many difficulties."

"The purpose of the vocabularies and catalogue of proper names is to make easy the penetration and independent investigation of our subject. Especially in case of the first, it was important to hit upon a selection from the innumerable repetitions. A full citation of all the places would make their examination almost impossible."

Winternitz (Dr. M.).—Catalogue of Sanskrit MSS. in the Royal Asiatic Society's Library, with an Appendix by F. W. THOMAS. 8vo, pp. xvi, 340. 5s. net.

Word (The). A Monthly Magazine devoted to Philosophy, Science, Religion, Eastern Thought, Occultism, Theosophy, and the Brotherhood of Humanity. Vol. I. Roy. 8vo. Annual subscription, 9s. net.

Wright (W.).—The Book of Jonah in four Semitic versions—Chaldee, Syriac, Ethiopic, and Arabic. With corresponding Glossaries. 8vo, pp. 148, cloth. 4s. net.

Wu-Wei. See Borel.

Wynkoop (J. D.).—Manual of Hebrew Grammar. Translated from the Dutch by C. VAN DEN BIESEN. 8vo, cloth. 2s. 6d. net. [Luzac's Oriental Grammars Series, Vol. II.]

"We have nothing but praise for the Rev. Wynkoop's Manual of Hebrew Grammar. It is clear and concise; the rules are very intelligible, and the examples are telling. . . . We heartily recommend this book, and congratulate Messrs. Luzac on the style of its production."—*Asiatic Quarterly Review*.

Wynkoop (J. D.).—Manual of Hebrew Syntax. Translated from the Dutch by C. VAN DEN BIESEN. 8vo; pp. xvii, 152, and Index; cloth. 2s. 6d. net. [Luzac's Oriental Grammars Series, Vol. I.]

"It is a book which every Hebrew student should possess. . . . we recommend it for general usefulness, and thank Dr. van den Biesen for giving it to the English reader."—*Jewish World*.

"It is one of those books which will become indispensable to the English student who will desire to become acquainted with the construction of Hebrew syntax. . . . this takes a high rank and will undoubtedly become a general textbook on the subject in many colleges and universities."—*American Hebrew News*.

Yatawara (J. B.).—The Ummaga Yataka. (The Story of the Tunnel.) Translated from the Sinhalese by J. B. YATAWARA, M.C.B.R.A.S., Ratemahatmaya. Roy. 8vo, pp. vii, 242, cloth. 10s. 6d. net.

89263

LaArab.Gr.
C952a

Author Crow, F. E.

Title Arabic manual.

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU

